REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三五七號 每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

兒童週刊與康樂家庭 刊第七張一至八頁

尼克遜明日宣佈 對越戰新決策 再撤美軍五萬
賴爾德在巴黎與洛奇檢討和談

（美聯社美國華盛頓六日電）尼克遜總統，于國際時間十四時五十九分，乘搭空軍飛機，離開安德里斯空軍基地，前赴亞肯薩斯，參觀週六大學足球賽。

（合衆國際社法國巴黎六日電）美國新任越南和平談判首席代表星期五國防部長賴德爾舉行會談。行將卸職的代表團團長洛奇爲歡迎賴爾德蒞臨而終止他準備整裝辭行。賴德爾抵達後，兩人立即在美代表團總部進行私人會談。

（法新社法國巴黎六日電）訪問中之美國防部長賴爾德今日在此間與法國防部長共進午餐時，曾就越南局勢，作詳細之報導，兩氏亦商討有關中東及地中海局勢。事後，法國防部長告記者謂，彼等只交換若干意見。

（時事社美國華盛頓六日電）美國總統尼克遜預定在八日舉行的記者招待會上，是否發表從越南繼續撤兵，到十五日爲止，尚無法確定。白宮新聞秘書齊格拉，曾不斷地要求大家不要抱有太大的期待，但由於到十二月十五日爲止，在今年中必須撤退六萬美軍的工作，早已完成，因此一般預測，已到了發表新的撤兵計劃時期。八日舉行的記者招待會，尼克遜總統可能談到撤兵問題。據新墨西哥州州長卡洛，五日從白宮當局有關人士獲得的消息，尼克遜總統可能在最近發表由越南撤兵五萬名美軍的新計劃，此項消息，可能在八日的記者招待會上發表。但這項發言，却無法獲得證實，又就撤兵規模來說：五萬名也未免太多，「紐約時報」的記者比查四日曾報導：由越南撤兵的數字，將不會超過三萬五千人比查記者此項報導的根據是，共黨方面可能在明年二月或五月發動攻勢，因此需要看新勢的發展情形如何而定，故目前很難決定大規模的撤兵。

越共與河內拒絕 美全面停火建議
南越宣佈聖誕新年停火廿四小時
美副國防部長說北越軍繼續南下

（路透社西貢六日電）越共號召停火三天，但南越總統阮文紹今日重申西貢的決定在聖誕與新年停火廿四小時。昨晚越共在解放電台公佈聖誕與新年休戰三天，阮氏於總統府發出之聲明中稱：祇有想假手敵人與屠殺軍隊及無辜市民的共黨奴才才會相信共黨停火的善意。聲明又稱一九六七年共黨於聖誕破壞休戰一百一十九次。阮氏又稱，越共時時提議比南越及美國有更長時間的休戰，其作用係破壞休戰以屠殺軍隊及無辜市民。（合衆國際社華盛頓六日電）

白宮星期五說：美國認爲聖誕與新年的越南停火乃一單獨事件，與全面停火無關。總統新聞秘書齊格勒不肯說明：美國是否在這假期中實行逾廿四小時停火。西貢政府業已宣佈廿四小時停火，越共却進一步建議停火三天。齊格勒說：美國早已提出全面停火建議，可是却遭其他一方加以拒絕。記者詢問該建議是在何在何時被拒絕？齊格勒說：我用「拒絕」的字眼，意思是說來受接納。

（路透社西貢六日電）民族解放陣綫宣稱：在聖誕與新年期間將實行三天停火。

（美聯社華盛頓五日電）美國防部副部長巴卡德本日說：「敵方對南越的滲透已顯有增加，但越戰越南化進展情形可使我們繼續撤退。」他並謂「美軍事長官們很關心北越可能對南越的『威脅』。」「我們很關心該滲透的分明增加。」現已有若干證據證明該滲透部隊抵達南越。他（近曾到南越實地視察）不肯討論美軍進一步撤退的人數和時間但表示美政府官員們正分析各項因素包括敵軍的活動在內然後決定進一步撤軍的時間。他暗示美軍撤退的速度可能要看敵方會不會展開像兩年前農曆新年那種攻勢及南越應付局勢的情形如何。

北越軍五千進攻 南越軍奮戰大勝
守衛西貢外圍特種軍營
美機連串炸高越邊境越共基地

（合衆國際社越南西貢七日電）共軍炮手，週六攻擊第二日炮轟西貢特種部隊軍營，又告失敗。司令部說：南越已獲大勝利。自十月廿八日起，此間西北一百十二里一個山頭陣地，一直被五千餘名北越正規軍包圍。該處曾被射中白砲彈二百發。

（美聯社西貢六日電）星期五日下午及星期六凌晨美空軍五二重轟炸機沿高棉邊境的一個美時隊部陣營附近，大炸北越軍陣地，彈下如雨。美軍指揮部報導有七次空襲，每次均有五機，大炸邊境五哩內約二十方哩地區的軍隊集中地發射地點，及炮位，有些炸彈命中布德一哩半內，這是特種部隊沿邊境的前哨，作爲防止滲入的第一綫。最近數週屢遭炮轟的布德係在西貢北約八十哩，據美軍情報稱，這是北越軍第七師的活動中心。盟軍指揮部的發言人公佈稱，地面戰爭已減少，但南越軍稱，在接近非武裝區的作戰中殲共軍三十三人，而美軍又報導在沿高棉邊境的兩次接戰中殲斃廿七人。在西貢西部上週邊境戰事突然尖銳化的地區方面，政府發言人報導無新戰爭，但謂見柔省會沐化方遭迫擊砲彈中死傷隊二人，傷四人。南越軍總部稱，認爲全面最優良的第師軍隊在非武裝區南約二哩的極北城市附近的一戰中擊斃北越軍二十五人，在另一戰中擊斃十二人，美軍指揮部稱，戰事係在邊境十三哩外西寧兵師擊斃北越軍二十人，美軍傷三人。美陸戰隊偵察隊召取砲兵轟擊大城東北十八哩C戰區。美軍傷三人。美陸戰隊偵察隊召取砲兵轟擊大南西南廿六哩安化附近兩股共軍，擊斃共廿五人。

尼克遜接見希恩斯和夫法官

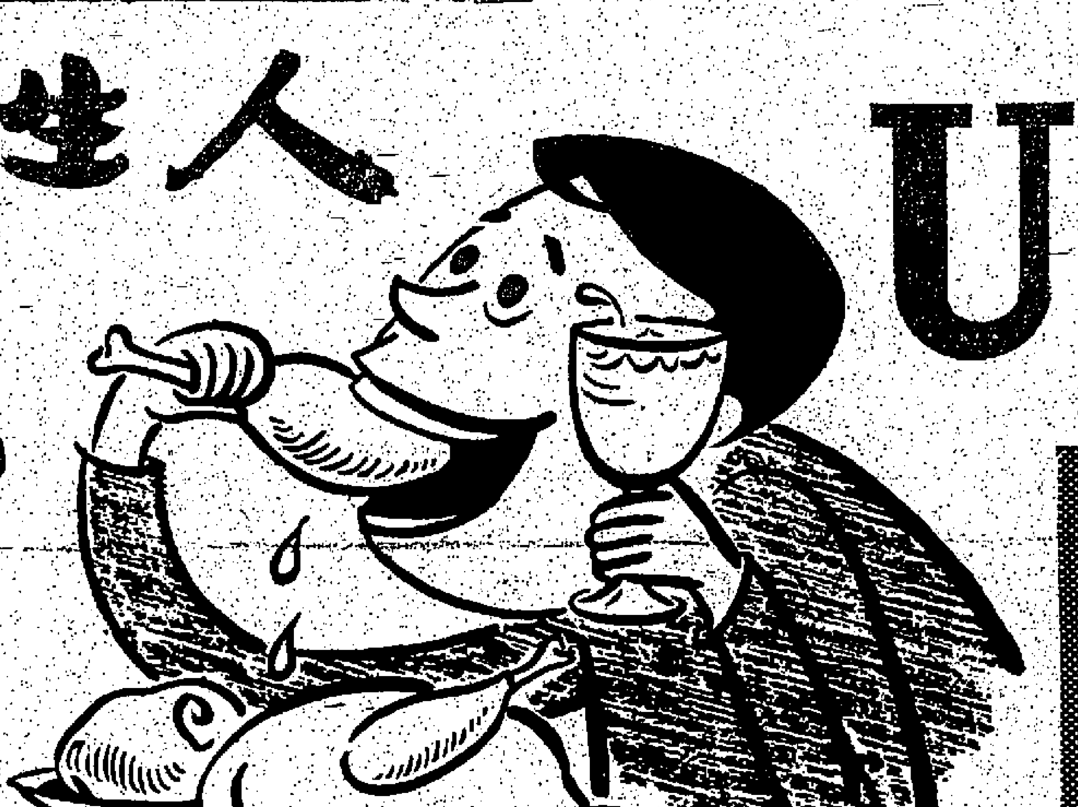
十二月四日，美總統尼克遜在白宮接見希恩斯和夫法官（左）後宣佈：國會雖曾拒絕總統提名他爲最高法院法官，但他原來之第四區上訴庭法官則仍舊保留云。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇聯大軍集結東方 威脅大陸西北邊境
改組遠東指揮部居心莫測

（路透社維也納六日電）西方分析家們報導：蘇聯已將其陸軍司令部改組完竣，將少壯將官陞級，并將其與中共相對的遠東邊境軍力增強。一九六七至六九年間，蘇當局已撥派部隊到該邊境佈防。至於其駐於東德、波蘭、匈牙利、保加利亞的軍隊，則并無減少。曾在烏克蘭、東德訓練軍隊救侵犯捷克武功的蘇聯軍官們已陞級。蘇聯的遠東司令部所指揮的部隊，在一九六八至一九六九年間，已經從十五個師增至二十一個師。計增加三分之一以上。原有司令爲坦克專家托路布科中將，相任。他曾偕蘇聯黨領袖們訪問河內等處。他年僅三十五歲，第二次世界大戰後不久即調往遠東。蘇聯的太平洋艦隊司令亦已換人，由史沫諾夫海軍中將繼任。原有司令阿米科海軍上將本來要至一九七二年始退休的。

胃仙U

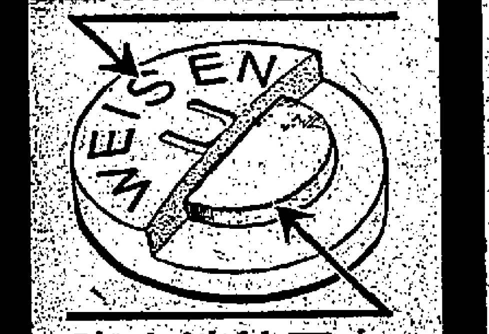
人生最大享受
吃！喝！



飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康

新「胃仙U」係雙層胃藥除主劑「抗潰瘍素」外另配合其他數種重要安胃制酸劑以最新科學技術製成藥片分內外兩層故稱雙層胃藥外層之制酸劑立即溶解先將胃過多之酸素漸中和而其內層主劑「抗潰瘍素」亦隨即開始發揮效能深入患處直接在治療此雙層胃藥之特點是使制酸劑與「抗潰瘍素」互相隔離個別發揮作用故可達到完全避免「抗潰瘍素」接觸胃酵而減低效能藉此藥力迅速治療一切胃病痛苦●

總代理：香港 全球藥房 民生藥房 九龍：中正藥房 澳門：協華藥行
注意：提防影射 以免誤購 各大藥行均有代售
當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN—U)



慶祝香港節
聖誕購物 奉送贈券
滿額五元奉送贈券五毫 照此類推
購物十元以上者
聖誕老人親自加送
聖誕兒童恩物
先施公司
香港・九龍

中區最佳之高尚住宅樓宇！ 999年期
榮華大厦
（歡迎參觀）
中環德己立街27-37號
由娛樂戲院側邊直上
方向最好・環境最佳・交通便利
樓上住宅・地下旺舖・分層出售
建至三樓・明年完成
榮華建業有限公司
洽購處：協成行 威靈頓街14-24號威靈頓公爵大厦十樓 電話:H234523・236741・232371
明川建築有限公司 華人行301室・電話:H239250・235580

花園別墅出售
新界十一咪半青山道地段四一六號
總面積：壹萬伍千餘呎
上蓋面積：地下三千呎 二樓三千呎
先交吉地下一層其餘三層每月收租弍千叁百元差餉另外由住客付。不用繳物業稅。年期卅年。水電齊備。
如有意面洽請投函九龍太子道二壹〇號地下 江君約洽

囍
結婚啓事
謹訂於一九六九年十弍月七日（禮拜日）下午三時正爲小兒成業 小女文姬 在尖沙咀金馬倫道31號浸信會禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬請
諸親友蒞臨觀禮同頌
上主鴻恩
鄭傑
陳德生 謹啓

聾耳機
美德一富助聽器一年獨家形州售
$750 $470 $280 $160
美國美居牌減肥夠泥
減肥機
香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號 侗鴻大廈2樓商場F17愛聯藥行

好利獲得/大利連/惠康公司
聯合舉辦1969年聖誕有獎問答比賽
十二月六日抽獎結果獲獎人爲：一

1. Louise Kwok,
Merry Terrace, Apt. N, 8th floor,
Seymour Road, Hong Kong.
2. Anna Ong,
10th floor, Flat E, Vienna Mansions,
Paterson Street, Hong Kong.

自由中國今年對外貿易 達廿一億美元
對日本貿易入超二億五千萬元
陳大慶主席促農業與工業結合

（泛亞社台北六日電）據國際貿易局的統計，今年一至十月份台灣對外貿易總額爲十八億九千餘萬美元，比去年同期約增百分之廿四點八，預計至年底對外貿易總額約達二十一億美元。今年一至十月輸出總值爲九億零五百餘萬美元，輸入總值爲九億八千四百餘萬美元，仍有七百九十萬美元入超可注意之點即對美國貿易出超達五千餘萬元，對日本貿易則入超二億五千萬餘美元，輸出項目以紡織品佔第一位。

（中央社高雄六日電）台灣省政府主席陳大慶，今晨在中華農學會等十一個農業學術團體舉行的聯合年會中呼籲「農業與工業結合」，進一步發展台灣經濟。陳大慶主席在聯合年會的致詞中指出：台灣農業在空間上的發展，因受土地面積的限制，並不很大，同時農地在時間上的利用，亦已達到了飽和，因此希望農村人力的時間，能利用到工業上，發展農村副業及輕工業，使農業與工業結合，則將更進一步促進本省經濟的發展。

（中央社台北六日電）中華民國派駐盧安達共和國的糖廠技術隊，已于十一月間順利完成了今年期的製糖作業，生產二號白砂糖二百四十公噸，達到預定的目標。據台糖公司接到來自盧安達報告，這個由中國技術人員協助建立的糖廠是在六月二日開工，是盧國有史以來第一次的新法製糖，經過五個月的操作，共壓榨甘蔗四千噸，平均產糖率爲百分之六左右，由于當地熟練技工不足，多由台糖公司派去的五位技師親自操作。

魏道明在立院報告 出席聯大經過 中美緊密合作

（中央社台北六日電）外交部長魏道明，今天列席立法院外交委員會秘密會議，就本屆聯合國大會對所謂「中國代表權」案的處理情形，以及中美關係的最近進展，提出報告。魏外長認爲今年聯大否決所謂「中國代表權問題」的情形，與上年相較，略有不同，主要爲加拿大與義大利企圖承認中共以及有關我國代表權的「研究委員會」案，即所謂第三案，未再提出，此對若干會員國的投票立場，不無影響，在此種複雜的情勢下，我們仍能以五十六票擊敗「排我納中共案」，所獲勝利，票數比上年雖少兩票，但足見大多數國家對我的支持，仍極堅定，至堪欣慰。魏部長說明，中美關係，至爲密切，兩國間的傳統友誼與互助合作，至爲密切。魏部長並說，此次在美期間，曾兩度與羅傑斯國務卿會談，就中美兩國共同關切問題交換意見。

泰嚴禁携帶跳豆入境 違者處刑六月兼罰款

（泛亞社曼谷六日電）泰國農業部今日下令嚴禁旅客及玩具商將所謂「跳豆」入境，違者可判處徒刑六個月或罰款二千銖（一百美元）。該部發言人稱，此種跳豆並非玩具而乃豆內有一種小蟲，此蟲假若在泰國氣候下能夠適應生存，必然大量繁殖終有一日爲害泰國農作物，因此，本部已命令海關人員將對入境旅客嚴加搜查，如有此類「玩具」者，應即銷毀。據悉「跳豆」係今年十月第一次運入泰國。

（中央社台北六日電）美國副總統安格紐的助理貝德福德，外交顧問柯洱恩，率領十五名白宮先遣人員，於今天中午乘機自馬尼拉飛到台北，安排安格紐下月初訪華事。安格紐的外交顧問柯洱恩對中央社記者說：他們是來華安排安格紐副總統下月初訪問中華民國，預作安排。他說：他們將在台北停留兩天，預定明天中午離開台北。

（中央社台北六日電）前任美國駐華大使館公使郝樂遜和他的夫人，今天下午從馬尼拉飛來台北，預定在華訪問一週。郝樂遜將訪晤他在華的友人，並參觀台灣工業建設。

王洪鈞出席通訊會議

（中央社巴黎六日電）中華民國教育部文化局長王洪鈞，昨晚自布魯塞爾抵達巴黎，出席有關大空通信國際協定的政府專家會議。自十二月八日開始，將努力規定各項條約以及國際協定的方式，以促進利用太空電訊通訊與新聞的自由交流，教育的迅速傳播以及文化的擴大交換，由於這些條約和協定將是必要的，這項會議將檢討在新聞、教育以及文化方面廣播衛星通信的使用，以便向國際電訊協會將於一九七一年召開的一次世界會議，提出建議，並研究採取法律上的保障，防止衛星通信被濫用。

華僑生歡送李樸生休退

（中央社台北六日電）僑生們今晚在僑光堂，歡送「老僑生」李樸生。七十四歲的李樸生，是中國國民黨中央三組副主任，他即將退休。這位僑生們心目中的「樸老」，十五歲就離開蘇門答納的亞齊，到廣州讀書，高師畢業後，教了一陣書，民國廿一年進入僑委會，從此和僑務結下不解緣。政府遷台後，他擔任十多年僑委會副委員長，竭力協助歷任委員長推動僑生回國升學計劃。晚會是由中華民國大專畢業僑生聯誼會，僑生團體聯絡中心聯合舉辦。

印科學工廠失軍事圖則

（法新社印度新德里六日電）一家日報今日在此間說：若干高度機密軍事圖案，神秘地在印度一間科學工具工廠失踪，這事已被視作間諜活動處理。據稱，此等圖案，是繪上一種未有透露名字武器所需的配件的圖則。該廠是在此間以北的根特格里，在一九六五年印巴之戰中，該廠曾負責若干仿砂工作。

越戰各方傷亡超過一百萬人

（路透社越南西貢六日電）越南衛生部今日估計，越南四年來戰爭人民被犧牲的有三萬人。四年來在越南作戰而受傷者二十五萬人。又據美參議員估計，在越南戰事時期，戰場上死傷者達卅萬人，死者達十餘萬人。此巨大數字，包括南越軍，美軍，南韓軍，共軍，其他盟國軍隊的死傷數目。星期二日以上每一國軍隊的死傷，但尚未計算出。愛德華在席上，請責南越人和美國人，坐視死傷人命增加的痛苦。

莎郎蒂案有關份子蘇珊・阿堅氏

圖中爲莎郎蒂謀殺案中重要證人之一——蘇珊・阿堅氏，身穿迷你式粉紅色衣，於洛杉磯法院午餐休息時，與其律師加波拉路（右）及一女警由法庭行出之鏡頭。她是嬉皮士流浪派會員，謂與殺死莎郎蒂等八人案件有關。（合衆國際社無線電傳眞）

中外電子展覽閉幕 蔣總統參觀半小時
對展出中外廠商連聲稱好

（中央社台北六日電）蔣總統今天下午到台北市中華體育文化活動中心，參觀電子展覽。總統著米黃色軍常服，神采煥發，于下午三時二十分到達展覽會場，曾受到熱烈的掌聲歡迎。在場參觀了半小時。行政院副院長蔣經國、經濟部長孫運璿、交通部長張繼正、經合會副主任委員兼秘書長費驊和交通部次長、電子展覽會籌備會召集人方賢齊等在場陪同總統參觀並說明。總統對參加展出的中外廠商，連聲稱好。這個有七個國家和地區參加的電子展覽會，是于上月二十四日揭幕，已于昨天下午閉幕。

（中央社利馬航訊）玻利維亞新任外交部長蔡易士將軍，今天在利馬堅決表示玻利維亞以往曾支持中華民國在聯合國中的合法地位，玻國政府今後將繼續支持中華民國立場。玻國外長係前來此間出席南美五國外長會議。他在接受中央社記者專訪時說，玻利維亞與中華民國素極敦睦，希望兩國間今後在各方面從事更進一步的合作。蔡易士外長對中華民國蔣總統深表欽佩，這位軍人出身的玻國外交家表示蔣總統是世界上罕有的模範，他是一位偉大的政治家和軍略家。

日宣佈廿七大選 五黨激烈競爭
佐藤全力爭取連任首相

（泛亞社東京六日電）日本政府明日將正式宣佈在本月廿七日舉行總選，所有競選人均須從上午八時起向各地選舉委員會申請，此次選舉對日本意義深重，此次選舉結果將反映日本人民對首相佐藤最近在華府談判收回沖繩問題結果之態度。日本上次大選在一九六七年一月舉行，當時競選人爲九百十七名，參加此次總選人數將比上次爲多，此將爲日本戰後第十一次總選，日本目前衆院共有四百六十六席，自由民主黨二百七十二席，社會黨一百三十二席，公明黨二十五席，民社黨三十席，共產黨四席，另有十七個人士三席，無黨派。

（時事社）此次參加競選的候選人，可能達九百多人，與上屆參加競選的人數相同（九百十七人）。

（泛亞社東京六日電）日本二百六十五萬公務員昨領得二千七百七十五億日元年終獎金，平均每人得十三萬七千五百元，首相佐藤榮作所得最多，除得五十四萬七千元外，並將在本月十六日左右再得二……

（時事社東京六日電）日本第三十二屆衆議院選舉，定七日正式公告，同時開始候選人登記。這次衆院選舉，距上次選舉三年，又爲戰後第十一次，從上次選舉時開始，多黨化現象更趨顯著，尤其在大都市，左政黨可展開激烈競選戰。

日本國家公安委員會主席荒木萬壽夫昨曾召集各縣警察首長開會，指示彼等加緊注意競選人選舉時種種不法情事。

日共記者自蘇回國立遭逮捕

（泛亞社東京六日電）前日共赤旗報駐平壤記者高杉晉雄昨攜妻女自蘇聯回國時，立由警方以偷渡出國罪名，加以逮捕，高杉在一九五二年以前曾在左派工會中積極活動，嗣後即告失踪，據相信是在一九五九或六〇年取道中國大陸前往北韓，一九六六年任日共赤旗報駐平壤記者。

星期論文

日本大選與政策之轉變

李　文

佐藤沒有信心

日解散國會，定於本月廿七日舉行大選，這是佐藤訪美歸來所定的。

故日，佐藤何以要如此急切解散國會舉行大選？無他，佐藤對於本身競選並沒有信心，趁訪美所帶來的有利形勢，自是急不及待的舉行大選了。

佐藤利用當前之有利形勢，以圖作孤注一擲，是毫無疑問的。據合衆國際社日本東京三日電稱：「日本首相佐藤將向日本國會報告，他如何自美國贏得沖繩島而來。此年六十八歲的佐藤談判成功，決定一九七二年取回沖繩島，自美國返日，星期三抵東京。日本國會自星期六開始舉行特別會議，聆聽佐藤演說，有預料佐藤更顯示開會爲期僅三天，而非預定的二星期，而將在十二月二十八日舉行全國普選，企圖將他的沖繩談判勝利在大選中，他的保守派親美政府，猶得勝利之選舉勝利。佐藤向國會宣佈稱：『美總統尼克遜，已答允把沖繩島的美核子基地撤銷，這個島是在上次世界大戰時被美國佔領的，美國在大戰後期，付了若干軍隊的生命代價，才佔領該島。美國的意思是在大戰結束後，極力經營島上的軍事設備，使其成爲在西太平洋中之一個強大的軍事基地。至現時爲止，管過核子彈而給的國家，只有日本一國，所以在沖繩島問題談判開始時，日首相佐藤便堅持首先要把貯存在該島上的核子武器撤出，然後把該島交還日本管治。佐藤雖已一再聲明：沖繩島撤去核子裝備之後，則歸還日本，而成爲日本之一部份領土，但在野黨仍懷疑，佐藤與尼克遜締結一項秘密協定，內容或可能是將來遇有緊急需要時，美國得隨時再利用該島作核子基地。』」

雖然美國並非立即將沖繩交還日本，亦非立即撤退島上核子武器，但美日兩府會談聯合聲明已決定在一九七二年，交還沖繩給日本，同時保證明年開始逐漸撤退島上核子武器，這就已成就一「成就」，佐藤及其執政黨之估計，無疑認定這樣的「成就」係可以滿足日本人的要求，抵消反對黨的攻擊和壓力，以在大選中足以掌握優勢了。此種利用外在形勢之轉變，依賴美國之合作，以從事政治鬥爭，在第二次世界大戰後而言，還是第一次。

且看惡劣的一面

佐藤在美日會談中獲得了所謂「勝利」，但惡劣的一面卻更爲明顯，那就是與中共關係之突趨緊張。

美日會談聯合聲明發表之後，中共即嚴厲攻擊日本，據中央社台北十一月三十日電稱：「周恩來昨天攻擊美國，日本和蘇俄，並以煽動口號說：全世界人民，應以革命戰爭來對付美國和蘇俄。周恩來昨天在北平，曾參加慶祝阿爾巴尼亞解放二十五週年的集會，並發表談話，周恩來會中代表毛、林兩人講話時說美國竭力爲了在亞洲繼續推行它的侵略政策，正在竭力利用日本佐藤政府作爲它的主要幫手。周恩來指出：最近佐藤訪美同尼克遜發表的聯合公報，是美、日反動派加緊軍事勾結的自供狀，所謂歸還琉球，完全是一個騙局。周并大事攻擊蘇俄，他說：社會帝國主義軍事同盟來反對中國（指中共），這是美、日聯合公報發表後，中共發出的第三次攻擊。」

中共對日關係本來漸趨良好了，但經過周恩來此次絕不留情的攻擊，將使中共與日本關係益緊張，更尖銳的對立了。這無疑是對佐藤及其政府不利的，現在正可看到的是：

第一、日本對大陸貿易勢將增加困難，據泛亞社東京三日電稱：「日本今年對中共貿易雖空前興旺，但中共總理周恩來最近猛烈抨擊日本後，進行對中國大陸貿易之日本商人對此項貿易前途，又深感不安，一般人認爲日本商與中共貿易當局之未來備忘錄貿易談判，將極難進行，中共當局甚至可能不延長此種貿易，若干人士則對日本與中國大陸間貿易前途表示悲觀，彼等指出，中共實際上對日本之態度已逐漸軟化，備忘錄貿易數額雖不大，但經過所謂友好貿易商而進行之來往貿易卻激增，日本已成爲中國大陸土產之最大市場。」

第二，鼓勵日本左傾分子進一步投向日共，而加深日本人反政府，特別是投向日共親北平派的騷擾活動。

第三、日本所受的威脅可能加深，在這種情形下，日本在建軍及整個國防方面非付出更大代價不可。事實上日本並非如何富裕之國家，如果支出軍費過鉅，殊非佐藤政府所能支出的。從這一角度看，我們有理由相信今後日本的政潮更難平定。

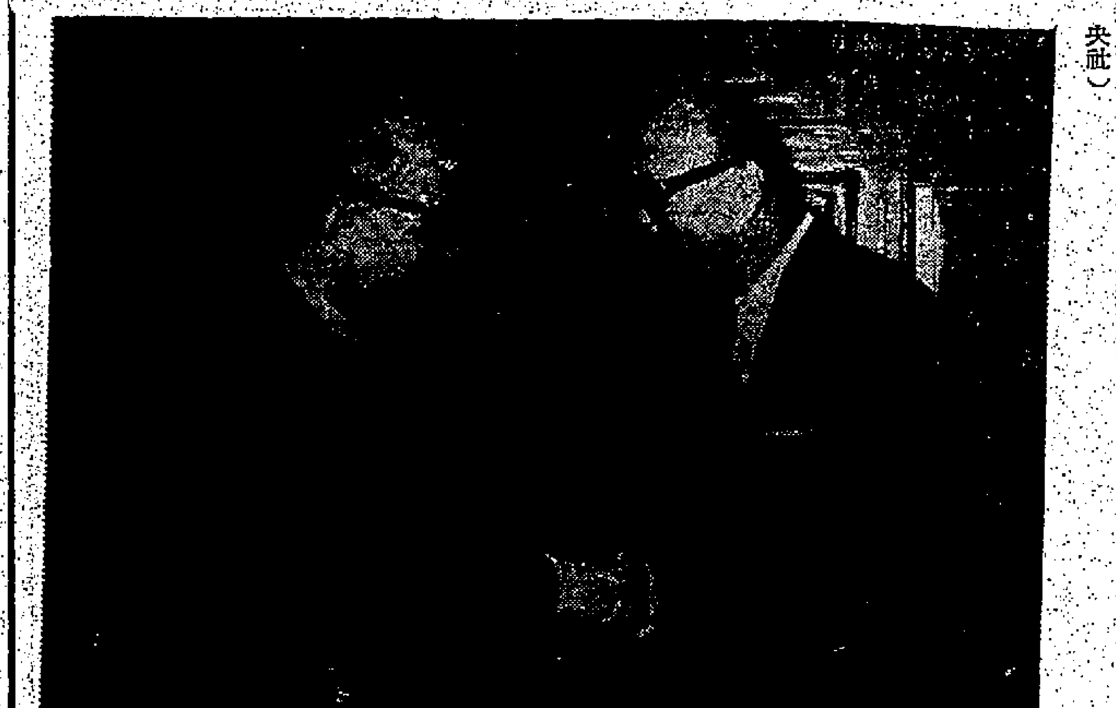
第四、如果佐藤及其政府進一步與中共爲敵，進一步與美蘇合作來對付中國大陸，其能否獲致日本人全體支持，能否獲得東南亞國家之諒解？均屬疑問，但此種形勢一旦形成之後，日本難免陷四面受敵，內外俱困之境地。

所以作者認爲，佐藤所認爲「勝利」的美國會談，其實也帶來更危險之後果的。

自民黨之勝算

在未來的大選中，佐藤及其自民黨之勝算如何，已很明顯了，除非到時有意料不到之轉變，否則佐藤之連任，自民黨繼續執政，不會有問題的。據泛亞社東京三日電稱：「此間政論家今日認爲本月廿七日之總選，對日本之前途極爲重要，自由民主黨預料將獲勝，自由民主黨將以政府外交及國防政策之表現，呼籲選民支持，該黨在未來總選之勝利，自由民主黨可同時希望未來之勝利，將使該黨在今後十年內繼續當政之基礎。左派政黨將力促自由民主黨之對立，左派社會黨在衆院中可能得多數席次，居中之社會民主黨及公明黨，則強調利用形勢擴大本身勢力，首相佐藤榮作及自由民主黨之其他領導人，一致擁護佐藤政府在收復失地方面之表現，認爲滿意，彼等決定在十二月底舉行總選之原因，即在於此，日本商界鉅子一致擁護自由民主黨，消息靈通人士稱，商界已決定提供自由民主黨選舉之一切準備，彼等將以四十億日元資助自由民主黨之競選人，日內閣昨發表特別聲明，促全國民關注此次總選對日本前途之重要性，而在廿七日投票，聲明特別強調，此次選舉，使日美兩國加以聯繫之友好合作，日本政府爲與互相信任而達到收回沖繩之目的，日本政府爲日本之安全計，決心在一九七〇年後繼續保持日美安全條約。」

勝算明顯，但日本與美國進一步之合作，軍事主義在日本更爲抬頭也甚爲明顯。這對日本而言，爲福爲禍？對亞洲爲福爲禍？事實很快將會證明的。



泰駐華大使館舉行國慶酒會

泰國駐華大使奎必泰（右）五日中午在官邸舉行酒會，慶祝泰國國慶，嚴副總統（左）前往道賀。（中央社）

二次世界大戰風雲人物 莫洛托夫出現莫斯科
參加伏羅希洛夫葬禮

（時事社東京六日電）據莫斯科廣播：蘇聯前最高蘇維埃主席團主席（國家元首）伏羅希洛夫元帥的葬禮儀式，五日在莫斯科勞工會舉行，前副總理兼外長莫洛托夫也親臨參加。按：莫洛托夫於一九五六年被免除外長職務，一九五七年因與馬林可夫等，組織反黨集團，致被免去在黨及政府的要職，而出任駐外蒙大使。

支持南越獨立維護自由 美國無黨無派人士 不贊成無條件撤兵

（特稿）一批傑出的，無黨派的美國人士宣佈，他們要一種光榮的，有秩序的結束越南戰爭辦法，並表示他們不贊成美國無條件的，單方面的撤兵。

據人民自由和平委員會宣稱，自越南突然作單方面撤退，不啻美國戰敗，在「國內外均有極壞的後果」。

一篇綜合性的政策報告書，已於最近呈交尼克遜總統。該報告書包括一篇由九位尋求眞相人士最近分訪越南，泰國，寮國，和巴黎的報告，對美國國內的觀察，以及對越南政策作具體建議的原文，「一對越抉擇」，已向新聞記者發表。

這個擁有會員二千人的委員會，是前任總統杜魯門和艾森豪以及前任伊利諾州參議員陶格拉斯共同組織的。這個委員會認爲美國大多數人民「不喜歡這場戰爭……但不希望在國內和國外以戰敗，不光榮以及和平自由的代價，來換取結束戰爭。」這個委員會認爲這是代表美國的「不發表意見的中立派。」

全面撤軍後果惡劣

這項文件強調，在南越準備接收保衛他們自己，不受越共和北越侵略的自衛工作以前，貿然的或是過早撤退，將會產生可怕的後果，報告書說，這些後果將有如下述：

佔大多數的廣大南越人民，將落在僅佔少數的共產黨徒手裏，而且根據北越過去作風，將有幾十萬南越人民遭受屠殺。

自由和民主政治的發展，在東南亞將會倒轉過來，在非洲和南美洲將會緩慢下來。

那些想對它們的鄰國和思想上的競爭者進行侵略的，這無異是公開邀請它們擴大使用征服的游擊戰術。

這個委員會在隨同這份報告書一起送交尼克遜總統的一封信裏說「根據委員會最近前往越南的實地調查所得，我們相信南越軍隊按步就班的接替美軍是可以做得到的。但委員會提出警告，這種行動應該「先看完情再行裁減，而不是依照呆板的時間表。」

這項文件論及調查委員會報告中的部份，提到越南「順著而不安定的」進步。這項文件說「趨勢是明白的。全面趨勢都是有利的。那顯然是朝着有利於我們的方向。我們看得到也覺得到。」

「但這份報告又接着說，南越需要時間裝配他們的軍隊，和取得別人的信任。」

農村地區能迅速致安定局面，大部份應歸功於新的民軍，這一事實是「戰爭越南化」可以行得通的一個明證。」這個委員會發現，越南人「渴望承擔責任。」

巴黎談判失敗

委員會的報告書說，巴黎談判迄今「大部份是單程路綫。我們已讓步了。他們已佔便宜了。」這報告書指出，在另一方面，這次談判已可證明敵人不願接受自由選擧的試驗，希望美國放棄阮文紹政府，然後在設立一個不問代價只求和平的聯合政府以後，美國本身要無條件的退出。」

這項文件說，共黨的不妥協，表示「越南可能出現一種延長的僵頓」，因共黨仍舊倚賴美國國內的反戰情緒，使他們在戰場上無法獲得的東西，可以轉而在會議桌上得到。

該委員會說，電視和其他新聞傳播工具，曾使它誤認爲戰爭已將南越變成了廢墟。

報告書說，「我們預料會看到一個斷垣殘壁的城市焦木折幹的森林和滿地的彈坑的，可是我們走了幾萬方哩地方，並沒有看到這種現象。」

委會建議四點辦法

南越現在是一個仍暫美麗，友善的國家——受到損害但並不是荒廢。我們看到只有比較上少些軍事行動，大部份全是安靜的，通常的日常生活而感到驚奇……日常生活是不會成爲新聞的」。

委員會的建議計有下列各點：

一、由南越士兵替代美國部隊——主要是以南越士兵證明了的增進能力爲基礎。

二、不宜布撤軍時間表。

三、設立一個總統指派的委員會，以加速「越南化」進展。

四、美國民間與政府的傳播消息機構，對南越人的犧牲，進步與能力應多加報導，對共黨所犯暴行應「不斷加以注意」。

美蘇限制武備 談判續有進展

（美聯社華盛頓六日電）美國務卿羅傑士週六稱：其政府對其與蘇聯會談限制戰略性武器的進展，感到滿意。但羅傑士在記者招待會上說：是次在赫爾辛基召開的會談，是認眞的：並非純是宣傳，實質上未有很大進展。他又稱：是次會談的內容，亦是羅氏與西德總理布蘭特時會談議題之一。

（美聯社赫爾辛基五日電）美蘇限制核子軍備談判本日已滿三週，雙方似近於初階段的談判協議，本日雙方會議了九十分鐘，下星期一會議再舉行秘密會議，這初期會議將在十日至十四日後結束，充份談判將于新年後舉行，地點尚待決定。別處的發展令人相信事情進展甚佳。

洛奇返美 仍望和談

（路透社法國巴黎六日電）經擔任過十個月而現在辭職的美國參加巴黎和談的首席代表洛奇，今天返國時，強調達成協商和平的極端重要性。洛奇在機場對這次僵持不下的會議給于最後評論時說，「需要和平的人，是不應輕易氣餒的」。他繼續對記者說：「我仍然相信，越南的和平協商是最重要的」。

（美聯社匈牙利布達佩斯六日電）北越國防部長武元甲告知匈牙利記者說，他們的人民在「仍有一個侵略者的陰影遮黑我們的大門時」，就將繼續戰鬥。他在河內對匈共黨報及電台方報的通訊記者發表了上述意見。

法新社記者在越死亡

（美聯社南越西貢六日電）法新社助理分社長，廿八歲的聖保羅，週六下午在南越境上被北越火箭殺害。目擊者說：當一枚火箭擊中他在那裏躲避的淺溝時，他立即斃命。

美軍加利中尉被拘等候審訊
涉嫌屠殺越平民
威斯摩蘭保證不掩藏事實

（合衆國際社美國喬治亞州班寧堡六日電）南越美萊村屠殺事件的主犯加利中尉本週五在五角大廈秘密作證五小時之久之後，他被押回喬治亞州班寧堡拘禁待審。他的罪名是：「在美萊之戰役中，他有殺害無辜平民的預謀，結果殺了至少一百名村民」。他和他的律師，在今天午間飛抵華府，到五角大廈作證之後，隨即在下午三時半秘密回去班寧堡拘押。

（美聯社坎貝爾五日電）美陸軍參謀長威斯摩蘭將軍（前駐越美軍司令）本日與此間對記者們說：若將所謂美萊村屠殺事件視作「我們的陸軍的典型」，將是「大大歪曲事實」，「我們應勿輕率裁判被告。應只由法庭依法決定其有罪與否。我可以向諸君保證，陸軍方面不企圖掩藏事實，我們將繼續調查。」並謂「我們的歷史上，作戰之際，從未有好像越戰中那樣致於協助人民的。我們曾予千千萬萬從未有醫生診治過的人民以醫療照料。我們建築了數以百計的學校，市場和會所。我們的官兵曾以很多時間和工作，協助越南人謀較佳的生活。」他談到尼克遜總統所謂「越戰越南化」（即逐漸撤退美軍，由南越軍代替）政策，謂「我們知道南越將與時俱進，越來越強。美國人不復要留在東南亞的日子將會到來。」

中日專家合作研究 發現咽喉癌症病素
對治療癌症有很大幫助

（泛亞社東京六日電）日本醫學界昨宣佈在中華民國研究工作者合作之下已獲取得咽喉癌細胞中之濾過性病毒之圖片，此與美科學家在巴黎方面之同時宣佈初次將喉癌濾過性病毒成功之消息恰爲巧合，伊藤與其他研究工作者在三百名癌症病人之血清中發現專門對付某種病毒之抗體，然後取得七十名病人之癌細胞，用能放大萬倍之電子顯微鏡檢查，結果發現其中一人之癌細胞內有病毒存在，上月三十日國立肺癌中心之專家遂將此病毒攝成圖片，病毒之直徑大約爲百萬分之一毫米。

漁船相撞事件 日願賠償中共
日蘇談判領土問題

（時事社日本東京六日電）日、中（共）漁業協會爲商討在廿二日滿期的日共（中共）民間漁業協定再延長問題，五日在福岡市召開臨時大會，關於今後對策，作出下列決定：以徹底自肅作業，呼籲有關方面防止發生漁船相撞事件，同時對於過去相撞事件，中共方面提出的賠償要求，決以誠意相商。並定在本日以前，以協議會平塚常次郎會長名義，致電中共漁業協會會長楊煜。

（時事社日本東京六日電）愛知外相今日在此間接見記者，發表談話，關於收回北方領土問題，愛知外相說：收回沖繩是一個很困難的問題，但是在收回沖繩以後，再收回北方領土，是日本國民一致的願望，爲了使這願望實現起見希望即與蘇聯駐日大使特洛雅諾夫斯基，關於蘇外長葛羅米柯訪日程進行商討。更望葛羅米柯外長能於明春來日訪問，屆時當與其協商收回北方領土問題。愛知外相又說：關於沖繩核子B飛彈撤除問題，美方雖未明確表示，但估計可能早日撤去。至於美軍當局大批裁減相當地僱用人員問題，日本政府當局協助作合理解決。

美科學技術新聞

醫藥用加速器

美國新發明的一種醫療機器，把超過壓輻射治療設備的成本大量削減，小規模的醫院和診所現在都有力購置這種新機器了。這種新機器名叫「醫藥用綫型加速器」，內部裝了一條最新設計的加速管，全長一呎。目前美國原子能委員會設在新墨西哥州的一所實驗所建造的一座原子爆裂器，就是用這種加速管作核心。

設計這種加速管的奈普博士說，這種新的醫療機器，體積遠較目前所用同類的機器爲小，而且也比較便宜。

深海模擬室

美國目前正在建造一間六十噸重的小屋，專供科學家深海潛水之用，專家說這是同樣設計中壓力最高的模擬器。這間潛具「乾艙」和「濕艙」的鋼製小屋，是賓夕法尼亞州華倫市斯特勃爾斯公司，爲勃法羅市紐約州立大學造的。

將來使用這座模擬器，進行美研究的費非爾博士說，這座機器內部壓力能增高到一百七十氣壓，相當於水底五千六百呎深度的壓力。

口渴現象

一所美國大學所主持的各種研究工作，業已得到確鑿的證據，初次證實一種類型的口渴現象和一種名叫「安茄奧天新——二」的荷爾蒙有連帶關係，這種荷爾蒙是一種化學性的「信差」。

賓夕法尼亞大學的艾普斯坦博士說，用鼠類作試驗的結果顯示當體內血量和血壓降低，引起口渴現象時，這種由腎臟製造出來的荷爾蒙正在血液裏循環。

艾普斯坦博士指出，另一種由身體細胞脫水所引起的口渴現象，卻是由身體其他機能自動調節，和這種荷爾蒙無關。

減低飛機噪音

由於美國太空總署致力發展低音的間田飛機，美國通用儀器公司目力正爲該署建造兩種試驗性的噴射引擎。這項研究工作的目標是設法減低渦輪扇把空氣壓縮到噴射引擎後面時候所發的音響，同時又不致減低引擎的衝刺力。該公司的專家用了兩年時間去研究設計，終於達到上述的目標，目前正在製造新引擎的原型。

肺癌初期診查

一美國輻射學專家宣稱，一種測出初期肺癌和氣腫病的試驗方法，已經成功。

波臣博士說，這種新方法只需二十分鐘的時間就可以完成，病人所受的輻射性傷害要比目前所受的診斷方法輕的多。這種新技術並非要代替拍攝胸部愛克斯光照片這一步診斷程序，但是在醫生懷疑病人肺部有毛病時，它是最好的甄別工具。

波臣博士現在米蘇里州聖路易市華盛頓大學執教。（續完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

勞資關係良好帶來繁榮
「香港勞資關係」研討會指出：香港勞資關係向來保持良好，因而帶來無限經濟繁榮，並充分就業機會。（第二張第一頁）

報被司機封婦人疑點多
一婦人往警署報案，謂被紅牌車司機車往飛鵝嶺，搜刮所攜三千餘元，經警方究查後，發現疑點甚多，有報假案可能，准三百元款保出外，隨傳隨到。（第一張第四頁）

小童群益會昨舉行開放
小童群益會爲加强社會人士對該會認識及支持，昨舉行開放日，何瑞儀士夫人主持開放儀式。（第二張第二頁）

工展昨入場近十二萬人
工展會昨爲開幕第二個週末，整日入場人數，共十一萬六千六百餘人，爲歷屆工展開幕後第二個週末人數最多的。（第四張第一頁）

新界昨開始慶祝香港節
新界區慶祝香港節，昨告展開，沙田舉行划艇比賽，上水學生攝影展開幕，打鼓嶺舉行遊藝會，一片熱鬧。（第四張第一頁）

學校火警應採如何措施
教育司署印備「學校安全措施」小册，分發各校注意。（第四張第四頁）

大陸藥材價昂應旺反淡
大多數藥材價格過昂，本地出口皆縮手，過半，本港亦爲西藥替代，藥材市應旺反淡。市民郵包外寄滋補藥材減少，藥材市仍屬有價無市。（第五張第一頁）

羅傑斯抨擊蘇聯建議
歐洲安全會議 破壞東西關係
尼克遜支持西德東歐適應政策

（美聯社比利時布魯塞爾六日電）美國務卿羅傑斯今日嚴厲抨擊蘇聯之建議舉行歐洲安全會議，其理由爲可能導致破壞而非改好之東西方關係。彼問謂，蘇聯建議舉行此會議，究欲獲致什麼。

（路透社西德波昂六日電）尼克遜總統今日表示他支持西德總理布蘭特的尋求與東歐相適應的政策。他在一封由美國務卿羅傑斯轉交給布氏的私人函件中，表示了他的支持態度。羅氏開始於今午與布蘭德會談有關東西方關係的問題。羅傑斯係昨晚由布魯塞爾抵此的。今及會見西德外長謝爾會商了八十分鐘。

（路透社德國波昂今日電）美國務卿羅傑斯士，今日與西德外長舒爾會晤，談及有關東西方關係整個複雜狀況問題。會議結束後，羅氏即前往拜會總理布蘭特，作進一步會談，該次論題甚廣。

北約組織盟國建議
東西方兩大陣營 分頭撤退歐駐軍
主張與蘇談判鬆弛緊張局面

（美聯社布魯塞爾六日電）北約星期五就蘇聯華沙公約邀請參加歐洲安全會議的事，向蘇聯集團挑戰。

北約盟國建議使召開歐洲安全會議上討論的主題，應該是兩大陣營由歐洲中心撤軍。

西方盟國明白表示，只對該會討論減少東西方在歐洲緊張局面的眞正措施，感到興趣。

北約說，盟國將拒絕參加這樣的一個會議，即只一批准目前歐洲分裂的局面。」

這是在北約在爲期兩天的會議結束時，發表一個特別宣言中，所提出的新建議。

北約宣言中，提及莫斯科對召開歐洲安全會議所發表的一部份公報，並建議與華沙公約國討論的主題。

蘇聯集團昨晚稱，他們要促使東西雙方走上裁軍備及全面裁軍，包括核子裁軍在內的道路。

北約表示討論這個問題，必須考慮到歐洲有關各國重大安全的利益。

（合衆國際社布魯塞爾六日電）美國和其他北約盟國星期五對蘇聯挑戰，他們準備討論減少緊張和增加在歐洲東西方合作的事。

但他們警告稱，在接受蘇聯最近所建議的，號召開歐洲安全會議之前，必需經過事前週密的準備。他們說，在任何的情況下，美國和加拿大將會參加。

（合衆國際社比利時布魯塞爾六日電）星期五日，美國與北大西洋公約國家會告知蘇聯，他們與準備與蘇討論鬆弛東西歐國家對峙的緊張局面。

他們又坦率地警告謂：「在接受蘇聯近日發起召開歐洲安全會議之前，須有長時間的準備。」

太陽神二次登月
降落時衝力大 竟撞破防熱罩

（合衆國際社休斯頓太空中心六日電）太陽神十二號太空船指揮部降落太平洋時，衝力極大，錐形太空船平平的底部，防熱罩好些部分被撞破。這是有史以來衝力最猛的降落，與三名太空人一起在檢疫所內的一位工程師史東星期四檢查太空船。他是太空船封閉後首次進入船內的人。史東說：飼降是否由於太空船降落於一個正在上升的波浪上而非輕柔降落水面目前未能馬上決定。太陽神十二號醫官查琛根說：這次飛行最大的醫藥問題是孔勒德皮膚感應器，以絕緣心和呼吸所用的膠，引起孔勒德皮膚敏感。他又說：用來接上感應器的膠，正在分析中。

四強大使二次會議
調解中東危機

（路透社紐約聯合國六日電）四強駐聯合國大使今日展開其本週之第二次會議，尋求和平解決中東危機之辦法。預料彼等將對巴勒斯坦難民問題，予以優先討論。

以色列謀組織聯合政府受阻
總理梅爾夫人揚言引咎辭職

（法新社特拉維夫五日電）以色列總理梅爾夫人今天威脅說：如她組織聯合政府的努力，繼續受阻，她便要下野。

她宣佈說：如問題在星期三解決不了，她將要求國家元首，另聘高明，組織新政府。

據通人士說：到了最後時刻，組閣的最大的阻礙是梅爾夫人選定爲副總理兼教育部長阿倫的態度，阿倫拒絕由國家宗教黨員出任副總理兼教育部長，國家宗教黨則以繼續担任是職，作爲他們繼續參與聯合政府的條件。

（路透社特拉維夫五日電）軍事發言人在此間公佈，以色列今日向隔着蘇彝士運河區的埃及目標發動三次有成功的二十分鐘空襲。

他說，所有噴射式機均安然返防，開羅宣稱三架以色列機遭擊落，發言人斥之爲純然捏造。空襲集中於運河中部及南部，且係最近以色列增加越過運河的空中活動之一部，其中包括在第一次空襲中，噴射式機選中運河南面及中面的埃及軍事目標，三小時候各機炸擊南面的目標，再三小時候又炸擊同一地區的軍事設備。

美婦携月模型環遊全美

圖爲廿三歲之史蒂芬夫人，她由十二月五日至六日，代表美國俄亥俄州，隨同月球模型（左）及太空指揮船（右），週遊全美，與四十名美女競選，如獲勝利，將得一千元獎金，及倘獲得許可者，並可旅遊月球一次；又凡婦女能自設計製一月球服裝與史蒂芬夫人所穿相類者，亦可得獎金五百元。（合衆國際社照片）

美在高原地區
試低力原子彈

（合衆國際社內華達州試驗場六日電）一星期五日核子試驗場的關尼爾高原地區爆發一項名爲「內燃機火車」的威力低的原子彈。原子能委員會稱：試驗場於試驗後地面上未有與此武器有關的輻射。該彈威力相等於二萬噸TNT炸藥。此次試驗係本年來的第二十三次，也是一九六三年禁止地面核試的第一百九十七次。且係在五千六百六十呎的隧道進行，最接近地面的一邊係地下一千三百六十呎。爲例行預防起見，試驗場附近的商店，爲宇樓及其他設備的工作人員約一千名均予以一天假期。

嬉皮士用催眠術
迫年輕女子殺人

（合衆國際社洛杉磯六日電）自稱沙朗蒂集體謀殺案發生時，她在現場的年青女郎，星期五向大陪審團談及慘案經過。

二十一歲的阿堅絲接受秘密審訊兩小時十五分，她接受問話後，從審訊室走出來，記者問她道出恐由後，有何感想，她回答：「死亡」。

阿堅絲的律師卡波里羅勸她自動在大陪審團前作證，說她自己在曼遜的催眠術主使下行事。該位律師又說：阿堅斯對他說：與另三名女子和一名男子──並非曼遜──一個個進入沙朗蒂家中，即進行集體屠殺。她說：曼遜命令他們這樣做。

另外二十二人可能星期一將要在大陪審團面前接受秘密審訊。

阿堅斯已被控謀殺，她殺死了一位樂師，曼遜以前的好友軒曼。她又被控參加集體謀殺一位擁有若干家雜貨店的富商。

女黨徒爆謀殺內幕

（美聯社洛杉磯五日電）嬉皮士集團領袖將被控謀殺和懷有陰謀。自從一位集團女黨徒說出集體謀殺詳情後，檢察官作如上表示，這位檢察官首次提及控告曼遜謀殺，據說曼遜使用催眠術獲取他的隨從，其中幹出非法勾當，其中有若干名被控謀殺，向獄官道出端倪的阿堅絲會說：集體屠殺發生時，她正在現場，但曼遜却不在，因此，未有對曼遜起訴。但地方副察長布斯奥西說：沒有在犯罪現場的人，根據「共同責任法則」，可以起訴，布斯奥西對記者說：如果人加入一項陰謀，一切與達到這項陰謀目標的罪行，他都要負責。

瀛海一勺

老人肖像值七十萬

（合衆國際社倫敦六日電）老家林布蘭繪的「老人的肖像」在一星期五拍賣中，以七十六萬美元成交。據相信這幅畫的主人乃代表林布蘭的父親。該畫上一次換手是在一九三八年，那時它的「主人」以三萬美元購得。一來自世界各地的六百名藝術商該日擠滿了拍賣場，無數的人則祗在觀看拍賣情形。該畫卒由一名有地位的英國藝術商史皮兒叫價七十六萬美元而獲「標」。該畫前主人，英國一保險公司傾倍士評論說：「誰也不知道這幅畫的價值，但我想七十六萬元該是公平的價格。」該畫於一八七七年會以五百美元賣出。

換猩猩肝 小童不治

（美聯社美國丹佛五日電）一個西雅圖小孩，經爲救其一命而換上了一個黑猩猩的肝臟以後，星期四於不足廿四小時內終於不治。

伊朗懲毒 處以極刑

（路透社德黑蘭六日電）伊朗軍事法庭自本年七月執行新的反毒品法例以來，已有二十名販毒者被法庭判處死刑，雖然，判決仍有待上訴法庭的決定。

伊朗對出售者，走私者，販賣鴉片者及其引誘者，嗎啡，海洛英及古柯鹼，都使用該種刑罰。

新幾內亞雜種狗 竟會唱山區民歌

（路透社倫敦五日電）倫敦動物園用一隻稀有的新幾內亞澳洲野狗跟一個雜交的狗仔，這隻雜色的狗會唱「上下五調」的「岳德爾」，生下一隻雜色的狗仔。（按：岳德爾是瑞士泰羅爾山區居民反復從常聲到假聲，假聲到常聲的無意義的曲調）這五隻最近誕生的狗仔像他們的父親「特羅伊普斯」一樣，會「唱出」「岳德爾」調。「特羅伊普斯」是五年前著名的探險家沙爾特爵士送給動物園的。

世界最快火車 圖爲世界最長及最快之子彈形火車，於十二月四日在日本東京試車時之攝影。此列車分十六輛，共長一千三百呎，可載乘客一千四百人，時速一百卅五哩，定於一九七〇年世界博覽會開幕時由大阪開出。（合衆國際社無綫電傳真）

歐洲金價一跌再跌
料跌過卅五元 兩價制須修訂
英美財長倫敦密斟金融問題

（美聯社英國倫敦六日電）美財長大衛甘迺迪週六與英財相詹健士舉行會談，商討有關黃金及其他金融問題，財政界人士謂，當廣泛檢討兩國之經濟局勢之際，最近歐洲自由市場金價之下跌，亦予討論。

（美聯社倫敦五日電）由於星期五黃金在歐洲市場的價格，達到空前低價，使人相信保衛美元的工作，在目前十分成功。

美國財長大衛．甘迺迪星期六在此間與英國官員會談。預料他在與歐洲各國財長和中央銀行首長會談時將集中討論新的黃金問題。

在二十二個月前，由於投機家搶購黃金，遂設立所謂黃金兩價制度。

美國反對提高金價，因若提高金價，將使美元和其他貨幣貶值，美國在設立黃金兩價制度上，担任主要角色，各中央銀行繼續以官價交易黃金，但不再供應投機的需要。

自由市場的金價，一九六八年四月爲四十三美元一盎司，但自法郎貶值和西德馬克增值以來，金價一直下跌。星期五的金價，在倫敦爲三十五．二〇美元，在蘇黎世爲三十五．三〇美元，在巴黎的金價爲法國新的低價，成三十七．一七美元。

法蘭克福自由市場的黃金價，均創低價，只比三十五美元一盎司的官價略高。銀行家說，若自由市場的金價跌過三十五美元以下，則目前的黃金兩價制度，可能需修訂。

目前的難題是若自由金價跌過三十五美元，則若干中央銀行會以低價向自由市場購入黃金，以官價出售以獲利，如此危害黃金兩價制度。

美財長大衛．甘迺迪就任後，首次訪歐，他將與英國首相威爾遜，英財長詹金斯，會談有關黃金和其他財政問題。他並將訪問法蘭克福、波恩、巴黎和羅馬，然後返華盛頓。

阿聯表明態度
指沙南之爭屬家族糾紛

（路透社埃及開羅六日電）阿聯今日指出沙地阿拉伯與南也門邊區糾紛，是阿拉伯「一家族」的糾紛，這應由他們自行解決。官方發言人對記者作以上表示，並謂十四國阿拉伯聯盟在非斯舉行最高首要會議，進行直接或間接援助，使危機獲解決。

美一公司獲以色列允許
西奈海岸鑽探油田
埃政府提出警告斥爲非法行動

（路透社埃及開羅六日電）埃及今天說，它已提請美英及加拿大政府注意傳一間美國公司在被佔領的西奈海岸以外鑽探油田。所傳消息謂，該美國公司已與以色列議妥在佔領的西奈海岸以外鑽探油田。一埃及政府發言人今日對記者說：「我們認爲這種活動是非法的，而且沒有任何的法律根據。這只能加劇該地區已經顯露出來的緊張局勢。」

米達斯爵士死亡案
英認爲已了結

（路透社英國倫敦六日電）英國警方指出：布干達國王米達斯爵士之死一案，已告結束。布干達人仍懷疑米氏由於被政府特務毒死，警方說，此案經調查後，並無異情，此案遂予了結。

墨西哥墜機 十一人罹難

（路透社新墨西哥阿爾布克五日電）今日一架私人的雙引擎飛機在距一處住宅約五百碼地方墜毀，死十一人。聯邦航空局稱，該架飛機係由內華達州的北極星飛機公司的，係由內華達州的拉斯維加斯飛往德克薩斯的達爾哈特。

（美聯社大馬士革五日電）沙地阿拉伯星期五晚聲稱在細小而豐富的油田的境界，已擊退十天之戰爭中，擊敗南也門。

匿蘇機中飛倫敦
捷青年喜獲准留英一年

（合衆國際社倫敦六日電）英國星期五晚對二十一歲的捷克人給予政治庇護，他係藏匿在一架噴射客機的行李艙中，於星期四從布拉格飛抵倫敦者。內政部一發言人說，伏德拉茲加要求庇護已獲准，初步給予十二個月期間。該青年抵達倫敦時，只穿便服，且冷得發抖，他忍受了七百英里飛行航程的寒冷，曾高達二萬八千英呎的高空。管理人員在捷克航空公司班機行李艙中，發現他之後，即帶他見英國移民局官員，該處使他舒適地睡過一晚，和吃過一頓有烘肉和鷄蛋的早餐後，通過傳譯，向他問話。

（時事社六日電）逃英捷克青年伏德拉茲加，到英政府准其居留一年的消息時，當他聽據伏布茲加斯說：他曾因幫助兩名捷克士兵逃亡罪被判坐牢二日，此外，去年八月，曾參加反蘇遊行被捕，此次是利用保釋期間逃亡。

副總統艾格紐指出
美國是個多元國家 人民享有各種機會

就在這個世紀開始以前，老羅斯福總統對美國時說：「我們在世界上扮演一個重要角色，我們並無選擇餘地。……我們所能決定的，只是我們是否扮演得好或壞而已。」

現在，儘管已有重大的改變，美國又面對這個考驗了。問題不再是這個國家是否將是一個大國。它是一個大國。學不是在孤立主義政策和擴張主義政策間所選擇，這兩種政策早就被人唾棄了。我們要決定的是，美國是否打算履行以之立國賴其繁榮的理想。

哲學界綫是小心劃清的。有人認爲在今日重要問題中，並沒有個人主動之可言。又有人因貧窮和不公平現象，便譴責全部民主政治制度起來，也有人指責因爲美國社會繁榮所以它是腐敗的，因爲它保護大多數人民所以是有罪的，因爲它詳細說明要遵守的最低限度道德標準所以是僞善的。

美國向內改革

這是種絕望的政治。它主張美國不要向前，而是向內，它的中心是祗被虐狂的罪咎，正當的犯罪感，和因對美國民主制度完全缺乏信心而受到損害。

和這相反的是具有希望的政治。它認識美國的問題，是半世紀來巨大進步的副產品。它表示美國可以依賴持久的代議民主政治制度，糾正不平等現象，消滅貧窮和擴大機會至夢想不到的程度。到一九七六年美國便是立國二百年了。所以現在是培養一種新公民身份──廿一世紀式──的時候了。

美國第三世紀的公民，一定要能夠把握今日的綜錯複雜情況。不能再適用單純的標準。由於變動迅速，個人主義要具備向未知的更大活力和進取心。

教育是造就新公民身份的最有力工具。如果有一個文明時代，便一定會有合理查詢時代。應該鼓勵每一個公民捨棄口號，標記，模糊的過份單純化。

那就是說，有公民權利就有公民義務，那是說自由的最重保障是法治而不是人治，那是說要知道專制主義是個人要最大威脅，而一個清一色社會則是進步的最大威脅。

美國是一個多元的國家，各人應有各種選擇的多種機會。這個政府支持這個原則。

我們不會封鎖國境和限制知識及經濟上水平，使美國停頓不前，我們打算盡政府所能，爲二十一世紀公民開路。

我們打算獎勵特色。我們打算支持自願行動計劃，並對國家問題中的民間首創精神──不論是個別的或集體的──給與物質鼓勵。

美國人決定國家命運

我們打算運用可以稱作積極的同情──在補償計劃上提供物資，以確立獨立精神並支持個人尊嚴。我們相信要以一種比平等機會更多的機會，給予少數民族商人和文化上受剝奪的孩子補足他們在生活上落後一段的出發點。

我們打算以拓荒者那種耐心，來處理複雜問題，我們打算在地球上和宇宙中從事試驗和探險，我們相信一切進步是和發明與新知識調整在一起的。

我們打算利用每一個機會實現和平。從國家安全來說，那是指集中於堅固防禦而不是擴散攻擊性武器。從國際外交來說，那是說急欲從一個對抗時代進入一個談判時代，充份明白強國的永久和平，是不能用拋棄弱國來取得的。

上述一切，都可以由一個自由人民的政府，在各個公民支持下予以完成。現在，一如在過去所有時代，只有美國人民能夠決定這個國家是否能夠盡其本份。

大學生爭取發言權

又訊：美國許多大學生，在九月間回校上課時，發現他們許多人在早幾年爭取的改革已告實現了。一九六九年至七零年學年的最初幾個月，如果和去年一直持續到舉行畢業典禮時的校中騷動情形相比較，可說是很安靜的了。

根據今年春天蓋洛普民意測驗在所得，學生最大的牢騷，是他們「在學校行政上沒有充份的發言權」。

許多學校現在正努力增加學生在決策過程中的發言地位。麻省通過一項法律，允許一個學生出席該州五個管理委員會，這些管理委員會是監督該州支助的所有高級學府的。許多學校的評議會──其中有普林斯敦大學，紐約大學和史丹福大學──都增加了學生代表，並在擬訂課程和聘請教職員的委員會中服務。

許多學校經學生要求，已經制訂及格或不及格兩種成績的標準，不再分甲乙丙丁或分數的等級，畢業必修課程，也經學生請求已經減少了。

今年春天學生曾提出若干要求，要在白人學生佔大多數的學校中招收更多黑人學生，要在大學開辦專供黑人研究的課程，今年的入學註冊人數還沒有統計，可是許多大學報告它們的一年級的新黑人學生已經增加，達萊斯大學經過一個學期的招學後，在八百五十五名一年級生中，九十名是黑人學生，和美國全國白人與黑人的人口估計同比例，哈佛大學一年級生中有九十五名黑人，耶魯大學有九十六名，許多大學也已設立黑人科系。

在競選中担任工作

一年前，有許多學生在總統競選運動中担任工作。今年秋季，有幾個利用他們於去年學到的組織能力，在校中和其他地方舉辦大會支持加速從越南撤兵。這批學生已於十月十五日第一次行動，值得我們注意的是，它的性質是非暴力的。

越戰和強迫兵役，是美國青年最大的煩惱的一個根源，尼克遜總統正在實施他們相信可以結束戰爭的一種方針，也保證改革徵兵服役，到戰爭結束時即可結束。

不管是爲了什麼理由，一九六九──七〇學年開始時已比上一學年安靜得多。大學當局訂立校規。已作讓步，而且通常和學生磋商後，學生的要求也比較溫和，溫和派學生都非常嫌惡強暴行爲。比較過激的學生團體已經分裂，外國團體的狂放份子，越來越和大多數人脫離。不過這一學年過了還不到一半，只有那些從事的預言者，才會預言大學明年五月學期考試時的情形怎樣。

豪華牌主辦
全港首次
業餘麻雀公開賽！

頭獎名貴全象牙麻雀牌一副另加純足金東南西北風麻雀各一枚總值港幣五千元。

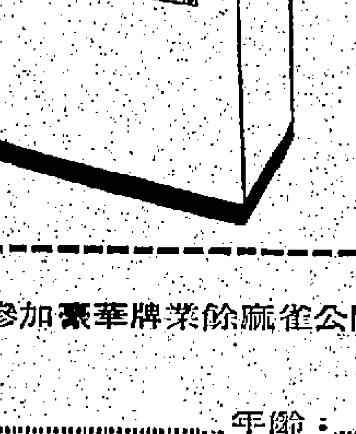
此次麻雀比賽屬公開淘汰賽性質將於十二月十七日開始只限廿一歲以上業餘麻雀高手參加不收任何費用亦不須購買任何商品。

參加者請填妥下列表格寄交：

香港皇后大道中大廈廿一樓石利洛洋行收

表格集齊後將以抽籤方式抽派比賽者多名分組比賽勝負只以籌碼計算分數不准以現金賭博在最後決賽中雜分數最多者即爲本港麻雀冠軍可得名貴全象牙麻雀牌一副及純足金東南西北風麻雀各一枚總值港幣五千元其他三名決賽者每人可得豪華牌家庭電器用品一具所有獲選參加比賽者各贈精美塑膠麻雀牌一副以爲紀念。

閣下如對本身技術具有信心請立即參加豪華牌麻雀公開賽無論勝負均可獲獎



SHRIRO CHINA LIMITED 石利洛洋行

本人已足廿一歲，現欲參加豪華牌業餘麻雀公開賽，並將遵守一切比賽規則及評判員之決定。

姓名：……　年齡：……

職業：……

地址：……　電話：……

HOOVER

Style and Quality Underwear

HING'S®

FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON

興士牌 新型內衣・適體耐用 紗質最靚・橡根柔韌

百利恒織造廠 電話:860286·861218

本港新聞

婦報警被紅牌司機刼 查究多疑點

有虛構事實跡象准款保候傳訊

（特訊）一姓邱婦人，將丈夫生意收入之款項繳付，無法交待，訛稱誤乘紅牌賊車，被匪持械行刼，將她車至九龍塘僻靜地區行刼後，再將之車往飛鵝嶺將之推出車外，賊車飛馳逃去。

黃大仙警署據報後，偵緝督察黃乃榮，會同警探長鍾明光，探目談生，經多小時之研究下，發覺報案者所述案情略有破綻，經過細心查詢，結果揭發該婦虛構事實，終於准其以三百元現金担保，隨傳隨到，等候進一步調查。

據稱被刼之婦人廖秀珍，三十四歲，與夫同住彌敦道五六八號A座。其夫開設一家小型手襪廠，每日收入，交廖婦保存，倘需款應用時，則向廖婦提取。前午其夫着廖前赴旺角恒生銀行提取款項二千五百元應用，其妻外出回來向夫稱被刼。

廖當時向夫講述被刼經過，六時左右在彌敦道與亞皆老街交界附近截搭一輛紅牌車，當時她吩咐司機把她送往窩打老山新區去。當她登車後，該司機卻朝荔枝角方向駛去，她發覺不對時，即提出質問，但司機說：「嘥嗲咩」。她再忍了一會，發覺十分不對，連忙再提出質問，當時汽車已駛到了九龍塘坟場去，該處僻靜非常，司機突然把汽車停下，並掏出一柄類似手槍的硬物，向婦指嚇，婦當見手槍，不辨是真假，嚇得花容失色，當然不敢反抗，該司機乃剝去她身上全部現款，一隻腕表，及一枚金戒指，總值約二千八百二十元。司機得手後，並從車廂中取出一條繩索，將婦綑綁，然後再開車前行，轉向飛鵝嶺方面去，及抵飛鵝嶺道時，即將婦人推出車外，開車疾馳而去，未幾，即有經過的車輛中人發覺，將之救起，替她鬆綁，然後並送她往警署報案。

雖然廖婦述被刼過程，頗有條理，但終難瞞過警探精明判斷，結果廖婦涉嫌報假案，警方準以現金保出外候訊。（合）

司機索償案 警署報案室稱辦作供

（新亞社）一名司機循民事訴訟，在維多利亞地方法院要求警探賠償一萬元所付當報一案，昨日續審時，由觀塘警署報案室一帮辦供述疑犯被拘後，被登記入冊過程。

原告周厚容，廿八歲，司機，由出名納大律師代表，與訟人邵振荣探目，案由威廉士法官聆訊。

適檢倫帮辦供稱：彼于去年十二月間，負責觀塘警署報案室，任何疑犯被帶到報案室，均有登記在冊上，然後分門別類送到刑事偵緝部，或交商業犯罪調查組辦理。

證人供述未畢，法官諭將案押候至下月十四日續審。

苦力為貪百元 被判入獄六週

引偷渡者由大澳來港

（新亞社）大澳一名苦力，因貪心欲得一百元報酬，在稱為碼頭帶引八名由澳門偷渡入境者進入港島，即被警方人員拘捕，昨被檢控于中央裁判署，認罪後被判入獄六個星期。

被告男子陳加，四十四歲，苦力，住大澳，被控于本月，曾協助及教唆八名偷渡入境者逗留本港。

據案情透露：本月四日，八名偷渡者由澳門進入本港，在大澳登陸後，遇被告，彼帶各人返家以茶水招待，並答應以一百元代價，帶各人往港島區。同日下午二時，被告與上述八人在稱為碼頭欲登岸時，即被警方人員拘捕。

長沙灣交通失事 兩車互撞兩受傷

（特訊）昨午三時許，深水埗長沙灣道東京街交界，發生嚴重交通失事，兩輛私家車，不知如何，發生相撞，兩車受毀不堪，其中一輛，反側路中，一雙男女，浴血車廂。事後向人報警，兩傷者由十字車昇往醫院治傷。

肇事之兩私家車，其一為白色「奧普」白色私家車，車牌AK七五六×當時該車向東京街駛入長沙灣道時，與一輛啡色私家車，三九一×號沿長沙灣行駛，兩車突然相撞，隆然巨響後，AK七五六×號，反側路中，而三九一×號車車頭受毀不堪。警方聞訊，立即派員到場調查失事原因。（合）

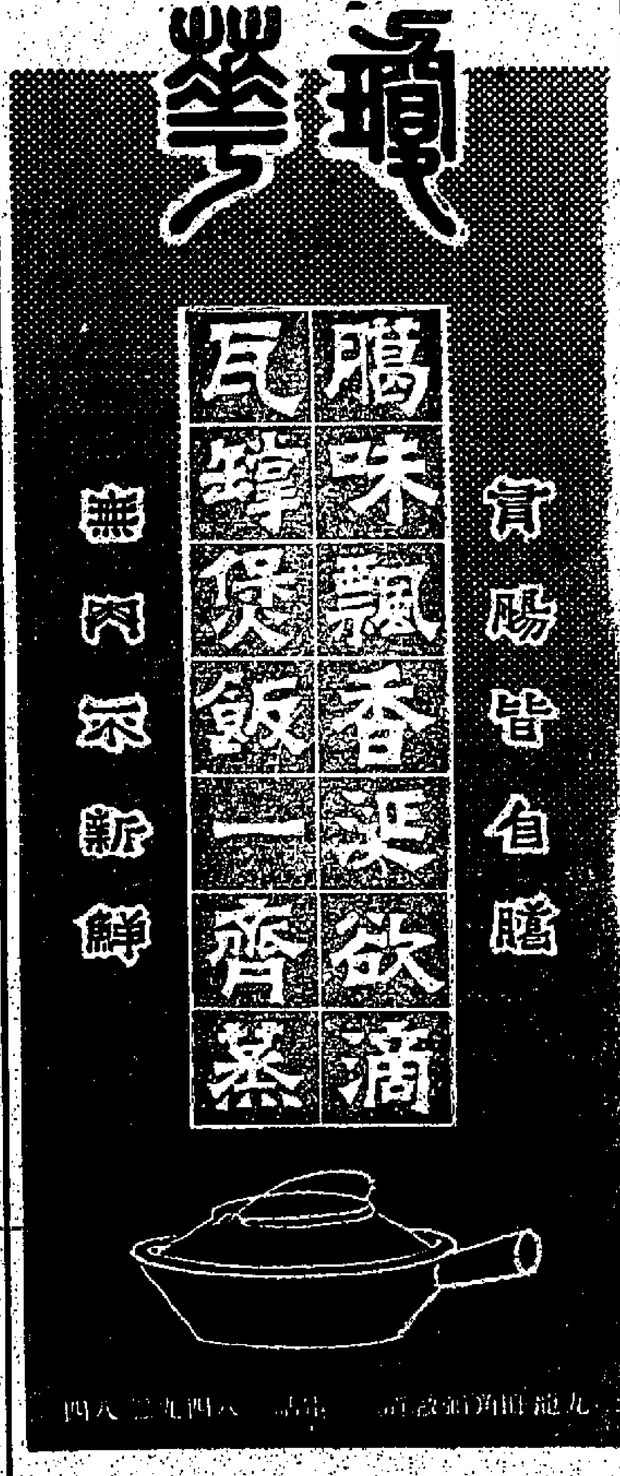
兩囚徒互鬥毆 被控傷害對方

一不認罪還押候審

（新亞社）今年八月間，赤柱監獄發生一宗囚犯喋血事件，事後，兩名囚犯因涉嫌與此案有關，被落案控告。昨分別控以「傷人」罪名，解往銅鑼灣裁判署，由高訓法官審訊。首被告認罪，但次被告則不認罪，法官乃另定期於本月八日開庭聆審，兩被告暫由監獄看管。

第一被告男子黃濤，卅九歲，囚犯，今年八月廿日，在赤柱監獄，非法及惡意傷害男子陳國明。

第二被告男子陳國明，四十二歲，囚犯。被控：同日，在上述監獄，非法及惡意傷害男子黃濤。



胡子翹蔴包浮屍案 警方加緊徵求消息

上月卅曾見胡氏車者與警聯絡

（特訊）警方希望獲得能夠協助偵查胡子翹於十一月廿九日在西區斃命一案之任何消息。

警方因此亟欲會晤於十一月廿九日下午六時以後，曾見過胡氏或曾與胡氏接觸之任何人士。

警方並希望與曾經在十一月廿九日下午六時至十一月卅日上午十時之間見過胡氏之汽車之人士聯絡，該車為白色「平治」牌房車，車牌AK六六二二號，於十一月卅日上午十時在西區西摩街附近之海旁被發現。

任何人士如獲得上述之消息，請與最接近之警署或任何警員聯絡。（合）

女子服毒 送院救治

（特訊）昨晨十時，柴灣有華街十二號六樓，一女子被家人發覺服下漂白水自殺，召救傷車將之送院診治。該少女姓黃，二十歲。據說事前曾與男友發生意見而弄至口角。此次仰藥不知是否與此有關。（合）

地盤瀉鐵枝 壓傷一工人

（特訊）昨日上午十一時廿分，柴灣附近一個建築地盤內發生一宗意外事件。一名工人在工作時，突然被瀉下的鐵枝壓傷，召救傷車將之送醫院急救。傷者名邵謀，卅五歲。（合）

胡子翹案發當日乘坐之汽車。

警方指導市民 防止盜賊光顧

下週一開始派發傳單

（港訊）警方將於下星期一（十二月八日）開始派發印有防止罪惡發生指示之傳單，向市民提供防盜之意見。

傳單用中文及英文印刷，派發與居民及商號。同時將在各處貼出招貼，促請市民小心門戶，預防盜賊。

警方請市民依照以下之預防措施：（一）晚上関好門戶；（二）在門上安裝安全鏈，以防來意不善者闖入；（三）關妥窗門與天窗；（四）不可隨處亂放鎖匙；（五）提防賊門之假冒訪客，應要求來者證明其身份。

警方促請商號在門戶上安裝質素良好之鎖，窗門裝設穩固之鐵柵，以防爆竊。

警方並建議商業樓宇應安裝防盜警鐘，有關可靠之警鐘廠商詳情，可寄信去香港軍器廠街警察總部刑事偵緝處或打電話H二三三四〇二一接內線二六九，向警司查詢。

自從警方最近呼籲商號裝設防盜警鐘以來，警察總部已接獲三十次詢問，查詢關於可以裝設之警鐘類型，以及在何處可獲得該等警鐘。警方發言人稱：亦有頗多人士直接向警鐘廠商或代理查詢。

瀝西港海發現水雷

英掃雷艦在演習時在海底起出

（新亞社）由星洲調來香港駐防掃雷艦之一瀝西港演習時，無意間起出一個英國製之水雷，該水雷經專家鑑定仍可以爆炸，而非「死」水雷。

發現該水雷者，是卸利士頓掃雷艦，乃五艘由星來港駐防掃雷艦之一。上週一該艦在瀝西港海面演習掃雷，竟掃獲一枚水雷，該水雷乃英國製造，有英文編號者，相信該水雷乃一九五零年本港掃雷艇將水雷放入水中者，該水雷對船隻往來並無危險，但船隻經過見到水雷則會發生恐慌。

查該水雷乃埋藏在海床者，距離水面有四十八尺深。據製造此種水雷之設計者表示，水雷放落海底後，遇有輪船車頁不斷打動海浪，或輪船船身有滋吸力，即會發生爆炸，爆時可使水柱高至十五呎，並噴出白烟。水雷經於上星期五發開將之拆毀。

由於本港海底仍有此類水雷，故本港應駐有掃雷艦。

安老院老人被殺案 另一老人被控謀殺候審

（新亞社）新界沙田先天道安老院兩名老翁，本月五日晚，沉不住氣吵打起來，弄出人命，一名七十八歲老翁，被人用尖銳利器刺傷斃命。事後，一名七十五歲老翁到沙田警署報案，自稱曾打傷人。旋被警方扣留查究，其後被以謀殺罪名落案。昨解粉嶺裁判署審訊，主任呂德華帮辦，請准命馬倫法官將案押候於本月十日星期三審訊。被告暫毋須答辯，還押由警方看管。

被告男子邱金海，七十五歲，住沙田上禾輋村先天道安老院第三宿舍四十二號床位。被控謀殺罪名，指被告於十二月五日，在上地謀殺一名七十八歲老翁陳庚。

佛聯會首腦歡送 馬佛教會長竺摩

（特訊）香港佛教聯合會，以馬來亞佛教會會長竺摩法師，日前蒞港弘法，月來先後在各大道場舉行演講，開示法要，昨日離港返馬，佛教會同人，昨（六）日上午，在佛聯會舉行盛大歡送禮。佛教會會長覺光法師致歡送詞，希望今後兩地佛教會要加強聯繫，促進各地佛教友誼，以及佛教文化交流。竺摩法師答詞：謂港馬佛教友誼密切，今後應加强聯絡，並對此次來港，獲佛教人士踴躍參加聆講，至感欣慰。昨日參加歡送禮到有：覺光，黃允畋正副會長，會董洗塵，大光，茂蕊，松泉，元果，誠明，瀞真，悟性，金山，永惺，用，妙蓮，瑞明，聖懷，智慧，寬如，寬榮，是幻，生，了知等，葉翩翩，慈瑩，周有，會果成，崔常祥，崔常敬，潘德貞，陳寬屏，嚴柱龍，楊日榮，陳君傚等。竺摩法師與各人拍照後，隨於下午二時五十分乘航機離港。（明）

香港佛教聯合會會董，歡送馬來西亞佛教會會長竺摩法師，賓主於歡送會中合影。（本報記者攝）

無牌竟敢駕駛汽車

兩青年被控認罪判簽保

（特訊）一名十八歲男子擅揭他人車輛，風馳路上，因車身搖擺不定，為巡邏車警員截停查問，結果三罪俱發，同車一少年亦受牽累，並被控協助其犯罪，昨日同受審於北九龍裁判署，法官聆訊判處兩被告各簽保二百元，守行為一年，另在一年內不准考取任何駕駛執照。

兩名被告：（一）胡順生，十八歲；（二）翁××。第一被告被控無牌駕駛，無第三者保險及未得車主同意等三罪。第二被告則被控協助第一被告犯上述三罪。

案情透露：十一月廿一日凌晨四時廿五分，警員在加士居道近女拔萃書院，發現一輛汽車搖擺不定行駛，將之截停，該車司機乃第一被告，第二被告坐在旁邊，第一被告承認在亞皆老街，私自取得他人在路旁的汽車，偕同第二被告兜風而已。（中）

永樂公寓女子被斬傷案

疑犯提堂還押監獄看管

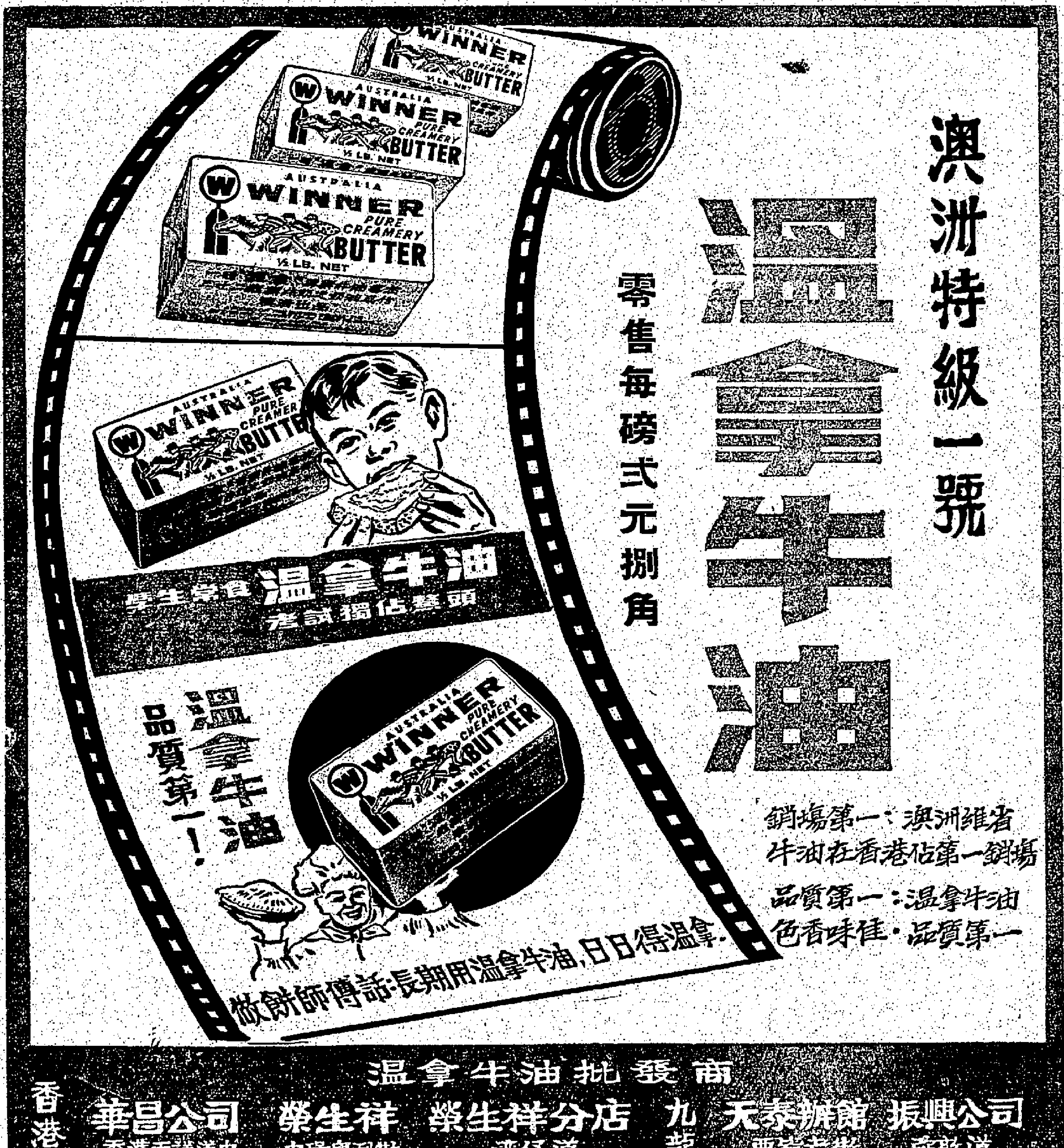
（新亞社）較近，港島東區伊榮街永樂公寓發生一宗血案，一名婦人往公寓訪友，被人斬傷頭部及手部，重傷送院。事後，公寓一名男客被捕落案。昨解銅鑼灣裁判署，由高柚法官提訊。原因傷者尚在醫院留醫，法官向控方請求，乃命將案押候四天，被告暫由監獄看管。

被告男子周文、又名周文慶，又名陳耕，卅四歲，高樂人，無職業，住伊榮街永樂公寓。被控於本月四日，在上述公寓第十二號房間，非法及惡意傷害女子林珊嫦身體。

K 208857 K 207853

內科 婦科 兒科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大厦五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

電視諧星 唐納 登台獻藝
電影紅星 燕秋 韓少鄭 主唱
演出者：
燕秋 能光 曄黛 鳳敏 詩蓮 華美 瑩聲儀
少均 灼 翠逸 瑞麗 瑩后
韓鄭 陳溫 曉楓 湯陳 文麥 林湯 魏陳 蘇
九龍大歌廳 歌廳之王
・九龍彌敦道碧街口救世軍對面・
每晚兩場：八時・十時
票價：4.70 3.50 2.40
司儀 電影紅星鄭文芳



REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

「香港勞資關係」研討會指出：

港勞資關係 向保持良好

帶來經濟繁榮及充分就業機會

(本報專訊)本港勞資關係是相當良好的，由於勞資雙方合作的結果，不但帶來本港經濟的繁榮，而且也給廣大勞工帶來了充份的就業機會和分享更多的利益。工業界人士昨在港大舉行的「香港勞資關係」研討會上作上項提出。

該項研討會由香港大學學生會社會科學學會主辦，於昨(六)日下午二時半至五時半在港大佐治紀念館舉行。由於此項目的，是為了普遍性之各方面人士，故此特別邀請有關問題之專家，包括有勞工處勞工法例問題智囊部，述各有關勞工法例問題，勞工科關係協會的麥高文神父講述本港工業會勞資關係，香港工業總會梁氏講述對勞資關係的看法，港大校外課程部講師恩格爾講述本港將來勞資關係的發展。勞工事務主任楊智堅講述僱傭條例及勞工賠償新例內容時指出，勞工條例適用於所有體力勞動工人，及每月工資不超過一千五百元之非體力勞動工人。有關終止僱傭合約方面，根據一九六一年重行訂立的僱主與僱員法例會經假定，除非能提出反證，否則每一個僱傭合約均屬一個月的合約，并且可以按月重訂，但按日，按件或按次而僱用的則屬例外。它又規定此類合約可以發出一個月的通知，或給予一個月工資作為替代通知而中止。如屬按月計算，合約之通知期限不能少過一個月。在任何情形下，如事先曾通知，應給予通知，但通知期不能少過七日。有關保障工資方面，應付與僱員的總僱傭合約之通知期，及在某一時間之內必須付與僱員工資，一經到期應可能付出，并且在任何情形之下，不得遲過七日。對僱主可以從僱員工資扣除款項的種類加以限制，這些扣除款項除屬缺席的扣除外，非經勞工處長以書面批准不得超出工資的一半，例如月薪二百元者扣除不得超過一百元，至於明白表示之沒收僱員保留的貨物，設備或其他財物的損壞或遺失金錢損失而應由僱員負責，如此等損失，係直接由於僱員失職或疏忽所致的，僱主可以扣除的數目在任何一次發薪期間，不得超過工資數目四分之一，或任何一次不得超過三百元，除了勞工賠償法例方面，保障的每月收入之外，非勞工人員受照顧法律保障的每月收入最高限額由七百元提高到一千五百元。此外又將家庭傭工文員人數大增，業與主要服務關係人員亦列入保障範圍之內。關於因傷而暫時喪失工作能力期間之定期付款辦法，由原先按照意外發生時工人所賺工資之半數，提高至三分之二比之數給。有關因傷而致永久喪失工作能力之最高賠償額由二萬四千元提高至六萬元，而最低賠償額則由二千四百元提高至九千六百元，有關因公而致死之最高賠償額，由一萬八千元增至四萬五千元而最低之賠償額亦由一千八百元增至七千二百元。

楊智堅并指出凡赴海外就業工人，在該名工人離開香港前，須由該名工人與僱主或由一名代表僱主之人士簽署僱傭合約，闡明有關方面之權利與義務，并須呈交與一名經由勞工處處長以書面授權之職員加以核驗。這樣可以使勞工獲得保障。

楊智堅於答複詢問，有關勞工法例之執行情形時說，勞工處經常派員赴各工廠調查有關法例執行情形，例如對僱用女工及童工工作時間限制方面，對違例僱主予以起訴處分。對其他法例規定亦採取同樣措施。

代表資方發言的梁氏指出，本港勞資關係雖然錯綜複雜，但本港勞資關係比較其他國家及地區來說是相當和諧的，他說，加強勞工福利和免息貸款解決工人困難，年獎及教育津貼，醫藥照顧等均是維繫勞資關係和諧及促進勞資雙方諒解的要素。對勞工法例施方面則應顧到本港環境實際情形，例如過時工作方面，工人過時工作乃想賺多一點工資。故在人道立場上說，并不算觸犯勞工法例。

麥高文神父說：本港應有真正為工人謀福利，工會對工人爭取權益的另方面，工會對一般工人待遇應予改善，為勞工資及給予較佳工作環境與設備等。

恩格爾則綜合各項論點及對本港經濟發展情形與工人所處的地位作精闢的分析。(俊)

急賑災民

各界善士捐款 可交本報代轉

本月十二日九龍仔大坑西木屋區發生兩場大火，焚燬木屋六百多間，六千人頓成流離失所，無家可歸，而際此歲寒多節，天氣始凍，更覺可涼。

此十年來最大之火災，聯同緊急賑災委員會，所有政府有關部門，積極展開救濟行動，包括社會福利署，街坊組織及善後工作，各社團、中學生亦踴躍參加，各善心人士，紛紛挺身而出，協助賑濟工作，有錢出錢，有力出力，盡了「守望相助，患難相扶持」的責任，贏得市民一致喝采。

此次大坑西火災，華僑日報首先呼籲各界善士慨解義囊，協助災民重建家園及渡過難關，華僑日報代收之善款，悉數交給大坑西兩次災民急賑委員會救濟災民。

各界捐款，可交荷李活道一一〇號華僑日報總社，或砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，或九龍廣東道九三七號地下華僑日報旺角辦事處，亦可。

各界善士助賑芳名

華僑日報昨六日續收到熱心讀者捐助大坑西火災善款，芳名如下：

畢名氏伍百元，吳鑑發一百元，胡宅二十元，余慓緣六十元，黎漢十元，歐陽宅二十元。

多多益善，少少無拘，謹先代災胞致謝。

佛教兩大團體熱心

敬啟者：九龍大坑西木屋區日昨發生大火，數千災民無家可歸，處境困厄，敝兩會同人至表同情，特由香港佛教聯合會捐款一千元正，香港佛教僧伽聯合會捐款五百元正，現附上東亞銀行B347923號支票(合共面額一千五百元)乙紙，敬煩貴報即代轉交「大坑西火災急賑委員會」，藉供賑助，有勞之處，至深感激。此致華僑日報經理先生，專此并頌台祺。香港佛教聯合會會長釋覺光，香港佛教僧伽聯合會會長釋洗塵，暨兩會董事同人謹啟，一九六九年十二月四日。

道慈佛社響應賑災

道慈佛社響應佛聯會呼籲，救濟九龍大坑西火災居民，來函云：敬啟者：本社循例照撫，經由梁泉灣居士倡議，於上月廿八日起舉辦念佛七天，至本月四日晚圓滿，期間得香港各界人士誠心隨喜，以此功德，回向香港工商業繁榮，社會安寧，人人心存善念，一心一意，未有外患，及外邊事情。四日下午，得佛聯會各法師慈悲，主持法會，茲將大坑西火災居民，本社同人熱心響應，集得款項五百元，恭將該款元正送上貴報，懇請代轉，功德無量，謹此致謝。此致華僑日報執事先生台鑒，道慈佛社同人合啟，一九六九年十二月四日。

香港菩提學會支持

摘來函云：敬啟者：報載九龍仔大坑西大火，焚燬木屋百餘，災胞數千，無家可歸，適遭嚴寒，值此多天氣，寒風刺骨之際，此情此境，令人無限同情，素仰貴報為香港救濟事業熱心倡導，不遺餘力，及先學兒童呼籲救濟，深表敬佩，敝會同人響應貴報倡導，茲有三百元，及衣物一批，代轉交有關救濟機關，分發與大坑西災胞，俾稍補溫飽，聊表救濟災黎微忱而已！此致華僑日報執事先生台鑒。香港佛教菩提學會同人等謹啟。又本會校員生五十元，共四百元。

香港節來臨

節目豐富任人選擇

(港訊)九龍摩士公園露天劇場定九日晚上八時開幕。開幕儀式將由市政局康樂及市政委員會主席沙利士主持，儀式結束後，邵氏電影公司隨即利用新劇場舉行一個遊藝大會，以慶祝香港節。

該劇場係本港此類劇場之第一所，可容納五千五百名觀衆。建築物所用之材料係取自一九六五年間拆毀之舊卜公碼頭。建築費約為二十萬元。政府工務局在今年八月中旬動工興建，全部工程已於十一月底完竣。此劇場將由市政局管理，用以舉行遊藝會及上演其他節目。

在香港節期間，該劇場將每晚有節目，並會成為香港節新界東九龍之中心點。該劇場係九龍最大公園—摩士公園—特色之一。該公園面積四十一英畝，由香港賽馬會捐款興建。內有花園及噴水池若干，兒童遊樂場一個，設有泛光燈之網球場三個及舖上草皮之足球場五個，明年計劃再增建兩個足球場。最後之發展工程，係興建摩士公園泳池，該建設物內將包括八個不同面積之泳池。希望可以於明年游泳季節[illegible]。

郵票展覽九日開幕

郵政司符偉略頒比賽優勝獎

歡迎各界人士參觀不收門券

(港訊)香港節郵票展覽將於本月九日星期二上午十時，由香港節籌備委員會主席沙利士主持開幕禮，展覽會場在九龍公園，即尖沙咀之威菲路兵房舊址。展覽會於開幕後，在香港節期間每日由正午十二時至下午九時開放。

郵政司符偉略於開幕禮中，以金、銀、銅質獎章頒發與郵票比賽各組之優勝者。此展會係採取公開比賽形式舉行。比賽郵票分為五大組，即香港組，英聯邦組，其他國家組，專題組及十八歲以下少年組。香港節郵展委員會主席羅志穆稱：響應郵票比賽之情形，殊令人興奮。除展出參加比賽之郵票外，從有個人及英聯邦郵務署寄來展出之珍藏。場內約有展覽郵票鏡架一百個之多。展覽會不收門券，歡迎各界人士參觀，入場處係在彌敦道與海防道口。郵政局在場內設有一櫃位，售賣特別紀念郵封。每個三角。此等郵封可即時加蓋特別郵戳。場內亦有印刷精美之郵展特刊出售，每冊五角。正如在其他大城市舉行之郵票展覽，郵商亦在展會中設立攤位陳列及售賣郵票。

十五位小姐會觀衆

參加香港節小姐選舉獲得準決賽權之十五名小姐，將於本月十日在摩士公園露天劇場舉行之星光樹遊藝晚會中，出場與觀衆會面。此項由麗的電視主辦之晚會，係香港節當日為市民舉辦多種娛樂節目其中一項精彩節目。

入場券售價為五角，屆時約有五千名觀衆可欣賞著名之藝員表演，該等藝員包括楊子姊妹花，蕭芳芳，汪明荃及麗的電視節目藝員及歌星等，此遊藝會由晚上八時半開始至十一時左右結束。現時，各民政司署，太子行香港節辦事處及設於中區雪廠街大廈與九龍天星碼頭廣場，星光大廈側之兩處售票處，均有入場券出售。

是日下午一時至二時在中區皇后像廣場，將有一場由玉泉汽水廠贊助舉辦之最新皮製時裝與運動衣表演。

兒童玩耍遊藝多處

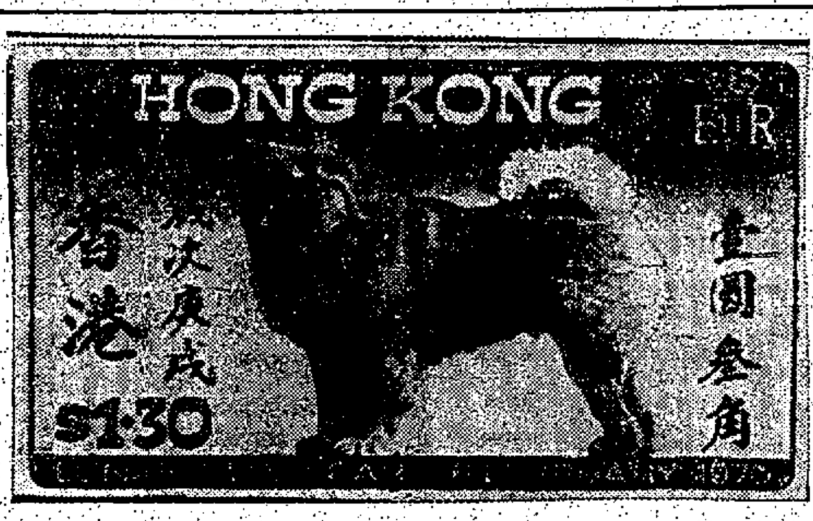
晚上六時至八時，著名模特兒將在半島酒店表演最新婦女時裝，此項時裝表演係由油麻地與尖沙咀地區慶祝委員會舉辦者。入場券為五元。

供兒童玩耍之遊藝會，一在下午二時至十一時在荃灣遊樂場舉行，一在下午七時至九時半在荷李活道官立小學舉行。金陵戲院方亦放映電影一場招待兒童。

除摩士公園之遊藝會外，尚有各種娛樂項目在中區新填地舉行，時間由下午七時至十時，在堅尼地城巴士總站舉行，時間由下午八時開始，在橫頭磡新區舉行，時間由下午九時開始；在九龍城廣蔭老人院舉行，時間由下午七時半開始；及在離島坪洲游泳場舉行，時間由下午七時至十時。

十二月十日之項目尚有在下午八時半在政府大球場舉行之軍操表演，九龍公園之軍樂野火會及歌唱大會，由黃大仙區委員會主辦之新潮舞會，地點為伍華書院(入場券每張二元)，英皇佐治第五紀念公園之粵劇，及西貢運動場之香港電台粵劇團之演出，荃灣及石[illegible]成田[illegible]。

狗年郵票之一



狗年郵票之二

售節目表及入場券

香港節辦事處為便各界人士購買節目表與入場券，將由今日(星期日)起上午十時至下午五時，照常辦公，以便各界人士到該處購買節目表及入場券，該處係設在太子行二六室。下午六時至九時，亦將在九龍星光行側之香港節售票處發售節目表及入場券。此外，新界三處新區，亦將有免費電影會舉行。

軍操表演明星抽獎

[illegible]將於今晚在香港大球場舉行之軍操表演時，舉行抽獎，[illegible]。

介紹霆天嘉年華會

於今(星期日)中午十二時至四時在大會堂[illegible]招待會，介紹本月十及十一日[illegible]嘉年華會各項節目[illegible]。

愛丁堡公爵獎勵計劃 六十名青年獲銀章獎

(港訊)六十名青年男女，已獲得愛丁堡公爵獎勵計劃銀章獎，將於本星期[illegible]在九龍[illegible]舉行之頒獎禮中受獎。[illegible]

狗年郵票 一月底開始發售

(港訊)一九七〇年慶祝農曆新年之兩款特別郵票，將由一九七〇年一月廿八日起在各郵局發售。郵政局發言人昨日稱：郵票之面額分為一角及一元三角兩種，根據本港供應之照片設計，「狗年」用一角面額者為狗之原色印刷；一元三角面額者，郵票以長方形印出，狗之形[illegible]印出。

要您的寶寶聰明活潑！
請用森永嬰兒奶粉—可使寶寶易長易大

★人類的頭腦、在出生後1年內、可以塑成百分之六十的雛型
森永嬰兒奶粉含有腦營養素-(GALACTOSE)-世界上首次製造成功、能夠使您的寶寶頭腦更聰明、更活潑
★森永嬰兒奶粉易吸收、易消化、能使嬰兒排泄通順
與母乳營養兒幾乎相同

Free Gift from Morinaga
每購買森永嬰兒奶粉
3.3磅裝1罐(或1磅裝3罐)
當場奉送森永嬰兒美麗日曆

總代理
四海有限公司：香港干諾道西6號 電話 H—447349 香港代理：新英公司、香港干諾道西6號 電話 H—431996
九龍代理：九龍上海街684號 華中有限公司 電話K—812049 澳門代理：澳門板樟堂街笠號C 擴成咖啡公司 電話 3607
森永乳業

小童羣益會不斷發展與改善

為兒童服務

何瑾爵士夫人昨主持開放儀式

（特訊）為加强社會人士之認識，香港小童羣益會於昨日上午十時至下午四時半，在灣仔洛克道三號總部大厦中舉行開放日，招待各界人士參觀，同時並展出屬下各兒童會，圖書館，手工室，暑期活動及興趣小組活動之圖表，以使參觀來賓能作進一步之認識。

該會執行委員會主席張永賢大律師，於開放日上致簡單之歡迎詞，隨由即將離港返英之何瑾爵士夫人致詞及主持剪綵儀式，剪綵儀式後，隨即開放，前往參觀人士甚衆，異常熱鬧。

小童羣益會致力青少年福利工作已達卅餘年，該會為配合本港環境之需要，除努力在本港各區尋找適當新會址辦理兒童工作外，更不斷從事改革，推行新制，將原來分別在同一地段大厦中設立之單獨兒童會合併為較大規模，設備較佳及活動力較强之兒童中心，並分組接納兒童為會員，以便更多兒童有參加之機會。此外，該會直接辦理之兒童圖書館，至目前為止，已增至十九間，領有借書證者共三萬多人，據悉此次開放之目的，主要是使加深社會人士對該會之印象及支持。

小童羣益會於昨之開放日中，除有關表服務外，并於三樓放映該會電影及日常活動幻燈影片，同時又在五樓舉行各興趣小組組員示範表演，而在四樓附設之會員手工製成品賣物會，由於價廉物美，採購人士相當擁擠，附設在該會總部大厦地下之兒童會，圖書館及三樓之男女手工研習室，於昨日開放時，設有專人講解，俾參觀者體會各單位之實況。

按該會工作對兒童品格，才幹，興趣與體能之發展影響至大，其繼續發展與不斷改善對本港各階層兒童之服務。（文）

何瑾爵士夫人昨晨主持小童羣益會開幕儀式時攝。（本報記者）

青商會定期舉辦

青年商會週

（特訊）由今（七）日起至十日，熱鬧的香港節宣告來臨，正如此次舉辦的目的，是為本港居民帶來歡樂的氣氛。

香港青年商會擬繼香港節由本月十六日至二十日舉辦「青年商會週」，一方面為延長此節日的歡樂，更為歡樂而奮鬥。

一「青年商會節」乃本港青年商會之五個分會會員，發起及組織計劃的，市政局，預算局及聯同教育司，各民政司署，籌備主席發起，目的是想為本年青年商會辦成此週，若此週舉辦成功，更增加了光彩，則本港青年商會的將來，健全的人格培養，不但使港人能對本港有更大的助益。

日本港青年商會將於本月十六日在大會堂舉行開幕，十六日祖日蒞臨，將為該年商會的華籍文士聚餐，香港節的延續，為市民帶來更多歡樂，此週顯然將是香港節的延續。

的歌樂和妙趣。（治）

中巴六號綫巴士

在赤柱設立新站

（港訊）中巴六號綫巴士，當經過赤柱村道時，站對開之赤柱村，原來要直駛去赤柱監獄門前乘客，去赤柱村，要在航海學校站落車，路程較遠，頗感延擱不便，現中巴為改善現時狀況，經得當局同意，在赤柱巴士總站對開之赤柱村道，建成一個巴士停車位，由本月八日（星期一）頭車起，中巴將啟用該停車站，專為六號綫到赤柱時，先在該新站停車落客，然後駛去赤柱監獄門前，以利便乘客可落車往赤柱村，乘客在該站落車後，務勿在巴士前過馬路，必要在巴士後之輔助路綫位，行過新村，以免危險。

華僑日報 讀者

善款待領

華僑日報昨（六）日續收到熱心讀者捐助郭炳均醫藥費款，芳名如下：李德陵五十元，黃文三十元，梁恰十元，鍾芳十元，郭炳均遺屬見報，請攜身份證到荷李活道華僑日報營業部領取。

重建灣仔登龍街

明日起交通改道

（港訊）由明（八）日上午十時起，為期約兩週內，港島灣仔區登龍街之堅拿道東路口將予以封閉，以便進行重建工程。擬進入登龍街之車輛，必須駛經軒尼斯道路口。交通處發言人稱，屆時將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

護督致函表揚消防人員

在火警中表現優良效率

（港訊）署理港督羅樂民爵士，業已致函消防處長，讚揚過去數星期來在各次火警中，該部人員所表現之優良效率。函中稱：在過去數星期以來，本港發生之數宗火災，在困難之情勢下，閣下之領導下，解決已往之災，以避免生命損失及財物之損失，但由閣下之消防人員的效果及極佳之效率，並沒有做成更大的生命損失與傷害，而此等優良之效率，純粹是由於消防人員之良好訓練所致。本人將此事以報紙及市民能為之所欣榮。

致北越領袖

本人籲請你們釋放我的受傷丈夫 LT. COLONEL JAMES LINDBERG HUGHES 及其他被俘戰俘。

MRS. JAMES LINDBERG HUGHES, SANTA FE, NEW MEXICO. 啓

更正啟事

高富石油氣蒸爐第三期抽獎已揭曉，中獎號碼六個，經於昨（五）日於本報刊出，惟號碼錯誤，特此更正於後，敬希垂注。

錯誤號碼 10211 82143 82222 81600 22602 33612

正確號碼 21022 21188 21438 21600 22603 33613

香港火油公司高富石油氣部啓

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

灣仔區登龍街之臨時交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期一）上午十時正起為期約兩週內登龍街之堅拿道東路口將予封閉以便進行重建工程而擬進入登龍街之車輛必須駛經軒尼斯道路口。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

一九六九・十二・五

香港教師會通告

本會定於本年十二月十三日（星期六）下午三時至六時在柯士甸道一〇三號德信中英文學校舉行第三十一屆會員周年大會，業經通告有案。茲將議程再行通告各會員周知。凡出席周年大會者，請攜帶一九六九年至七〇或一九六八至六九年度會員證以備簽到查閱為盼。

議程

1. 通過上次大會紀錄
2. 通過非常大會紀錄
3. 總秘書會務報告
4. 通過已審核之上年度賬目，考慮及核准69/70年度預算
5. 討論書面提案三則

總秘書 陳永昌

「寶寶船」東主通告

茲與金珠女士於一九六九年八月拾一日向政府註冊領取牌照M50189Y號船名「寶寶號」東主林金鳳，限期已於一九六九年九月廿一日前正式委托律師另函通知，而該船已與金珠女士簽約，不依合約交易，如今外人與金珠女士再依約登報之日起限期五天內要即將該船「寶寶號」轉售與他人，金珠女士不得異言，特此通告。

一九六九年十月六日

寶寶號船東主林金鳳啓

聞

先夫布公順結於主曆一九六九年十二月五日下午十一時十五分在港寓息勞歸主，積閏享壽八十七歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹定本月七日下午二時在本館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場，謹此報

未亡人梁金 率男 成榮 成權 成志 成富 成桂
媳 梁勤 楊觀妹 楊瑞清 楊全妹 周金妹
女 錦愛 錦珍 錦清 錦英 錦奇 錦慧 錦芳 錦瓊
婿 郭勝祥 方世昌 黃開枝 黎培生 盧關帶 盧富群 楊洪賢 鍾永祥
孫男 恩勤 恩臨 恩凌 恩來 恩平 恩和 恩雄 恩賜
孫媳 鍾亞好 林有 章桂秋
孫男 恩堅 恩添 恩安 恩照 恩麒 恩華 恩猶 恩富
恩盛 恩權 恩健 恩基 恩泉 恩強
孫女 愛玉 愛英 愛芳 愛珍 愛蓮 愛清 愛蓮 愛娟 愛明 愛雯
孫婿 王迪華 何炳文 陳偉雄 鍾振東 冼培勝
孫女 愛貞 愛容 愛鳳 愛燕 愛芬 愛玲 愛蘭 愛娟 愛冰 愛葵
曾孫男 嘉穀 嘉輝 慶隆 慶文 慶全 慶聲 慶賢
曾孫女 靜敏 佩環 靜慧

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四二二一—八

聞

先夫李公作芬號蘭生府君痛於公曆一九六九年十二月六日（農曆己酉年十一月廿七日）下午五時十分壽終正寢，積閏享壽七十有三歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆十二月九日（農曆十一月初一日）（星期二）正午十二時大殮，下午壹時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充香港鶴山學校基金

未亡人李陳子莊 李梁淑英 率男 福鍌 福江 福濂 福靈 福標 福全 福深
媳 汪氏 劉氏 吳氏 余氏 何氏 郭氏 白氏
女 慧玉 慧顏
婿 吳耀普 霍益超
孫男 國偉 國良 國法 國雄 國順 國健 國駿 國安
孫女 國珊 志豪 志初 志文 志恆 志秀
外孫男 吳華安 霍志堅
外孫女 吳華英 霍志馨

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

聞

先慈葉母薛太夫人痛於主曆一九六九年十二月五日上午十時正在本港東華醫院息勞歸主，享壽八十有二歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇十二月八日（星期一）下午一時半大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃

不孝子 振鈞 玉超
媳 黃秀英 唐豐珍
女 秀英（適陳） 愛英（適金）
孫媳 陳寶蓮
孫 兆徽 兆瑞 兆錦 蔭初 蔭孫 蔭榮 蔭文 蔭奇
孫女 艷頻（適王） 艷冰 艷瑛 艷蘭 艷君 艷芳
曾孫 慶瑞
外孫 陳筱峯 陳能琛
外孫女 陳瑞欽（適孫） 金綺淑
外曾孫 陳璇 陳浩
外曾孫女 王琳 王燕敏 王嘉敏 王智敏 陳鴻敏

謹啓

聞

先夫歐陽劍先生痛於一九六九年十二月六日上午十一時四十分壽終養和醫院，享壽四十有八歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹定本月八日下午一時卅分大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火葬，謹此報

妻李仲玉 率男 大衛 女 苑婷 苑珊
弟 鈺泉 鈺民 鈺昌 弟婦 曾氏
侄男 大雄 侄女 苑娟
堂弟 曦之 彥之 仕勤 仕華
堂妹 蕤之 倩萍 倩玲

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四二二一—八

聞

先夫湯公榮耀先生於主曆一九六九年十二月五日上午七時四十分在養和醫院蒙主寵召息勞，享壽七十二歲，奉移香港殯儀館治喪，謹定本月十日（禮拜三）下午一時半在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮，謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教會聖工及公益金之用

妻湯余蔚芳 率男 偉祥
女 淑仙 淑英 婿 張茂生
孫男 忠渭 孫女 忠汾 忠遐 忠齡 忠清 忠澄
胞弟 榮光 胞妹 美秀
侄男 兆桓 兆輝 兆根 侄婦 譚惠卿 陳惠珍
侄女 淑賢 淑清
侄孫 啓華

謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八號

REFERENCE LIBRARY [illegible] DEC 1969 CITY HALL

本港新聞 ③

城市計劃協會主席透露 港府長遠房屋計劃 改善市民居住環境

每人佔用空間面積將繼續提高

（港訊）英聯邦建築師協會第三屆亞洲區會議昨晉入第二天。城市計劃協會香港分會主席夏德麟就香港房屋計劃的背景發表論文，據指出，祇有月入千元或以外的家庭才可以有獨立門戶的住所，據一九六六的人口統計，當時月入過千的家庭值得百分之十六。以此，儘管香港政府的房屋計劃其原始目的不過是將土地騰出作發展之用，到現在則已完全改變，目前的目標業已轉移到使任何家庭都可以有獨立門戶的住所之上。這就是政府及政府補助的房屋計劃在過去幾年大規模發展的原因，目前這些房屋計劃共容納香港人口的百分之卅七以上，到一九七六年將可容納過半的人口。由於香港經濟欣欣向榮，到一九七六年月入千元以下的家庭將降至百分之七十三左右，供求的形勢將逐漸改善。由於經濟條件的限制，政府房屋計劃在初僅能提供每人平均佔廿四方呎的水平，兩年前已提高到每人佔用卅五方呎，在香港經濟繼續繁榮的趨勢之下，佔用空間面積是可以繼續改善的，而且將來的房屋計劃在設計和保養也應該可以提高到更高的水平。

出席此次會議的各地代表昨日在威菲路兵房參觀工務局的展覽，並考察木屋區，徙置區，廉租屋，以及房屋建設委員會，和私人投資在黃大仙建設的新區。

今日，英聯邦建築師協會第三屆亞洲區會仍繼續召開。

深水埗區慶祝香港節 中小學生演講比賽

德貞中學及深水埗街坊會校分膺冠軍

（特訊）深水埗區為慶祝香港節，昨在深水埗民政處安排下，舉行兩項比賽：一為中學生演講，其次為小學生講故事。地點假德貞女子中學禮堂及實驗室。經一番熱烈競爭，成績已評定如后：公開演講組

冠軍—李小萍（德貞）八〇•五分

亞軍—甄美玲（南華）七五•五分

季軍—歐醒珍（德貞）七五•〇分

小學講故事組

冠軍—劉潔玉（深水埗街坊會小學）

亞軍—黃少芬（德貞）

季軍—黎淑嫺（德貞）

中學演講組有十七名學生參加以德貞陣容最強大，其餘還有利瑪竇，南華，瑪利諾神父，銘賢及協同等校。公開演講組評判，請觀國材及余煒担任評判標準以內容三十分，佔時三十分，及儀態二十分，表達二十分。據觀氏稱：此次演講比賽，水準相當高，總分相當接近，評判只須考慮良久方能下決定。演講題目是：「香港節對香港前途之影響」。

一小學講故事組評判為劉英漢潘明發担任。故事題材不限。

小學講故事組有廿八人參加，以瑪利諾神父學校陣容最盛，其餘有李鄭屋村下午校，深水埗街坊小學，福華街官立下午校，德貞學校，南華學校。深水埗民政主任[illegible]

衛生教育演講比賽評判

市政局教育司暨維多利亞青年商會舉辦之一九六九年學校衛生教育演講比賽，主題為「保護你的視力」，分中英文兩部分，每部分又分小學、初中、高中三組。昨日決賽，中文部分評判，邀請文教界人士担任：（自左至右）王華利議員、黎寶潮院長、吳福陵先生、李兆舜社長、馮紹桓醫生。（本報記者攝）（新聞版「華僑教育」版，請參閱。）

衛理園兒童露營 歡迎各團體參加

（港訊）過去兩個週末，六十名大角咀徙置區兒童和五十名黃大仙區兒童，參加大嶼山衛理園的冬季週末露營。這是衛理公會所主辦的兒童週末露營的第一次。此露營是直接由青年領導，由四十名中學青年自願每月給一個週末作為此露營的導師。他們與大專工讀輔導部的四個大專學校的學生及傳道主任馬克力牧師的一同工作。這些年青人首先參加二個週末的訓練，及一個晚上的準備，然後才可以管理那些兒童。

露營節目簡單，兒童們首先在船上分組遊戲和唱歌，然後搭星期六下午一時四十五分的小輪往大嶼山，到達後往石壁水塘或背海灘遊玩。

晚餐過後便是遊戲節目或幻影欣賞，然後是營火會及歌唱，吃完宵夜後十時上床。星期日早晨兒童早起往山邊做早操，然後往銀礦灣禮拜，室外遊戲，然後分組競賽和自由活動以渡過那早晨。午餐後便收拾行李，打乒乓或下棋，然後一齊在碼頭集合乘搭二時卅分輪船，在下午四時前回到香港。

露營的宗旨是增加兒童露營的經驗，和訓練青年領袖的組織能力，希望此計劃能繼續舉辦至一年。

每小童參加週末露營的費用需要港幣六元，但孩子祇付出一元，歡迎熱心人士捐助。任何團體願意他們的兒童參加此露營，歡迎聯絡：九龍北京道五十七號國都大廈八樓，衛理公會轉交，衛理園主任收。衛理園露營是由衛理園主任唐樂仁牧師管理。衛理園能收納一百廿人住宿，歡迎香港各團體借用。

寶安商會 廿日開年會

（新聲社）寶安商會，本月二十日中午十時半，在會內召開會員大會，報告上年度一年來會務，及聘任註冊核數師。主席趙聿修、劉鏡國、周效良通知會員出席。

灣仔青年服務團 首屆職員今就職

（國際社）灣仔青年社會服務團，在社會福利署社區發展組及灣仔民政署協助下，九個月來會積極推行多項有意義的社會工作，先後協助元朗農民補映播種及修路補屋，訪問老人院及孤兒院，舉辦兒童遊戲日招待貧童。最近更渡海，請纓協助大坑西災民，受到社會人仕的重視。

該團今（七）日下午三時半，假銅鑼灣聖保祿中學禮堂舉行成立暨第一屆委員就職典禮，敦請灣仔民政主任楊永黎監誓，社會福利署主任羅志堅致詞，名譽會長馮兆榮、潘烈武太平紳士頒授團旗，並頒委任書，李東海先生剪授關印，禮成酒會款待嘉賓。

仙鳳鳴八日開鑼 首晚演出全爆滿

利舞台預售三日戲票

（港訊）旺角街坊會與銅鑼灣街坊會合辦，假座灣仔利舞台公演仙鳳鳴粵劇團，本月八日晚七時半開鑼，任、白波偕同全體紅員，演出首本名劇「再世紅梅記」，好戲當前，聲勢奪人，八日全場滿座，其餘券，名譽券及各組戲票、於六日上午全部售清。利舞台從日預售三天戲票。任白波的戲迷，仙鳳鳴劇團的擁躉，希即提前定座以免落空云。

深水埗區演講比賽公開組優勝者，評判員合攝。左起：余煒，歐醒珍（季軍）李小萍（冠軍），甄美玲（亞軍），觀國材。（本報記者攝）

深水埗演講比賽小學講故事組優勝者與評判員合攝。左起：潘明發，黃少芬（亞軍），劉潔玉（冠軍），黎淑嫺（季軍），劉英漢。（本報記者攝）

高怡洋行昨鷄尾酒會

本港英商高怡洋行進口部擴張後遷新址於日昨開幕，該行特於東英大廈七三〇室新址內舉行鷄尾酒會，到賀者中西嘉賓極衆，場面非常熱鬧。圖左起林國鉅，莫昌德，何偉明及鄭兆麟等於酒會時攝。

副民政司黎敦義說 各區民政主任盡力克服社會弱點

（港訊）副民政司黎敦義前晚說，各區民政主任正在盡力克服社會的弱點。這些弱點，和本港市民的天性有關，並不是由政府領下的。

黎敦義前晚七時卅分在亞視廣播公司明珠台「任與論壇」節目中，替各民政主任辯護。因爲，在討論小組中，有人指責民政主任對華德大廈事件，漠不關心，在該事件中，三千住客五日沒有食水。

他說，民政主任曾在該大廈之內，參與各住客之間的談判超過十二個月。

黎敦義說：「他們使水費支付，勸說各住客支付按金，在五日之內再次供應食水設備。」

他又指出，找尋十四個有資格的行政官員，是不容易的。找尋有經驗人員的唯一方法，是僱用有經驗的人，並給予經驗。

在答覆把有經驗官員調到其他位置的批評時，黎敦義說，理想的方法，是每一區永遠固定由一位官員負責，但這是不可能的。因爲民政主任是沒有行政管權的，一個良好的官員，永不會滿意長久担任這種權的職位。

日航江陳慕蘭 舉家移民美國

（特訊）日航港公司高級職員江陳慕蘭，昨日偕其夫婿江桐孫（永安產業高級職員），及女公子江重華，乘日航班機由港飛三藩市，取道前往紐約。江陳慕蘭在本港日航公司服務歷時十三年餘，此次係移民赴美作久居，一俟到達紐約後，將繼續在旅遊業工作。昨在機場送行者有楊若誠、梁家通，黃根榮及親友數十人。（慎）

金碗牌

金碗牌鷄汁麵
維他食品製造有限公司榮譽出品
定貨電話：H-六九〇三三三

追悼殷理基律師

殷理基遺照

澳門名律師殷理基氏，於本年十一月十七日逝世，享壽八十五歲，目前在香港聖約瑟教堂舉行追悼。殷氏系出澳門望族，曾留學葡京大學，鑽研哲學，政治經濟，法律，在澳門執業律師凡四十年，期間歷任行政參議員，法官，立法局議員，市政廳委員，市政顧問等，又曾在葡屬里山那庇市之市長，商團註澳門名譽領事等。殷氏亦爲港澳殷理基公司之創辦人，知交遍港澳，其子姪多爲本港各商行之高級職員。

萬國牙科材料公司 代理：萬能洗潔劑
超潔
洗衣洗碗洗頭洗手

總幹事

小童羣益會擬聘請總幹事直接向該會執行委員會負責該會會務。應徵者不限性別，年齡在四十至五十五之間，須持有認可大學學位以上資格及適當行政經驗，具有小組工作經驗者則優先考慮。月薪在三千至四千之間，視乎經驗而定。

申請書請用英文繕寫並須附上證件副本及兩名諮詢人之姓名地址，并列明擬索薪酬於十二月廿二日前寄交洛克道三號小童羣益會收。

得其利是表主辦 華僑日報贊助 香港節攝影比賽

得其利是表，為响應香港節及提倡攝影藝術起見，特舉辦一九六九年香港節黑白照片攝影比賽，取材以一九六九年度十二月份在香港舉行之香港節事物爲限，祇要將香港節之招牌，窗飾，燈色，巡行花車等及其他有關香港節之節目，攝成照片，皆可參加，不論成人，學生，職業攝影家或業餘攝影家均有資格參加。

比賽章程列后：

一、參加比賽之照片，以最大不超過十六×二十英吋。最小不得小過八×十英吋。如屬十二英吋以上之照片，最好裝裱在十六×二十英吋厚白咭上，并請用中文楷書在左列表格填寫照片之題名，照片屬於香港節何種節目作者之姓名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。將表格剪出，貼於在參加比賽之照片背後，便可參加。

二、每人參加比賽之照片，不限張數，多少不拘。

三、參加比賽之照片，可用任何一種牌子之黑白菲林拍攝，及可用任何一種紙放大。

四、參得入選之照片，將由大會保留，并有權借用其底片印製照片，以備在華僑日報及其他刊物刊登。

五、收條日期，由一九六九年十二月十六日至卅一日。

六、收條地址，香港中環德輔道中華人銀行樓下，華僑日報中區辦事處，收條時請處將發回收條。

七、聘請攝影名家黃錦泉，何藩，汪石羊，林國輝，莫逸歡，主持評判，如本章程有未詳盡之處，倘有特別問題，將由五位評判員秉公決定。參加者毋得異議。

八、所有參加比賽而未被選之照片，請參加者憑收條在一九七〇年一月二十日至三十日，到華僑日報中區辦事處領回。如有損壞或遺失，保張將由大會同樣或同等之菲紙五張。

獎品

冠軍：銀杯一座，現金五百元，得其利是銀鋼面全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

亞軍：銀杯一座，現金三百元，得其利是銀鋼面全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

季軍：銀杯一座，現金二百元，得其利是鳥鋼面全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

入圍獎十名，各獲得其利是表一只（男女庄任選）

得其利是表特獎：

如攝得在香港節巡遊之得其利是花車或在中環德輔道中中南行之得其利是招牌或櫥窗優勝者，首，二，三名將各獲得其利是表一只，倘得獎者香港節一般節目攝影比賽冠亞季軍或入圍獎者，其獲獎作品，如能符合得其利是表特獎之條件，則以升名次遞升方式，可兼得此項特獎，（例如冠軍作品能符合特獎條件，則兼得特獎首名，否則以亞軍或季軍或入圍獎之中能符合條件者照名次遞升）

首名：得其利是金殼夾金日曆自動表一只

二名：得其利是銀殼全鋼日曆自動表一只

三名：得其利是鳥鋼殼全鋼日曆自動表一只

姓名：　　住址：

節目：

題名：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：

Gulf

香港火油公司石油氣電器部 聘請下列職員

（一）男性電器營業工程師：年卅歲以下，大專程度，諳國語英語，凡對電器營業有經驗者，優先考慮。
（二）男性電器營業代表：年卅歲以下，大專程度，諳國語英語，品貌端正勤懇負責。
（三）男性信用調查員：大專程度，年卅歲以下有工作經驗。
（四）女性接綫生：年廿五歲以下，高中程度，諳滬，粵，國語及英語者，優先考慮。
（五）女性訪問員：年廿五歲以下，中學程度，口才流利，品貌端正，能健談券，諳英，滬，國語更佳。
（六）男性水電、石油氣技工：年廿五歲以下，有水喉及電器工作經驗者，優先考慮。
（七）男性收銀員：中學程度，年卅五歲以下，略識英文，無不良嗜好，須有殷實舖保。
應徵者請親繕履歷附近照函九龍彌敦道七十二號昌興大廈十一樓

天祥洋行主辦 喱比獎學金抽獎公佈

本行主辦之喱比獎學金比賽經於一九六九年十二月五日（星期五）在九龍尖沙咀海運大厦本行聖米高零售部由港九鐘頭，洋酒，伙食行代理商會理事長黃錫福先生之夫人主持公開抽獎，其結果公佈如下：

方東明（FONG TUNG-MING, DAVID）

蕭麗娟（SIU LAI-KUEN）

李德耀（LEE TAK-YIU）

梁麗華（LEUNG LAI-WAH）

郭興華（KWOK HING-WAH）

陳靄珊（PHYLLIS CHAN）

方喜華（FONG HEE-WAH, DIANA）

本行除另函直接通知上述中獎者外，並請彼等於一九七零年壹月式日前，携備其本人之身份證及現在就讀之教育機構主持人之證明文件、到本行入口部辦理領取手續，逾期則作放棄論，幸勿自誤是盼。

天祥洋行入口部啓

九龍尖沙咀 星光行一七二九室 電話：K-一六七八一六一

一九六九年十二月六日

東華三院聘請職員

會計部副主任
資格：（一）須具有會計，經濟或商科任何一科之大學學位或會計專業畢業證書
（二）須有三年以上高級會計工作經驗
（三）年齡不超過四十歲
薪金：月薪得按申請人之資歷而定，最高薪級可增至三〇〇四元

醫務副司理
資格：（一）須具有文科商科經濟或社會學任何一科之大學學位
（二）年齡不超過三十歲
薪金：月薪男性由一二〇二元起最高可增至一五〇〇元，女性由八九七元起至一一二〇元

助理中文秘書
資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗
薪金：月薪男性一一二八元起最高可增至一五〇〇元

助理英文秘書
資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗
薪金：月薪男性由一二〇二元起至一五〇〇元，女性由八九七元起至一一二〇元

慈善部副司理
資格：（一）須具有社會學，經濟學或工商管理學任何一科之大學學位專攻社會學者優先考慮
（二）須有三年以上之社會工作經驗
（三）年齡不超過四十歲
薪金：月薪男性由一五九三元起最高可增至二二四一元

應徵者請向九龍窩打老道廣華醫院內東華三院人事部函索申請表格（請附回郵信封）週函香港普仁街十二號東華三院主席收，並請註明「應徵職位」，定期十二月二十日截止接受申請。

聘機要女秘書

中國紡織機構聘請機要女秘書年四十五以下中英文並重須具高等學歷豐富經驗精打字能說滬語優先錄用每年收入約一萬五千元請親書中英文詳細經歷寄華僑日報信箱四二九號合則函約

MORRIS CHALFEN PRESENTS
HOLIDAY ON ICE 舞妙冰溜
世界最偉大的冰上歌舞
大卡士！大場面！
跑馬地香港會場
今晚七點半
25週年銀禧紀念

票價：星期五至星期日 $3.50,$6.00,$7.60,$10.20,$15.40,$18.00
星期一至星期四特價優待 $3.50,$4.70,$6.00,$7.60,$12.80,$15.40
★★★★十二歲以下小童半價優待（祗限最佳之三種座位）
★★★團體訂票30位以上另有特價
預售處：歐德禮娛樂有限公司
特約售票處 香港雪山大廈 電話：231458
香港琴行 北角渣華道小輪碼頭對面
上海商業銀行 九龍旺角彌敦道666號
鑽石唱片公司 九龍窩口道20號

我們最中意食的……
麗採香腸
腸肉最香，腸衣最爽，佐膳佳品，比其他牌子更適合中國人口味。
總經銷：美國聯光產品有限公司
聯邦大廈1908-9室 電話：H-230061-5

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
流浪出戰東昇
下午三時半在花墟場開火

甲組足球聯賽，今日只得一場上演，由流浪對東昇，下午三時三十分在花墟球場舉行，預備組下午一時四十五分，先打頭陣，門劵一律收二元四角。

甲組流浪，東昇兩隊，在聯賽循環賽頭時曾殺到天昏地黑，東昇殺後勁以一球擊敗流浪，今日仇人見面，當有劇戰發生。流浪目前有降班之虞的故今後每仗必非努力不可。他們掛起職業隊招牌，而成績太差，皆由新血太多，未來本能合作，今對實力不弱之東昇，恐難勝劵在握。除非東昇演來大失水準，否則，不免一敗矣。東昇向有黑馬之稱，且戰績不錯，計出戰九場，五勝四敗共得十分，排在聯賽第五位，與消防同分。該隊每仗必全力拼搏，而攻守亦平均穩健，更能勤加操練，今日與流浪決鬥，東昇佔優勢較高。茲將兩隊可能出戰陣容列下：

（東昇）
陳俊安　程永健　黎英彬　謝錦華　劉錦洪　梁錦洪　謝滿華　王照保　蔡禮文　曾洪海　劉錦球

（流浪）
宇　寧　李國文　梁維光　蔡國華　侯治　李新海　羅北　宋啓明　郭家明

亞東女籃今續出師
移師伊館轉戰悠悠
客軍實力強勁仍可輕勝主隊

中華民國亞東女子籃球隊，今晚移師伊館場出戰悠悠，亞東第一仗對七喜，以一百卅七比卅七大勝，實力之強，有目共睹，客軍今再出對悠悠，主隊雖然有不少富有經驗的英雌壓陣，畢竟客軍實力太強仍有大勝機會，因其身材高大，氣力充沛，同時具男子隊的作風，在這樣的情況下，悠悠根本無法可以抵拒的而且悠悠兵源欠缺，雖說球技好，但在劇門下，氣力吃虧，故悠悠如能抵拒客軍以減少輸波的數字，便算成功，要想對峙，恐亦不容易了，惟客軍愈打愈好，而且落力絕不欺場，球迷亦值得到場欣賞，今晚西瑪聯對女子協力對悠星，八時半亞東對悠悠門票收元二，二元四角，茲將雙方名單錄后。

合亞東隊：領隊何縱炎，總教練湯銘新，教練邵世玉，隊長杜麗雲（五），副隊長曾多珍（十二），隊員鄭美蘭（四），陳素貞（六），梁美巫（八），鄒少眞（九），徐台榮（十一）張翠英（十三），顧玉珍（十四），陸莉莉（十五）。

悠悠：甄淑嫻，鄺詠琴，尹佳嬌，李麗儀，楊瑤珊，梁玉珍。

籃聯選兩聯隊
分晚迎戰亞東
徐亨何世柱各任領隊

籃聯為增進與亞東女子籃球隊關係，昨晚開會選出十日及十二日兩晚香港女子選手隊，其中有老將新秀共冶一爐，相信必予客軍莫大威脅，茲將兩晚選手陣容如下：

十日（伊館）港選隊：領隊：徐亨，教練：凌錫銘，幹事：林維聰，隊長：周淑芳，隊員鍾麗旋，倫婉兒，陳婉梅，陳彩南，鄺詠琴，尹佳嬌，楊瑤珊，伍麗英，曾施敏，李儀健，任少玲。

十二日（修頓場）領隊：何世柱，教練：甄淑嫻，幹事：乙吳安，隊長：鄺詠琴（球員同上）。

四屆亞洲盃保齡大賽第四日
大馬選手包辦男女單打冠軍
今日舉行最後男女優秀大賽

（特訊）第四屆亞洲盃保齡球大賽，昨（六）日在九龍四海保齡球場舉行男子及女子單打兩項大賽，比賽結果，馬來西亞選手林天明奪得男子單打冠軍錦標。男子單打亞軍日本國手藤森正靖，男子單打季軍菲律賓選手曼里奧。

女子單打大爆出大冷門，日本後備選手長原京子在六局大賽締一一一九分最高紀錄，原本擊敗所有女子單打大賽選手，但因大會規定，每國限派三名選手正式比賽，長原京子僅屬後備陪打性質成績不算，故長原京子未能獲得冠軍錦標與獎品。冠軍獎落在馬來西亞女將蘇瑪史東手中，六局總成績是一〇九〇分，較長原京子相差廿九支瓶，女子單打亞軍菲律賓女將蘇莉菊，女子單打季軍日本正選國手藤井啓子。

男子單打及女子單打大賽舉行完畢後，隨即產生男子及女子兩項全能冠軍。男子全能冠軍爲馬來西亞許小容，總共獲得三四七〇分。女子全能冠軍爲日本女將藤井啓子共得三二〇七分。

今（七）進入最後第五天賽程，共舉行女子優秀賽，及男子優秀賽，共兩項大賽。女子優勝大賽定於下午兩時半舉行。男子優勝大賽定於下午五時舉行。頒獎典禮定於晚上七時半舉行。茲將男子單打，女子單打，男子全能，女子全能四項大賽，全部優勝成績錄後：（七跳球叟）

▲男子單打

冠軍：林天明（馬）一一六五分（一七九，一八一，二〇二，一九五，一六五，）

亞軍：藤森正靖（日）一一六一分（一七〇，一九九，一六〇，一九一，二〇二，）

季軍：曼里奧（菲）一一五九分（一七二，二一四，二三三，一七九，一八八，）

第四：蔡東城（馬）一一五八分（一八五，一五八，一八五，二一〇，二一五，二〇三。）

第五：連那域（泰）一一三四分（一九〇，一六七，二〇二，二〇四，一八四。）

第六：馮悅强（馬）一一三一分

第七：吉路士（關島）一一二九分

第八：陳亨利（星）一一二八分

第九：保西原（泰）一一二五分

第十：許小容（馬）一一一九分

△女子單打

冠軍：蘇瑪史東（馬）一〇九〇分（一六六，一八三，一八八，一九六，一八一，）

亞軍：蘇莉菊（菲）一〇八九分（一八二，一九四，一八九，一八三，一七六，）

季軍：藤井啓子（日）一〇六九分（一四八，一八三，一八三，一七一，一七五，）

第四：李廣安（關島）一〇六六分（一七四，一八三，二〇一，一六四，一四一，二〇三。）

第五：派翠也安（泰）一〇六四分（二〇二，一八五，）

第六：萊莉（菲）一〇四九分（二〇三，一五七，一六一。）

第七：蘭寶珠（香港）一〇四九分

第八：早矢仕富仕子（日）一〇四八分

第九：珍妮（星）一〇一八分

第十：劉漢蓮（馬）一〇一四分

特註：日本後備選手長原京子在女子單打六局大賽，總分成績締一一一九分，女子單打最高成績。但因長原京子並非正選代表，故長原京子不能獲取冠軍錦標及獎品。

△「消材」冠軍成績：長原京子（日本）一一一九分（一九六，二〇一，一九〇，一七九，一五六，一九七。）

▲男子全能總分

冠軍：許小容（馬來西亞）三四七〇分。隊際一一九七分，雙打一一五四分，單打一一一九分。

亞軍：陳亨利（星加坡）三四三五分，隊際一一七三分，雙打一一三四分，單打一一二八分。

季軍：曼里奧（菲律賓）三三九七分

第四名：林天明（馬來西亞）三三九三分

第五名：連那域（泰國）三三九三分

註：馬來西亞林天明與泰國連那域兩人總分相同，大會決定再作一局決鬥，結果林天明打出二四四分佳績，連那域僅得一八一分，林天明奪得全能第四名，連那域僅得第五名。

▲女子全能總分

冠軍：藤井啓子（日本）三二〇七分

亞軍：蘇莉菊（菲律賓）三一七六分

季軍：蘇瑪史東（馬來西亞）三一七二分

第四名：李廣安（關島）三一二四分

第五名：蘭寶珠（香港）三一一二分。

印尼已函邀請我國
明年派國家隊往賽

（特訊）中華民國足球委員會日前收到國際足協之來信，希我國能派出一名代表，參加出席明年召開的國際足協會員大會，此項會議將在「世界杯」足球賽，在墨西哥同時舉行。

我國足委會一位發言人稱：由於這項會議已定不久在墨西哥召開，足委會可能於短期內召開會議決定之。

另悉，印尼柏迪斯足球總會，最近致函中華全國足球委員會，希望我國能於明年七月廿日，組成一支實力勁强之國家足球隊前往比賽，（對於給予條件問題，本報兩月前曾有報導）

同時我國足委會已經討論這次邀請是印尼首次正式來函邀請，而印尼所開出的條件頗厚，是值得我國參加，現在，我國足委會將以本港華協方面採取聯絡，若果華協方面屆時能在來年七月廿日組成一支實力强之勁旅，當配合國內一二名好手，將以國家隊名義參加，會屆時答允印尼這項邀請云。

較早時本港華協方面首長，於上次印尼柏迪斯訪港其間，曾經初步接觸，而印尼所開出條件，華協方面亦感滿意，相信組隊往賽之成份必高。（小丁）

香港節排排表演賽
華德戰和青聯

由市政局及香港排球總會主辦之香港節排球表演賽，昨晚九時在修頓舉行，由華德對青聯，雙方實力平均，結果戰和。

香港節盃小球賽
鴨脷洲榮獲冠軍

港島西區各街坊會響應香港節舉辦之香港節杯小球賽，昨天圓滿結束。奪冠軍鴨脷洲街坊會，亞軍荃灣街坊會，季軍西環街坊會，殿軍香港仔街坊會，事後即由黃志强，梁彥文，譚饒熹分別頒發冠、亞、季、殿軍獎。其他有紀念錦旗則由源鎮勳，何鎮東，周志行頒發，至於冠、亞、季、殿獎品，由熱心家何錦致，姜彥文，王衡，譚饒熹報効云。

昨橫頭磡球場開幕
第二屆區歲樂杯小球賽
區歲樂開球呂浩吾顏文基致詞

（特訊）由徙置事務處及香港，九龍卅一個新區街坊會所主辦的第二屆區歲樂杯小型足球賽，昨日下午三時，假橫頭磡新區遊樂場舉行開幕典禮，敦請徙置事務處處長區歲樂主持開球。大會名譽會長顏文基及黃大仙警司符孝華主持剪綵及開球禮，並邀得紅星劇團及各街坊會首長及當地坊眾等千餘人，香港童軍第三服務旅樂隊，中華基督教青年會軍樂隊，亦應邀到場表演助興，情形相當熱鬧。

秩序首由大會主席呂浩吾致開幕詞：持該會自成立以來，已進入新的階段，就是要激勵新區的青少年，使他們納入正軌，成爲社會有用之材，出而爲人群服務。因此街坊會的工作，非常重視新區青少年的康樂活動，乃根據此宗旨而舉行的。

次由顏文基致詞，評述此次球賽之籌辦，經過區議會協助一切，組織球隊，並籲請各界熱心人士加以支持，乃球場之有其功用。最後由副主席王少芳致謝詞，典禮遂告完成。隨即由區歲樂主持開球禮，典禮隨即開始，第一場球賽遂告開始。

參加此次比賽之街坊會代表隊，計有竹園、東頭、石硤尾、石排灣、大環山、大窩口、摩星嶺、牛頭角、李鄭屋、觀塘、柴灣、黃大仙、秀茂坪、大磡、坪、油塘、大坑西、田灣、石籬、老虎岩、及福榮地。全部賽程約在十二月中完畢。（耶）

△今（七）日四場戰幕揭開，今（七）日有四場：
上午十時，橫頭磡球場：（一）石硤尾對石排灣。（二）大環山對橫頭磡。（三）上午十一時，大坑東對三坪。

木蘭盃小童球賽
今在鐵路場開幕

木蘭體育會主辦之第二屆木蘭杯小童足球賽，定今（七）日下午一時假紅磡漆咸道鐵路聯誼會球場開鑼，以後逢星期六及星期日在巴富街小型球場進行，每天均有六場交鋒，查該項小型賽事是「香港節」所設，很得熱心仕女捐獎，獎品作爲小英雄一點鼓勵。

今天開幕典禮中，有港九新界地區小童聯隊對九龍小球隊，前者是木蘭會青年隊員，均是鐵路會聯誼會教練訓練班學員，教練嚴格，因此形成三代同堂，別開生面之球賽，屆時想必有一番熱鬧。

徐亨與呂樂
昨分宴亞東
客軍定十三返台

徐亨、呂樂昨天中午假座聚花園宴亞東女子籃球隊，席間由客軍領隊何縱炎與徐亨交換錦旗，並由領隊代表致謝意。主人家徐亨在席上感謝亞東隊的成就，而他本人十多年來以企業標榜支持運動的夢，也於今天亞東隊的成就而兌現。本港企業家提倡運動，應該向亞東隊看齊。

晚上，亞聯會長呂樂假座九龍萬宜酒家設宴亞東女，呂氏致詞除盛讚客軍的技術高超之外，並表示本港女子籃球隊應該向亞東女界學習。

組織遠達五年的亞東女子籃球隊，在三年來的苦練，已有所成，尚有新將在長成中。在未來港之前，曾向總統師下一個願望，希望能夠在香港五仗中以創下百分之大關，此願望已有人打成了百分之一個願望，至於其他的則說，今天對於一般客隊破百分之大關不難，但淨勝主隊百分，那又不是容易的事情了。

整天欣宴的客軍，倒有點疲倦，正如俗語所說，「肚子是最公道」的，大伙兒都太飽都不成了，而連續性的歡宴雖好，但客隊球員卻有點「吃不消」，太膩了。

在日，夜歡宴席上，客隊隊長杜麗雲，鄒少眞，徐台榮，陸莉莉都是健將。領隊何縱炎，總教練湯銘新，已盡力訓練小女將，挑選一般身材高大的成軍，同時將於月中參加國內的大專盃籃球賽，大專盃籃球賽大部份隊員都有淡江大學隊球員，實力不俗，淡江大學隊爲大部份都是銘傳的球將，擁有新成立的女子隊。球員將趕返國內比賽，所以她們在港五戰之後，將於十二月十三日趕返台北去。（白浪）

中區東區判重賽
昨突宣佈決取銷
個中糾紛過程全因兩名球員未註冊

香港節青年足球賽

香港節青年足球賽，本週足總業已排出由中區對東區，假跑馬地球場舉行，但據悉該場比賽已告取消，主持該場賽事之裁判員及巡邊員，前日亦可見本報「獨家」報導。

在兩週前中東區賽事，灣仔隊雖然由「聰記」會員加入，但當時特利氏以東區有兩名球員未經註冊，以此理由，聲稱上訴，然此人士事後並無上訴委員會正式成立，惟當時只得主席張氏一人，由此而遂生後會長王澤森之爭，另開青年訓練小組會議，以謀解決，此消息傳出後，判令兩隊重新比賽。

而青年訓練小組主委則由畢特利氏充任，如此變無法解決此糾紛事件，遂氏向總會負責人張氏說明，當時張氏指出：東區由本隊派出隊員參加比賽而未經正式註冊，固爲事實，但此事前，本隊隊長曾將此事向裁判員聲明，而主持此賽會主委亦認爲東區之獲勝不制止，兩隊仍由本隊比賽，故此事不由東區負起，假如真要證明，而該場灣仔隊雖由畢特利氏正式提出抗議，亦經大會接受，至於何以遲遲始得出裁決，各方頗感困惑，如果灣仔隊能夠在此兩週前戰敗，灣仔隊則無法參加香港節之宗旨也。

今者，東區竟然在張錦添堅持下，而宣佈棄權了，灣仔隊或亦就此收場，惟賽期已經一週，未知其他如何處理，有人說：他日就此而下籌碼，固是光榮的事，但其他球隊應如何，是否不公平，說是本人主理之事，則球會組織宜以大局爲重，不是負責編排。

方法，請示主席乎，陳錫川說，不過是足總的事，青年小組不過是負責編排場地，及派出裁判員主持賽事而已。（蔡然）

港腳卅三人
十日再集訓

足總昨天公佈，入選香港代表隊之卅三名球員，定於本月十日（星期三）早上及十八日（星期一）則爲集訓日期。

亞東總教練
湯銘新回國

（特訊）亞東女子籃球隊總教練湯銘新來港已多日，因上課教學問題，定今日下午六時匆匆乘中華航機返國，湯教練稱該隊香港之行，感覺非常美麗，友情尤濃烈，臨登機前報須香港運動界人士對該球隊之熱情招待，及港九同胞熱情觀戰，並希望屆時將率領該地區回訪問，主之誼。（白浪）

中青會宋孝慈
兼掌元朗新英華事

中青足球會副會長宋孝慈最近，被新英華汽車有限公司委任分公司經理，該公司位於元朗的新大馬路，新英華汽車有限公司，作爲開幕前幾天，宋孝慈陪同新英華汽車公司經理黎高先生主持剪綵。

（特訊）新英華汽車公司元朗分公司昨舉行開幕典禮，由中青副會長宋孝慈陪同香港區新英華汽車公司經理黎高先生主持剪綵。該公司開業後，元朗區體育會會長鄧文、元朗商會主席鄧兆棠、中青會長簡而清、朗寶委員鄧文港、中青會長簡而清、朗寶委員鄧文港等到賀，另有元朗區人士參加，該公司代理英國利蘭汽車及貨車，最近接到香港政府定單，購買五十二部，另冷氣旅遊巴士數十部，業務蓬勃。

環島步行競賽
今晨在南華場出發
附近道路暫時封閉禁止行車

（港訊）環島步行競賽，定於今（七）日舉行，參加競賽之健兒共有四百二十三人，其中女健兒佔二十人，全程爲二十英哩，上午九時正，由南華體育會球場出發，先由女健兒起步，男健兒則在九時半出發，沿途經過加路連山道，東院道，大坑道，寶雲道，大潭水塘道，大潭道，淺水灣道，香港仔大道，香港仔水塘道，司徒拔道，黃泥涌道，赤柱道，鋼線灣道，跑馬地，最後返回南華會球場終點。

爲利便競賽健兒出發，由今日上午八時五十五分至九時四十分之一段時間內，將下列道路暫時予以封閉，不准車輛來往，計開：（一）由運道至東院道之間加路連山道。（二）由鋼線灣道至加路連山道之間東院道及（三）鋼線灣道與樂聲戲院迴旋處之交界至高士威道口。屆時希駕車人士留意云。

何禮文夫人頒獎

男女組之冠、亞、季軍除獲得其他獎品外，均將獲頒銀盾。署理布政司何禮文之夫人，將於十二月十八日（星期四）在大會堂美術館舉行之一項儀式中，頒發獎品予步行比賽之優勝者。今日舉行之一九六九年環島步行比賽。

駱德與小登科
劉綾締結良緣
今午在註冊署結婚 晚在告羅士打宴客

（大衆社）本港足球名將駱德興，最近與名門閨秀劉綾小姐戀愛成功，並得雙方家長駱運，劉伯年同意，定今（七）日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，即晚假中環告羅士打酒家宴客親朋，屆時賀客盈門，定有一番熱鬧。

新郎倌駱德興，球齡多年，曾任中堅，後衛兩職，每仗打均能拼，發揮其超卓球技，擔任中堅，常令敵胆心寒，又爲怡和足球隊教練，他現任怡和公司高級職員，最近起日參加國際，教練本港傑出足球隊員，在醫院內致力教練教導隊友足球新領隊，訓練班，屢次獲得勝利，在賽程成績雄冠同儕，極得班主器重，乃事業隊友愛戴，今與劉綾小姐締結良緣，可說郎才女貌，佳偶天成。

（圖片說明）足球名將駱德興，今天與名媛劉綾小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上假中環告羅士打酒家宴客親朋。圖爲新婚夫婦儷影。

天星保齡董事
大衛百樂夫婦抵港
陳俊陳澤富予歡迎

天星保齡董事澳洲大企業家大衛百樂夫婦日前由澳洲飛抵本港，視察公司業務，董事長陳俊，總經理陳澤富，特在場館設酒會歡迎，親自招待，並邀請保齡好友作陪，董事林思浩席上致歡迎詞，有總經理小姐代表公司同人獻花致敬，大衛伉儷在港逗留三數天，即乘航機週遊各國考察保齡事業，約一週後飛返家。

圖爲：天星酒會招待大衛百樂伉儷。（右起）總經理陳澤富，董事長陳俊。（鄭伯樂攝）

本港新聞

廣告設計班學員
昨參觀華僑日報

（特訊）一羣現職業於中文大學及中學畢業生，近就讀於「廣告設計晚班」，該班教材實用，師資良好，除於大會堂上課，並有課外講授，該班學員一批，昨由助理教授率領參觀華僑日報，由本報派員帶領前往參觀及講解有關各部門的組織及工作情形，各學員在參觀過編輯，排印，字房等各部門後，莫不感覺本報設備完善及規模龐大，並對幹報之瞭解，咸稱獲益良多。（賢）

廣告設計班學員參觀華僑日報時攝（本報記者攝）

港島夏慤道天橋
深夜一房車撞毀

（特訊）昨晚於十一時卅分港島夏慤道天橋發生交通意外。一架「奧普」型房車，車牌AJ六×八九由灣仔駛往中區，駛近天橋附近不知何故，撞向天橋石壆，頓時「隆」聲一响，車頭損毀，當時車內坐滿六人，三男三女，幸僅一男子受輕傷，其餘並無受傷，受傷男子姊東尼，廿七歲。（合）

深夜港島夏慤道天橋一架「奧普」房車發生交通意外。（本報記者）

榕江福利會
赴台觀光團返港

（國際社）港九榕江福利會慶祝國慶觀光團，在台灣任務完畢，昨日乘機回港。據團長鍾文淵談：該團此次觀光談話錄：我們踏入國門，頓感萬分興奮，眼見復興基地繁榮之猛進，社會秩序之安寧，人民生活富庶安定，本團以前未曾回國觀光之團員，得覽地鉅觀，均稱前之所聞者，不及眼見之眞切。至參觀海陸空三軍之表演，軍容之嚴肅，士氣之旺盛，技術之卓越，本團同仁對反攻復國之信心，益感堅定。今年回國參加慶典之僑團僑胞，較往年更多，情形更加熱烈，此點足以表現全球僑胞萬衆一心，擁護政府，擁護領袖之至誠。此次回國參加慶典，被引爲與我欣慰者，覺爲雙十國慶大會上，恭聆領袖總統蔣公之訓話。十月八日，恭承總統招待茶會，親睹總統健康之精神，以及對僑胞之慈祥與愛護。而本團更引爲同鄉會及親友之熱烈歡迎。其次，本團八十二歲榮耀者，當本團同仁下機時僑委會高委員長夫人及馬行公委員到機場接機。出機時，更得台北潮州同鄉林以時先生，於卅一日在僑光堂祝壽會上，被推舉爲全球僑胞代表，登台切壽餅，同頌總統萬壽無疆。十一月五日，在台南市林市長歡宴會上，鍾文淵被推爲全球僑團代表，向林市長獻旗，同時并代表全僑告受東市長致送紀念品。又十月九日於僑委會招待會上，全球僑團響應捐款救災，本團亦不後人，奉獻新台幣一萬元。十月十四日，於台北潮州同鄉會宴會上，捐助康樂儀器閱讀費，及捐助台灣潮汕同鄉會獎學金。

榕江福利會，赴台慶祝國慶及祝總統蔣代表團，團長鍾文淵代表全球僑團向台南市長林錫山獻旗。（國際社）

接送該批貧童前往參觀者，均係來自男童會，心理班各福利會，

理事道化院，大口環兒童療養院，兒童病院及康復中心，甘迺迪中心，及一間托兒所。

明約瑟書院，及嘉諾撒聖心書院，保良局之少年服務團，將接送貧童前往參觀。少年服務團係由扶輪社在中學發起組織者。

本港新聞今日七版

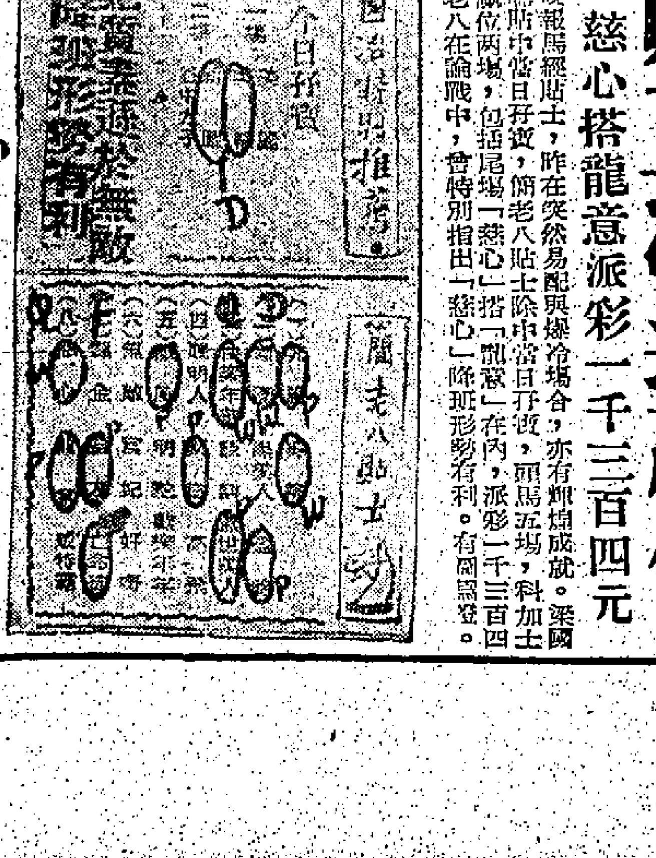
溜冰妙舞團週三招待五百餘貧童

（港訊）目前在香港會球場上演之溜冰妙舞團，已安排於本月十日（星期三）下午三時半舉行之一場表演中，招待五百三十名貧童。

招待貧童之建議，係由娛樂業鉅子及扶輪社負歐德禮向溜冰妙舞團主辦人提出，并經該團欣然接納。香港扶輪社及各扶輪社之副社長已概允負責

華僑晚報馬經
貼正冷連贏位
慈心搭龍意派彩一千三百四元

華僑晚報馬經貼士，昨在突然易配與爆冷場合，亦有輝煌成就。華僑特別推薦所中當日孖寶，簡老八貼士除中當日孖寶，而馬五場，科加士一場，連贏位兩場，包括尾場「慈心」搭「龍意」在內，派彩一千三百四十元。簡老八在論戰中，曾特別指出「慈心」除班形夠有利。有關照登。



REFERENCE LIBRARY
8 DEC 1969
CITY HALL

本港新聞

海外各客屬團體來港參觀工展會
香港崇正總會歡宴聯絡感情

（港訊）香港崇正總會，以泰國旅僑客屬總會觀光團，法屬大溪地觀光團蒞港，考察工商業及參觀工展，同時各地僑彥先後抵港，爲聯繫情誼，明悉僑情，昨晚在會所舉行公宴。

茲將賓計有，泰國觀光團團長曾滋概，副團長張筱軒，顧問黃裕詩，團員：羅松盛，張佑泉，林國如，陳志遠，張文新，林火昌，張世棟，張鼎泓，張仕鴻，蕭發森，余榮茂，曾昭森，余金明，鄧宏勳，許國魂，胡炳文，陳運逢，張淡元，柯培成，翁吉祥，古張新容，張黃國香，張羅秀芳，張馮秀英，張綢合，侯容英，張公宜，梁黃幼晶，王惠貞，熊張亞容。大溪地觀光團團長廖其賜，副團長丘義賓，團員：羅肯田，張蔡英，羅秀蘭，余火榮，鄒金友，林盤，梁玉友，黃華，巫煌，余琼興，陳錦鴻，陳淑有，伉儷，盧天來，關健全，丘瑞棠，余才娣，陳照歡，巫何才娣，羅余昭娣，黃觀娣，池錦珍夫婦，黃舖氏，李秀蓮，李玉潛。越南上議院議員黃亞生夫婦，越南崇正醫院董事長高金興伉儷，董事陳偉明，楊潤，占美加僑彥蔡偉增，何克明夫婦，李漢明，蘇利南僑彥曾煌友，曾淑貞。

主方到有該會理監事暨同人：黃石華，李茂機、李立基、何詩康、何紹璇、陳漢宗、黃華、周有、鍾景亮、刁貫麟、張郁安、黃福祺、鄒琳、陳翔、鍾偉光、黃培才、徐蘊儀、葉脈、陳魯武、楊日超、李新、周世聰、郭大猷、張慈祥等。

宴會開始，副理事長何詩康介紹嘉賓後，理事長黃石華致開會詞，呼籲海內外客屬人士親密團結，爲發揚客家人崇正的光輝，而共同攜手努力，副理事長李立基報告會務概況，拆卸八報之會所，將于明年四月重建完成。

繼由泰國嘉賓張筱軒，大溪地嘉賓廖其賜等致詞，及作僑情報導。泰國代表張筱軒致送牙柱金飾紀念品，大溪地代表廖其賜，蘇利南代表曾煌友分別捐送福利金。會長黃華，副會長鍾景亮代表致贈泰國及大溪地團錦旗。席間觥籌交錯，賓主盡歡，情況熱烈，直至夜深。

潮州公會十一屆新會董今日就職

（新聲社）潮州公會第十一屆會董今（七）日下午四時，在洗衣街潮州公學舉行就職典禮，敦邀永遠名譽會長顏成坤監誓，顏夫人頒發當選證書，禮成後敘餐聯歡，並有潮劇表演及邀請潮州著名「舞獅歌」表演精彩節目，以娛嘉賓，另有幸運抽獎助興。該會昨柬邀紳商名流，各團體首長蒞會觀禮敘叙。該會第十一屆新員：會長翁照垣，副會長黃兆東，馬璧，魏周亮星。理事長黃志强，副：馬松深，黃錫江，鄭深雄。總務：鄭雲濤，黃本翡。財務：鄭漢傑，劉伯川。文教：趙廣凌，連楚藩。會計：陳集梧，李于江。康樂：黃禮泉，鄭乾。慈善：鄭貞馨，黃岳。交際：蕭大文，楊君佳。調查：馬文傑，黃振中。組織：黃惠中，陳權。理事：陳維信，劉文俊，李子芳，連英賢，劉佐德，劉爽秋，莊茂德，張誠，姚樹，黃錫輝，顏德困，陳日繳，顏昌俊，馬才玻，陳木山，陳劍星，陳漢然，陳振南，陳開元，陳運然，張璧，陳樹泉，張璧雄，張顏瑪儔，葉茂興，陳禮傅，黃明靜，陳汝梅，許貞益，陳道明。監事長廖烈文，副：周欽賞，蘇宗恐，劉世仁。稽核：鄭碧木。審查：周振德。常務監事：陳天俊，蕭偉强，吳遜如。監事：鄭植之，蔡章閣，馬錦明，周坤成，鄭子滋，周啓明。

梅縣歡宴泰國客團

（港訊）香港梅縣同鄉會，爲聯絡僑居各地鄉親，十二月四日晚，假座九龍中英飯店，歡宴泰國客屬總會參觀香港工展觀光團，主方到有會長郭珮瑶女士，理事長王幸利議員及理監事等數十人，嘉賓到有觀光團副團長張筱軒，顧問黃裕詩，交際張佑泉，秘書陳志遠，團員張文新，林火昌，張鼎泓，曾昭森，余金明，張馮秀英，張鍾合，謝文旭。席間對今後同鄉之連繫，曾作深談。

同新公司聖誕酬賓

大道中五十號同新呢絨公司及德輔道中一六六號中區分店自本月八日起舉行聖誕酬賓大減價，一律削價推售，爲利便顧客備贈聖誕禮品，特備精美包裝，益增美觀。該公司規模宏大，種類多，花式新，可任意選擇。今歲擴展女裝部到有最新套料甚夥，式式皆美，五光十色，琳瑯滿目。如需饋贈聖誕禮品，以呢絨套料致送親友，最受歡迎，更顯出高貴大方，永懷隆情，減價期內，歡迎參觀選購。

阮氏宗會旅行新界

（國際社）阮氏宗親會，爲促進會員康樂活動，舉辦旅行新界，定於十二月十四日（星期日）上午九時半在佐敦道渡船街口集合，專車直達青山遊覽凉法苑，並備齋筵午膳，再乘車至經錦田大埔而到沙田晚膳，六時乘車返九龍。歡迎會員及親眷報名參加，至十二日截止，每位車膳費拾五元。

民安東芝有限公司酒會迎送新舊經理

（港訊）香港民安東芝有限公司爲歡送常務董事堅東芝香港分公司經理戶上正並介紹新任經理久保善彥，本月五日下午五時半，假文華酒店海港廳，設雞尾酒會。到會者有紳商名流及同業數百人，把酒言歡，至七時許，盡興而散。（右起：馮秉芬議員、黃頌民、戶上正伉儷、久保善彥）。

鄭楚亮韋安兒大喜

（港訊）鄭氏宗親會會長，普慶念佛堂理事長，港九嚴雅堂理事長，九龍地區童軍副會長，三球會副會長潮州公會及深水埗街坊會常務理事，大利水陸運輸公司總經理鄭貞馨先生之第二公子楚亮君，與韋曾妙嫦女士第三女公子安兒小姐，昨（五）日在香港婚姻註册署，舉行結婚典禮。是晚八時，乾坤兩宅聯假九龍麗相逢酒樓，設筵款宴親友，到有紳商名流社團首長千餘人，衣香鬢影，喜氣洋溢，親朋紛向新婚夫婦致賀。新郎鄭楚亮君與新娘韋安兒小姐，同窗多年，爲德明中學高材生，由同學發展爲密友，戀成熟，結爲夫婦，珠聯璧合，才貌雙全，佳偶天成。新郎現襄助乃翁主理運輸業務，年少有爲。新娘畢業於廣華醫院護士學校，服務廣華醫院多年。（明）

鄭楚亮韋安兒新婚儷影。（本報記者攝）

阮步理郭靜兒大喜

阮步理君與郭靜兒小姐，昨在九龍聖德肋撒天主堂舉行結婚禮，晚間假座九龍華冠大酒樓四樓全廳款宴親友，筵開數十席，十分熱鬧。

阮步理郭靜兒結婚儷影

藤業商會會所明開幕

（中國社）香港中華藤業商會，明（九日）午十二時，爲自置新會所（基隆街三七七至三七九號三樓）舉行揭幕典禮，設酒會款待嘉賓。是晚七時，假座尖沙咀漢宮酒樓，聯歡宴會。該會理事長陳鑾星，梁焜全，饒湃，柬邀各界嘉賓觀禮歡叙。

電氣道海城洋樓近維多利亞公園

新鴻基有限公司在電氣道一四一至一四七號大單邊威菲路道，興建廿層高「海城洋樓」一座，聳立于銅鑼灣畔貼近維多利亞公園，面對海景，環境優美，全部洋樓設計，柚木地板，顏色浴缸，誠理想高尚住宅。況且海傍大道即將啓用，車輛由該處直往中環數分鐘便可抵達，省時省費。現該廈打樁將近完成，依次建築上蓋，預期一九七〇年內完成。該公司爲適應各界置業需要，今起上市接受預訂，照訂價九五折優待，兩廳兩房僅售四萬餘元，並可分期付款月供五百餘元。除住宅外，尚有舖位數間，樓底高達十七尺半，用途廣泛，訂價特廉。有意選購舖樓者，可向中環士丹利街十六號三樓新鴻基有限公司或到地盤辦事處洽購，電話H二二八二〇五，七〇五一二五。

圖爲「海城洋樓」外型

游美鱗爪
王遠澄

山河壯麗的舊金山
舊金山是美國西岸一個遐邇知名洋洋大觀的城市。它富饒迷人，莊嚴雄偉，而且水木清華，氣象萬千。

我們遊覽了多姿多采的洛杉磯，又去訪問嚮往旂的舊金山。富饒、迷人、雄偉，壯麗、水木清華，氣象萬千，是舊金山給我的第一個印象。

舊金山又名三藩市（SAN FRANCISCO），是美國西岸一個遐邇知名洋洋大觀的城市。它古老而年青，高雅而粗獷，喧鬧而安詳，繁華而恬靜，既有尚武的體育運動，也有濃厚的藝術氣息。早上方朝霧瀰漫，中午即陽光普照。一切的一切，都呈現了明顯的，强烈的對比。然而，舊金山市民却能把中外古今的事和物。共冶一爐，并且以能適應環境，統一矛盾而引以自豪。

舊金山是著名的山城，和香港的市區形式，十分相似，雖然高低不平，但却錯落有緻，層次分明。我們從機場到市區，沿途所見幾盡是山地，但這些山并不高，許多幽美以高尚住宅，依山而築，風景之美，無與倫比。

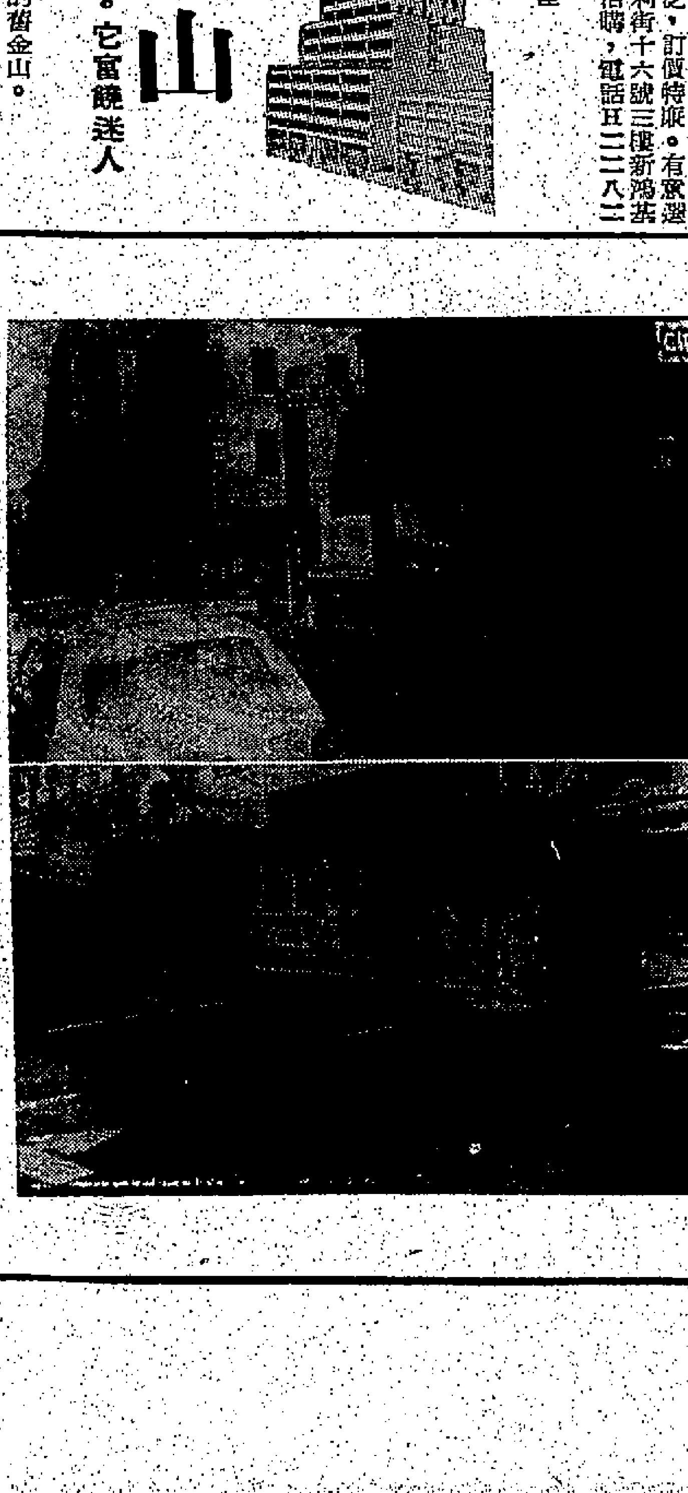
金門橋位於舊金山，正如自由神之於紐約，同是把守美國東西兩岸的「門神」。金門橋是舊金山的象徵。

金門橋是一座吊橋，全長八、九四〇呎，中央的兩個橋墩之間，相距四、二〇〇呎，兩邊支持吊索的鐵塔，高達七四六呎。是世界上最長最大最雄偉的大橋。這座爲美國人引以爲榮的大橋，弩臥在景色優美的金門海峽港灣之上，氣勢磅礴，舉世無雙。

在舊金山市區內，至今仍然行走着一種具有八十年歷史的電動纜車（CABLE CAR），這種在實用價值上日益式微的落後交通工具繼續存在的原因，是它具有越來越大的「觀光價值」。

正和它底日揮中交一般，舊金山的夜景雅淡出羣，清麗絕俗，好些大廈整座亦了燈光，如畫的街景平添更多的色彩，坐在著名的費爾蒙酒店的「露天電梯」裏，觀賞舊金山熱鬧繁華璀璨奪目的夜色，實在使人陶然。

舊金山的中國城（CHINA TOWN）——俗稱唐人街，是所有美國大城市中最大的華僑社會，而使得中國城格外重要的原因是它的自給自足，這個自成一國的「城市之城」，不僅有潔淨的街道，整齊的房屋，裝飾華麗的酒樓，各式各樣的商店，還有它自己的醫院，學校，會堂，電報局，郵政局，無線電台，娛樂場所以及眾多的中文報紙，中文街牌，和中文公眾電話亭。（十三）



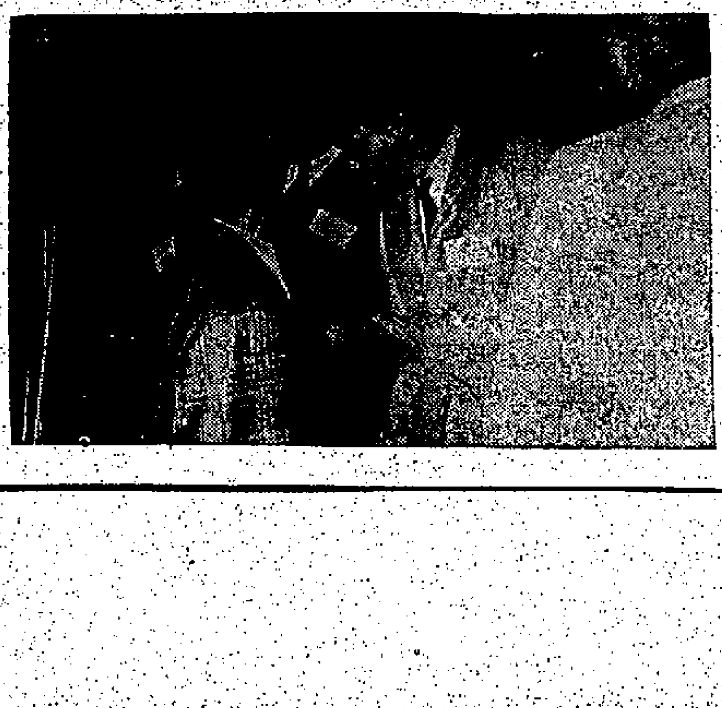
舊金山的市街景色：上：美國境內最大的華僑社會——唐人街，下：觀光價值大於實用價值的落後交通工具——電動纜車。

經驗豐富工作細緻
九龍金源洋服不斷改進創新
新到一九七〇年最新名貴絨料，款式繁多價廉物美歡迎參觀比較。

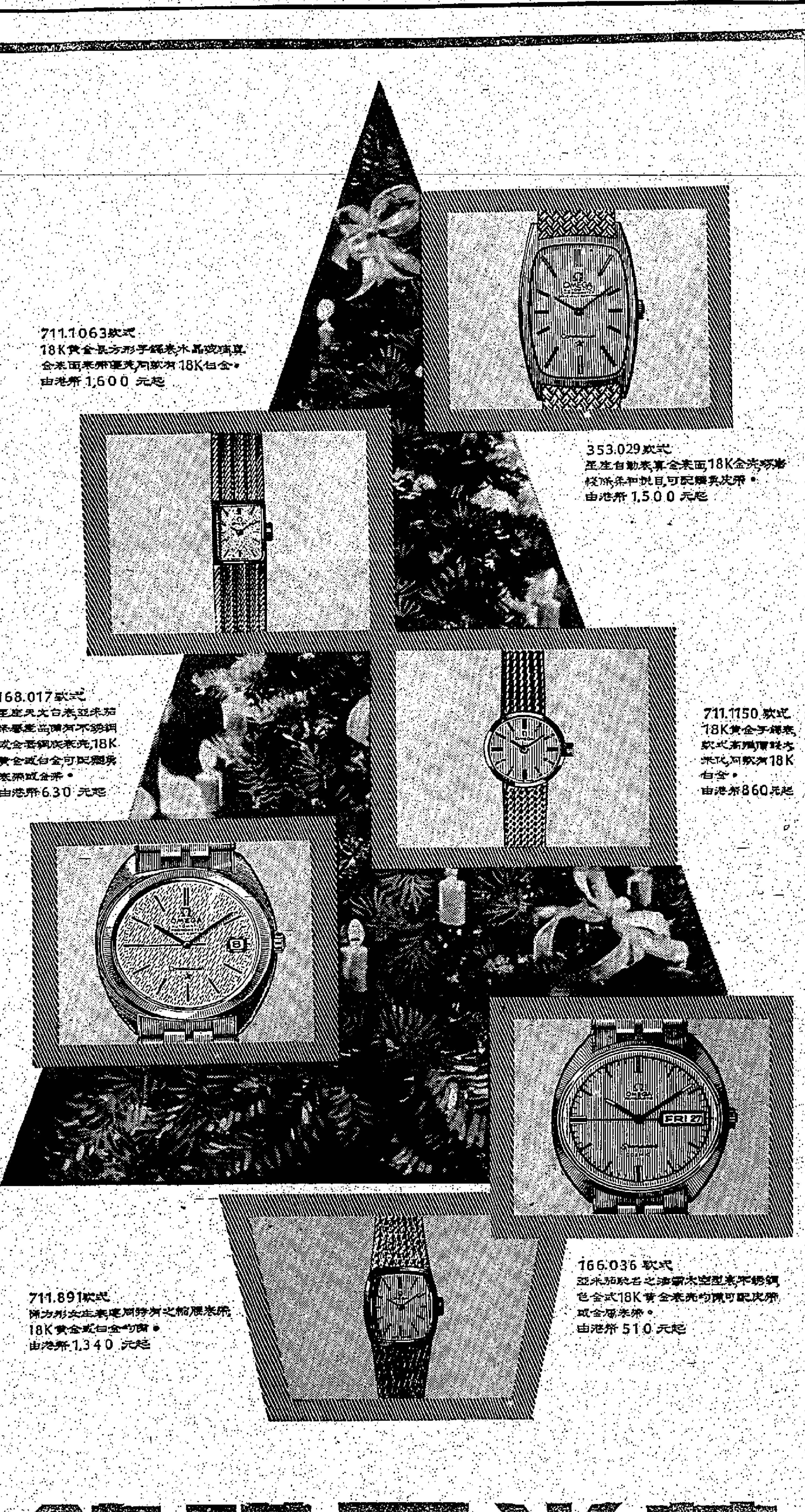
（時訊）金源洋服創辦於一九三五年，距今已有卅四年，爲本港一間歷史悠久，信譽超著的洋服店。

金源洋服選料精美，各種高級恤令（套裝），以及一九七〇年最新款式絨料，均自行直接向英美名廠訂購，故能大量供應，任從顧客選購。該店之裁剪師傅及其他工作人員，均屬執十數年之好手，經驗豐富，工作細緻，更是彼等不斷研究，不斷革新的原則下，無論在技術方面，裏朴配料，以及量身法、身型的研究，甚至一針一綫之紉，都絕不苟且，務求能追上時代，符合各界人士不同的要求爲原則。

該店除了選料精美，技術優良之外，工作快捷，亦爲金源洋服的優良傳統。故難怪其能在本港執洋服業之牛耳。



世界旅行社三屆年會，遊客參觀金源洋服攤位時攝。



饒贈亞米茄
情義永難忘
聖誕禮物唯此最能表達厚誼

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物它不僅充份表達您底熱情和厚愛而且由於亞米茄乃是舉世無双之表壇瑰寶接受禮物者既永恒感領您底盛情亦以擁有名表而感慶幸

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽構造精良款式優美男女庄式式俱備真金或不銹鋼自動日曆計秒停表琳琅滿目盡是登峯造極之珍品聖誕餽贈以此最能永誌您底厚誼

Ω 亞米茄

表壇瑰寶　最佳投資

A

本港新聞

大坑西災民待賑 急賑會呼籲捐輸

現募得三萬元希望籌得十萬

（特訊）大坑西火災賑濟工作，到昨天為止，仍然熱烈展開。據深水埗民政主任黃劍琴透露：深水埗大坑西災區緊急賑濟委員會主席黃夢卓等組織青年，前往仁愛新村及大窩口臨時安置所，派發棉被及寒衣服與災民，彼等亦於大坑西災場派發賑濟品，總共有七百四十戶災民獲得賑濟。

緊急賑濟委員現已籌得三萬元，作為賑濟之需。預算希望能籌得十萬元。現呼籲社會善心人士解囊捐輸，善款可捐送九龍汝州街深水埗街坊福利會。（洽）

英遊鴻爪 （上）筆者站在白金漢宮前勝利女神像下人叢中參觀禁衛軍換班情形。（下）禁衛軍操往白金漢宮換班的雄姿之二。

道教通善壇

（國際社）香港道教通善壇，以大坑西大火六千災民待援孔亟，昨（五）日下午七時召開緊急會議，商討有關賑濟事宜，出席者有：主席麥繼，蘇劍洸，李肇忠，鄧蔭林，殷爵，楊達人，胡雲飛，楊富，麥英才，羅星垣，陳炳培，簡波成，龔兆雄，梁瑞濟，馮婉姬，龔懋，張源芝，黃植生，馬鑽英，勞美珍等。議決：際茲天寒地凍，民生首急當在衣食，決定派發寒衣三百六十件，白米一千，以此區區，雖屬杯水車薪，但足應老弱之急。今（七）日上午十一時，集合道侶同人往災區派發。

中山同鄉會

（特訊）中山同鄉會，以大坑西大火，特派員前往調查，並張帖緊急通告，凡屬會員或鄉會會友之受災者，希從速到旺角花園街一九二號十二樓該會登記。並召開緊急會議，商討救濟。

鄭氏宗親會籌辦冬賑派米送寒衣

（國際社）鄭氏宗親會，昨在會所舉行理監事聯席會議，到有會長鄭寶雄，理監事長鄭潤才，軒生，瑞耀，克禮，守仁，理監事：裕訓，建勳，一舟，柏三，棉盛，行美，集耿，慶昌，煥實，鄭民等。議決籌辦冬季贈送寒衣及白米，即席公推裕訓（召集人），瑞熙，建勳，一舟，湘池，慶昌，行美為籌辦小組委員，負責辦理。

該會接台灣鄭氏宗親來函，略謂：「台灣鄭氏宗親，將組團訪問馬尼剌鄭氏宗親會，順道來港訪問」。議決籌備成立接待小組，公推潤才，鄭抗，軒生，守仁，裕訓為接待委員，負責辦理。

今日英國

蔡嘉澍

歐洲攷察見聞錄第一篇（二十）

當我們參觀到中國文物的陳列室時，看到東西簡直琳瑯滿目，心中不由的出現了一種特別的親切感覺。玻璃櫃內陳列着的，不管是玉器，象牙雕刻，塑像，還是瓷器，陶器，壁畫，銅器，件件皆是精心傑作，都是異常珍貴的藝術瑰寶，比諸其他世界古國推想做為古物，真有天壤之別。看看那些東西陳設的明片上刻着的年代，又足以證明中國人在銅鐵時代，歐洲民族還滯留在石器時代裏。那天參觀中國館的歐洲遊人，似乎對中國館中的陳列，特別感到興趣，圍着每個玻璃櫃前的人特別多，都在欣賞不已，大有嘆為觀止之感。置身於中國館，我們這兩個東方遊客，隨着一大批外國遊人之後，於玻璃櫃的四週徘徊瞻顧，心中有無限的感慨，緬懷祖國悠久的光輝文化，「我興起以滄海桑田，不知從何說起之感」。

博物館的圖書館，也是遊人必參之地。這所圖書館規模相當大，也是蒐羅極豐，藏書共七百萬冊，每年另添十三萬本以上，是世界上其中一所最大的圖書館，館中有不少的珍藏，陳列着世界各國的古籍和文獻，以及歐洲中古時代的手抄本。館中的四周的高牆上，是一個個高大的書架，其上裝有走廊，便利人們在其上拿取所需的書籍，我們遊目四盼，只見到諸大得很的圖書館，其四面牆壁全被書籍遮蓋掉，看起來還以為那四面牆壁全是用書籍砌成的，而這所圖書館之龐大，於此可見。

遊罷大英博物館，我得到了一個結論——英國歷史太淺了！在陳列着的萬千種東西中，英國古物所佔成分的微乎其微，故此不得不借材於世界各古國之有文先民遺物，比諸印度，巴比倫和埃及等古國，簡直要遜色了二三千年，比諸中國，更是瞠乎其後，簡直望塵莫及！想不到我們的老大古國，在大英博物館中獲得表揚。

從博物館出來時已是下午五點鐘，話雖跑馬看花的，也不知不覺的消磨了差不多整個下午，而精神亦復至感疲倦，於是轉乘地下火車，折回旅館休息，準備蓄足精神，繼續是日晚間行程。

泰晤士河穿過倫敦市區，長約三里，其形狀呈「之」字形，名勝古跡，多在河之左岸。當天下午我們在旅館中歇息了大約個多鐘頭後，於六時許再出發，乘地下車到了WESTMINSTER車站，下車後重出地面時，已置身於國會大厦前的大鐘樓BIG BAN。其混大而黝黑的外型，近看之使我們有如站在一塊高大的黑板前的奇妙感覺。拍了幾張照片，我們便離開此地。

走近河畔，那兒有一個碼頭，旁邊停泊着一艘遊艇。由於我們在倫敦逗留的時日不多，忙於考察，行程緊湊，心念要是一一遊覽倫敦的名勝古跡，必為時間所不許，遂興一遊泰晤士河的念頭。

花了十二先令，購了兩張票，我們便隨着其他的遊人上船，靜待遊船啟行。那天遊船上的遊人不少，我以冷眼旁觀的態度向四週的人掃射一下，發現我們是船上唯一的兩名東方人，再留意的觀察，看到船上乘客，外籍遊人有之，英國人亦復不少。前後甲板，擠滿了笑語喧鬧的情侶，其中老年夫婦特別多，看他們縐紋滿頰，仍笑逐顏開。此際在碼頭上，剛巧有一對老夫婦，滿頭斑白，手持拐杖，扶着身邊的高齡太太，男的，兩人老態龍鍾，慢吞吞的走下船來。看到此情此景，使我心中不禁泛起一種同情的感覺，以及一個很大的感慨。

西方人倫理生活沒大的缺憾，在老人問題上表現無遺，在西方社會中最常見的一個現象——在路上遇見的僅是一雙雙的青年男女，否則便是一對對的可憐身影：老年人，拖着半彎的腰子，蹣跚地在走路，年壯力強的兒女扶持着年老的父母出遊這一現象，則絕無僅有，追溯這個現象的由來，由於西方工業社會中，身為兒女的，在結婚後，多要離開父母獨立成家，故此做家長的，結婚後多過着淒涼寂寞的生活，像中國人的兒孫繞膝的天倫樂事，真使西方老年人羨煞，至苦的是那些鰥寡的老者，出街走動既感不便，又復乏人照料，只有整天困在家裏聽收音機或電視。說及，我在美國很多獨居了的老太太，朋友在，呼天不應，叫地不靈，無人看顧的情況下死去，過了三天，才由鄰居用電報通知，無人過問，一直等到送牛奶的人發現門前的牛奶，推門進去發現她已是屍首三日。這真是人間最可悲的事情！她的兒女來辦喪事，小兒到了才發現她……在巴黎也有一些孤苦伶仃的老年人，既無兒女照料，又乏足夠的養老金，獨居一室，以渡餘年，沒有錢去購買煤氣或煤塊，在市場上拾取木箱回家來生火取暖，在這種情形下，火災經常因此而起，每年像這樣被燒死的老年人為數頗不少！（未完）

英京
今早場十一點映 夜吊白芙蓉 芳艷芬．何非凡
今五點半公餘場 風流劍客走天涯 雅路比芬尼七彩
明早場七彩片 再續未了緣
明公餘場 櫻花戀

英華
今早場十點九點映 青春戀歌 謝賢蕭芳芳七彩
今六點半公餘場 血洗英雄堡 洛奈娜七彩巨片
今天禮拜日全日加映六場 三點四點開 特別場
今天仍映 狄娜 喜劇 有餐搵餐食

寶聲
祇映今四場 松竹異色巨片 笑傲江湖盲女劍 松山容子主演
今早十一點場 七彩 小俠
今公餘場西彩片 龍虎生死鬥
明天獻映 十誡

香港大舞台
今天五場映 仍週日請早
松竹影片公司出品武俠片王
七彩闊幕 片上中文
笑傲江湖盲女劍
松山容子 桔梗 近衛十四郎 主演
今早十點半早場 紅花血劍
下午映奇情恐怖片七彩 鬼妻怪談

永華
今天五場獻映
本年最佳紀錄片
世界沐浴奇觀
實地拍攝 七彩闊幕
今天早場：浪子佳人

金陵
今天四場起映 七彩奇片
大膽肉感艷眼！
世界各地沐浴春光 應有盡有 洋洋大觀 百看不厭
成年人的電影
世界沐浴奇觀
今公餘場 飛天賊

快樂 午夜場
攝魄勾魂
櫻花戀 明晚（星期一）
雌雄拆白黨 後晚（星期二）

紐約 大世界 麗宮
一槍在手 亡命天涯
鐵定十號獻映
文正發行 奇情七彩巨片
打殺得最激烈的槍戰片
有你有我 暗箭難防 英雄失手
亡命快槍手
THE HANGMAN'S TREE
麥基馬素 米曹拿頓 主演 片上中文

皇后 麗聲
下期獻映 百看不厭
美高梅公司恐怖巨片！
肉彈艷星 莎朗蒂
最佳傑作「一鬼怪一」
天師捉妖
波蘭斯基
恐怖「一勝血殭屍吸血」！
THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

金冠 旺角太子道口
今天大獻映
七彩闊幕 又一驚世作 蒙泰都
黑吃黑，硬碰硬，強對強，惡鬥惡。
歐洲公司榮譽發行
鋌而走險 "MACHINE GUN McCAIN"
尊卡沙維 白烈艾蘭 彼德福
佈炸彈洗劫賭場 正邪會師大殺三方

國華
今天獻映
美國公司發行七彩A級巨片
英俊巨星 洛克遜 肉彈 歌絲狄娜 加主演
神探艷盜 A Fine Pair
神探警探追蹤，利用電子儀器偷過四重保險，幹出驚天鉅案！

太平
今早十點九十點 卡通長片 仙童降妖記
即日公餘場映 緊張刺激七彩巨片 獨行俠江湖霸 伊士活 奇連 主演
明日七彩 雌雄拆白黨 嘉玲 蒂蒂 主演

環球
即日公餘場映 彩色戰爭激烈巨片 衝擊敢死隊 洛泰萊 占布朗 主演
明日公餘場映 神勇三蛟龍 法蘭仙納杜拉 主演

聯邦
明天放映
歐洲出品戰爭巨片
龍虎五壯士。
卡高 七彩闊幕 瑪嘉烈李 主演
廉價收座
下期獻映緊張巨片 賽車羣英會

鑽石戲院
開歌廳之先例!!
唱演一幕、恐怖一幕、立體視覺、人在畫中
香港歌唱團
連滿兩週
司儀 電視紅星 夏春秋
電影明星 鄭少秋 韓燕
越演越旺 每晚兩場
預售門券

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門
今天
國泰出品 又一巨獻
神經刀 姊妹作
合家觀 眾口味
第二天收入比開畫好。
今天比昨天加好！
加開今午夜場國語 龍吟虎嘯
禮拜天請早
龍吟虎嘯
本片兒童不宜觀看
監製 朱國良 製片 楊曼怡 導演 李影
領銜主演 秦祥林 康妮 李影 江山 王琛
客串 張冲 孟莉
風格新奇 作風大膽 一招一式 不落俗套
THE CHALLENGE

京都 大華 金冠
不日獻映
歐洲公司黑社會龍虎門緊張巨片
職業殺手 羅拔韋伯 又一傑作
亡命街頭
大爆保險鑣！專殺鬼頭仔！勇門殺人王！
夢莎瑪天麗妮 聯合主演 全部七彩
兒童不宜
EVERY MAN IS MY ENEMY

環球
今晚十二點正加開午夜場
彩色槍戰巨片
鐵金剛勇破特務團
三橋達也主演

東樂
後天接映
BITTER BREAD
行萬里路，讀萬卷書，不及看本片
電影公司巨資搜羅紀錄片
內容之精 勝前兩集
聞所未聞 見所未見 保證諸君大開眼界！！！
今天開始
非人生活三集

凌雲 焦姣 領銜主演
監製 邵仁枚
導演 穆時傑
兒童不宜觀看
色情架步 裸女侍候 超級肉彈 任君挑選
于倩 狄娜 客串主演
注意獻映日期
DARK RENDEZVOUS
SHAW SCOPE

永樂
七彩美艷大喜劇 紅動
福祿壽
李香君 蔣光超 主演
公餘場七彩片 原野獨行俠
下期七彩 上空英雄
本院全新裝修工程竣工
今天公餘場映 智多星巧劫鑽石庫 愛德華羅賓遜
明早十一時半價 入伙大吉 胡楓 尹芳玲
明公餘場七彩片 大開殺戒連環槍 東尼安東尼主演

麗宮
今天五場
環球公司緊張刺激賽車巨片
保羅紐曼 鍾活華 羅拔韋納
Winning 賽車情仇 七彩闊幕
最刺激的生活 最驚險的場面 旋風式的戀愛 閃電式的結合
飛車英雄連環撞車大慘劇，真實出現，車輪與血肉齊飛

樂聲．新聲．文華
今日五場獻映 週日請早
「英雄肝胆美人心」主角 法蘭高尼路
武俠紅星 東尼馬仙達
大手筆 身合演 傑作
無情職業快槍手
美人出浴 計敗官兵 好漢快槍 殺奸除霸
聯美公司本年超級七彩巨片
不合兒童看
"a professional gun"

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

慶相逢勇奪聖碟

郭子猷李家强兩位各中孖寶

馬場快訊

（新亞社）第三次賽馬次天八場比賽，昨日舉行，鄭棣池墮馬受傷，何華抱恙，大馬主李蘭生在場暴斃（見另段）淒來，大熱門八場，竟有七場「死火」，祇得一場順利勝出。

郭子猷出賽五場，東方勇士，金玫瑰，亡命徒，勁勝，俱成大熱門，古墨則成次熱門，此可能因鄭棣池臨時不能應戰，馬迷失去捧場對象，遂將目標移向郭子猷之坐騎，東方勇士，金玫瑰，勁勝連位置亦不保，祇亡命徒與古墨順利勝出，中孖寶。

李家强成績更佳，得孖寶且相標第二場策新圖，力戰而擊敗三寶，獲得勝利，再而在第五場聖安道碟賽，策慶相逢，成爲次熱門，末段發力衝上，擊敗領放在先之岑敢常之威風，而奪來錦標，賽後，由聖安道會會長主持頒獎，馬主陳鵬飛夫婦領獎，軍樂隊到場操演軍樂助慶。是場連贏位派彩七十四元，爲全日派彩最低之一場，派彩最高是尾場慈心搭龍窩，每票派彩一千三百四十元。

第一場出馬四匹，第七場五匹，因此兩場比賽均無第三位派彩，第七場且爲本季第一次之科加士，亡命徒爲大熱門搭告恩士之益友，派彩竟有一百六十元，實出乎一般意料之外，茲將昨日八場成績列後。

第一場，紅班生衣第四班，路程一哩，報名馬十一匹，實出四匹，時速廿五秒二，四十九秒二，一分十五秒一，一分四十二秒三，（末段二十七秒二）。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是大會日（尹子常）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②美輪 夏普有
次名 ①美麗 劉昭雄
三名 ⑥神駒 游定柱
獨贏派彩十四元一角。
位置派彩 首名五元六角 次名五元四角 三名——
當日孖寶③美輪，搭⑧新圖派彩一百一十六元。
搖彩票首名一四六九號派彩七千四百九十元。次名四〇八二號派彩二千一百四十元。三名四三一三號派彩一千〇七十元。入圍獎一個（每得獎金一百元）號碼如下：四〇一九
（注）是場出馬四匹，無第三位派彩。

第二場，第二班，路程六化郎四十碼，報名馬十三匹，實出十四匹，時速三三秒二，廿六秒四，五十秒四，一分十七秒一（末段廿六秒二）。冠軍勝亞軍頭位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：谷中太子（孫竹生）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③新圖 李家强
次名 ⑧三寶 彭利來
三名 ⑤盈餘 梁存恒
獨贏派彩十八元二角。
位置派彩首名八元二角，次名十元一角，三名十七元五角。
連贏位③新圖搭⑧三寶派彩一百卅一元。
搖彩票首名四四三九號派彩七千四百四十八元。次名三〇七五號派彩二千一百廿八元。三名二三三一號派彩一千〇六十四元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：二三三八，一五三七，三九三九，九四一八，七二三八，三〇八三，八七一七。

第三場 第七班，路程一哩五碼，報名馬十四匹，實出十四匹，時速廿六秒二，五十貳秒，一分十九秒，一分四十五秒四，貳分十三秒（末段廿七秒）。冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是：驟原（谷嵩）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①快樂年華 陳毓麟
次名 ②蓋世美人 孫竹生
三名 ⑥雙福 何華
獨贏派彩廿二元八角。
位置派彩首名十一元三角，次名十四元二角，三名十四元一角。
連贏位①快樂年華搭②蓋世美人派彩一百九十五元。
搖彩票首名六五四號派彩七千六百七十五元。次名一〇七三貳號派彩貳千一百九十三元。三名六貳八號派彩一千〇九十六元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：九七七九、九四七四、九七三八、五六貳、七八八、貳一七貳、貳五八。

第四場 第十班，路程六化郎四十碼，報名馬十三匹，實出十四匹，時速三三秒三，廿七秒三，五十三秒一，一分十九秒四（廿六秒三）。冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍四分之三馬位，第四名是：紅粉金剛（梁存恒）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑨古墨 郭子猷
次名 ⑦宇宙船 李家强
三名 ③紫盛 衞林士
獨贏派彩廿一元三角。
位置派彩首名九元四角，次名廿元九角，三名七元一角。
連贏位⑦宇宙船搭⑨古墨派彩三百四十四元。
搖彩票首名八九七八號派彩七千八百廿六元。次名九四貳七號派彩貳千二百卅六元。三名八六八五號派彩一千一百十八元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：七九二〇，八九一三，六九二八，八一貳八，七六五三，三三一四，四八〇四。

第五場 聖安道碟錦標第四班，路程一哩，報名馬十一匹，出齊，時速廿五秒，五十秒一，一分十六秒，一分四十二秒四（末段廿六秒四）。冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半馬位。第四名是：撒樂年年（麥美倫）。

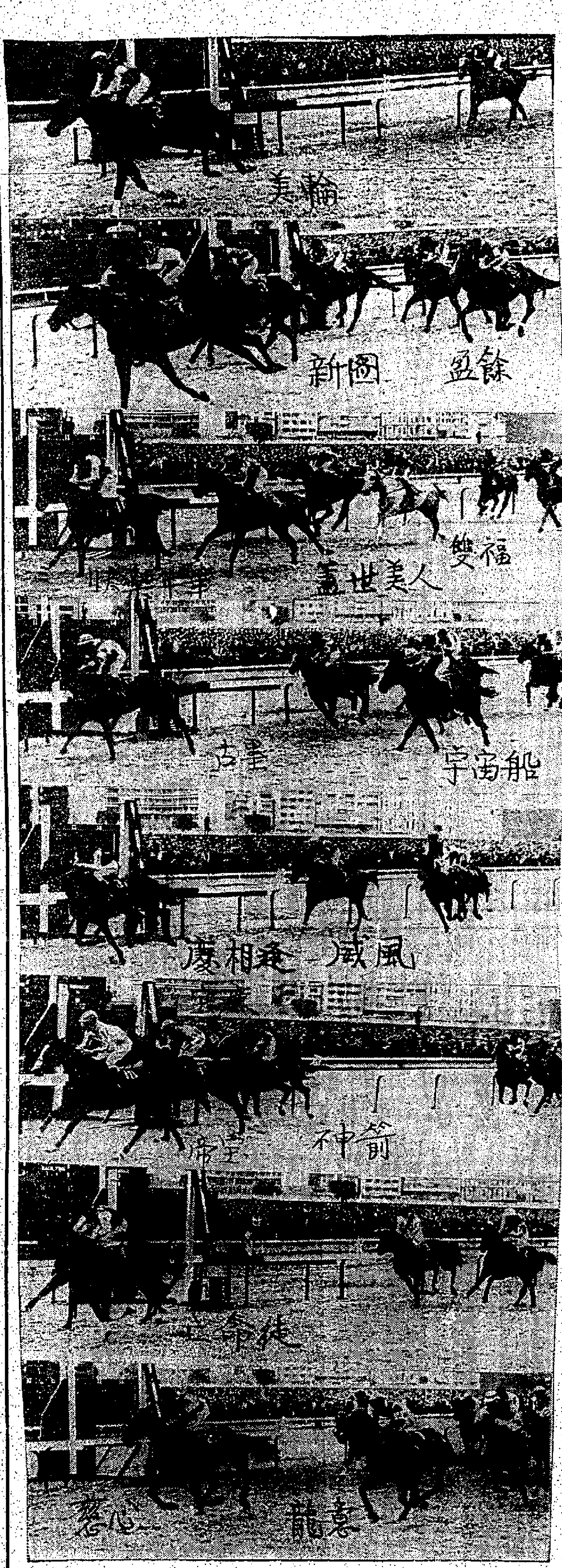
（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③慶相逢 李家强
次名 ⑥威風 岑敢常
三名 ⑪真誠 洪燦康
獨贏派彩廿元元角。
位置派彩首名八元六角，次名七元一角，三名十三元。
連贏位③慶相逢搭⑥威風派彩七十四元。
搖彩票首名八三五七號派彩八千二百八十五元。次名三一〇四號派彩二千三百六十七元。三名一〇九四四號派彩一千一百八十四元。
入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一二三九〇，五八七二，一四九二，一八五二，四八三五，三五六七，二九〇九，二九二五。

第六場 第七班，路程六化郎四十碼，報名馬十四匹，出齊，時速三秒三，廿七秒二，五十一秒二，一分十八秒一（末段廿七秒一）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：得勝（陳毓麟）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑭帝寶 梁存恒
次名 ⑭炯寶 谷嵩
三名 ⑪神鹿 何華
獨贏派彩二百一十八元三角。
位置派彩首名四十四元四角，次名十七元，三名十三元六角。
連贏位⑭帝寶搭⑭炯寶派彩六百四十二元。
搖彩票首名一〇四二二號派彩八千二百廿七元。次名四九二號派彩二千二百五十元。三名三二七〇號派彩一千一百七十五元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一二五七一，一一七四一，五四三一，五二，一一〇六九，七七〇八，五二八三，二二四六，八九六九，九〇一，六三二四。

第七場 第二班，路程一哩二五，報名馬七匹，實出五匹，時速廿七秒，五十二秒一，一分十九秒一，一分四十六秒，二分十一秒二（末段廿五秒二）。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是：備金（唐宏洲）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ④亡命徒 郭子猷
次名 ①益友 告恩士
三名 ③大將 洪燦康
獨贏派彩十四元。
位置派彩首名七元五角，次名十三元九角。
科加士④亡命徒，搭①益友派彩一百六十元。
搖彩票首名四三七七號派彩八千五百五十四元。次名二七七五號派彩二千四百四十四元。三名五八七四號派彩一千二百二十二元。
入圍獎二個（每得獎金一百元）號碼如下：三一九五，一〇二一五。
（注）是場出馬五匹，無第三位派彩。



鄭棣池策墮八號馬，圖爲馬場救傷人員抬鄭氏返急救室之鏡頭。

第八場 第二班，路程六化郎四十碼，報名馬十四匹，出齊，時速三秒一，廿六秒一，五十秒四，一分十六秒四（末段廿六秒）。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名：密底寶盤（岑敢常）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪慈心 權道登
次名 ①龍窩 黃明晏
三名（十四）飛快 潘海光
獨贏派彩五十一元。
位置派彩首名十七元一角，次名十九元五角，三名十八元五角。
連贏位⑪龍窩搭⑪慈心派彩一千三百四十元。
搖彩票首名六七七號派彩九千二百〇九元。次名六七一二號派彩二千六百卅一元。三名一四三六號派彩一千三百一十六元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：七五一二，一八五九，九九八九，一一九七三，五四三八，九〇一〇，六六五〇，三五一一，三〇一四，一七六三，六七四二。

聖安度碟由李家强策慶相逢奪得。馬主爲陳鵬飛，圖是領碟後與馬會董事合照之鏡頭。

昨日賽馬丁財旺

（新亞社）昨日賽馬「馬會又見丁財兩旺之盛，新公衆看台，依然爆滿，四千人進場，會員看台來賓有一萬六千二百五十三人進場，會員看台有五千三百六十二名來賓入場。

投注方面，新彩池有八百〇七萬一千二百卅元，舊彩池有五百七十三萬三千八百五十元，兩共投注共有一千三百八十萬〇五千〇八十元。

昨日賽馬流年不利

鄭棣池墮馬受傷何華病

老牌馬主李蘭生仆倒返魂無術

（新亞社）昨日賽馬，馬場流年不利，發生死傷病意外事件。冠軍騎師鄭棣池，昨日在第二場賽馬，策黑美人上陣，成大熱門，出閘脫興，跑出不到一百碼，突作老虎跳，鄭棣池因而墮馬，墮下時，還其後一匹馬所踢及，幸墮地後，鄭君已能復坐，後由救傷車將之送回場內救傷室，敷治後已無大礙，但右腳擦傷一處，故後來已能坐觀遣戰，但鄭棣池原定所騎各馬，全改易配，第三場快樂年華改由陳毓麟，第五場撒樂年華與慈心易麥美倫，第六場宸妃易彭利來，第七場備金易唐宏洲，第八場慈心易權道登，結果，快樂年華與慈心均告勝出。

又第八場，何華因爲臨時不適，原定由彼策騎之勁勝，易配郭子猷，仍成大熱門，結果落第。

事有湊巧，馬場昨日亦發生一宗意外命案，馬主李蘭生，昨日臨場在馬主廂房中共叙，觀看其愛駒參加第七場，第二班，一哩二五長途賽，賽後，李氏面色突變，旋且仆於坐椅中，馬會乃在場播音召喚醫生急救，奈何已返魂無術，後由黑箱車將其遺體運走。

李蘭生乃本港殷商，亦爲本港老資格馬主，一向叢馬以「泉」字系命，曾出過不少名駒。

受新董事賽後檢討

（新亞社）昨日賽後，馬會受新董事布拉淡發表賽後檢討，夏普有，岑敢常，洪燦康，郭子猷受警告，但無人受罰停賽，茲將該報告譯列如后：

（第一場）第四班，一哩，紅牌生衣，馬場冠軍美輪（夏普有策）之後蹄被踢傷，馬會競賽小組認定乃因美輪出閘在決勝柱附近埋欄時，澄美盛踢傷所致，夏普被嚴重警告，謂其駕坐騎埋欄太快，若再有同樣事件發生，常事局將會對其處分，美麗在賽後被發覺流鼻血。

（第二場）第二班，六化郎四十碼，馬會競賽小組賽後，就黑美人出閘後老虎跳，及鄭棣池墮馬一事，展開查詢，在查詢的奇，黑美人，金將及我至功之騎者，陳毓麟，鄭棣池，郭子猷，及黃明晏，並察閱該場紀錄片後，認定意外乃因黑美人，在馬柵中前進時，踏及的奇後蹄所致，因事出意外，與人無尤，遂不再採取行動。

（第三場）第七班一哩二五，鄭棣池因受傷，由陳毓麟代策快樂年華，蓋世美人（孫竹生策）出閘脫興，快樂年華賽後被發覺鞭痕纍纍，馬會在賽事完畢後，展開查詢，陳君被詢以後不許帶鞭上陣，在第六場競賽小組發覺在通路上，陳君催策得盛時，亦用鞭過度。

（第四場）第十班，六化郎四十碼，高旅（何國英策）出閘時突然左出，致落後乘，古墨（郭子猷策），大直路被催策下斜出，致波及紅粉金剛（梁存恒策），馬會競賽小組在查詢後，因郭君用鞭手法而發屬警告。

（第五場）第四班一哩，麥美倫代鄭棣池出策撒樂年年，樂意（何華策）出閘脫興，出閘時威誠（洪燦康策）突向外跳，令五星上將（蘇國仁策）坐步，洪君從後被警告，以後須在出閘時，對其坐騎有較佳之駕馭。轉馬房彎時，威風斜跑埋欄，致令內欄馬匹起擠迫，岑敢常君被警告，謂以後須給內欄馬匹較多之空位，樂意沿途包尾，獸醫生在賽後發覺其健康正常。

（第六場）第七班六化郎四十碼，彭利來代鄭棣池出策宸妃，黃明晏策衞星，及李家强策第一星，均出閘脫興。

（第七場）第二班一哩二五，唐宏洲代替鄭棣池策備金，告恩士策益友，出閘脫興。

（第八場）衞林士代替鄭棣池出策慈心，郭子猷代替何華出策勁勝，因何華於第六場策神鹿後，即感到不適。

附註：馬會獸醫在競賽小組指示下，抽取下列各駒之唾液及排洩物作檢驗，美輪，新圖，雙福，古墨，慶相逢，帝寶，亡命徒，及慈心。鄭棣池在第二場墮馬，僅受輕傷，又第三，四及六場所有落策騎師，均須過磅。

華僑文化

麗的呼聲攝影講座

一顆影菲林用具及技術

熊文通 F.R.P.S.

熊文通氏於昨（六九年十二月六日）晚八時半，在麗的呼聲銀色電台播講如下：

顯影菲林技術過程，有簡明的方式，並應根據規定方法。假如不明原理，或並不依照規定的方法，顯影結果自然失敗，但如依照規定的方法進行，自必獲得美滿結果，而顯影菲林的方法，非常簡易。現將顯影菲林應注意的簡易方法四則，介紹如下：一、沖洗用具。二、技術程序。三、選用藥物。A顯影時間。

沖洗用具

關於沖洗菲林用具，最簡化的設備：顯影罐、濾斗、量杯、溫度表、貯水盆。關於顯影罐問題，如有絕對封閉黑暗的房間，可用普通顯影罐。裝菲林入罐時，應在絕對黑暗的地方工作。若無黑暗房間，則採用陽光顯影罐，可於有光的地方將菲林裝入罐內，不必在黑暗房間裝菲林。但不論採用上述任何一種顯影罐，當菲林裝入罐內，已將罐蓋蓋好，便可在普通有光的地方進行顯影，及進行其他技術程序。至於顯影菲林所需的藥物，有三種作用：一爲顯影藥液，二爲急制液，三爲定影液；暑天則多備一瓶堅膜液。溫度在華氏六十八度以下，則不必。

技術程序

沖洗的技術程序，應分八個階段：一、開罐，二、測溫，三、裝菲林，四、洗水，五、顯影，六、急制液，七、定影，八、洗水。當準備沖洗菲林時，先應配好所需用的藥液。第二，將溫度表放入顯影液中，探測顯影藥液之溫度，應用換液後的溫度表，不能用氣候溫度表。第三個程序，將已攝影的菲林裝入顯影罐之內。第四，將清水灌入罐內，然後將罐心旋轉數次，。（未完）

旺角區慶祝香港節

舉辦公開攝影比賽

爲慶祝香港節，及使愛好攝影者能有一顯身手機會，「旺角區香港節籌委會」特辦「攝影比賽」，題材以香港節期內旺角區內各項娛樂活動及裝飾爲限，并極推廣此項有意義之比賽，該會已邀得名攝影家陳復禮，陳全，亦然爲名譽顧問，而評判委員，則由名攝影家劉洪森，仇永平，李彩祥，相任。比賽分黑白及彩色兩組，獎品：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，另設優異獎。報名自本月廿一日起至廿七日止，查詢電話：三四一七，旺角K六號，民政處。

港九圖書館舉行

藝術文娛圖書展

（港訊）市政局公立圖書館，爲響應香港節，由六日至十七日，在大會堂圖書館及九龍公立圖書館同時舉辦藝術及文娛書籍展覽。兩館之參考圖書室，展出約三百五十冊有關藝術：如繪畫，雕刻，設計等中英文書籍，而成人借出圖書室，則展出約二百冊，包括電影，戲劇及舞蹈等表演藝術之書籍。又爲適合一般少年與兒童之閱讀興趣，兒童圖書室同時展出附有插圖之體育，遊戲，體術，土風舞等文娛書籍。展出之書籍，讀者可預約訂借，俟展覽畢即可借出。

通利琴行供應香港節

各集會聲響音樂設計

（特訊）本月八日至十五日，港人將目睹開埠以來規模最宏大的節目慶祝。香港節在八日七時晚舉行開幕儀式，跟着的一連七天裏，各區將舉行一連串的盛大表演及各種遊行集會。有不少需要音響設備，音樂器材的節目，各該器材，樂器的供應與安裝，是由通利琴行辦理。據通利琴行主人李子文表示：成功的音響效果設計，能倍增整個節目的娛樂氣氛。是次該行供應大會使用的所有擴音器材及樂器，均屬該公司代理的世界名廠高級產品，保證效果符合理想。（渭）

憲報第四號增刊

延期一星期發出

（港訊）政府統計處處長昨宣佈：政府憲報之十二月第四號增刊，將於一九七〇年一月二日發出，而非在本年十二月廿六日發出。刊載統計數字之第四號增刊，通常於每月之最後一個星期五發出。但本月之最後一個星期五爲十二月廿六日，即第二日聖誕假期，因此延期發出該增刊。

尖沙咀童軍擴大活動

歡迎區外在校生參加

童軍運動，迄今已有六十二年歷史。這是對身心均屬有益的活動，又是培養青年和兒童心智與品格的良好途徑。爲配合本港各方進展，拓展童軍使更多兒童都能接受童軍訓練和享受童軍生活，尖沙咀街坊會童軍第四十七旅及女童軍第十旅將擴大活動，歡迎區內外十二至十八歲在學兒童及青年參加。可到尖沙咀街坊會報名。活動訓練時間，逢星期日早十時至十二時。

九龍仁愛堂遷址

港聯愛會演劇

基督教會九龍仁愛堂，本月廿一日遷西洋菜街五十九號二樓自置新堂，今日上午十一時啓用，並作首次主日崇拜。由堂主席部函勤講「更新」。又港仁愛堂同時舉行主日崇拜，由李武凡牧師講「百利恒城」。又培道聯愛會青年部，衛社，昨晚在香港節會節獻演「游龍戲鳳」新劇，觀衆擁擠，氣氛歌樂。

黃大仙中青

辦音樂表演會

中青會黃大仙會所，今夕八時，在該社區服務中心禮堂舉行音樂表演晚會。節目豐富，請心聲合唱團演唱著名中西民歌及合唱曲外，尚有小提琴，鋼琴，口琴，藝術歌曲演唱等。可到該中心二樓索取會領，免費入場券。

出版消息

時式雜誌

港時式雜誌，是一份新出版的婦女雜誌，現已開售。柯式印刷，中英文說明。主要介紹，香港設計及製造之時裝，歐美時裝之趨向，美容指導，電影新聞，專欄手記，預售

萬里新書

（里新）萬里書店出版的有趣本，有益的「實物工作叢書」，最近又新添了一新品種「六品模型作二十種」。該書附備的零件和「一擲板」，除可製一部可靠的「擲板」，選擇性，傳真度，都相當理想的超外差收音機外，尚可活用這些零件裝無線電咪、防盜器、對講機、傳聲器等十九種製作。

當代美展

（港訊）香港當代展覽會，明日下午五時半至七時，在大會堂美術博物館舉行，由九日起至香港節結束止。每早十時至下午六時開放，歡迎參觀。

今後每月首週內出版，零售一元，該社社址在中區中建大廈，·時裝編輯，是史得倫、燕瑪蒂太太。昨史太太發表出版迎新雜誌，旨在向港女界報導時裝動向，及介紹港各大服裝公司的最新出品。料將受到廣大讀者歡迎，因它在各方面都適應一流水準，而售價低廉。創刊號內容有：皮革專題，宴會服裝，及配合假髮飾的髮型介紹。電影專欄，有荷里活的通訊員撰短篇小說。造型的星照圖，及依據

適應明年升中生考試

現代社大量供應課本

現代教育研究社，以明年五月六日，當局舉行之升中試，不限各校參加名額，估計升中生將不下有四萬五千人，爲使彼等預習應試，經編印升中輔導叢書發售。連日來，港九新界教會及津貼校，向該社訂購者不少。學生家長如欲其子女有充份準備，亦可向各大書店購買。學校訂購課本，極表歡迎。該社所出版之幼稚園小學，及中學課本，由於每一階段課程完全銜接，編輯有系統性，適合升中與中學會考水準，除官校採用外，社團學校與中英校聯會屬校，均一致採用。洽購者，可電話該社辦事處，香港：四四二二六三，九龍：九二九四七一。

（封面女郎吳嘉倫小姐愛閱時式什誌的創刊號）

第三童軍服務旅

今晨派寒衣棉被

旅委會主席馬奕盛捐贈

（特訊）近天氣漸寒，對露宿街頭之貧苦市民，極感棲困。港童軍總會，爲本濟助人羣，快樂之本的精神，港第三童軍服務旅團員凡八十餘人，特於今凌晨分乘六輛大巴士，赴九龍六個地區分派寒衣、棉被二千餘件，予露宿街頭之貧苦市民。上述之寒衣棉被，均由該旅旅委會主席馬奕盛慷慨捐贈。馬氏對童軍運動，不但出力支持，對公益亦不遺餘力云。（琳）

胡藻斌「蘆雁」 劉少旅藏（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

胡藻斌「不作威風草自寒」 劉少旅藏（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

張淇也是一個好動的小姐，遊山玩水，是她喜愛的節目。

張淇個子高得很適中，因爲有一雙修長的美腿。

國泰親善大使 張淇

國泰影星張淇，最近又見騁馬星動，將歐日後和琴芸兩人隨一路客與刀客一赴新加坡，代表該片女角胡蓓蓓主持該片在新加坡的首映禮，他們兩人到時盛分別登台表演歌舞，雙料娛樂，以增加觀衆的眼福。

張淇自加盟國泰公司後，他可以說該跑地方最多的一位影星，芳蹤遍及星馬，泰國，印尼，金邊，台灣等，但她每次所去的，都是代表國泰公司作親善大使之職，因此，張淇有國泰公司親善大使之稱。

張淇有一張動人的俏臉。

傳高遠思思感情欠佳 影圈友好會大力調解

昨有消息傳出，謂陳思思與高遠這雙銀色夫妻，感情欠佳，友好會出作調解。記者昨向邵氏人員打聽此事，據他們透露：高遠與陳思思，確然感情上較以前有所距離，友好們亦確曾從中斡解，但至於他夫妻間會有如何變化，則外人很難預料。

記者昨日未能與高、陳兩人接觸，不過，兩三週前，賽馬之日，還見他夫妻倆在馬會餐廳上，談笑共歡，研究下注，有商有量，不似有任何裂痕。但實情如何，容當續報。

圖爲陳思思與高遠在片場合照。此照片攝於數月前，最近卻傳他夫妻倆感情欠佳。

娛樂圈

楊麗花與姚蘇蓉等 今赴星洲義演梁祝

台灣影話

〈歌〉仔戲名伶楊麗花，及電影歌星趙曉君，姚蘇蓉，鄧麗君，侯世宏等，決定七日離台赴星加坡，參加當地舉行的一年一度慈善晚會表演。

慈善晚會定九、十、十一日三天晚上在星加坡國家劇場舉行，全部收入，將充作兒童慈善基金。楊麗花等這次前去，將表演黃梅調「梁祝」一劇，由她扮演梁山伯，趙曉君演祝英台，姚蘇蓉演四九，鄧麗君演銀心，事前她們曾排練，並配以錄音帶表演。

△楊麗花不僅是紅透半邊天的歌仔戲名伶，且爲國台語雙棲明星，台語片她拍過不少，片酬與一般國語片紅星不相上下，爭聘她拍片的很多，首部國語片「我恨月常圓」，已在台北推出，賣座很好。

楊麗花現在並是台視公司歌仔戲團的團長，台視對她非常重視。

趙曉君是走紅的歌星，身價不錯，歌也唱的好，有古典美。

姚蘇蓉是近年國內歌壇被電影界爭取灌錄主唱的紅歌星，許多國語片的歌曲，都是她主唱，最成功的是「今天不回家」主題曲，曾錄製唱片發行，賣了十多萬張。

鄧麗君是位少女歌星，出道不久，僅有十六七歲，長得一副娃娃臉，可愛至極，歌音也很甜，十足少女嗓音。

目前在歌壇夜入也不錯，很有前途。侯世宏是電視節目主持人，亦爲台電劇演員，他之同去，目的在於陪劇四位小姐。像如此陣容合演「梁祝」，在國內還是前所罕見，現在先到星加坡去演，當地觀衆真是眼福不淺了！

圖：目前正在三藩市勾留之蘇少棠（中）賓鄧榮（右）與三藩市天香生花店主人廖拾芥合影。

龍翔劇團響應香港節 十四晚摩士公園 上演名劇胡不歸

（專訊）香港電台龍翔劇團響應慶祝香港節，在香港節期內，一連一日七夜在新界及港九地區演戲，其中十四晚之一次，係在摩士公園劇場上演「胡不歸」，由該劇團台柱張雪麗，何楚雲，林友榮，劉一帆，陳炳球，陳笑羨，沈桐雄等聯合演出。參觀此劇之入場券每張祇售五毛，港九各民政處，馬會售票處，香港節辦事處及天星碼頭，大會堂售票處等均有發售，各位若好戲，欲免向隅，請早預購。

又當晚演出之粵劇「胡不歸」，港台爲使廣大聽衆亦能欣賞，特於當晚八時十五分起，直接轉播至完場，請届時留意收聽。

軍操表演．森森抽獎

電視紅星森森昨晚蒞臨政府大球場，爲香港節軍操表演會中主持幸運獎券抽獎禮。（球）

電視短訊

麗的今播 京劇拾玉鐲

麗的電視中文台今晚會播演一齣很精彩的京劇給與用戶欣賞，這個戲便是充滿娛樂成份，而且于京劇觀衆也深受歡迎的「拾玉鐲」，正爲如此，所以不論省內外人士，都會對它深有認識和大表好感的，負責演出的，則爲由粉菊花領導的「春秋樂」全體學生，其中不乏演唱俱佳的好手，每有露臉，都成猛佳評，今晚他們在螢光幕之下，當然也會在全力以赴之下，給與用戶們留下一個至佳的印象。

南國電影 特大號上市

一家南亞銷數最多，達十五萬五千本的南國電影畫報，新年特大號今日出版。全書厚達三百〇四頁，彩色大頁三十二張，並附有七彩明星月曆十二張，介紹邵氏紅星一百五十位，報導新片廿四部的拍攝情況。今期在編排方面更以新姿態出現，關心電影界動態的影迷讀者不妨留意。

龍吟虎嘯受歡迎 李影快將開新戲

領影心聲

李影重返影壇，簽的合約是導演兼演戲，情形一若朱牧，但朱牧卻兩年來一直演而未導，故雖是戲拍得不少，偏受公司當局倚重，終不似李影一開始便得力「龍吟虎嘯」執導演能。

李影擔任「龍吟虎嘯」的導演重担，爲了不負公司的囑望，區兩是聚精會神，全力以赴，可以說每寸膠片，都是他的心血結晶。所以在影片攝製期間，令人們就滿抱信心，認爲他這部片上映之日，必然後到觀衆歡迎。

如今，事實已證明這推測無誤，「龍吟虎嘯」上映了兩三天，票房紀錄，都叫人滿意，而觀衆看後，更一致報以好評。

由於這個緣故，老友記們都替李影高興，聽說公司當局更有意在短期內，再給李影導演另一個新戲。

當然，這不是說，國泰今後，是讓李影導而不演，苟如此，簡直得一失一，也未使李影得以盡顯所長。

因爲憑上銀幕三十年來的演戲經驗，李影其實已稱得是影壇中一位編導製演，無所不能的全才，而且在這戲方面，都有同樣精湛的修養。

國泰對此，卽是知之甚深，所以，年前能把他羅致到旗下效力，便使他出掌演員訓練班的班政，期間，他也建樹良多，所造就出來的秦萍，陶威，胡維，倩若薇，曾小媚，于敏，許丞等，今天都已獨當一面，或則成爲硬漢子，使該公司於各影片，得臻牡丹綠葉之盛。

「龍吟虎嘯」中，便得見他這些門弟子的出色成就，因爲一批訓練班的學員，差不多已搭檔在這部片中登場，如今該片獲有好反應，李影和他的得意門生，是値得乾上一杯慶功酒的。

國泰公司新星[illegible]帆，穿上長[illegible]。

來自三藩市娛樂界人士透露 邵氏租得大明星戲院 劇場廖拾芥開生花店

據來自美國娛樂圈人士消息：三藩市新聲戲院經常所放映的國語影片，幾乎大部份都是來自香港邵氏公司屬下製作，自從該院承租期滿後，邵氏近月來連續放映的國語片，俱是台灣方面的製作，因此，邵氏公司出品無形中在這環境之下受到嚴重影響。

邵氏當局主事人當然急謀應付之方，馬上採取閃電手法向當地大明星戲院進攻，從人事上以銀彈政策配合下，果然水到渠成，很快便傳出邵氏公司與大明星戲院簽妥租期合約了。

據說：邵氏承租大明星戲院，以十年爲期，每月租銀二千元，邵氏短期內將該院暫時停業，經過全部裝修後才正式上映邵氏屬下的國語影片。

廿年前由港赴美的粵劇前輩廖拾芥，自從獲得彼邦長期居留證後，隨即歸化美籍，現在三藩市經營各項事業，本港戲人赴美登台演出，多數延聘他擔任舞台監督之職，蓋因其對於戲場方面富有經驗之故也。

近年來，廖氏勤儉起家，環境充裕，去年間曾斥資在三藩市南威滙街開設一間天香生花店，由於廖是劇場前輩，當地派粵戲人如梁小玲，陳錦棠，姚玉蘭，黃金凱，黃鶴聲，蘇少棠，周坤玲，陳寶珠，黃超武等均前往捧場，其熱鬧情況，與去年梵鈴聖手尹自重所開設的音樂院足以媲美的。（）

圖爲陳思思、楊群與蘇鳳在新界雍山房拍「斜陽」時留影。

西部片形式．史詩片寓意 「雪嶺屠龍」 創新乘舊

在意大利西部片看來已開到荼蘼時，製片家們檢討已往的影片的得失，發現暴力而暴力的電影，雖能取寵一時，但因欠缺內蘊，沒有意義，沒有主題，因而十部也只等於一部，因此就有了經美國名演員兼作家的爭埃倫提供意見，沙治馬路尼決定走新的路線，由安德烈佐丹拿和爭埃倫合演的「雪嶺屠龍」，便成爲新的嘗試。

「雪嶺屠龍」具西部片的形式，史詩片的寓意。以冰封的西部小鎮爲背景，描述一小鎮民，苟安圖全，不顧隨先知先覺的警長抗外來的盜牛賊，結果警長被殺，自己變成牛羊，淪爲惡徒的洩慾器。在求生不能，求死不得的情形下，爲何不起而抗暴，縱死也有代價。因此在一人揭竿而起，便全村呼應的激烈心情中，奮與敵人週旋到底。

這至少就沒有搶手爲錢賣命，不分正義邪惡的濫調？這當不是革命的縮影？雖是拓荒時代的西部，當不是具永恒性的主題？最好的一點，就是沒有說教，沒有號稱的理論，而是從行動，從表情，從營造的氣氛，使人感到，同浪跡江湖多年的好友，爭埃倫爲何要殺死一安德烈佐丹拿，爲甚麼要赤手空拳，與持快槍的歹徒相抗，爲什麼反抗是不可免的「雪嶺屠龍」除傳遞一個合情合理的故事，亦按意大利西部片的傳統，來幾場激烈的打鬥，像在雪嶺殲仇決鬥的動作場面，就已是別創一格了。

孫龐鬥法 導演手法 簡練明快

榮華公司最新貢獻的歷史俠艷神奇巨片「孫龐鬥法」，題材雖然取自混亂而複雜的戰國時代，但由於導演的手法精練和層次分明，所以情節雖然錯綜複雜，但看來卻那麼有條不紊，而且對於那麼曲折離奇的故事能一目了然。

「孫龐鬥法」是一個家傳戶曉的故事，但要把它拍成一部好電影就不簡單了，因爲這個故事的時代背景是七雄並立，互相征伐，從無寧日的戰國時代，裏面牽涉了很多歷史事件，但「孫龐鬥法」的導演對歷史深有研究，所以處理得井井有條，毫無拖泥帶水之感，像龐涓知孫臏習得了孫子兵法，自己決非孫臏的對手，以後更無法稱霸於天下的時候，他就心生毒計，和瑞霸公主，大夫朱亥利用忠直誠實的孫臏，只三言兩語，就把龐涓的陰險毒辣手段表露無遺，就是朱亥騎著馬在荒山踽踽而行，臉上那無可奈何的神情，就說明了龐涓的不可伯毒，許和朱亥心中的不情願，這場戲既明白了事情的原相，氣氛也拉得相當緊湊，導演亦省了不少菲林，一舉數得，片中諸如此類的例子很多，這是「孫龐鬥法」的特點，簡練明快，而觀衆絕不含糊。

具西部片形式，史詩片寓意的「雪嶺屠龍」，創新乘舊，有緊湊的故事，劇烈的打鬥。

林錦棠紳士風度 捱通宵常飲糖水

娛樂影話

林錦棠最喜歡吃的是蓮子雞蛋糖水，特別是拍夜班的時候，他可以一連吃上三碗，這也許與他整天說話有關，說得嘴唇乾了，自然最好是用糖水來潤潤，所以每次晚上拍夜班戲，他媽咪一定給他預早煲一鍋蓮子雞蛋糖水用暖壺裝好，由待候林錦棠的那個女孩子給他帶到片場去，說起來，在片場那麼多演員中，要數他最多東西吃啦，糖果啦，桔子啦，雪梨啦，糖水啦，三文治啦，光是吃的東西，就應有兩大籃，不過，他媽媽說，這些東西都是強迫他帶去的，要是由林錦棠的本意，他是什麼也不要，只帶一張帆布椅就可以了，而且他甚爲寬容無拘無束，往拍戲都是獨來獨往的，她母親怕他太辛苦，所以特地給請來了一位年青的女孩子待候他，看林錦棠平時成個大嗜透，但想不到對朋友卻禮貌彬彬，不論任何人給他拿點什麼用的或吃的，他必定是一句：「唔該」，成個「尖頭曼」格。

林錦棠拍戲殊不寂寞，他媽媽，哥哥，爸爸也經常來探班，有時甚至連姑姊，阿姨，姊姊都來了，濟濟一堂，好不熱鬧。

由於林錦棠在「飛男飛女」中有優異的演出，使公司對他至爲重視，不但由他獨挑大樑主演「瓊花仙子」，而且接下來的新戲大都少不了他的份兒，林錦棠已經成爲粵語片壇中一個惹人注目的小生了。（明偉）

羅拔韋伯 亡命街頭

如果大家看過「十二怒漢」一片，一定記得那個身材高大，性格有點像青年時的[illegible]。羅拔韋伯，是荷里活少有的性格巨星之一，他曾經對人表示：他拍電影不是爲了興趣，如果對影不是有如此吸引他的地方，他會選擇海軍作爲職業。

羅拔韋伯於一九二五年九月十四日生於加利福尼亞，[illegible]時開始演戲，[illegible]業後投身海軍，退役之後即由朋友介紹，參加夏季劇團，在美國各地巡迴演出，一九五一年正式參加拍片工作。

在初進荷里活之時，羅拔韋伯祇是演一些大配角，而且常拍西部片，直到一九五七年演「十二怒漢」，他的演技才受到賞識，自「十二怒漢」一片之後他開始被搬演一些較有深度的角色，而且晉升爲第二男主角，羅拔韋伯在他的第一次看見自己的名字佔了整幅銀幕時，心裏欣喜得說不出一句話，他說：「一時間我真像做了千萬富翁，但稍後我知道，如要使觀衆記得自己的名字，還要不斷的努力。」

羅拔韋伯是不會自滿的，雖然在荷里活他已經走紅，但他却仍要到歐洲去求發展，他認爲到歐洲拍拍片，不單是可以遊覽一下歐洲的名勝古跡，而且實在是爲了世界的拍片中心已由荷里活搬到歐洲去，他的新作就是與愛莉瑪蓮娜合演的「亡命街頭」。（冊）

夜合花于倩演俏女傭 邵氏將隆重宣傳保鏢

鏡頭追記

羅臻開拍喜劇夜合花，拍攝工作即將展開，女主角丁珮與于倩，又有得忙了。丁珮忙的是找人縫製在戲中穿的服裝，因爲她演的是一個富家少奶奶，既屬富有之家，當然少不了幾襲新款的服裝。于倩則演丁珮的俏女傭，這是一個担戲頗重的人物，她與丁珮合力戲弄喜歡拈花惹草的楊帆，故此于倩連日來，埋頭劇本。

于倩與丁珮不是第一次合作，過去在金鎖婚一片，已結過片緣，不過，若論演對手戲，則夜合花是首次。

于倩在這部喜劇中，不用再作犧牲色相，全部是以演技與觀衆見面，故此于倩對是次之演出，一定會悉力以赴。

于倩下週二，又會在影城與記者敍晤，因爲她客串主演的香艷喜劇「人頭馬」舉行試映。「人頭馬」劇中有一場戲設計得頗新穎，由美女以健美男子作馬兒，競逐一番，廣告上譽爲香艷，刺激，空前未見，此片之合演者還有狄娜，貝莎莉等。

邵氏排定聖誕節上映的巨片「保鏢」，宣傳工作即將展開，據悉導演張徹，亦可能縮短蜜月之遊，趕回香港協助宣傳，由此可見邵氏及張徹對此片之重視。

「保鏢」女主角是影后李菁，但男主角則是新星姜大衛，這位小生僅參加過死角的演出，張徹即有肥擇之爲主角，難得的是邵氏也全力支持。做邵氏演員就有這個好處，只要你被當任導演或公司看中，那麼，一百幾十萬的鈔票，就會往你身上投資，要是你運氣好，經得起一兩部片的考驗，迅即踏登大牌之列，百萬小生王羽，便是一個最佳例子。

特別是目前邵氏力求增產，培養人才，也就成爲當前急務之一，故此，邵氏的新人，分分鐘有機會一舉天下聞。

邵氏影星馬海倫 為丹麥食品頒獎

丹麥農產品經銷局主辦之丹麥食品比賽，上月在港九舉行，其中一項「櫥窗陳列比賽」，經已評定，北角之亞洲公司與灣仔之[illegible]，獲選爲冠軍，[illegible]，由該經銷局遠東總經理華德爾，昨特邀請邵氏紅星馬海倫小姐，代表該局，將面額一千五百元港幣支票，授予亞洲公司經理何樹槐君，作爲冠軍獎金。其他獎金，亦已頒贈。圖爲紅星馬海倫以獎金授予何樹槐，右立者爲華德爾。

台歌星莫冰心尹嘉 來港演唱漢宮[illegible]

台灣年青一代著名女歌星莫冰心、尹嘉，將於本月中旬，由台北飛抵本港，並於聖誕節起，在漢宮，金寶夜總會長駐演唱。

莫冰心年華雙十，尹嘉尚年輕一歲，明艷照人，她們兩人在台灣電視台，中台，夜總會，歌廳演唱時，博得極好評價，咸認爲青年一代最有前途的歌星，他們所唱的國語時代歌，富於神韻，且善唱英文歌，今將來港，誠屬聽歌仕女佳音。

圖爲莫冰心（右）尹嘉俏影。

REFERENCE LIBRARY -8 DEC 1969 CITY HALL

工展特刊

菲副總統伉儷昨觀展 讚工展會輝煌成就

莊會長致詞懇切希望加强促進兩地貿易

菲律賓副總統羅庇士伉儷，昨(六)日由菲乘機來港，抵步未幾，

即偕同部長及菲駐港總領事，隨員等十餘人，分乘汽車直駛紅磡展場，參觀工展會，成爲自有工展會以來到各國首長高級人士參觀工展之先河。當即由莊會長重文博士，名譽會長黃篤修博士林根成及尹致中，各部部長黃桂、梁乃榮、林楚、譚毓然、曾金城、朱祖涵、黃保欣、李漢忠、羅展等親至工展會門外迎迓，隨即在聯誼總會歡迎，儀式簡單而隆重。首由莊會長致歡迎詞，(另錄)詞畢，羅庇士副總統致謝詞，對香港工業近年之進步，與出口貿易數字之增加，有極致讚許，且謂展覽之一切困難，致今日之輝煌成就，實爲許多克服他們的勞者。繼由莊會長代表大會以全象牙雕刻藝術製品一件，致贈副總統羅庇士留念。茶點後，由莊會長，各名譽會長及各部長陪同總統參觀各攤位，先到菲大，該攤位以禮品洋娃娃一具贈予羅副總統，羅氏欣然接受，轉贈與其夫人。繼後參觀伊人恤，星光物業有限公司，中華漆廠，梁新記，鎮洋膠廠，震歐線衫廠，梁蘇記，中國公司，政府館貿易發展局與合辦之香港工業出品陳列館等，當到達中華漆廠攤位時，更詳詢該廠出品細類，性能，產銷情形等，當即由該廠董事長林楚，逐一答復，羅副總統對香港工業出品，大感興趣，在參觀各展位時，任選購，而隨行各人，亦買得食品及日用品不少，尤以在海大攤位留覽最久，購物最多。

會長莊重文博士致詞：我們得蒙閣下伉儷在百忙中，撥出寶貴時間，參觀本會主辦的第二十七屆工展會，我們覺得非常光榮，本人謹代表本會同人深表謝意。

閣下今日在這裏參觀各廠商展出的貨品，將會發現許多本港工業產品，在貴國市場上經常可以見到的。因爲港菲兩地貿易關係向來是密切的，我們可從雙方的進出及轉口數字獲得證明，在遵守自由貿易原則，而無關稅壁壘的保護下，香港工商業是全無外援的，仍能獲得繁榮與發展，這證明了自由貿易及工業自展，是我們經濟發展的推動力。

因此，我們覺得東南亞各國應放寬現行之各種管制，考慮採取彼此間以有易無的互惠貿易，比較互相競爭有利。本港工商界人士極願意港菲貿易獲得進展，在互相合作下發展兩地的經濟。我記得在一九六四年，當時貴國總統馬可斯先生曾邀請我到菲律賓訪問，互商促進港菲雙邊貿易之辦法，結果已獲得相當成效。我現在希望今後仍能繼續保持美滿的進展。但建議貴國政府應考慮放寬入境手續，使本港工商界人士因業務上來往港菲之間，獲得方便。同時，請貴國將貿易與投資的障礙盡量減少，以加强雙方的貿易關係及經濟合作。

最近閣下在政治方面已獲致偉大的成就，相信以閣下之雄才偉略與卓越的魄力，對繁榮貴國經濟及促進港菲貿易，必可獲得同樣成功。

最後，我再懇切希望貴國政府考慮我們所提供有關促進港菲貿易的意見，我深信在閣下及總統先生領導下，貴國政府將實施有利之經濟計劃，爲未來港菲經濟關係尋求更密切的合作。並請閣下於參觀工展後，給我們多多指導與批評。跪祝閣下政躬康泰，旅途愉快！

菲律賓副總統羅庇士伉儷參觀工展會，大會首長在門口迎迓，右起第二人莊重文，羅副總統夫人，羅副總統，黃篤修，曾金城，黃桂，羅展。

明德青年中心舉辦 國粵語時代曲比賽

（國際社）樂樂是以怡情悅性，歌唱更可遺忘憂慮，時下流行的歌曲，排除煩擾，亦發生三道也。明德青年中心爲提倡音樂歌唱，特舉辦國粵語時代曲比賽，藉以引起青年參加之熱忱。列下，歡迎參加。手除外，不分性別凡年齡在二十一歲以下者（一九四八年十二月十五日以後出生者）爲青年組，以上者爲成人組，依其年齡區別到下列地點取表格報名參加，費用全免，報名地點如下：（一）第二十七屆工展會明德青年館內，（二）深水埗北河街二一九號，倫敦戲院六樓，明德青年中心。報名日期由即日起至十二月十二日下午五時止，比賽日期：初賽十二月十三，十四日下午二時起在明德青年館舉行；複賽：十二月二十日下午七時在工展會大台；決賽：十二月三十一日下午七時工展會大台，初賽時間及複決賽者，大會另函通知。參加初唱者，須自備歌譜。比賽辦法：大會根據歌唱者之技術、音調、吐字、拍子各項表現，而定分數高下，一律由評判決定。獎勵：（一）成人組：冠軍：金牌一件，獎狀一張，銀行禮券二百元，亞軍：金牌一面，獎狀一張，銀行禮券一百五十元，季軍：金牌一面，獎狀一張，銀行禮券一百元，優異獎七名：每名贈禮品一份；（如參加人數衆多，則優異獎名額隨之增加）（二）青年組：冠軍：金牌一面，獎狀一張，銀行禮券二百元，亞軍：金牌一面，獎狀一張，銀行禮券一百五十元，季軍：金牌一面，獎狀一張，銀行禮券一百元，大會敦聘梁容音，梁日昭先生等名家担任評判。

一鳴傢俬新型精巧 工展攤位參觀絡繹

產製鋼通傢俬，馳譽內外市場之一鳴傢俬製造廠，歷屆參展，均獲好評，曾獲大會新出品獎及改良品獎，本屆工展攤位設第九街，陳列品，更見多姿多彩，包括尼龍摺床，尼龍三摺椅，乳膠鋼通摺椅，嬰孩手推車，電鍍屏風，防火板高低凡，小童高腳椅，兒童雙枱椅，各式防火板枱椅等，達數十種，由於設計新款，精美實用，日都吸引大批中外遊客參觀欣賞，紛紛訂購。該廠規模龐大，傢俬界巨子古一鳴創辦，營業部設深水埗荔枝角道二四〇至二四四號，出品傢俬以輕巧新型，價廉耐用，極受酒樓茶廳，會所及一般家庭歡迎，產銷蓬勃，洽詢電話：K九三八〇五〇，九三六六〇〇。

圖：一鳴傢俬廠工展攤位盛況。

元朗鄉議局學生 獲得入場幸運獎

香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會，據截至昨(六)日，已歷九天，入場人數激增，前(五)日結算，以達四十餘萬，昨爲週末，各界多趁半日假期，故紛紛投向工展會去，一新耳目，大會爲增加遊客興趣及熱鬧氣氛起見，特增設第五十萬名入場幸運獎一個，結果幸運兒屬十四歲男童李冠明，係新界元朗牛潭尾西區第三六七號，現住新界元朗鄉議局中學學生，隨由名譽會長黃篤修，門券部長曾金城頒發獎品，計爲：太平洋行鐘表部捐助之星辰金手表一個，譚鴻波先生捐助之原子粒收音機一架，南順有限公司捐助之洗潔粉等。

名譽會長黃篤修頒贈獎品給第五十萬名入場幸運遊客李冠明

泰廣肇會館觀展團 四十七人今日抵港

第廿七屆香港工業展覽會自開幕以來，各地僑團應邀來港參觀工展者，已有多宗，今(七)日中午十二時五十五分，又有泰京廣肇會館理事四十七人，聯袂乘搭歐國航空公司第六零二號班機抵港，參觀工展，屆時工展會海外聯絡部部長朱祖涵，副部長黃保欣等將到機場迎迓。

大會徵集部昨收到獎品一批

香港中華廠商聯合會主辦之香港工業出品展覽會，開幕迄今，以歷九日，入場觀衆激增，港九各界，反應良好，不但明瞭一年來香港工業進步之情況，更能從中選購自己與家庭所需之用品，大會近爲增加會場熱鬧氣氛及增進遊客興趣起見，特舉辦各項比賽及娛樂節目甚多，所需獎品極多，日來由大會徵集部長李琳明，向各廠家徵集出品，荷各廠熱烈響應，前後收到獎品，計有奇華餅家餅五百個，祥利餅家餅四百個，皇香餅家餅四百個，奇華餅家餅五百個，威利民公司餅四百個，崑山公司餅五百個，梁堅記餅家餅五百個，榮興餅家餅四百個，合興餅家餅四百個，僑陳餅家餅五百個，西南餅家餅四百個，紅棉餅家餅四百個，馬寶山公司糖二百包，甄沾記有限公司椰子糖一千包，安樂園有限公司一磅庄梳打餅二百包，香港化工企業公司溯膠洋燭三十六支，達明假髮廠假髮十具，萬藝行尼龍擦背巾四盒，鱷魚恤八件，福壽食品有限公司八珍香麵千五百包（以上兩宗指定明作入場觀眾遊戲問答獎品），嘉頓食品有限公司禮物包五百一十件，志衛製藥廠化裝品及藥品一批，陶香啡咖啡廠咖啡一打，港新布廠有限公司世仁會鉅禮品代金一百元，蔡瑞製衣廠有限公司王美會鉅禮品代金一百元，標誌織造廠羊毛手套兩打，金勵廠有限公司明底杯二打，摺椅二張，鼎大華企業公司珠鍊牛打，手錶牛打，陸智夫醫藥局跌打酒，止血散，哥藥各二打，打丸一打，綿榮有限公司鼎元會現金一百元，聯僑企業有限公司黃保欣會現金一百元。

大會入場遊客 昨日近十二萬

昨爲工展會開幕後第二個週末，遊客入場情形甚爲擁擠，整日計算入場人數共十一萬六千六百四十七人，爲歷屆工展會開幕後第二個週末入場人數最多者。昨日中午以後，觀衆入場，即已開始擠迫，船車開往紅磡者均告滿座，雖告加班，尤未減少。入夜以後，各渡巴士到紅磡者，都告滿座。油蔴地小輪北角紅磡渡，每艘開出均告客滿，北角碼頭候輪者排長龍到巴士站附近，以下午七時半至八時半一段時間最擁迫。大會除公安部人員全體出勤外，各部場人員亦均出動，指導遊客，維持秩序，疏導交通。所稱情形，直至下午十時停止入場時止。

台工商代表團觀展 盛讚香港工業成就

願加强雙邊貿易展拓市場互勉

中華民國工商界觀展團一行十八人，由團長朱士剛率領，於昨日正午到工展會參觀，大會名譽會長林根成，尹致中，宣傳部長黃桂，海外聯絡部長朱祖涵，副部長黃保欣，李漢忠，財務部長譚毓然，會計部長林楚，門券部長李琳明，公安部副部長羅展及秘書長李澤培，秘書程明廷等，並在聯誼總會招待，首由名譽會長尹致中致歡迎詞，大意謂：今天荷蒙台灣工商界組團蒞港參觀，至感榮幸，謹代表本會同人，敬表歡迎，並致謝忱。香港在二十年以來因環境的轉變，由轉口貿易，商埠蛻變爲遠東工業城市。無論在工業投資與生產技術方面，端賴我們華商，運用中國傳統的技巧與刻苦耐勞精神，悉力以赴，乃能奠定始基。同時對外貿易方面，亦需賴世界各國僑胞的大力支持。可以說香港工業今天的成就，爲我們中國人觀辦締造得來。香港工業出品展覽會，每年舉行一屆，其目的在檢討香港工業出品的進度，同時在吸引中外觀衆選場參觀，以促進本銷和外銷。本屆工展已爲第二十七屆，香港工業出品的展出，一屆比一屆精進。本屆展出琳瑯滿目，多采多姿，已達相當水平。深信獲得各地工商界親臨指導，對來進展，更百尺竿頭，更進一步。希望貴團各位參觀本屆工展後，賜予批評指導。

繼由該團團長朱士剛致辭，彼盛讚香港工業之驚人進步，產品之精良，已達世界水準，社會經濟因之日益繁榮，其成就堪稱東南亞之冠。因此台灣工商界人士每年均組團前往參觀，藉此促進兩地之經濟貿易，並亦希望港台兩地工商界能在技術與推進代工業發展，提高產品質素，方可在海外市場中獲得優勢，並盼與香港工商界人士共勉。該團昨到工展參觀之名單如下：團長朱士剛，副團長孟慶瑞，財務範周家瑜，團員朱李元，邱傳銓，薛爾爵，李坤松，翊敏智，徐永成，莊恆私。

工展會名譽會長尹致中歡迎台灣工商界觀展團席上致詞

淘大晚會今舉行

劍術技擊家獻絕藝 工姐獻唱歌舞助興

淘化大同工展首次晚會訂今(七)日假工展大禮台盛大舉行，節目內容計有：國術名家趙竹溪師傅領導之「大刀戰槍」「空手入白刃」「試風刀」以及各派嶺南拳術。據悉：趙師傅此次技公開精彩表演，在港九尚屬首次，李愛好國術者，勿失此一飽國粹精華之機會。此外，尚有口技，魔術，以及工姐歌舞等精彩節目，本屆特別盛大，又悉：淘大攤位之各種郵票節目，歡迎各界遊客移玉參觀。

新界版

新界昨開始‧慶祝香港節

沙田划艇比賽熱鬧

單人組蘇馬安雙人組鄉事會奪標 理民官馬禮樂頒獎吳池期增繁榮

（特訊）沙田區各界慶祝香港節首次舉辦之划艇公開比賽，於昨日上午十時在沙田新城地海面盛大舉行，蒞臨參觀者有七區鄉事首長，地方社團領袖，各村代表，學校校長及居民數以百計，情況至爲熱鬧，並有醒獅添場助興。

比賽分公開單人組（十七隊），沙田區學校雙人組（八隊），沙田區雙人邀請組（九隊）及大埔區雙人邀請組，每組取前三名。由於公開單人組達十七隊之多，分三組初賽，每二十分鐘舉行一組，再行決賽，始定冠，亞，季軍名次。

十時正開始，先行單人分組初賽，結果：獲得決賽權者有第一組：蘇華，徐馬成，梁添深；第二組：蘇馬安，蘇來，梁燕波；第三組：蘇馬順，吳銀仔，許金能。十一時正，沙田區學校組雙人賽，參加學校有排頭公立，火炭公立，拔根公立，文武公立，沙田公立，顯徑公立及大圍公立等八學校，結果：排頭公立獲冠軍，亞軍拔根公立，季軍大圍公立。沙田區雙人邀請賽，參加單位有：鄉公所，沙田商會，沙田冥同鄉會分會，消防局，自由村公所，大圍A及B隊。於十一時二十分舉行，結果：大圍A隊人强馬壯，獨佔鰲頭，沙田鄉公所屈居亞軍，沙田商會獲得季軍。公開單人組決賽於十一時四十分舉行，九名選手決賽者於訊號響後，奮勇向前划，終點時先後極爲接近，經裁判評定後，蘇馬安獲冠軍，亞軍許金能，季軍蘇華。

最後一組競賽由大埔區邀請雙人組決賽，參賽隊伍有：理民府A及B隊，鄉事會A及B隊，七區協會A及B隊，消防隊及漁民聯社A及B隊。競賽結果：鄉事會A隊冠軍，亞軍七區協會A隊，季軍消防。全部競賽於十二時五分順利完成，隨即舉行頒獎禮。首由大會主席吳池致詞，略謂：此次舉辦划艇比賽，係沙田各界慶祝香港節，促進地方發展繁榮，對各社團首長，各校校長，政府機構代表，地方人士衷誠合作，使競賽得以順利完成，表示感謝。旋請大埔理民府馬禮樂主持頒發各組優勝獎，副主席吳燦林致送各參賽隊伍紀念旗，劉鴻燕代表大會向理民府致送紀念品後，觀衆遂在熱烈之掌聲和歡呼聲，混和鑼鼓聲中散去。

慶祝香港節沙田各界聯合主辦划艇賽：（上）雙人邀請組決賽時之鏡頭。（中）大會主席吳池致詞。（下）大埔理民府馬禮樂頒獎，沙田區學校雙人組冠軍排頭公立學校代表領獎時攝。

上水慶祝香港節昨舉行 學生攝影展覽

廖潤琛主持剪綵並頒獎，冠軍鳳溪廖慶求，亞軍何福堂鍾新宏，季軍荃灣工中關泰和。

（特訊）空前盛大，多采多姿，港九新界居民每一角落均共同熱烈慶祝之香港節，於昨(六)日開始。在上水區，由教育司署主辦，假在鳳溪中學展出之新界學生攝影展覽會，於昨日上午十時開始，至十二日止，每日上午十時至下午六時，歡迎各界人士及青少年參觀。

昨上午十時，舉行開幕儀式，並請上水區鄉事委員會主席廖潤琛頒發入選作獎品，並主持剪綵儀式。

首由教育司署美術組黃理夫致詞，闡述此次展覽會之目的，在提高學生課餘對攝影藝術之興趣。

旋請廖潤琛頒發入選獎，計冠軍獎現金五百元，亞軍二百元，季軍一百元，優異獎銖光燈乙具。

冠軍獎由鳳溪中學廖慶求以題名「豐收樂」獲得，亞軍何福堂書院鍾新宏，題爲「勝利的微笑」，季軍爲荃灣工業中學關泰和之「早晨第一課」。頒發後即行剪綵，隨即開放，各學生隨進行參觀。

展出品除新界區學生參加作品外，並有香港區，九龍區及專上學校組之優獎者作品及名家作品逾百幀，堪稱琳瑯滿目，佳作如林。

西貢崇真中學續擴建 新校舍舉行揭幕

徐主教主禮并頒發畢業證書

（特訊）新界西貢崇真中學，昨舉行小學部新校舍揭幕暨中學第四屆，小學第二十一屆畢業典禮，參加者有主教徐誠斌，新界高級教育官李宏翔，西貢理民府聯絡官劉登翔，西貢鄉紳李潤謌，溫日放，李巍清，談仁，李少欽，劉恩勝，李玉生，江華，周天生，曾啓華，林東福，李文光，曾裕來，劉喜，陳桂生，黃發，劉瑞南等，暨該校員生達千人。

首由徐誠斌主教爲小學部新校舍主持揭幕禮，隨由范神甫，林柏棟，勃神甫等陪同進入禮堂，在校監林柏棟神甫祈禱後，即由徐主教致詞，彼首先感謝政府及地方父老之幫忙與鼓勵，使該校得有今日之成就，並希望今後西貢居民更多予合作，使學校辦理更完善，渠並指出香港天主教學校有一百五十多間，學生人數超過二百萬，此由於管教嚴格，學生水準甚高，每年畢業會考百分率甚高，故學生增加，而須要更大之校舍容納，此點不應自滿，應要使學生爲求知識而讀書，並非爲考試讀書，如學生祇讀考試成績高而忽略求知識，則考完試則可不讀書，對社會漠不關心，應要訓練學生成爲社會一份子，做一個好公民，否則的教育與辦學即爲失敗。

隨由校長方機報告校務，據稱：本校小學部新校舍的擴建，於去年十一月間正式開工，於今年七月初，全部完成。這項擴建工程，同各項設備，需要不貲，當然可說是本校創立四十餘年以來一件大事，從此小學部的根基穩固，教學活動之進行，亦勉强可以應付，同時從本學期起，小學部的校務，已由周錦強校長主理，而成爲一個獨立的學校。

隨由徐主教頒授畢業證書，並由畢業生向徐主教致送紀念品，及畢業生代表致謝詞，在校歌後宣告禮成，全體參觀新校舍。

中學第四屆畢業生名單：徐金木、李敬忠、莫潔貞、羅潔玲、伍廣達、何美恩、蔡潤有、黃小娟、曾遠強、梁健康、王小娟、鄭秀霞、溫華盛、張苑、王恩靈、鄧惠英、黃水生、林利玉儀、黃榮光、林忠、李鑑民、曾富張金福。

小學第二十一屆畢業生名單：陳瑞芝、鄭業生、黃振鈞、安小明、偉彬、陳鎮傑、何艷芳、楊顯宗、羅雪芳、黃福娣、杏紅、廖嘉寧、王育權、王馬根、伙根、趙飛鳳、招東燕、永英、李淑霞、袁何木英、羅厚振、林玉娣、美慈、羅光明、劉徐麗容、蘇露苔。

打鼓嶺遊藝會 招待地方居民

日夜舉行節目豐富

（特訊）慶祝香港節，新界大埔區昨日開始，除沙田划艇賽及在上水鳳溪中學之學生攝影展覽會外，打鼓嶺區昨亦有盛大之遊藝會舉行，招待地方居民及學生云。

打鼓嶺區遊藝會係由僑區鄉事委員會及各界聯合盛大舉行，分日間及夜間及在區內昇平學校舉行，熱鬧情況爲該區空見。遊藝會秩序如下：日間（一）有輕快遊戲：由昇平，坪洋，嶺英，三和，羅湖，（二）樂隊演奏：石壁訓練營樂隊担任。（三）大放七彩氣球：由副理民府莊士仁主持。（四）舞獅，（五）國術：由鄉福健身院担任。

晚間：（一）時代曲：由麗聲歌唱技術團担任。（二）土風舞：由嶺英同學担任。（三）魔術：由麗聲歌唱技藝團担任。（四）花環舞：由坪洋同學担任。（五）西樂演奏：由嘉年華樂隊担任。（六）羽扇舞：由昇平同學担任。（七）時代曲：（八）古曲歌舞。（九）時代曲：由麗聲歌唱技藝團担任（十）雙劍舞。

觀塘觀園修苑 祝大峰祖師誕盛況

（港訊）九龍觀塘協和街協和大廈二十樓，佛教觀園修苑董事會潘聖道老居士及同人等，以宋高僧大峯祖師在擬曆本月廿九日恭逢千秋寶誕，該苑已由廿六日開始啓建法會，至廿九日法會圓滿，迎由港九各方湖僑並臨參加拈香禮佛者車水馬龍，大峰祖師乃宋代高僧，生前爲潮汕當地民衆建設良多，如築建和平橋等工程，福蔭人間，功績萬年不朽，每逢誕辰，到參拜者必衆，明日誕期前往朝拜者更爲熱烈。

新界總商會昨分訪 長洲大澳兩華商會

邱德根期望共同促進工商繁榮 大澳發展旅遊區商界盼設銀行

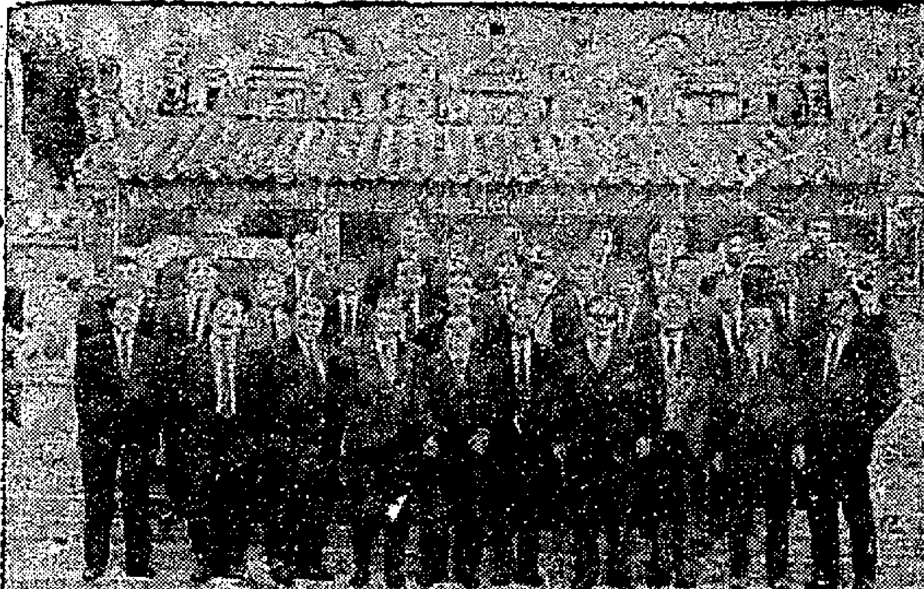
（特訊）新界總商會理監事同人在增進各區聯繫，共謀商業繁榮之下，特于昨(六)日聯訪長洲華商會，及大澳華商會，舉行聯席座談，交換意見。該會理事長邱德根太平紳士與長洲大澳兩商會首長于致詞中一致表示共同促進地方工商發展繁榮之願望。

新界總商會此次訪問行程，係于上午十時集合在九龍尖沙咀公衆碼頭，乘新界民政署專輪「金文泰」號出發，一行有理事長邱德根，副理事長鄭同光，馮北財，郭強，許添，何俊，劉祥，袁道，李鏡池，陳福成，李維，鄭才，陳秀濤，黃蔣記林秀佳等多人，首先于上午十一時抵達長洲，當由長洲華商會首長劉添柱，張錦，王鐵成，何炳創，馮玉章，黃桂，林欲光，黃其滔等在會所歡迎，並由該會首長陳炳有致詞，對總商會同人遠道訪問，表示欣慰，并希望今後更多聯繫。

邱德根理事長繼致詞表示：長洲華商會與新界總商會親如兄弟，亦如同一家人，希望今後大家有如在一個大家庭之內，共謀商貿繁榮，推進福利。

賓主雙方隨座談交換意見，并參觀長洲北帝廟，搬荊場及安老院等新建設，最後并由長洲華商會假東灣鄉村俱樂部招待午餐，暢敘備極歡洽。

總商會一行繼于下午二時續乘「金文泰」號專輪轉往大澳訪問，當由大澳華商會會長簡崧興，余元熙，胡康根，簡蔭潮，簡蔭堅，宋其昌，李敬修，楊君傑，李頌安，吳福，黃光全，王榮昌，張新有，王冠南，張鈞，鄭祥，游炳，梁發潤，盧紹，郭尚儉，羅桂等在會所歡迎。余元熙在致詞中并指出由梅窩至大澳公路即將竣工，大澳繁榮前途極具遠景，大澳爲旅遊區，有意發展大澳工商界，希望能有銀行設立。目前大澳工商界，賓主座談交換意見，暢敘始散。



新界總商會理監事昨訪長洲華商會，賓主合照。

徐主教爲西貢崇真中學小學部新校舍主持揭幕禮情形，左爲林柏棟神父，右爲鄉事會主席李潤謌。

青山童軍 領袖結業

呂孝端致訓

（特訊）新界地域童軍會屬下元朗地方之青山區第十五見習領袖訓練旅，於昨(六)日下午四時正假座新界青山藍地青山新城之何福堂禮堂，舉行第一屆見習幼童軍見習領袖結業禮，該旅邀請得元朗理民府長官呂孝端主持致訓，黃劍白主持頒發學員合格證書，青山區童軍會義務司庫黃學儀頒發學員優良服務獎，青山區童軍區會主席梁省德太平紳士并代表區會向呂孝端，黃劍白及黃學儀三位致送紀念品。儀式於下午四時正開始，首由該旅領導人致開會詞報告旅務後，繼由黃劍白頒發合格證書，獲得合格者凡卅七人，名單：劉大安、王正時、呂炳光、邱志英、文光、王觀東、何木蘭、李亮彪、曾滿儀、李祿、陳國華、廣彪、羅彪勝、鍾啓、林忠賜、周悅賜、徐錦源、陳石娟、陳美、關潤有、鄭招娣、謝惠芳、黃新、呂梁通愛、張仕平、吳麗玲、英、黃榮新、池淑賢、陳志興、黃瑞英、李俊輝、何賢成、李潔瑩、丘麗珍、謝金發、張啓、勤、李榮輝、李愛珍、平、謝坐胡、李振聲、張多、周三光、黃薇綺、李渤海、羅添賜、張杏珍。（山）

「豐收樂」獲得新界學生攝影冠軍照片，鳳溪中學廖慶求攝。

華僑教育

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

生物科（五）

·莫愛桐·

一 細胞發現的經過

1 17世紀（1665年）英人胡克出版顯微圖譜記述其以自製之顯微鏡觀察植物木栓部由蜂窩狀小室所組成 稱此小室為細胞。此時注重研究的是細胞的壁 所謂細胞 祇為細胞壁圍着的空間對細胞之內容物還沒有觀念。

2 19世紀英人卜郎研究植物在蘭花植物細胞內發現有細胞核

3 19世紀德人許旺研究動物發現動物也是由細胞為單位構成 且想到動植物細胞都有一共通特點就是細胞核 故確立了核比壁重要之新觀念

在同時期德人許來登研究植物與許旺相遇把彼此研究結果交換意見 共同創立細胞學說 其要旨如下

a 動植物體都是由細胞及細胞的產物所組成。

b 各類細胞外形雖有差別 唯其基本結構大致相同（就是一個細胞與其細胞核是動植物最小之構造單位）。

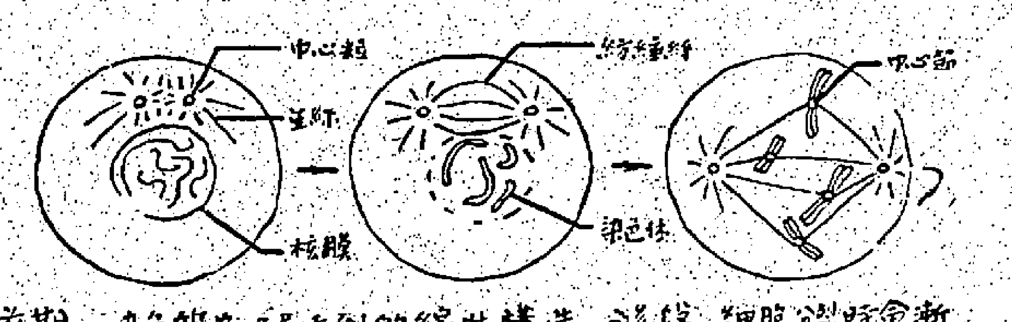
二 動物與植物細胞

	動物細胞	植物細胞
細胞之最外層	較薄 缺纖維素 通常為粘膠質構成 稱之為細胞膜	較厚 通常含豐富纖維素 稱之為細胞壁
空胞	形小或缺	形大 成熟之細胞其空胞特顯著
質体	色素粒極稀少 缺綠質体 不能自製食物。	通常具色素粒之構造 例如綠質体 雜色体 白色体等 特別綠質体較多 因此富含澱粉等有機物質。
中心体	具中心体	祇有低等植物見到 高等植物迄未發現
細胞核	常在細胞中央	常被空胞擠迫貼近細胞壁
形狀與粘結性	特化種類多 外形变化大 粘結性也大。	特化種類較少 外形变化小 粘結性較動物細胞為小。

三 動物細胞有絲分裂

為体細胞之正常分裂法 分裂過程頗複雜 故亦稱之為間接分裂，此種分裂法之特點是能複製染色体 分裂後使二个細胞同獲原細胞相同之遺傳物質。

過程（設細胞內雙套染色体合共四條 2N=4）



前期 染色質為不易看到的線狀構造 分裂後 細胞分裂時會漸縮短變為明顯見到之染色体 數目一定 中心粒分為兩粒 漸向兩極移動且產生星絲 核膜 核仁漸漸消失 而中心粒間有絲狀体相連 稱紡錘絲 染色体縱分裂為二 呈分離但仍很長 且有紡錘絲聯接到染色体之中心節上。

中期：染色体漸移至細胞中段赤道板位置 此期佔時間甚短。

後期：紡錘絲收縮把縱分裂後的染色体分成兩組向兩極移動

末期：染色体漸回復細線狀 核仁 核膜復現 中心体回復原狀 細胞漸成長形 中部收縮 細胞膜亦向內凹進而成新細胞膜 分隔於二个細胞之間 分裂便告完成

練習

填充

1 胡克最先看到的細胞是＿＿物細胞。

2 胡克所看到細胞的部分是＿＿＿＿。

3 發現細胞核者為＿＿＿＿（人名）第＿＿國人。

4 許旺以前對細胞之觀念注重細胞中之＿＿＿＿。

5 許旺是研究動物 發現動物有細胞核後 確立什麼新觀念＿＿＿＿

6 細胞學說緣起於＿＿＿＿和＿＿＿＿。

7 屬植物細胞最外層之部分是＿＿＿＿。

8 粒線体內含多類＿＿＿＿，與代謝有關。

9 現在世界上最大的細胞是＿＿＿＿。

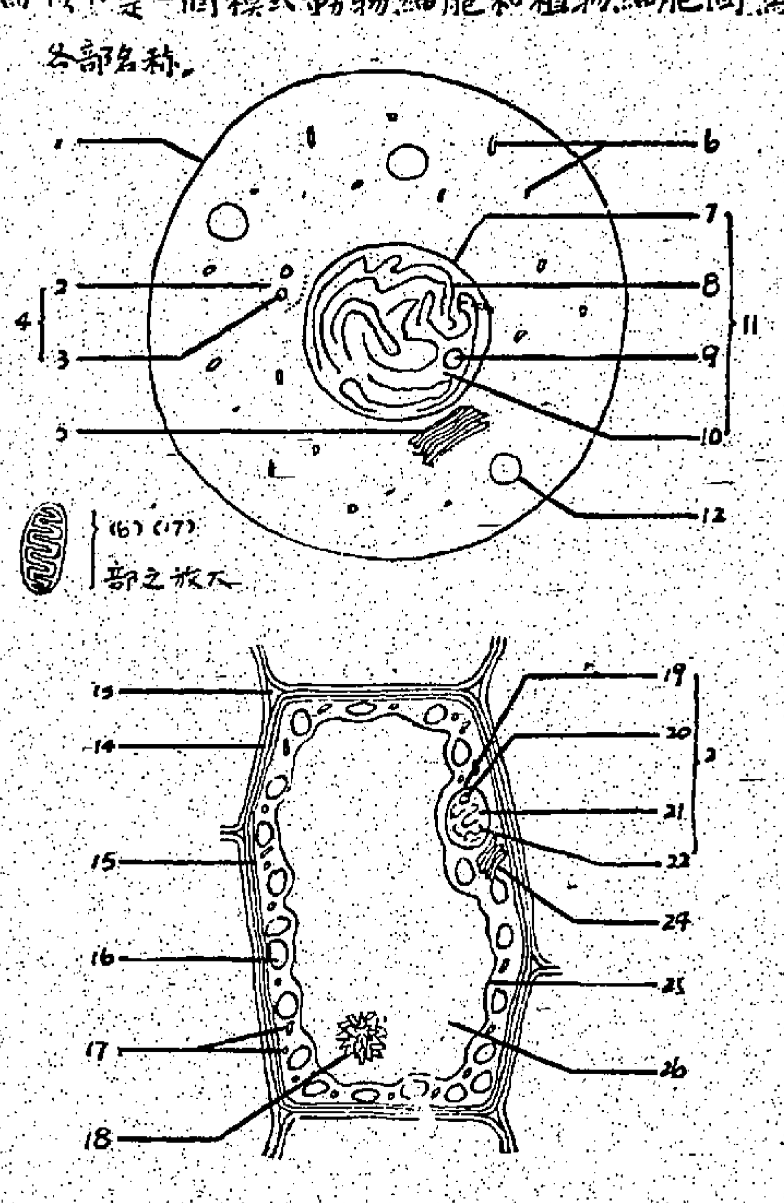
10 個体中最長的細胞是＿＿＿＿。

11 具無生物特徵 無細胞構造 能穿過精濾過器 要電子顯微鏡才可見到之生物為

二 繪植物細胞有絲分裂模式圖 必須於圖上註上適當的名詞 不用敘述。

三 列表比較動物與植物細胞分裂之不同點。

四 以下是一個模式動物細胞和植物細胞圖 寫出標綫所指各部名稱。



1 ＿＿＿＿ 2 ＿＿＿＿ 3 ＿＿＿＿ 4 ＿＿＿＿ 5 ＿＿＿＿ 6 ＿＿＿＿ 7 ＿＿＿＿ 8 ＿＿＿＿ 9 ＿＿＿＿ 10 ＿＿＿＿ 11 ＿＿＿＿ 12 ＿＿＿＿ 13 ＿＿＿＿ 14 ＿＿＿＿ 15 ＿＿＿＿ 16 ＿＿＿＿ 17 ＿＿＿＿ 18 ＿＿＿＿ 19 ＿＿＿＿ 20 ＿＿＿＿ 21 ＿＿＿＿ 22 ＿＿＿＿ 23 ＿＿＿＿ 24 ＿＿＿＿ 25 ＿＿＿＿ 26 ＿＿＿＿

五 據上圖 試寫出下列號碼所指部位之功用

(5) (　　) ＿＿＿＿＿＿

(6) (　　) ＿＿＿＿＿＿

(8) (　　) ＿＿＿＿＿＿

(9) (　　) ＿＿＿＿＿＿

六 據上圖 試寫出下列各號碼所指之部位在細胞分裂之初有何变化。

(4) (　　) ＿＿＿＿＿＿

(7) (　　) ＿＿＿＿＿＿

(8) (　　) ＿＿＿＿＿＿

前期練習解答

一 1 i 菌藻 ii 苔蘚 iii 羊齒 iv 種子

2 i 原生 ii 海綿 iii 腔腸 iv 扁形 v 圓形 vi 環節 vii 棘皮 viii 軟体 ix 節肢 x 脊椎

3 i 圓口 ii 軟骨魚 iii 硬骨魚 iv 兩棲 v 爬蟲 vi 鳥 vii 哺乳

4 苔蘚 脊椎　5 原生　6 細菌

7 細菌 酵母菌　8 酵母菌 麵包黴　9 白喉桿菌

10 眼蟲　11 毛氈苔 捕蠅草　12 豬籠草 捕蠅草

二 A 1 接目鏡 2 內鏡筒 3 外鏡筒 4 鏡頭轉換器 5 接物鏡 6 載物台 7 集光鏡 8 虹彩調節桿 9 反光鏡 10 鏡座 11 大調節器 12 小調節器 13 彈簧夾 14 鏡臂 15 機動移動器 16 傾斜關節 17 集光鏡升降器 18 鏡柱

B 1 放大 ii 收細 2 降低

C 3 集光鏡 平 凹

1 (接物鏡倍數) x (接目鏡倍數) = 放大倍數

2 $\frac{\text{(內鏡筒長度)}}{\text{(作業距離)}}$ x (接目鏡倍數) = 放大倍數

D 50 50 / 400 200 / 1000 2500

（未完轉入第四張第三頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

經濟及公共事務科（五）

Economic & Public Affairs

Lecture No. 5

Answers to the Questions in Exercise No. 4

Question (1): What are the qualities of a civil servant?

Answer:

To begin with, a civil servant should always observe a code of ethics. For instance, he must be well-mannered in order to earn the respects of members of the general public.

A civil servant is often very busy with paper work, but even so he must lose his temper. He should show understanding and have sympathy for those who seek his help, advice or guidance.

Laziness is a vice, a civil servant is paid by the public. He should work hard to earn what he deserves. He should not work by the clock, but working as hard as he can to earn the trust of his superior officers and the public.

He should also cultivate a sense of honesty, and in this way corrupt practices in the Government Service can be wiped out. He should also treat everyone alike. He should show his impartiality at all times and should never allow any prejudice or discrimination to interfere with his work or his decision or judgement.

A civil servant should always be willing to work on his own without being told what he ought to do at every hour of the day. He should co-ordinate his efforts with those with whom he works

Question (2): How do you think the tourist trade of Hong Kong can be promoted?

Answer:

First and foremost, the runway of Kai Tak Airport needs to be extended. The present length of 8,350 feet is actually sufficient for a jumbo jetliner, but aviation experts have suggested that another extension of 2,000 feet would be advisible There should also be more open space for the aircraft to taxi, remembering that the present tarmac can accommodate 11 large aircraft only. One jumbo jetliner is estimated to be at least four times the size of our present supersonic jetliner.

If tourists find that our airport facilities are not up to standard, they will not think of coming back again.

No doubt Hong Kong is known as a shoppers' Paradise But some of our shopkeepers are overcharging the tourists. This is detrimental to Hong Kong's image as a tourist centre. Besides, our shopkeepers must never sell bad quality goods.

In recent months the increase in our tourist trade has brought the problem of inadequate hotel accommodation to the forefront. It is obvious that we need to build more ultra-modern hotels in order to attract more tourists to Hong Kong.

We should build a large convention hall so that international conferences can be held here. The City Hall, unfortunately, is too small by international standards. We also need an oceanarium, an indoor Olympic-size sports stadium, a large display gallery

We should also provide more sight-seeing opportunities for tourists. For example we can operate a peak tram service up Lion Rock Hill.

Our tourist guides should be properly trained and be taught on how to impress the torusts. They should be honest and helpful.

The activities and functions of the Hong Kong Tourist Association should be focussed on propagating our image as an up-and-coming tourist centre in south-east Asia. The Association should hold more publicity campaigns in overseas countries by providing interesting literature about Hong Kong.

We have the Festival of Hong Kong and the C M A 's Annual Exhibition of Hong Kong Products These events are important because they bring gaiety to Hong Kong They improve our cultural life, and besides they can draw large crowds from overseas We have other festivals, such as the Mid-Autumn Festival, the Dragon Boat Festival, and these too can attract tourists We should also bring entertainment shows of international fame from abroad

Areas where slums abound must be wiped out. We should introduce a vigorous campaign to promote urban renewal. Squatter areas also need to be replaced by resettlement estates. Drug addiction and corrupt practices are also urgent problems. These problems give Hong Kong a bad name.

Tourists, certainly, would not like to spend their money in a city associated with vice. Hong Kong must continue to grow, as it has grown up to now, as a dynamic bustling city port.

Exercise No. 5

Question (1): What kind of trade documents are required by importers for Hong Kong products, and by whom are they issued?

Question (2): Describe the functions and work of the Trade Development Council.

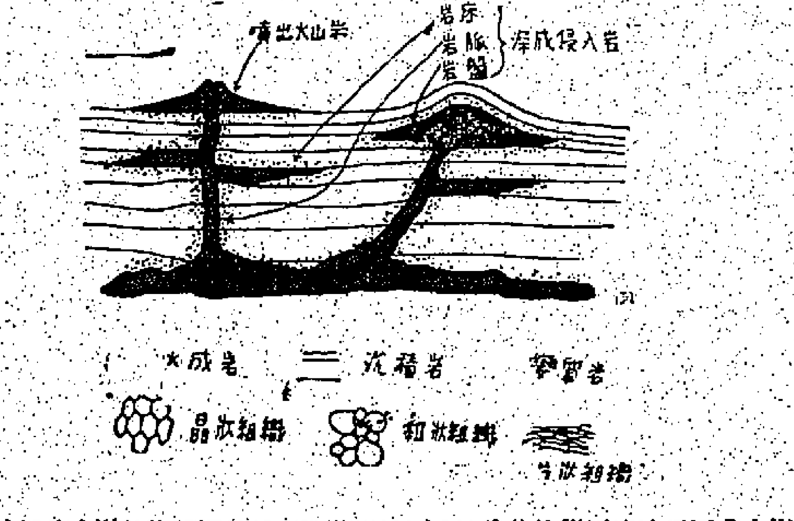
華僑教育

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

地理科 （五） ·潘庄成·

1.試述三大類岩石之形成及其特徵。香港何處找得？

岩石爲地殼表面各種由不同礦物質組成的固體物質，但依其成因和特徵之差異，可大別爲火成岩 IGNEOUS ROCK，沉積岩 SEDIMENTARY ROCK，和變質岩 METAMORPHIC ROCK 三大類，分述如下：（圖一）



（一）火成岩爲由地殼內之熾熱岩漿沿地殼裂隙流出地面或侵入其他岩層後冷凝而成之岩石。由於岩漿所含之礦物成份不同，故熔岩 LAVA 之濃度，化學反應，流動，和顏色都各有不同。流動較快之鹼性熔岩易於噴出地面，稱火山岩 VOLCANIC ROCK 或噴出岩 EXTRUSIVE ROCK，因冷凝迅速，結晶細致或呈玻璃狀，色澤灰暗，如安山岩 ANDESITE，和玄武岩 BASALT 是。而流動較慢的酸性熔岩多在未流出地面前已經冷凝於地下之其他岩層之間，稱深成岩 PLUTONIC ROCK，或侵入岩 INTRUSIVE ROCK，因有足够時間緩慢凝固，故有較大之結晶體，結晶情況，肉眼可辨，而色澤較淺也，如花崗岩 GRANITE。故可知各類火成岩差異甚多，但其有共同之特徵，就是呈晶狀組織 CRYSTAL TEXTURE。

（二）沉積岩爲岩石受各種外營力侵蝕成之大小顆粒被搬運至適當地點沉積下來，由於厚層之壓力而結合成堅硬之岩石。此種從事侵蝕作用之營力主要是流水，河流將其所挾帶之沙粒沉積於海底而成，此外如波浪作用，地下水之溶解作用，風的吹蝕作用，甚至海中生物遺體之化學分解作用都可產生沉積岩。由較大礫岩積成礫岩CONGLOMERATE，砂粒積成砂岩 SANDESTONE，黏土積成頁岩 SHALE，石灰質積成石灰岩 LIMESTONE，黃土高原的黃土層則是由風吹積而成的。沉積岩之特徵是呈粒狀組織 GRAIN TEXTURE，而因沉積先後而成層理狀 STRATIFICATION，但岩層厚度不一也。

（三）變質岩爲原來之火成岩或沉積岩受強大之壓力或熱力作用，使母岩改變其組織和性質者。故變質岩之分類以母岩爲依據，如花崗岩變質成片麻岩 GNEISS，其他火成岩變成各種片岩 SCHIST，砂岩變成石英岩 QUARTZITE，頁岩變成板岩 SLATE，石灰岩變成大理石 MARBLE 等。變質岩多呈片狀組織 BENDED TEXTURE，而有金屬光澤。

香港岩石以火成岩爲主，其中噴出之火山岩類分布於西貢以東的半島，清水灣半島，香港島中部，及新界東北角至吉澳島一帶。半深成的斑岩分布於大帽山區，鳳凰山區、大刀屻山附近大山體。而深成之花崗岩則在維多利亞港周圍的山地及青山和大欖涌一帶可找得。而香港之沉積岩只能在吐露港峽北側可找得。尤以淡水湖南緣的紅砂岩爲著。而青山東麓則有變質的石英片岩和雲母片岩存在。

（參閱香港地理圖集第二圖）。

2.何謂營力？營力有幾種？並列表說明之。

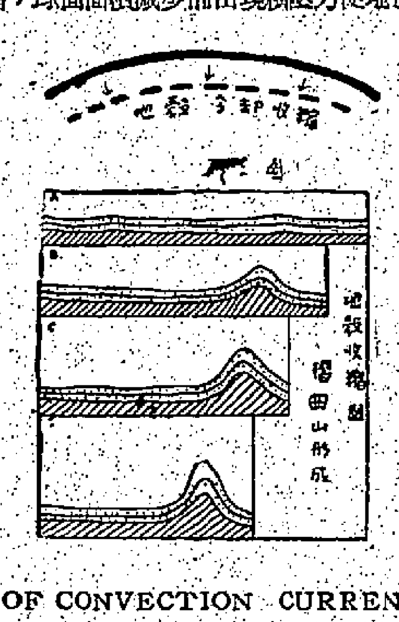
凡能將地表形態改變之能力稱爲營力，但營力進行之方式和大小，營力進行之時間的久暫，使原地形改變之程度乃有差異。

營力分成兩種：由地球內部之物理變化而產生之力量，稱內營力 INTERNAL AGENCY，使地殼出現大規模之變形。但由地球外表的的自然因素所加諸地表的物理和化學性力量，稱外營力 EXTERNAL AGENCY。列表如下：

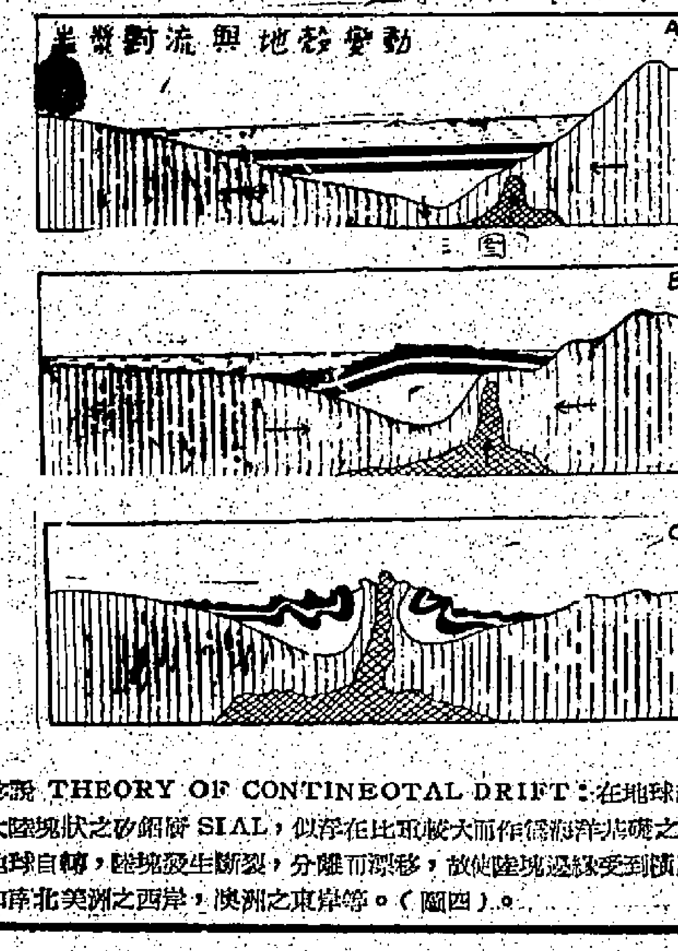
- 營力
  - 內營力
    - 火山作用、摺曲作用、斷層作用 —— 造山運動
    - 陸塊上升作用 —— 造陸運動
  - 外營力
    - 風化作用
    - 土石滑動之重力作用
    - 流水作用、波浪作用、地下水作用、風的作用、冰河作用、生物作用 —— 侵蝕和堆積

3.略述內營力形成的學說。

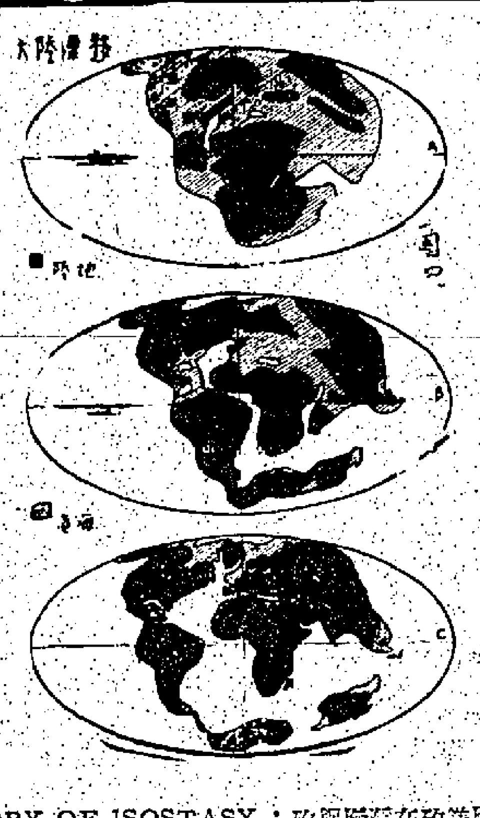
（一）地殼收縮說 THEORY OF SHRINKAGE OF EARTH：地球原爲熾熱氣團，但地殼部份漸漸冷却而收縮，球面面積減少而出現橫壓力使地殼發生摺皺，是摺曲山形成之原因之一。（圖二）。



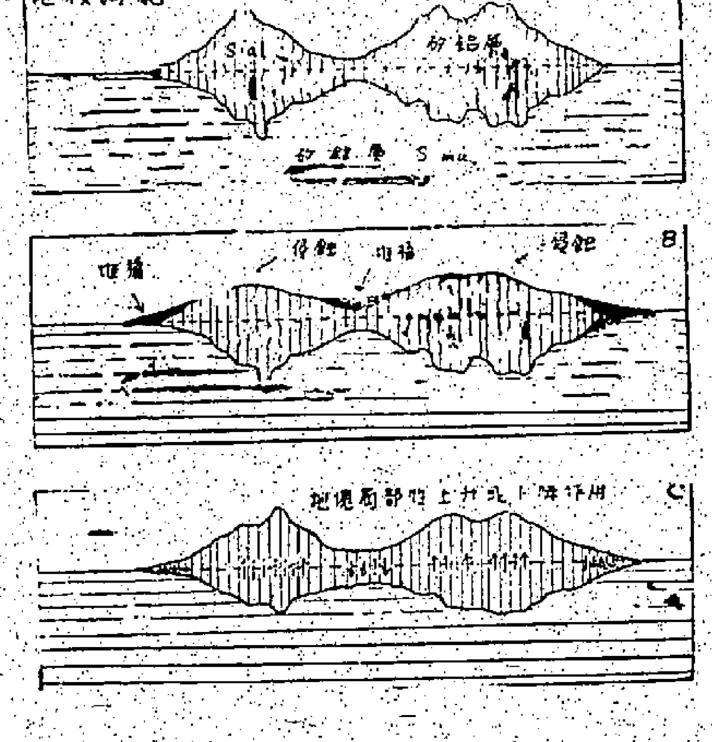
（二）岩漿對流說 THEORY OF CONVECTION CURRENT：地殼內部之岩漿由於地球自轉或地內放射元素之原子熱之影響，向地殼之弱帶湧出，因而常使地層隆起形成褶曲山，或迸出地面而形成火山體。（圖三）



（三）大陸漂移說 THEORY OF CONTINEOTAL DRIFT：在地球結構上，比重較小而形成大陸塊狀之矽鋁層 SIAL，似浮在比重較大而作爲海洋基礎之矽鎂層 SIMA 上，由於地球自轉，陸塊發生斷裂，分離而漂移，故使陸塊邊緣受到橫壓力，也可形成褶曲山，如南北美洲之西岸，澳洲之東岸等。（圖四）。

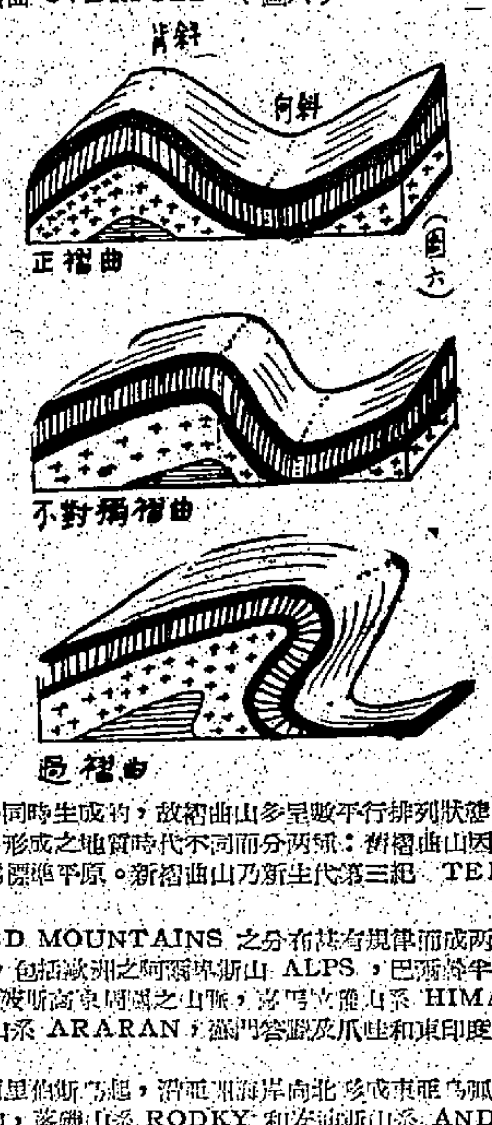


（四）地殼均衡說 THEORY OF ISOSTASY：矽鋁層浮在矽鎂層之上，各部質量維持均衡狀態，但地表部份經長期侵蝕和堆積，使各部失却平衡而必須重新排列，故產生局部性之升降作用。（圖五）。



4.何謂褶曲？試述新褶曲山之分布及其對人文地理之影響。

地層受壓力而彎曲，稱爲褶曲 FOLD，褶曲之向上隆起部份稱背斜 ANTICLINE，而向下彎曲者稱向斜 SYNCLINE，褶曲軸之兩側傾角相同者爲正褶曲NORMAL OR SYMMETRICAL FOLD，而一側傾角比另一側爲陡者乃不對稱褶曲ASYMMETRICAL FOLD，若一側傾覆於另一側之上者是過褶曲 OVERFOLD。（圖六）



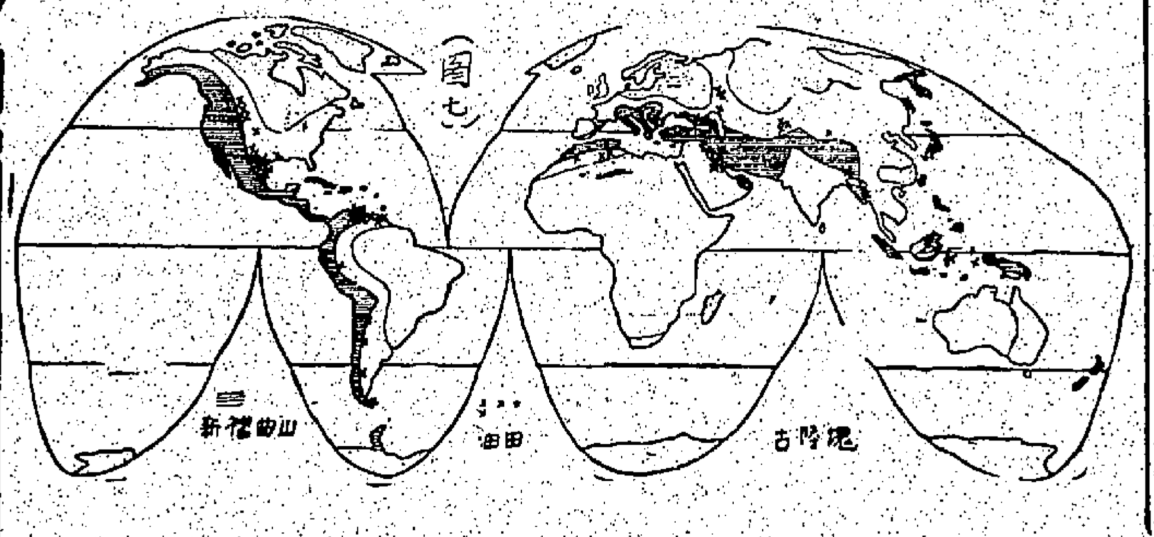
褶曲時常有數背斜及向斜同時生成的，故褶曲山多呈數平行排列狀態，故名山系 MOUNTAIN CHAINS。褶曲山因其形成之地質時代不同而分兩類：舊褶曲山因產起時間太久，經長期侵蝕而成爲中级山地或甚至成爲準平原。新褶曲山乃新生代第三紀 TERTIARY 所產起者，世界最高山脈都屬此類。

新褶曲山NET FOLDED MOUNTAINS 之分布甚有規律而成兩帶：第一帶由非洲西北之阿特拉斯山 ATLAS 起，包括歐洲之阿爾卑斯山 ALPS，巴爾幹半島及小亞細亞半島諸山系，高加索山 CAUCASUS但波斯高原周圍之山脈，喜馬拉雅山系 HIMALAYAS 及西藏高原諸山脈，南轉緬甸西側阿拉干山系 ARARAN，經門答臘及爪哇和東印度島弧帶，連接新畿內亞，再南轉至紐西蘭。

第二帶由澳洲東側及西里伯斯島起，沿亞洲海岸向北形成東亞島弧帶，包括堪察加半島後，東經阿留申群島而接阿拉斯加，落磯山系 RODKY 和安迪斯山系 ANDES 分別成爲北美及南美之最高部。（份圖七，詳細山系名分參閱地圖集）

新褶曲山之形成，對人文地理有下述幾點影響：

（一）新褶曲山之山麓部份，常發現豐富之石油礦藏（圖七）



（二）新褶曲山之高峯，常爲文化交流之障礙，如喜馬拉雅山之於中國和印度。

（三）新褶曲山之高峯及其走向與盛行風之關係，常使山脈兩側之氣候迥異，如中亞細亞漠地之形成。

（四）新褶曲山之高峯而難於接近，常在政治發展方面形成中立國或緩衝國，如瑞士，阿富汗，尼泊爾等。

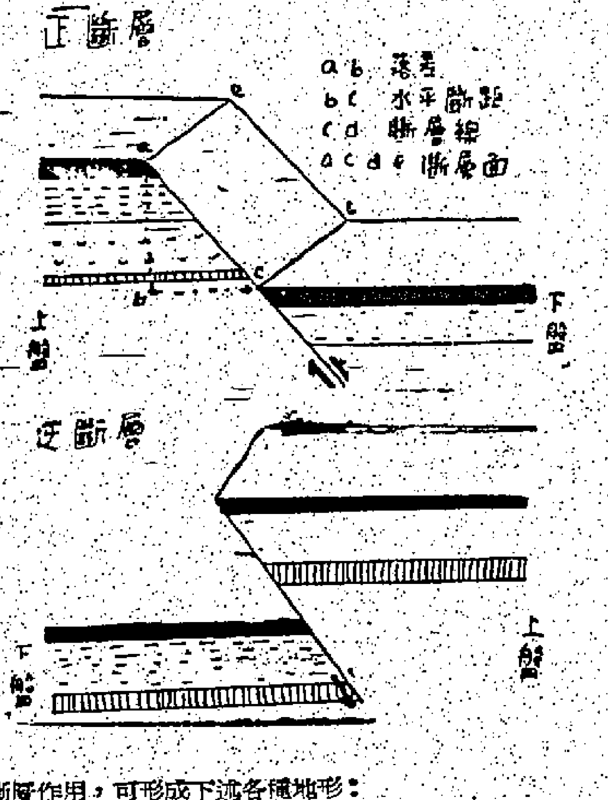
（五）溫帶高山之氣溫甚低而不宜人居，但位於熱帶之新褶山曲反因較低地涼爽而成爲熱帶人口集中區，如巴西高原，南美洲赤道國（厄瓜多爾）。

（六）新褶曲山之河流多湍急，無航運之利但成爲重要之水力發電資源，如阿爾卑斯山及落磯山區。

5.何謂斷層？斷層造成什麼地形？

地殼之岩石因受壓力或張力而發生斷裂而移位者稱斷層 FAULT，經斷層作用後，原地層已不相連。

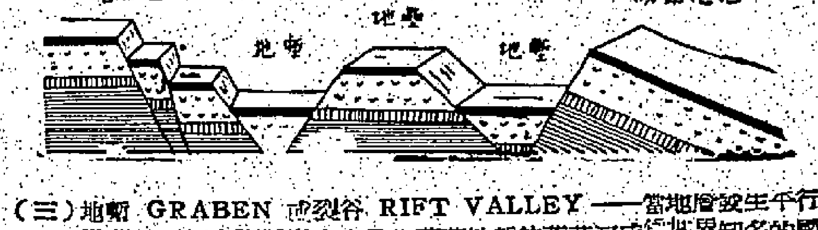
斷層常分成兩類：上盤沿斷層面下滑者稱正斷層 FAULT NORMALFAULT，而上盤沿斷層面上升者，稱逆斷層 REVERSED FAULT 或稱上衝斷層 THRUST FAULT。（圖八）



當地層發生斷層作用，可形成下述各種地形：

（一）傾動地塊 TILTED MASSIF ——當斷層發生時，地層向一方傾斜，形成一坡甚陡而另一坡較平緩之山體，其規模甚大如阿拉伯半島之東傾者爲傾動地塊，但斷層面積不大的稱單面山 CUESTA（圖九）。

（二）地壘 HORST ——當地層發生平行斷層而使地塊作水平隆起或兩側作水平斷落者是，由地壘而形成之塊狀山 BLOCK MOUNTAIN 以我國的阿爾泰山爲著。（圖九）



（三）地塹 GRABEN 或裂谷 RIFT VALLEY ——當地層發生平行斷層而使地塊作水平滑落於兩側之斷層崖中者是，萊茵地塹使萊茵河成爲世界知名的國際可航水道。而東非大裂谷北可約旦河和死海，接紅海，南延至東非之湖多大湖，亞爾伯德湖，坦干尼喀湖，至尼亞薩湖，南北延長達五十餘度緯度。裂谷中常出現狹長而深之斷層湖，如貝加爾湖是。（圖九）

6.略述火山之類型，及火山帶和地震帶之分布。

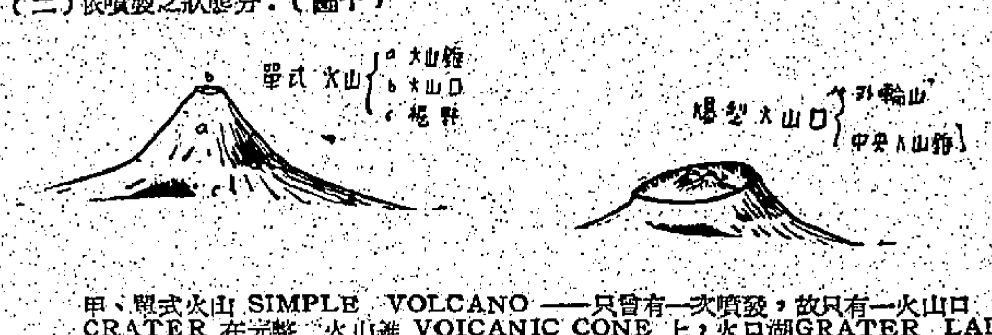
（一）依噴發時期之不同而分：

甲、死火山 EXTINCT VOLCANO——在人類歷史記載以前噴出而迄今未再噴發者

乙、休火山或睡火山 DORMANT VOLCANO ——在人類歷史記載以後曾經噴發一次而迄今未再噴發者。

丙、活火山 ACTIVE VOLCANO——正在經常噴發中者。

（二）依噴發之狀態分：（圖十）



甲、單式火山 SIMPLE VOLCANO ——只曾有一次噴發，故只有一火山口 CRATER 在完整之火山錐 VOICANIC CONE 上，火口湖GRATER LALE 常可發現。如富士山 FUJI YAMA。

乙、複式火山 COMPOSITE VOLCANO ——爲火山活動而曾使多次噴發的，若噴出之岩漿屬鹼性，則可能形成許多寄生火山 PARASITIC VOLCANO，但若是酸性熔岩流出，則火山具爆炸性，可能將原有的火山錐之半截爆碎而形成爆裂火山口 CALDERA，此爆裂火山口之邊緣稱外輪山 SOMMA，而爆裂火山口之內部則再噴出一個或多個中央小火山錐 CENTRAL CONE。如意大利之維蘇威火山 VESUVIUS 及日本之阿蘇火山 ASO。

（三）以岩漿之成份和噴出之形狀分：（圖十一）

甲、熔岩台地 LAVA PLATFORM ——當鹼性熔岩流出，流速甚快，流佈甚遠，故形成平坦之熔巖流區域，如印度之德干高原 DECCFN ALATEAU。

乙、盾狀火山 ASPITE OR SHIELD VOLCANO——鹼性熔巖而較前者濃度稍大者，形成平滑之盾狀，如夏威夷群島之摩那路亞火山MAUNA LOA。

丙、鐘狀火山THOLOIDE OR CINDER VOLCANO——稍具爆炸性之鹼性或中性熔巖形成高度較大而範圍不甚大之火山錐，但火山口呈覆碗形者，如日本之甲山。

丁、錐狀火山 KONIDE OR CONICAL VOLCANO ——爲爆炸性較強之中性至酸性熔巖，爆發時有火山彈，火山灰和熔巖同時噴出，形成完整之錐狀，如富士山

戊、塔狀火山 BELONITE OR SPINAL VOLCANO ——強酸性熔巖濃度甚大，其在地殼裂隙迸出後，流動緩慢，故形成陡壁之火山體，如西印度之馬天那瓜島上之比利山 MOUNT PELEE ON MARTINIQUE。

火山之分布與地殼裂隙有關，故火山帶亦卽等於新褶曲山帶和斷層帶。地震與內營力有關，故地震帶和上述之火山帶，新褶曲山帶，斷層帶等是重合的。

預 習 題 目

1.何謂分水嶺？何謂水系？何謂集水區？
2.以林村河谷爲例說明河川襲奪現象。
3.試比較河谷，谷中谷，通谷，冰河谷，溺谷和裂谷。
4.試比較落石錐，冲積扇和三角洲之異同。
5.試比較泛濫平原和外洗平原。
6.爲何桂林山水甲天下？

接第四張第二頁

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

生物科 （五） ·莫愛桐·

眼蟲具有的動物特徵
(1)可進行動物性營養 活在無光環境下可直接由細胞吸收水中簡單的有機質作食物
(2)運動顯著 有鞭毛可運動
(3)感覺亦較靈敏 有眼點感光可引導身體向適宜光線地方
眼蟲具有的植物特徵
可進行植物性營養 在細胞內有葉綠粒 在有光時向外[illegible]無機質 [illegible] 進行光合作用 自製有機質作營養

華僑教育

中華基督教會香港區會直屬 廿五校畢業禮

高級教育官林達鎏致詞 述人性及愛之重要

該會總校監潘頓牧師致詞中表示 該會直屬之學校有三十六間 共提供中小學位近四萬名 在未來五年中 尚擬再接受政府資助 增設小學九間 中學六間

（特訊）中華基督教會香港區會直屬小學（二十五間）聯合畢業典禮，於昨日假大會堂音樂廳盛大舉行，由高級教育官林達鎏致訓詞，林夫人授憑。與會嘉賓計有高級教育官林達鎏伉儷，教育司署長官彭沖，梁M．S．，廖居中，夏振江，麥爾林，趙金華，劉英簡，社團首長，文教界及各業名流及屬校家長等千餘衆。典禮由主席翁嘉光宣佈開始，進行宗教儀式，翁玉光牧師祈禱，總校監潘頓牧師致詞，高級教育官林達鎏致詞，林夫人主持授憑，繼由總校監潘頓牧師，何中中博士，翁嘉光校長等分別頒發各項獎品，繼由吳碧薇同學代表獻花，翁嘉光校長代表致送紀念品，陳以添同學代表畢業生致答詞，郭乃弘牧師致謝詞，馬敬全牧師祝福，禮成，隨在大會堂餐廳茶會，中午盡歡而散。

該會直屬小學本年參加政府升中試獲政府五年免費獎者有十八人，其名單如下：基華下午校：麥培謙，彭韶之，范建明，李秀民，熊玉珍，李彩彬。基華上午校：鄧雅麗。基真學校：吳碧薇，麥妙玲，唐錦瑩，黃錦珊。基法學校：顧如娟，劉達昌。基秀下午校：陳永強，林衛成。全完二校：陳以添，陳記文。全完三上校：黃金杏。獲得該會梁小初博士獎學金者一人：麥培謙。

林達鎏高級教育官講詞概要如下：

就本人所知，貴會除了是一個宣揚耶穌基督偉大精神的宗教團體外，更是協助政府興學，提高本港教育水準和替社會培養良好人材的一個具有悠久歷史的團體，貴會轄下直接管理之津貼小學已有廿五間，人數已達二萬二千人，最近三四年內，又大力協助政府擴展中學教育，陸續開辦津貼及私立中學多間，由此可見貴會之一貫作風都與政府興學事宜通力合作，實在值得社會人士支持和信賴的。

本人今天希望和各位談談有關人性和愛的問題，因爲我發覺到，當每天展開報章閱讀本港以至世界各地的新聞，都很容易閱到有關劫殺擄掠等等的新聞報導，我以爲這一類卑鄙行動之所以發生，都是由於那些人們心裏缺乏了愛和人性，有些人諉之於現今的社會情況不如理想，生活過於緊張，因而不自覺地便會做出違法的事，但在我看來，這只不過是一些毫無根據的託詞而已，歸根究底是缺少了人性和愛而形成這些劣行的。

我以爲，人性像一塊原始的沃野，如處其自然發展，便可以長出卑賤，虛僞，貪婪，蒙蔽的野草，但如能經過慎重的選擇種子，予以栽培，施肥，灌溉（即是教育的陶冶），則可以發展出雄偉燦爛而光輝的生命，長出美麗，可愛而純潔的花朵，與其說是其源都是出自泥土，就不可同日而語了。

成熟的人格之與原始的人性，猶如禾稻之與土壤；原始的心靈經過文明的播種和耕耘，再加上心智上的調整，便慢慢地在雜亂的原始的人性上長出一個經過理智，互助，有條理的價值所造成的高尚的人格，這便是一個經過理智的心靈。我說到「愛」，我以爲唯有通過愛的心靈，我們才能夠領會到人間的友愛與溫暖，有了彼此的互愛，我才能夠視人如己，再進一步，「愛」好像是一種工具，用以增人生的幸福，在上帝創造這個宇宙的時候，他已將他的話在自然中默示我們要有愛，要永遠地相愛。

人性的發展 就是去培養成一個充滿了愛的人格，這也是從動物到人類，人類到神的相異處；動物以怨報德，以怨報怨，人類有以怨報怨，以德報德，而神，則以德報怨，以德報德，因爲神的人格比其他動物更高，之所以優於其他動物，以德報怨之所以優於人也就是因爲神之愛，而人性之所以有恨，我們可以這樣說，在天國的道路上，不知有恨，愛是所有善的結晶，最成熟的人性表現，便是愛，而理智主要的功能乃是助長人們彼此互愛，愛才能使世界走向光明和平的路途，唯有愛才能使人乘除一切不良的思想和行動，也唯有愛才能使人最後走進天國和主耶穌基督的懷抱。

總校監潘頓牧師致開會詞概要如下：

作爲敝會直屬學校總校監，兄弟擬簡單說明：敝會如何重視民間辦學，與本港教育司署之合作，以應付本港青少年之教育需要。兄弟特別強調「合作」一詞，係因敝會若無教育司署的大力支持，亦不致有今日如此大之成就。在全港二千七百○二間學校之中，有二千五百六十八間爲中文學校，各私人團體，僅一百三十四間設立，但本港政府所主辦之學校則達六百九十一所，此外，政府所津貼之學校，給予經濟上之補助，政府與其餘一部份之學校，至於敝會對本港教育之貢獻，兄弟已爲文，列登於敝會事業刊內。

民間辦學力量強大 現在敝會之學校共分三類，三類合計共六十三間，其中三十六間爲由區會直接管理之「直屬學校」；十七間由敝會各堂會主辦；十間由區會各屬學校提供中小學位約三萬九千名，再接受政府資助在未來五年中，增設小學九間，中學六間，再接受兩本港政府津貼。此合作乃爲非常重要者，不僅因敝會之教育目標，且培育學生成爲良好之公民。該會辦學六十三間。

[illegible]

劉振隆，梁國銘，彭少，仲，麥，建，業，祖，玉，偉，志，鳳，翠，英，麗，美，雲，玉，寬，金 [illegible]

聖保羅書院新校舍 舉行啓用典禮

白約翰會督主持 新校高六層面積甚大

（特訊）聖保羅書院擴建新校舍啓用典禮，於昨（六）日下午二時，在薄扶林道該校舉行，由白約翰會督主持。與會嘉賓有官紳名流，社會賢達，校友，教友，家長及該校員生甚衆。首先進行宗教儀式，繼由該校校長致詞，對學生有更大利益。典禮結束後，嘉賓即魚貫入場參觀。該校新校舍樓高六層，面積甚大，地下及二樓用作車房及運動場，三樓爲生物、物理及普通科學實驗室，四樓爲化學、普通自然科學實驗室，五樓用作地理室及圖書館，六樓爲演講室。與新校舍啓用禮之同時，該校於昨日下午二時至五時，舉行賣物會，共有十餘個攤位，參與賣物會之社會人士及家長甚衆，情極熱鬧。（甫）

「新興民族繁榮之道」

趙永植博士著　黎嘉潮

人類歷史發展的途徑，是由衝突而趨向和平，由束縛而轉到自由，更由無知與貧窮而培植到智慧和繁榮的境域。這就是人類共同的目標，現代科學與工業雖有高度發展的成就，但目前國際間的形勢仍陷於一個深淵的紛亂中，「和平」、「自由」、「智慧」、「繁榮」四大目標，尚有一般相當遙遠的距離。因此，世界各國正在努力尋求一種有效的解決辦法。但不幸發展的主流，至今仍止於舊的階段。我們要消除這些障礙，大韓民國慶熙大學總長趙永植博士對此有精闢入裏的研磨，認爲欲達成人類共同的目標，必有一個標準的途徑。因此他著作了一部很有價值的名著「新興民族繁榮之道」。他致力於東西文化的交流，足跡遍天下，於六年間環遊世界四次，展訪近百個國家，考察當地自然條件，人民生活，知識份子的思想，爲全國國策之所寄託，確是一個充實，內容極爲簡要，可說是一部很有價值的名著。已於一九六五年十一月一日至二十五日發行第一版，只一年的時間，由一九六六年十一月一日至第十版。有此銷數，其受讀者的歡迎，社會重視的情形，由此可見。原著除中文版外，尚有英、美、日、西班牙等國文字的譯本，其受國際間人士的推崇，也可想像而得了。據一般的評論，歸納起來約有四個特點：——

（一）它的價值足與德國精神指導者費希特的「告德國同胞書」媲美。

（二）它是偉大民族的寶鑑，偉大的預言。

（三）它觀察的深刻，分析的銳利，爲近世所少見。

（四）它可使吾人生活明朗愉快。

趙博士將丹麥喻爲一個龐大的高爾夫球場，風光明媚，田園像一座大公園，文化之外。他說：「世界上如果都像丹麥人那樣友好，像戰爭和痛恐懼會存在嗎？」他又稱讚德國致力於科學研究，致地無遺利，人無餘力，迄今西德外匯儲存量達六十億美元。全國五千七百萬人口中，勞動人口佔二千五百萬人，而人力尚感不足。至非洲國家已經覺醒，非復黑暗大陸了。南非聯邦的城市，整潔美麗，非與歐洲各國城市比美。南美洲厄瓜多國的首都，超越國家的景觀清新，與道路，宏敞，是不遜於美國大城市的規模壯麗。最使博士集中注意力的爲以色列，在飛機上俯瞰以色列和約但國境，一面黃沙，界限至爲明顯。以色列人在沙漠上健全的鄉村，天天在創造地圖。以色列農工並重，開墾沙漠成爲沃土後，接着就建設大工業都市。其國民所得一千一百八十三美元。這個國家的奮鬥振作，可一躍而爲第一流先進國家，不過短短二十年的時間呢？他說：「博士以此爲借鏡，很肯定的說：一個韓國復興的基本，必須倚賴於政治的修明。」他提倡生活向上運動，並引用美國史學家湯恩比的話——人類只有不屈服於逆境，且勇往向前時才能創造新的歷史。我們遊韓國，博士這種忠言的興奮。

在哲學方面來說，趙博士認爲宇宙是熱能的交互作用，人間社會的本質是相關性而產生的相互關係。這是依據有意識的指導性而產生宇宙社會各種熱能的主體，因爲實際存在於宇宙社會各種熱能的主體[illegible]客體的相互關係，亦即相對性原理，於人間社會上並非可照用不誤的而是以人類意志及推動「因子」爲中心，於統合，分化中所產生的各種轉變。因此雖說有主體及客體，但僅以主客體的「相關相對關係」及生成依存作用爲主體，是無法使物質的屬性或其傾向的聰明而飛躍起來的，可是就在人間意識指導性的作用下，主客體才被統合整根據這種理論，人類社會的各種關係也始得成立的。」

趙博士認爲近代文化和學術奔跑，在不可避免的國際間，知識份子們以民族先覺者自任，此重大責任應如何擔當？經濟貧困，社會混亂的原因在哪裏呢？一些疑問，在中最重要的問題，無疑是政治的問題，因爲這個問題如不能得到妥善的解決，則其他一切都是不可能的。政治是解決各種問題的基礎，實建立於政治的安定，是以能否妥善解決問題，全繫於政治之是否清明，腐敗，不公平和不安定的地方，不論是暴亂或社會上的種種事件，都是導致腐敗，毀滅的根源。這種事實在以前的世界各國也常有這種災難。趙博士的眼光是非常遠大的。

趙博士說有一段精彩的解說，他說：「一個國家的三大要素是：第一、國民的協同，第二、社會的安定，第三、國家的建設。爲要達成這三個目標，應該怎樣做呢？當時德國的勞動者曾經有過這種見識，他們爲什麼能夠這樣做呢？因爲那時德國的工業經濟已復興，德國人民生活的水準已提高到可以和美、英、法、比等國相比，他們爲了愛國，爲了避免國家的敗壞，所以滿意自己的工資數，不願再事生產建設費」。所以趙博士說：他認爲德國的勞資，都能夠有自動反對提高工資的壯舉，他們爲了

提高，以免資方負累間接損及國家。這種事實是貧窮，落後國家的工人所能夠做到的嗎？那是不可能的。在這種情形下，韓國的工人們應該怎麼做呢？一個經濟艱困的國家，是在發展工業而不能相提並論。他說：「已欲發展工業，必需要提高工人的待遇及大量增加工業建設的支出。這樣一來，他說：韓國的「工業綏進」政策，就不相謀合了。」他主張韓國應以國民的協同，勞資階級的協力同心，共圖國家經濟的獨立，到時才能使民族進步趕上時代。「第三點——國家之建設，主要是工業方面的建設，如果只有在工業方面建設，才是唯一的良策。但國家的經濟力量有限，欲求工業發展，國家須付出偉大的投資數目，韓國的經濟力量有限，如沒有盟邦（美、英、中華民國等）的協助，則如望梅止渴，徒供想像罷了。」博士看見及此，所以呼籲國內外的人士共同達成這個目標。至於第一點：社會之安定，是屬於政治與教育，文化幾方面的問題。假如第一、第三兩點能完滿辦到，這個社會問題就很易解決了。

最後趙博士建議全體國民展開「生活向上運動」。這種運動的目的是在研求怎樣才能得到富足康樂的具體方策，並把它反映到國民生活裏去，以求提高國民生活水準。它的辦法是：一、確立主體性，以自主自立的精神，堅持自立之道；二、以勤勞，以勤勉的勞力，養成自主獨立的民族；三、改善社會風氣，使大韓民國能實踐全面的四、以勤勉的勞力，優良的技術，及獨創性來克服天然資源和一切不利的自然條件；五、生活簡素化，以堅強的生活意志，展開進取性的活動，使國人走向富足康樂的大道。這一段和我中華民國所提倡的「新生活運動」，大致相同，值得我們借鏡而效法的。

大韓民國慶熙大學總長趙永植（左）於去年六月間應邀來港，由崇基學院院長黎嘉潮（右）陪同前往各大學參觀。

光，徐尚來，馮兩強，陳卓賢，張月華，梁健明，楊輝垂，容孝裕，余仁，黎馮，林小馮，施佩強，張潔賢，陳莊，冼立明，村冠鄭，鄭月梁，余永梁，文余，賢文余，星東，陳如娣，莫，劉錦謝，尚忠，芳志，榮，張翰，燕珍，何，德記，盛張，文，輝樹區 [illegible]

港大昨日於佐敦道舉行之「香港勞資協進會」座談會，圖爲該會進行時情形。左起爲政府勞工署楊智堅、協進會孟家華神父、學生代表黎國英、工業總會代表梁志成、港大校外課程部英倫。（本報記者攝）

學校發生火警及意外事件 應採如何措施

教育司署製備「學校安全措施」小冊 各校可逕函索取 另科學實驗室安全措施小冊亦將分發

（特訊）教育司署已製備一本「學校安全措施」小冊，以便指示教師在學校遇有火警時，或在上體育和遊戲時，遇有意外事件，應採取如何之措施。有關小冊，各校可向教育司署索取。

教育司署發言人謂：所有教職員應熟讀該小冊之內容。各校校長如尚未有該小冊者，應即向教育司署索取。另一本有關科學實驗室安全措施之小冊亦已編竣，不久即可分發各校。

發言人稱：該署正在草擬一份爲救傷箱內應備之物品名單，在名單一經印妥之後即會分發各校。

在該本「學校安全措施」小冊內，其中有一項關於普通防火須知應採措施：（一）學校應張貼防火通告於當眼地方，此種通告應包括下列各項指導：（甲）須熟習使用各處出路。（乙）遇有火災，應即鳴鐘報警。（丙）火警發生時，應聽從教師指示，鎮靜而有秩序地撤離現場，進入安全地方，聽候點名。（丁）當逃向安全地方時，不必携同本人書籍及其他物件。（戊）切勿玩火及火柴等。（己）當在實驗室使用化學藥品時，須加倍留心。（庚）在離開課室前，應將所有窗戶及門關閉。（辛）所有煤氣及電器用具，均應關掣，並將插頭移開。（壬）在火警發生或防火演習時，均不可使用電梯，作爲撤退之用。（二）在每天放學後課室無人時，應關閉煤氣及電氣總掣，以減低失火危險。（三）所有樓梯等角道，均當保留通行無礙，並不許堆置什物。（四）消防局電話號碼（香港方面：二四○○二四，九龍方面：八○六六六六）或緊急呼援號碼九九九，應張貼在學校附近之當眼處。（五）學校附近如有不合法之工廠，或危險物品，一經發現，應報告消防事務處處長及教育司。

上述之普通防火須知，尤其是在目前風高物燥季節中，各校應特別小心遵守，因爲星星之火，可以燎原，後果實不堪設想的。（琳）

香港節學生遊藝會

教育司簡寧爲龍點睛

（港訊）教育司簡寧將於本月九日下午七時半，在南華會球場主持香港節第一次學生遊藝會，並將舉行點睛禮。該遊藝節目歷時二小時半之久，担任節目之學校逾一百間，學生達四千人之多。

第二次及第三次學生遊藝晚會則於十一日及十三日在九龍界限街球場舉行，兩晚均由七時半開始。

港大利瑪竇宿舍 開放日來賓多

（港訊）香港大學利瑪竇宿舍於昨（六）日下午二時至七時舉行開放日，各界人士及學生家人親友到場參觀達五百人，宿舍之走廊，餐廳，均裝飾一新，並有茶點招待。每年一度之開放日，宿舍舍友熱誠招待各界人士，尤其對中學生，參觀宿舍，並了解其宿舍生活之概況，俾使家長及親友對宿舍生活更有認識，亦可促進宿生與家人之聯繫。

利瑪竇宿舍於一九二九年由耶穌會創辦，[illegible]

官立英文班 有空額招生

（港訊）教育司署夜學部舉辦英文專修班，設有各區，香港，九龍，新界區，第一期[illegible]已於上月底完結，休課一週，第二學期定於本月八日起復課，由初學班至中學三程度之班級仍有少數空額，如有意就讀，可向九龍郵政大廈七樓成人教育組領取申請表格，經審查合格後，將於本月中編班入學云。

青年會書院畢業禮

英國文化協會代表白禮智伉儷主持

（特訊）青年會書院昨日上午十時，在中華基督教青年會禮堂舉行第十四屆畢業典禮，請英國文化協會代表白禮智伉儷主持頒發證書及獎品。到會嘉賓有高級教育官鄒恩，嶺南書院院長，各界人士數百人。首由校長致詞，報告校務，由嘉賓致訓詞，學生必須自勉，勉以爲社會做人做事的道理，最後由會長林植宣致謝詞，學生邱福臨代表全體畢業生致答詞，禮成。

聖保羅男女中學

昨日換物會熱鬧 邱佐榮夫人剪綵開幕

（特訊）聖保羅男女中學於昨（六）日在該校舉行換物會，所得之款項，撥作充實新校舍設備及學生福利之用。換物會由李福慶夫人，利國偉夫人分任正副主席，內容多姿多采，換物品甚多，均由社會熱心人士與家長捐贈。換物會於昨日上午十一時，由校長胡振鍔伉儷，換物會正副主席李福慶夫人，利國偉夫人陪同中國婦女會主席邱佐榮夫人爲大會剪綵開幕。下午四時，則請社會名流李福兆夫人，李鉅源夫人，張玉良夫人，李才生夫人，抽出十名幸運號碼，大會直至下午六時，始告圓滿閉幕。該校校舍，充滿熱烈氣氛，前往換物之學生家長及社會人士，人數極爲擁擠，各攤位分爲換物，遊戲，音樂，點唱，茶點等，並設幸運抽獎，頭獎名貴身軒一部。（琳）

聖保羅男女中學賣物會開幕典禮，圖爲邱佐榮夫人主持剪綵情形。（本報記者楊兆文攝）

工人世界

棉總要求實施公積金及年資制 資方研究中

工人就業流動促進福利可維繫

香港棉系產業職工總會，爲避免工人就業流動，減少因技工缺乏所發生之種種問題，曾於上月中旬向商會提出要求實施公積金及年資制，迄至目前，資方商會人士非正式答覆，表示有關上述問題經在研究中，但由於細則問題過於複雜，故仍有待該商會後始能正式答覆。

昨據棉織工會主席彭震海指出，工會自於日前接獲商會人士上述非正面答覆後，工會目前只得再行等待。

彼稱就上述問題，工會曾於前日召開同人會議，共商有關公積金及年資制事宜，出席同人，表示再行等候一星期後，倘仍未獲商會書面答覆，工會當再通函詢問等情。

部份棉系工人轉業 技工缺乏日益嚴重

彭氏指出：棉系產業工人，技工缺乏情況，似隨時日而增，其中原因一來由於棉系工資未如理想，與其他若干行業比較相差仍遠，故本年以來，由於各行業蓬勃發展，棉系原業工人，爲求能過較舒服生活，本年按日有工人轉投別業。

彭氏指出：有關棉系工人轉投別業現象過去雖有，但以本年特別明顯，故此，倘如各廠對公積金及年資制不能實現的話，則對原業工人轉投別業將更難控制，棉系生產所現困難當更嚴重，無論大小工廠，棉系工廠在過去，部份工廠大致不會感到技工過於缺乏，本年似乎特別困苦，普遍感到人手不足以應。

有關技工缺乏，除上述工人轉業外，其中有關養成工之招請，各廠雖一再登聘，可是能招獲之養成工，仍寥寥可數。所以如此，主因是業待遇薄及其他行業，一般青年不願入行所致。

彭氏說：有關實施公積金及年資制，確實利於資方，倘工會上述要求不能盡速實現，則在年底前，各廠，發「年獎」後，技工轉業將更嚴重，故期資方應考慮及此。（棠）

聖誕節前乘客擠擁 巴士工友工作吃力

既要便利乘客又須依時駛到站

巴士搭客之擠迫情形，大家是知道的，又適逢香港節會期間，而聖誕與新年交接期，特別以九龍爲最，日來，以致搭客特別擁擠，而除上下班時間如此外，由入夜起，一直到晚上十時左右，都有同樣情形，使到巴士司機與售票員的工作，感到吃重，眞的有透不大氣來的苦惱。

巴士工友指出：目前巴士之擠迫情形是難以形容的，每一車差不多總是「爆棚」，一輛車開出，因此，所經中途站有客上車時，一開車門，搭客便蜂擁而上，實在難以形容。這樣的擁迫情況，司售員在車廂裏，在這樣的情形下，想由車頭到車尾也無法做到，實在把附近搭客招呼，就算是不可能。

搭客：上落：中途：

賈喬車聚也不容易，又說，上下班時間棉成搬客擠擁的原因，除搭於搬客太多的確無法避得完之外，馬路上常見車輛擠塞不通，又是一個重要原因，爲的是在行車當中，一經受到阻延，比方說，原定下午七時正到站的，但阻延了十五分鐘，延長便告失常，但影響班次減少，原預定八小時行走九個來回的，可能祇得八個來回或七個半來回，減少了流導人數。另方面，時間拖延，搬客越多，每日下班時間的交通又最擠迫，而到處形成樽頸，故一方面使到搬客久候，另方面也變成倍加擁迫。

提高：服務：效率：如此，正因爲售票工作難於應付，司機亦感到疲累，亦遭[illegible]

爲適應班次的調節，司機到站，也就必須到站即開，把司機所應休息的幾分鐘也犧牲了，其苦處誠不足爲外人道。

前排成九龍巴士常常[illegible]售票員更指出：目前[illegible]

在勞工處調解下 兩宗勞資糾紛 均已獲得解決

最近在新蒲崗發生之兩宗勞資糾紛，經由勞工處出面調解，已告解決。勞工處長郁兆同昨說，其中一宗糾紛發生於一家毛織廠內，勞工處勞資關係組之勞工事務主任即爲勞資雙方安排會議。雙方舉行六次會議後，終於獲致和平解決，協約之主要條件爲三十名工人將被安排回廠復工，每月並保證獲得最低限度之工作日，此外工人並保證與資方合作。

另一宗糾紛發生於一家毛織廠內，勞資關係組一位勞工事務主任亦曾爲勞資雙方安排一次會議，商討有關工資問題。結果雙方亦獲得協議，六十名工人隨即復工。

製衣業自由工會 今集體旅行長洲

香港製衣業自由工會，爲慶祝香港節，定於本月七日預祝，舉行會員工友聯歡旅行長洲一天，並備有各項遊藝節目，幸運抽獎，並特約長洲鮑板，鮮魚兩隊足球隊舉行友誼賽，同時舉行工友爬山比賽，冠軍獎由國際紡織製衣工人聯合會亞洲區香港代表梁福洪捐贈。屆時將有會員工友數百人參加。（棠）

農曆冬節法定假日 工業工人應獲休息

勞工處長昨促請工業僱主注意

一九六九年十二月廿二日，爲農曆冬節，是日爲工業工人按照工業上僱傭（給工資假日與疾病津貼）條例之規定而享有六個法定假日中之一日。

勞工處處長郁兆同昨日（星期六）稱，除少數例外情形外，所有受僱於工業經營內從事體力勞動之工人，無論屬於按月，按日或按件計薪者，僱主必須在十二月廿二日給予彼等假期一天。至於受僱於工業經營內從事非體力勞動之工人，每月收入不超過七百元者，亦可享有同樣權利。

工人必須於十二月廿二日之前十二個月期間內，曾工作不少過一百八十日，且在該法定假日之前廿八日期間內，曾工作不少過二十日者方，可有資格享受該給工資之假日，凡未能符合資格之工人，僱主亦必須給予一日假期，雖然，僱主可能自願給予彼等工人一天有薪假日，但該等工人並無法定之權利以享有該假日之工資。

僱主可將一九七○年一月一日作爲假日給予工人以代替一九六九年十二月廿二日之假日，惟僱主必須於一九六九年十二月六日午夜前將（該項更改假日之）通告貼出，換言之，該通告必須於距離冬節假日前之十五日貼出。

凡僱主一年給予工人超過六日給工資假日者，仍須遵照該條例之規定，但經僱主與工人同意，可指定以給工資假日其中之一日代替十二月廿二日之法定假日。

倘若工人或僱主對有關法定假日或假日工資之權利或義務有疑問時，請逕向勞工處屬下之各分處主管婦女及青年組之勞工督察查詢。

後日行結業禮 亞洲婦女勞工問題研討會

何康主持朱葆貞頒發證書

亞洲工會學院在港舉辦之「亞洲婦女勞工問題研討會」，自上月廿八日至本月八日結束，並定於本月八日（星期一）下午七時半分假九龍長沙街十一號勞工大廈禮堂，舉行結業禮，請工黨主席何康主持，國際勞工組織教育組主任朱葆貞頒發證書。國際自由勞聯亞洲工會學院教育長齋柏拉已發出請柬，邀請各工會招待嘉賓。工總亦函知各工會及執行委員參加，以資加強聯繫。茲探錄十二月一日至八日課程，內容豐富，收穫甚大。學員除作地區性報告外，仍由各學員作分組討論，計有齋柏拉講「在亞洲國家之婦女地位」；二日全體學員遊覽新界；三日狄克西講「勞工經濟」，狄克西講「在亞洲之保護婦女勞工法例」，以及對婦女勞工保護之衝突，國際自由勞聯工會運動及「婦女委員會」；四日狄克西講「國際勞資關係法例」，及「勞工教育」，英倫講「發展中的工會之現存問題」。齋柏拉講「婦女勞工參加工會活動與經濟發展中的任務」；六日齋柏拉講「婦女之教育與就業之機會」；八日討論「研討會結論報告書」。下午七時半閉幕，舉行結業禮，茶會招待工會代表。（棠）

技工文員工作不同 收入多少亦各有異

一技之長不愁出路

技工和文員，當然有明顯的不同，但同是文員，由於他所服務的機構有大小，組織健全與否，所站的工作崗位，等級有所不同，苦樂自異；同樣的，同是技工，因所學的行業不同之故，收入亦有顯著的差別，他們之間的工作與生活，實情況怎樣呢？記者日來，先後訪問過幾位工友，發表自述如下：

商行打字員伍仔：「名義上，我亦算叫做文員了。每天的工作，老是對住打字機，把數字和文字搬字過紙，工作相當單調，雖然朝九晚五，開工後，因工夫多，很少休息，至多一杯奶茶，加上一件西餅，便算早餐。由於上司多，有關的部門多，往往一式要打五六份，但往往打過底太多，由於打字機字粒新而尖銳，往往打穿頭面兩張，深深查查的，如同大花面，非打過不可，人工呢？不多三百二十元而已，做下去，希望升人工，五百元的收入可以有的。」

朝九晚五 工作固定

會計員老郭：「人家做文員，早九晚五，又有假期，週日休，我呢份工呢，早九晚五，週末下班休息，但這指工作做妥而言，要是有什麼不對，就八時下班也說不定，這並非自己勤力想搏升，責任所使然也。做妥工夫，免致心掛掛。我是長工，一個月有兩天休息，月薪三百六十元，一脚踢，無所謂什麼都一要二女，收入唔夠皮，一晚上接同家做，五十元一客，用來溜補家計，晚晚非十一時後不能就睡，換算眼白，年來滿四十，已滿頭白髮了。」

一轆綿工大佬超：「我的叔手工夫，在鐵板中，用電銲去銲圓圈，工作唔少架，六百多元一個月，有二手有徒弟，日中指點他們去工作便可以了。工餘時，有老友拉我幫手，修理損壞了的機械，電池爲什麼死火？我代他們找尋出毛病並加修理。月中，他們約致酬金給我，大約三百元左右啊。」

製衣女工收入可觀

恤衫女工銀姐：「以我個人的收入來說，在旺季時，月薪九百多元，工夫淡時，也可保持四百元左右的收入。」

絕重工友平哥：「我從事於本行，已十三年了，人工不多，三百八十元而已。但補工很和味，每一小時作一元四角計，做滿五小時作二元四角計，兩日之和，凡六百多元，只是按鐘而已，我做了十三年，重未掛過板，上級都稱讚我工作奉實和小心。」

工友到工廠工作，並非自己勤力，目的在於謀生，無論文員，或技工，都要如此，所不同者，工作性質而已。

就大體來說，一些文員的收入，可能比一般技工勝，但技有專攻的技工，他們的收入，亦不弱。比較上，文員用智力，技工用技術，文員衣飾，可以隨便一些，技工生活，假期也較少，尤以打夜工和日工爲突出。

大多數藥材價格過昂本地出口皆縮手
藥材市應旺反淡
市民郵包外寄滋補藥材減少過半，本需亦為西藥替代，藥材市仍屬有價無市。

（特訊）今年藥材旺月實銷反為淡弱，往年十一月至十二月之間，就是藥材最旺銷的時候，但今年竟呈背馳狀態，由於大多數藥材價格過於昂貴，不但出口庄號少採辦，本地批銷商補給亦寥寥無幾。故目前本港藥材市實在是有價無市。

據藥材行人士指出：今年入冬以來，本港藥材市應旺反淡，本港市民以郵包方式寄往外埠的滋補性藥材比去年同期減少過半，東南亞各綫出口庄購辦藥材亦很少，甚至屬於本地消耗的藥材也告退縮，主要原因是大陸一般滋補性藥材價格過於昂貴，大部份為西藥替代了。

昨日（六）藥材市，仍然是有價無市性質。一等笠庄紋黨每担九、〇〇〇元，二等笠庄紋黨每担六、八〇〇元，一等板牆黨每担六、二〇〇元，甲級新杞子每担六、八〇〇元，三等血杞子每担五、二〇〇元，一等淮川貝每担三三、〇〇〇元，原新疆貝每担七、五〇〇元，丙級貢貝每担六、四〇〇元，正白芪每担一、二〇〇元，封庄多蟲草每担二〇、〇〇〇元，把庄宵芪每担四、四〇〇元，一等雲苓每担三、七〇〇元，二等雲苓每担二、二〇〇元，二等揀苓每担三、三〇〇元，一等揀苓每担二、一〇〇元，三等揀苓每担一、七〇〇元，七枝河南淮山每担一、〇〇〇元，六枝河南淮山每担八六〇元，一等加工生地每担一、七〇〇元，二等加工生地每担一、四三〇元，四等長生地每担一、一〇〇元，四等加工生地每担四一〇元，一等田七每斤九百元，四等田七每斤八百一十元，西北特級甘草每担八〇〇元，西北乙級甘草每担三五〇元，梁外丙級甘草每担三九〇元，透底當歸每担二、八五〇元，黑附片每担六、八〇〇元，白附片每担六、〇〇〇元，一等天麻每担一六、五〇〇元，金蟬花每担一七、五〇〇元，一等頂瓷花每担三、二〇〇元，二等頂瓷花每担三、一〇〇元，甲級中瓷花每担二、七〇〇元，三等玉竹頭每担九〇〇元，四等玉竹頭每担七〇〇元，敕蟬房每担六、〇〇〇元，蟾酥每斤三〇〇元，淡金蟲每担一八、〇〇〇元，海螵皮每担三、四〇〇元，湖北寶皮每担一、六〇〇元，西藥蛤每担八、〇〇〇元，一等提庄斷纊每担一、二〇〇元，三等志通每担一、七〇〇元，五等志通每担六〇〇元，統庄志通每担七〇〇元，二等木瓜每担七八〇元，四等桔梗每担八五〇元，上海統庄桔梗每担七二〇元。

商場普旺轉口亦多
星買盤續增衆
訂購品種廣泛，萬元單普遍，部份貨要求儘速配運。首十月去值逾四億元，增幅可觀。

（特訊）新加坡入口商向港訂貨，新單續告回增，這是當地商場普入旺季，對各類貨品需求殷切所致。今年聖誕貨供應彼邦，經已到達尾聲階段。

據此間辦庄商家消息：最近新加坡入口商人，向港開訂各類貨品之新單，確告回增，而且表現得比較活躍。據指出：由於新加坡商場刻下已逐步晉入末季旺月，需求各貨相當殷切，故買盤寄港相應亦同告踴躍，訂購的品類頗多，包括棉織品、衣服、塑膠製品、家庭用具、電池、電筒、文具、品、纖、小五金、海味什貨、洋什品、頭食品、山貨等等，每宗訂貨由三數千元以至萬元過外不等，其中若干蔬菜瓜菓類，當地商家並要求港方儘速配寄出口，因為星洲商場市的需求較急故也。據表示：新加坡入口商向港購買的貨品，除供應其本銷之需外，還有一部份則係再轉銷到馬來西亞和印尼各地者。

辦庄商家繼續指出：至於新加坡的聖誕應銷貨，經過過去一個月左右的陸續付運，到下經已達尾聲階段，預料大約還有兩三船的蔬菜、鮮果啟出後，即完全告一段落，今年港貨及轉口貨銷往彼邦，大致上是穩中略增的，在東南各綫中，算是較好的一環。

根據本港工商處統計，今年一至十月份港貨對新加坡輸出，共值一億七千七百三十萬元，比較一九六八年同期的一億六千七百六十萬元增加了九百六十萬元，增幅為百分之五點七；另轉口貨共值二億五千〇二十萬元，比較一九六八年同期的一億八千五百三十萬元增加了六千四百九十萬元，增幅為百分之三十五。由此可見，香港對星洲輸出一以轉口貨佔主要地位。

今年拆家備貨應市積極
節貨批售激增二成
各類應時貨銷情暢好洋酒糖餅飾物多沽
零沽市開始出現節前熱鬧旺勢

（特訊）今年本港聖誕貨的批發生意，刻已晉達尾聲，零售業務，相繼開展，各類應節貨品批售比較去年增加百分之二十左右，反映商家對整個市道看好。

綜合報導消息：經過近半月的時間後，迄至最近今年本港市場的聖誕貨批發生意已晉入尾聲，各零售商的進貨大致告一段落，隨之而來者零沽生意也陸續開展，不過暫時尚未見大好而已。據指出：今年本港聖誕貨的批發生意表現頗屬理想，包括衣飾品、糖果餅乾、飾物、賀咭、洋酒、化粧品、電器、玩具等在內的各類的應銷貨，銷情大致都相當暢好，其中尤以洋酒，糖果餅乾和飾物更見多銷，這一現象充份反映了有關商家對今年節市的看好。事實上由於今年港人一般的收入水平提高，消費興趣增強，加於遊事業生意佳好，工商活動平穩，因此估計在今年聖誕期內，無論洋禮或自奉性的落行都會有應景的表現，所以商家備貨批發積極活躍。

據續指稱：由於來貨價格的調整，今年本港聖誕貨的批價普遍有所提高，平均而言，比較去年同期的增加百分之五至百分之七，故零售價格方面，局部將上升百分之十，一般也上升百分之五至七，但商家估計這不致對整個生意有太大的影響。

目前港九市面已開始出現節前熱鬧氣氛，加上「香港節」在此期間舉行，更見多姿多彩，聖誕貨零售生意正逐步開展，預料到下一週末，即可逐步晉入高潮階段。

大陸供減價漲
中小布廠產銷有利
織卡其布府綢轉衆

（特訊）大陸布匹供應繼續減少，本港有關經銷商開出的買盤，其中有一部份升幅較大，亦有一部份升幅較小，於是本港中型布廠針對大陸布匹的個別品種供應情形而織製本銷的匹布。

昨據織布業人士指出：大陸布匹供應繼續減少，因為十月中至十一月中的秋季出口商品交易會期間內，對本港有關經銷商批售的貨量比去年同期減少至分之六十，原則上，大陸布匹輸港減少對本港織布業有利，不過大陸布匹的經銷商，對於個別品種買盤，提升的百分率各有不同，卡其布及府綢升幅較大，一二八×六〇卡其布每碼升至一元四角六分，一〇×六〇府綢每碼升至一元〇五分，但扣布升幅較小跳，斜扣布每匹只微升為卅三元八角，六八×六八扣布每匹只微升為卅二元二角。因此本港中型布廠近來織製卡其布及府綢轉多，這是針對大陸貨而作適應環境生產，供應本地用家需要。

歐產本月供逾五千噸
大陸糖遲未開賣盤
糖市醞釀降價競銷
用家非急需目前俱緩吸

（特訊）歐洲砂糖正在陸續有大批運到的時候，大陸砂糖經銷商仍未開出新賣盤，本港糖業人士認為近期內糖市將有大轉變。

據糖業人士指出：砂糖遲遲未開出本月份供應額的新賣盤，可能是待歐洲砂糖大批運到後，總針對歐洲砂糖競銷，因為本月抵港的歐洲砂糖估計超過五千噸，全部是低價訂入的，預料大陸砂糖新賣盤開出時，每噸價格可能跌五、六十元，若然如此，則本月內糖價呈全面性急跌，故此一般批銷商及製品商，非急需則暫緩購入。

荷蘭幼砂糖，首批新貨今（七）日到港，入口商連日售出貨盤不足五十噸，繼續又有六百噸將於本月中抵達，碼頭交收每担由卅七元五角減為卅七元，尚未有買家接手。

捷克幼砂，低價貨昨（六）日運到一百五十噸，價格亦告軟落，碼頭交收每担以卅六元三角成交十噸。

捷克粗砂，本月下旬到港價格再度按低，碼頭交收每噸要價五百八十元，買家仍然觀望不前。大陸砂糖，在新盤未開出以前，買家對現貨亦告忍手，因為恐怕入貴貨。棉花粗砂碼頭交收二手貨每噸按六百三十元，天津幼砂觀塘倉出售每噸按六百一十元。

美乾燒鹼價 降四十五分

（特訊）克利夫蘭消息：夏洛克化學公司說，它將調整苛性鈉燒鹼價格，現貨交易自明年一月一日起生效，對長期訂貨顧客自明年一月一日起生效。該公司說，原買賣折扣將予取銷。新價格將被宿價格每百磅降四十五美分。

香港金融行情表
（十二月六日）

項目		價格
九四五K金 每司両	（最高）	二八五．七五
	（最低）	二八五．〇〇
	（收市）	二八五．七五
九九足金	（最高）	二九九．七五
	（最低）	二九九．〇〇

貨幣	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇六．七五
美單	一〇〇	六〇五．七五
美鈔	一〇〇	六〇四．七五
英鎊	一	一四．四七
加拿大圓	一〇〇	五六一．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇二．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．五五
荷蘭盾	一〇〇	一六七．五五
澳洲圓	一〇〇	六七五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	一一二．七五
紐西蘭圓	一〇〇	五六五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．六〇
泰國銖	一〇〇	二九．一〇
印度旁比	一〇〇	五七．五〇
巴基斯坦旁比	一〇〇	五九．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇〇	二〇．九〇
金邊紙	一〇〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二．五〇
南韓紙	一〇〇〇	一六．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

國際原糖

國際原糖前（五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅二點八五美分，比前降〇點一〇美分，明年一月期貨每磅二點九〇美分，比前降〇點〇五美分，三月期貨每磅三點〇二美分，比前降〇點〇七美分，五月期貨每磅三點〇七美分，比前降〇點〇八美分。倫敦原糖現貨每噸仍為卅二鎊，十二月期貨每噸卅二點二五鎊，比前降〇點〇五鎊，明年三月期貨每噸卅二鎊點二〇，比前降〇點四〇鎊，五月期貨每噸卅二鎊六〇，比前降〇點三五鎊。

豆仁價下跌 玉蜀黍突升

（曼谷航訊）泰六日土產動態：玉蜀黍市勢回升，每担六十四銖五十丁，突漲價一銖。

草蔗市稍佳，每担由二百五十四銖兌一百五十五銖，微伸一銖，烏蔗每担仍二百八十五銖，爽足不前。

豆仁市情每担各減五銖，篩仁上者每担三百〇五銖，中庄者每担二百七十銖，練仁上者每担二百卅五銖，普通庄者每担二百廿五銖。

青蒜及油蒜市均淡定，青蒜每担一百卅五銖，大油蒜上者每担一百六十五銖，中庄者每担一百四十八銖。

蒜頭行情跌後苟安，大粒者每担三百銖，中粒者每担二百四十銖，細粒者每担一百七十銖。

外商洋行有吸
銀元市價一片堅俏
靚揸花兌百七十元

（特訊）據本港金融界息：本港白銀市價因外商洋行有吸，始終一片堅俏。大頭銀元每個兌十一港元，細頭每個兌十一港元，菲島銀元每元兌五元一角。港光洋每個兌十七元，艇光洋每個兌十五元。靚揸花銀每個兌一百七十元。衛鑾毫每元兌六元零五分，花旗銀每元兌七元三角。雪梨銀每元兌六元二角。銀煎每両兌十二元，銀條每両兌十二元五角。化粉條每両兌十三元五角。荷蘭銀每両兌九元三角。

紐約股市欠勁 價位續見多跌
成交一一一五萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：

昨日的技術性回彈只延續至開市。去月失業人數急激增加，這消息在以往而言是利好，但現在卻非如此，因為這可能使聯邦儲備局並不放鬆其銀根收緊政策。

杜琼斯工業股平均指數收市於七九三點〇三，下跌三點五〇，鐵路股收市於一七九點七六，下跌〇點八二，公用事業股收市於一〇八點七四，上升〇點二六。

當日交投的股票共一六〇九種，上升的佔五三二種，下跌的佔八一一種，無變化的有二六六種，本年度新高價的有九種，新低價的有一三一種。

全日交投共一千一百一十五萬股。

紐約股票 十二月六日 （△漲 ×跌）

道瓊斯指數	
工業股	×七九三．〇三
鐵路股	×一七九．七六
公用事業股	△一〇八．七四
成交股數	一千一百一十五萬股

股票收盤價	
美國電話	五〇．六二五
亞納銅礦	二八．七五
波音飛機	三〇．一二五
寶樂夫電氣	一五八．三七五
克雷斯勒汽車	三五．三七五
高露潔棕欖	四五．一二五
陶格拉斯飛機	二四．八七五
杜邦化學	一〇五．七五
柯達照相	七三．五〇
美齊照相	八四．〇〇
福特汽車	四一．五〇
萬國寶通銀行	六三．〇〇
通用電器	七九．一二五
通用食品	八〇．一二五
通用汽車	七〇．一二五
好時年輪胎	二九．二五
萬國商業機器	三五七．〇〇
萬國興具	二五．五〇
萬國電話電報	五六．〇〇
洛歇飛機	一八．三七五
美高梅電影	二七．八七五
孟山都化學	三八．一二五
摩托路拉電子	二三〇．三七五
國民餅干	五三．五〇
國民收銀機	二四四．五〇
泛美航空	一二．七五
派德西藥	三三五．三七五
保樂萊相機	二二九．七五
靈韋濤公司	六五．五〇
雷諾斯五金	三〇．七五
雷諾斯烟草	四五．一二五
施羅伯百貨	六六．一二五
新澤西汽油	六二．一二五
環球航空	二七．〇〇
聯合炭化	三一．七五
聯合太平洋鐵路	四一．二五
美國鋼鐵	三四．八七五
西屋電器	五六．五〇
些洛士映印	一〇四．五〇

汕厦綫供應量相當
本造秋茶首批下週冲場
各種茶葉近到二千件，拆商吸補正常，價格呆定，秋茶價待貨到始定。

（特訊）本港茶葉市道近勢保持平穩，大陸各類當銷茶葉續有由厦門及汕頭運到，價格亦呈呆定。本造秋茶可能於下週間會見首批港冲場。

據茶葉商家消息：最近本港茶葉市道並無實質變化，一般用家拆家正常吸補，而來途貨供亦維持有相當數量，是以市情保持平穩，價格亦呈呆定。大陸各類當銷茶葉在過去半月來分由厦門及汕頭共到有二千件左右，其中以厦門運到佔多數，計特級鐵觀音到五件，每担成價二千七百元；一級鐵觀音到十件，每担成價二千二百五十元，奇字三級色種到一百八十件，每担成價四百五十元，峰字三級色種到一百五十件，每担成價三百七十元，奇字二級桂花茶到一百五十件，每担成價五百六十元，岩字四級色種到一百件，每担成價三百五十元，鐵觀音茶梗到三百件，每担成價一百六十元，瓦字三級烏龍茶到三百件，每担成價三百四十元，北橙一級樹蘭花茶到一百二十件，每担成價三百五十元。新峰茶到三百件，每担成價二百七十五元。

由汕頭運到計有峰字二級水仙一百五十件，每百成價三百一十元，岩字二級色種到五十件，每担成價四百八十元，岩字一級色種到三十件，每担成價五百八十元。潮京山綠茶到五十件，每担成價六百元。

花茶方面，供銷呈勻勢，價格亦屬穩定，特級貨每公担一千一百六十七元，一級貨每公担九百七十六元，二級貨每公担八百零六元，三級貨每公担七百一十六元，四級貨每公担六百六十三元，五級貨每公担六十一元。

又據稱：本造秋茶現已屆登場期間，此間茶商已接獲大陸首批秋茶供應電訊，首批貨供將屬奇字二級色種，可能在今後一週內抵港冲場，至於價格方面須待貨到後才能決定。

美國股票投資入門
（二十八） 有關止截定單的討論
既得公司 諸兆培

止截定單的英文原字是STOP LOSS ORDER，在美國股票交投中，這算得是一種較為常見的定單。通常來說，一個限價的購入定單所限的價格每比市價為低，而一個限價的售出定單，所限的價格每每比市價為高，的原因是投資者希望買入價越低越便宜，在另一方面售出價則越高越好。但是，在止截定單來說，情形卻恰好相反，一個投資者所落的定單可能規定到了該股票升至比市價更高的某一價位之後才購入，亦可能到了該股票跌至比市價更低的某一價水平之後才售出。這，就是所謂止截定單的特色了。

止截定單需要在股價升至或跌至某一價位時成為一個市價購入定單，逾限後它便變成一個不限價定單。例如甲公司股票是三十元，投資者落一個止截價格為三十一元的止截購入定單，當甲公司股票升至三十一元或以上時，他的止截定單便依照成為一個不限價定單。現在請看下面甲公司價位變化的假設：三十元（未能成交），三十元五角（未能成交），三十一元（和限定價相同，於是該止截定單變為不限價定單），三十一元二五（該定單照此價格成交）。

位或更高之後它便變成一個不限價定單的關係，它的成交價是有可能低於限定止截價格的。我們以上一個止截購入定單為例，將甲公司股價變化改作如下的假設：

三十元（未能成交），三十一元（和限定價相同，於是該止截定單變為不限價定單），三十元七五（該定單照此價格成交）。（未完）

倫敦五金交易
錫市成衆 價創新高
大馬價格續扳升

（特訊）綜合電訊報導：（一）馬海峽錫鑛市況，繼續鴻運當頭，漲勢方興未艾，每担成交行情，又扶搖直上五元一角二占半，該價由七〇五元而七一〇元一角二占半，創自一九六六年二月以來最高紀錄。

（二）倫敦五金交易所中，錫成交量頗大，價格再猛漲，一般人相信，擬備錫國經理當錫價升至頂價（一，六三〇鎊）之際，會售出巨量現貨，嗣國際錫理事會宣佈限制錫國經理入市活動，行情仍然扶搖直上，現貨價亦比頂價高出卅八鎊，購買持續不衰，期貨價亦比頂價高出廿八鎊，售出者有一部份人士相信將來不至於再提高。昨日成交一千五百三十五噸，現貨買方每噸一，六五三鎊，賣方一，六六〇鎊，三個月期貨買方一，六六〇鎊，賣方一，六六一鎊。

鮮果銷情活躍
石榴底本造首批供
品質優良可口
萍梨桔新貨續有到

（特訊）本港鮮果市道昨（六）日稍現活躍。美國新奇士石榴底金山橙本造首批昨已抵港冲場，品質勝去年同期抵港者。大陸果品亦有新貨抵港，成價呆定。

此批新貨品質較去年新上市者為佳，顏色鮮艷，味甜，頗為可口，且成色亦高（二至三八庄，以港九時新鮮果公司訂價為準），交投甚為相宜。

大陸果品昨日亦有相當數量抵港，計有多果梨成一千箱，每担成價三十八元，白梨成一千八百八十合，每合成價十一元八角，國光萍成一千八百二十四合，每合成價十二元三角，香水梨成一千八百八十箱，每箱成價十一元五角，紅桔成一千三百箱，每箱成價十三元，鮮橙成一千七百六十八合，每合成價十一元，早桔成二千二百箱，每箱成價十二元六角。

米市週末未有開盤
拆家照價提用稀寥
泰新米來供較去年遲尚無確期

（特訊）昨日（六）米市，因屬週末，且因市情呆淡，入口米商未有開盤，二、三盤照價提用，亦只得五百餘包而已。

據米業人士指出：今年泰國正造新米到港比去年延遲，去年十二月初就開始有運到，但現在尚未聞有確實期間到港，因為最近兩個月間，泰國米在本港市場遭受緬甸米低價競銷威脅很大，部份入口米商把入口額轉訂購緬甸米，事實上；緬甸米不僅比泰國米便宜得多，其品質亦有很大的改進，但泰國米的品質不如往年，尤其是在白米內混有很多穀粒，二、三盤購入含有穀粒的泰國米，把穀粒揀出，不但就擱時間，揀穀粒的工資亦不少，在這樣的情況下，訂購泰國正造新米也不免延緩了。

昨日照價提用的食米，大陸日字御油粘每担八十六元五角，新銀竹粘九十七元，齊銀竹粘每担八十八元，齊多粘每担七十八元，蕾西粘每担七十八元五角，緬甸中包齊眉每担七十四元五角，雙青錢長粘每担五十九元五角，美國寶塔絲苗每担八十九元五角，紅帆船絲苗每担九十元，青順絲苗每担九十四元五角，藍五羊絲苗每担九十五元，澳洲油粘每担八十三元五角，泰國天字谷仔米每担八十元〇五角，青松竹三號米每担七十三元五角，黃六角三號米每担七十二元。

芡實市行 大明翅昂

（港訊）芡實、芡米，市勢升降各異，金山牌芡實成四一〇元，尚頗行流，雲南芡米，一級成九十八元，二級成八十五元，福建明翅特別生色，大明翅成八五八五元，中明翅成六三六零元，小明翅成四千一百元。

英金條市場低跌反應慢
歐自由黃金價 達空前低位

（美聯社倫敦五日電）由於星期五黃金在歐洲市場的價格，達到空前低價，使人相信保衛美元的工作，在目前十分成功。

美國財長大衛甘迺迪星期六在此間與英國官員會談。預料他在與歐洲各國財長和中央銀行首長會談時將集中討論新的黃金問題。

在倫敦、蘇黎世和法蘭克福自由市場的黃金，均劃低價，只比三十五美元一盎司的官價略高。銀行家說，若自由市場的金價跌過三十五美元以下，則目前的黃金兩價制度，可能重新修訂。

在二十二個月前，由於投機家搶購黃金，遂設立所謂黃金兩價制度。

美國反對提高金價，因若提高金價，將使美元和其他貨幣貶值。美國在設立黃金兩價制度下，担任主要角色，各中央銀行繼續以官價交易黃金，但不再供應投機的需要。

一九六八年四月，自由市場的金價為三十三美元左右，今春上漲為四十四美元一盎司。但自法郎貶值和西德馬克增值以來，金價一直下跌。

星期五的金價，在倫敦為三十五．二〇美元，在蘇黎世為三十五．二一美元到三十五．三〇美元之間，在法蘭克福為三十五．二七美元，在巴黎的金價為法國新的低價，成三十七．一七美元。

（法新社富蘭克福五日電）今日此間金價跌至每安士三十五元三角六分，比昨天更低一角三分。

一公斤的金錠價格，四千一百七十西德馬克，昨日則為四千一百九十馬克。

商人們稱，此間通常比倫敦市場較低的金價，在本週中英金條市場的低跌，反應遲慢。

價位已低引起買盤
K金跌後回升
加息八角半收市二八五．七五
美鈔反覆靠穩收市企住六〇五

（特訊）K金因加息大，買家乘低有吸，星跌後回升，收市二八五．七五，（倫敦金價每盎三五．二〇美元），美鈔呈反覆轉定，收市六〇五，美電收市六〇七，金單收市六〇六．一二。

九四五K金昨以二八五．七五開出頭盤，先順下二八四．八七，為全天之最低價，後呈上扳，最高報二八五．七五，加息八角五分，收市二八五．七五。場上現金沒有交收，印條補水一七．五，九九公價二八五。

美鈔開市六〇五，最低六〇四．八七，最高六〇五．二五，收市六〇五。

美電開市六〇七，最高六〇七．二五，最低為收市之六〇七。

金單開市六〇六，亦為全天之最低價，最高六〇六．二五，收市六〇六．一二。

日錫塊標準價格
每噸提高卅萬元
比較今年初幾漲價三倍

（特訊）東京航訊：日本精鑛會社宣佈，十二月裝船的錫塊標準價格每噸提高三十萬圓，改售每噸一百三十五萬圓，這是由於國外錫價格高騰，而輸入礦砂價格昂貴的緣故，其他錫精煉業也將採取同樣步驟。

在本年春季前後，錫塊的價格一直很穩定，始終在三十六到三十七萬圓之間徘徊。現在因為國際市場上貨源不暢，價格幾乎提高了三倍。

日本國內並沒有錫礦，礦沙全部依賴進口，而國外的市況因氧化錫被用來作為錫箔的原料而需要激增，加上來源不旺，以致倫敦市場已漲到每噸二千一百五十英鎊的高價，折合日幣約為一百七十萬圓。目前，日本精煉會社生產的錫塊，每月約為二五〇到二七〇噸之間，大部份供應罐頭業、蓄電池業和鑄造鉛字之用。

業內銀根重告吃緊
各業授信例常收縮
工商活動尚無碍股票抵押轉慎
拆息挺上入厘半成交增

（特訊）本港銀行年結工作即將開展，已有初步影響，再加上新股認購刺激，業內銀根重告吃緊，拆息後見急升，昨日週末挺上八厘半，成交亦達四五百萬元。

據金融界人士消息：本港各中西銀行的年結工作，很快就要開展，因為按照例常的表現，踏入十二月中旬即着手進行，現時準備工作正在密鑼緊鼓，在此情況下，對於銀根已有初步影響，再加上現時一變新股票正在公開接受市民認購，因此，業內頭寸重新吃緊，同業拆息日來即連續急速報升。據指出：刻下銀行對於各業授信，正作例常性的收縮，不過對於正常性的工商業活動暫時還沒有過大的妨碍，但股票的抵押，益見審慎，這除了和年關將近有關外，近幾天來股市比較疲弱，也有些影響作用，至於押匯業務方面，入口押匯較淡，出口押匯則仍穩好。

昨（六）日雖為週末，但各中西銀行同業拆息活期者由目前的八厘二再上挺到八厘半，即兩天來上升了二分之一厘，升勢是較急遽的，成交亦告增加，共達四，五百萬元之衆。

美國銀行 在拉丁美洲 增設兩分行

（港訊）美洲銀行在拉丁美洲之業務，繼續擴大。布宜諾斯艾里斯之分行，定十二月一日開幕。一在布宜諾斯艾里斯；另一設在尼加拉瓜之馬那瓜。美洲銀行在中美洲與南美洲及加勒比海等國家與地區中，現有分行共五十家。

海事處發表統計顯示
去月進出口貨俱縮
進口七十一萬一千噸，減少二萬二千噸。
出口廿二萬五千噸，減少一千噸。

（特訊）本港海事處發表十一月份海上貨運統計，是月份入港貨物共為七一一，四一二噸，較今年十月份七三三，九七八噸，減少了二二，五六六噸；是月份出港貨物共二二五，二〇七噸，較十月份之二二六，三三五噸減少了一，一二八噸。

是月份遠洋輪入港共五五四艘次，分屬卅二個國籍，英輪佔九十三艘，合三四九，七二九噸位；外輪佔四六一艘，合一，五二三，二九三噸位。遠洋輪船出港共五五九艘次，分屬卅二個國籍，英輪佔九十九艘，合三三七，七四八噸位；外輪佔四六〇艘，合一，四六九，三三七噸位。

是月份內河輪入港，包括水翼船在內，共八三八艘次，合一九二，六四七噸位。內河輪船出港，包括水翼船在內，共八三八艘次，合一九二，三九七噸位。

茲將各項主要數字列表比較如下：

	一九六九年十一月份入港遠洋輪	比較	一九六九年十一月份入港內河輪	比較
艘次	五五四艘	減	八三八艘	減
噸位	一，八七三，〇二二噸	減	一九二，六四七噸	減
來貨	七〇一，二〇二噸	減	[illegible]	減

	一九六九年十一月份出港遠洋輪	比較	一九六九年十一月份出港內河輪	比較
艘次	五五九艘	減	八三八艘	減
噸位	一，八〇七，〇八五噸	減	一九二，三九七噸	減
去貨	二二二，七二八噸	減	[illegible]	增
搭客	一，七八〇人	增	[illegible]	增

日馬合資 設啤酒廠

（時事社東京六日電）計劃與當地資本合辦啤酒工廠的日本沙波羅啤酒公司，由該公司營業部長阪田文雄為團長的現地調查團，日前已返抵日本，將就此次調查結果，於本月中，決定最終態度。此項計劃如能實現，將成為日本啤酒工廠首次在海外開拓市場。此計劃是馬來西亞財團洪嶽（譯音），通過日本紅丹飯店公司，希望設立啤酒與清涼飲料合辦公司。

金谷投資公司 聯合基金行情

廣富物業地產基金六．九五美元。信託投基金：一一．三五美元。保託發展基金：二．八七美元。企業基金：八．七一五美元。受克頓基金：七．五一美元。美國投資基金七．六一美元。

大陸購日人絲協議
成交達四千七百噸

（時事社日本大阪六日電）據日本化纖協會透露：關於在北京舉行的日本向中共輸出人造絲的交涉，現已達成協議，成交四千七百噸。一二〇D——B起岸價格，每公斤八十二仙士，於一——八月裝運。人造絲種類為一二〇D等，其他三百噸。

外滙牌價續有調整
瑞德掛高美加改低
倫敦美元告羅士稍回跌二小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎及西德馬克外滙牌價昨（六）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中美元、加拿大元，瑞士法郎及西德馬克等項，瑞士及西德滙則微掛高。

美元牌價：電滙最高出價每百美元等於六一〇．八〇港元，前為六一一．〇〇港元，即較前少兌〇．二〇港元，最低買入價無變動，每百美元仍等於六〇四．〇〇港元。

[illegible]

去週港股價全面低跌
週息百分率上升衆

（特訊）去週香港股市仍見全面低跌，故去週之週息率相應俱趨上升，計有太平洋證券、信託、大酒店、九龍倉、滙豐銀行、怡和、天星小輪、九龍巴士、黃埔船塢、遠東企業、置地公司、永高、九龍證、均益倉、香港燈、聯合企業、生力啤酒、運卡佛、太古船塢、和記企業、電話公司、牛奶公司、城市酒店、會德豐、港機工程、橡膠信託、屈臣氏、鋼業、南海紗廠、油蔴地小輪、電車公司、中華煤氣、聯紡、南洋紗廠及會德豐紗廠等。茲將去週各項股票之週息率與上一週比較列下：

股票	十一月廿八日週息率	十二月五日週息率
太平洋證券	一．九八	一．八七
信託	三．一四	二．八六
大酒店	三．二五	二．八二
九龍倉	三．四八	三．一六
滙豐銀行	三．五三	三．三三
怡和	三．五七	三．三五
天星小輪	三．七〇	三．五七
九龍巴士	四．一三	三．九一
黃埔船塢	四．五一	四．〇三
遠東企業	四．六五	四．四一
置地公司	四．六五	[illegible]
永高	四．七六	[illegible]
九龍證	四．七九	[illegible]
均益倉	四．八〇	[illegible]
香港燈	五．一〇	[illegible]
聯合企業	五．一七	[illegible]
生力啤酒	五．二四	[illegible]
運卡佛	五．五六	[illegible]
太古船塢	五．六二	[illegible]
和記企業	五．六六	[illegible]
電話公司	五．七九	[illegible]
牛奶公司	五．八二	[illegible]
城市酒店	五．八三	[illegible]
會德豐	五．九一	[illegible]
港機工程	五．九三	[illegible]
橡膠信託	六．〇三	[illegible]
屈臣氏	六．五四	[illegible]
鋼業	六．五六	[illegible]
南海紗廠	六．七五	[illegible]
油蔴地小輪	六．八四	[illegible]
電車公司	六．九八	[illegible]
中華煤氣	七．二五	[illegible]
聯紡	八．〇〇	[illegible]
南洋紗廠	八．〇二	[illegible]
會德豐紗廠	九．〇九	[illegible]
聯合橡膠	九．一八	[illegible]

香港股市一週

交易大勢不振全面報跌

全週開做總值五九二六萬元，平均日祇千一百八十五萬元，較上週累減。價位低落，獲利回吐與年結銀根抽緊有關。

本週（十二月一日至十二月五日止）香港股市仍疲軟，各項股票做價全面報跌，且跌勢俱甚明顯，非股市人士預料所及者。全週成交三、四九五、二九○股，交易總值共為五九、二六○、○○○元，平均每天交易數值有一千一百八十五萬元，比較上週平均每天交易值略為減少。

交易過程，週一開市尚能承接去週尾市之活躍，一般股票之做價仍呈穩升，而其中房地產及酒店股表現尤佳，詎料此種情勢只是曇花一現，獲利回吐之加強，遂使市勢轉下，當日下午做價已較之上午普跌二三個價位左右，然交易值仍有一千九百二十七萬元。週二市情略為轉定，但大市仍屬穩中帶軟，交易值減至一千一百二十四萬元。週三半日交易值有六百九十四萬元，除熱門股尚有若干成交之外，其它股票交投俱疏落。週四交投雖稍回增，交易值有一千一百三十七萬元，惟做價已不能企定，續普見低垂，週五市道仍未好轉，兼且獲利回吐壓力繼續加強，致使做價益見低跌，一般收市價位多處低位，而當日交易值只有一千零四十四萬元。

至於做價方面，跌幅俱在百分五以上，甚而有跌逾百分十者，反映跌勢之明顯。以一般熱門股票做價而觀，如滙豐銀行上週收市價為二百四十元，本週收市價低成二百二十八元，即跌十二元，會德豐上週收市價為十一元七角，本週收市價為十一元，跌七角。九龍倉上週收市價為三十八元，本週收市價為三十四元五角，跌三元五角。黃埔船塢上週收市價為七十四元五角，本週收市價為六十六元五角，跌八元，太古船塢上週收市價為四十九元，本週收市價為四十四元五角，跌四元五角，大酒店上週收市價為七十一元，本週收市價為六十一元五角，跌九元五角。城市酒店上週收市價為二十二元二角，本週收市價為二十元六角，跌一元六角。置地公司上週收市價為九十四元，本週收市價為八十六元，跌八元。信託上週收市價為二元四角半，本週收市價為二元二角二分半，跌二角二分半。電車公司上週收市價為十三元九角，本週收市價為十二元九角，跌一元。[illegible]電話公司上週收市價為三十二元二角半，本週收市價為三十元，跌二元二角半。和記企業上週收市價十七元三角，本週收市價為十五元九角，跌一元四角，怡和上週收市價四十二元，本週收市價三十九元二角半，跌二元七角半。南海紗廠上週收市價為二十四元四角，本週收市價為二十三元七角，跌七角，[illegible]環球電子上週收市價十三元三角，本週收市價十二元七角，跌六角等。

太古實業公司股票本週宣告上市，申請書已於週一派發，定於本月十一日截止認購，該公司乃太古船廠及香港汽水廠合併而組成，為太古公司之附屬公司。為今年來第五家公司股票上市，發行共二百八十五萬股，每股票面二元，售價十元。

本週股市本應有尖沙咀地王高價脫手之利好消息刺激，市情不僅未能轉好，反見低落，其主因部份係由於獲利回吐之持續強壓，然亦與年終結算期銀根抽緊有關。由於過去兩週來股市已有相當的低跌，後市可能會見技術性之回彈。但近期之走勢料將仍屬疲軟。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	二四○・○○	二二八・○○	二三八・○○	二二八・○○	六、一二四
東亞銀行	八六・○○	八五・○○	八六・○○	八五・○○	二、五六四
聯合企業	八・八○	八・八○	八・八○	八・八○	二四七
遠東企業	一三・六○	一三・○○	一三・四○	一三・二○	一○、六九三
會德豐	一一・七○	一一・○○	一一・九○	一一・○○	一二八、八二六
九龍倉	三八・○○	三四・五○	三八・五○	三四・○○	四○、五○○
黃埔船塢	七四・五○	六六・五○	七五・五○	六六・五○	二九、八○○
太古船塢	四九・○○	四四・五○	四八・五○	四四・五○	二一、六○○
均益倉	三五・○○	三一・二五	三三・五○	三一・○○	三七、九二四
大酒店	七一・○○	六一・五○	七一・五○	六一・五○	二四、五七五
城市酒店	二二・二○	二○・六○	二二・二○	二○・六○	七○、○二五
置地公司	九四・○○	八六・○○	九五・五○	八六・○○	一一九、九六五
信託	二・四五	二・二二五	二・四五	[illegible]	九六○、五○○
電車公司	一三・九○	一二・九○	一四・○○	一二・八○	六一、六七五
中華巴士	三三・五○	三一・○○	三一・○○	三一・○○	二、八○○
九龍巴士	三二・○○	三○・二五	三二・五○	三○・○○	七、一五四
油蔴地小輪	六二・○○	五八・五○	六二・○○	五八・五○	一八、六○○
香港燈	三八・七五	三七・二五	三八・七五	三七・○○	八四、七三二
九龍燈	二七・五○	二六・一○	二七・六○	二六・○○	九二、二九九
電話公司	三二・二五	三○・○○	三二・二五	三○・○○	六二、五九一
中華煤氣	一四・二○	一三・八○	一四・一○	一三・八○	二二、○○○
和記企業	一七・三○	一五・九○	一七・○○	一五・九○	一三○、○○○
和記企業（優先股）	一一六・○○	一一四・○○	一一五・○○	一一三・○○	五七五
怡和	四二・○○	三九・二五	四一・五○	三九・二五	一二、七七六
青洲英泥	三三・七五	三○・七五	三三・五○	三○・七五	一一、二三二
生力啤酒	六七・○○	六三・○○	六五・五○	六三・○○	一三、四○○
牛奶公司	四二・七五	四一・二五	四三・○○	四一・○○	二九、八○○
運卡佛	四六・○○	四五・○○	四五・○○	四五・○○	五○○
南海紗廠	二四・四○	二三・七○	二四・二○	二三・七○	一八、五○○
南洋紗廠	一九・一○	一八・七○	一八・七○	一八・五○	四、○○○
綿紡	三三・○○	三○・○○	三二・七五	三○・○○	一○六、三○○
聯合橡膠	三・三七五	三・三二五	三・三七五	三・三二五	六八、○○○
聯合橡膠（除息）	—	三・○五	三・一○	三・○五	四○、○○○
橡膠信託	九・九○	九・四五	九・八○	九・三五	四五、○○○
天星小輪	一六・八○	一六・二○	一六・五○	一六・二○	九、五○○
太平洋證券	七・五○	七・二○	七・五○	七・二○	九八、四四七
鋼業	六・七○	六・七○	六・五五	六・一○	二五、○○○
惠保打樁	四・七○	四・四○	四・五○	四・四○	二、○○○
隆豐投資	二・三○	二・一七五	二・三○	二・一七五	六三、○○○
娛樂	三四・○○	三三・○○	三三・○○	三三・○○	一、○○○
亞洲航業（除各項）	三・○○	三・○○	三・○○	三・○○	三、○○○
亞洲航業（股權）	—	一・○○	一・○○	一・○○	二、三七五
會德豐紗廠	一一・六○	一一・○○	一一・三○	一一・○○	八、三五五
凱聯酒店	一一・○○	一○・一○	一一・八○	一○・一○	七四二、○○○
堪富利士	三三・○○	三一・○○	三一・○○	三○・○○	一、二四○
於仁水艇	一七・七○	一七・五○	一七・五○	一七・五○	一、○○○
澳門電燈	六・○○	六・二○	六・二五	六・二○	二、○○○
大新	三・四五	四・○○	四・○○	四・○○	五○○
環球電子	一三・三○	一二・七○	一三・五○	一二・六○	二七、四○○
飛機工程	五八・○○	五四・○○	五八・○○	五四・○○	九、八○○
樂古	三五・○○	三五・○○	三五・○○	三五・○○	二○○
屈臣氏	八一・○○	八一・○○	八一・五○	七九・○○	七、三一一
屈臣氏（股權）	二七・○○	二五・○○	二六・六○	二四・○○	五、九六五
永高	一五・九○	一四・七○	一五・九○	一四・七○	一○二、○○○
南聯實業	一四・五○	一四・○○	一四・五○	一四・○○	一○二、七五○

合計三、四九五、二九○股　共值五九、二六○、○○○元

一週紐約股述評

杜氏工業股跌破八○○

共成五千五百五十萬股

（特訊）茲從美國紐約既得投資公司，香港分行探悉，最近一週紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從十二月一日至五日這一週紐約股市，跌幅依然很大，杜瓊斯工業平均指數跌破了八○○關，處勢很弱，雖然許多分析人士認為，市情已到達過度拋售的頂點了，他們預期隨時會有輕微的回彈出現，不過在交投來看，市道依然未見澄清，此次各人對聯邦儲備局銀根收緊政策看法不一。

週一　八○五點○四　下跌七點二六
週二　八○一點三五　下跌三點六九
週三　七九三點三六　下跌七點九九
週四　七九六點五三　上昇三點一七
週五　七九三點○三　下跌三點五○

全週共下跌十九點二七，有人認為它跌破八○○小關後下一步至七五○才有支持力。杜氏鐵路股收市於一七九點七六，共下跌六點八八，六十五種公用事業股收市於一○八點七四，共下跌二點。

全週共成交五千五百五十七萬股。

前美聯儲委員的一個經濟顧問，認為在明年初，聯邦儲備局可能即開始放鬆其信用收緊政策，但聯邦儲備局長前日發表聲明，認為明年的財政預算，將會加緊厲行這個政策，以遏止通貨的膨脹，有兩點消息顯示的，其一是在明年第一季，各大公司所預算的資本支出大為增加，這是頗令當局吃驚的，其二則是失業人數在十一月份急激地減少。

茲將本週杜瓊斯工業指數各日走勢列示如下：

本港第二家證券交易

遠東證券交易所已定期正式開業

（港訊）新近組成之遠東證券交易所，決定於本月十七日（星期三）開業。據該交易所籌事長李福兆談稱：該所初擬於十一月下旬開業，但因裝修傢俬等未能依時完成，故須延到本月十七日然後正式開業。李氏並謂：該交易所所有會員席五十個，凡在香港證券交易會登記之各公司股份，該新交易所亦可以買賣。遠東證券交易所乃本港第二家經營股份買賣生意者。

美零售連鎖商店去月營業普不振

消費者可能待節市採購

（特訊）芝加哥消息：美國主要連鎖商店十一月份的銷售數字顯得令人沮喪，幾個月來的商業蕭條現象，可能延伸到耶誕季節以後。華德公司及潘尼公司都報導，今年十一月份是它們在一年多以來銷售額增加最少的一個月份。另兩家公司西爾斯公司及克萊斯吉公司報導十一月銷售額的增加，剛剛超過它們在今年最低成長月份的數字。

在十一月二十九日止的五週中，潘尼公司營業額增加了百分之九，華德公司增加了百分之五．九，潘尼公司百分之二，及克萊斯吉公司百分之三．六。營業不振已被認為是由於消費者對美國經濟的不確定及政府抑制通貨膨脹的措施。成本價格上漲使今年大部份連鎖商店的售額增加百分之五左右，此一數字將顯示西爾斯公司及華德公司在十一月的營業額可能維持原狀，甚至下減。

潘尼公司本月份首先開設[illegible]

坡元趨淡

[illegible]

馬克堅企

[illegible]

菲滙仍低

[illegible]

台滙堅俏

[illegible]

麗斯　今天五場　橫衝直撞結親家　GRAND HOLIDAY　路易．迪芬尼　全部七彩　風追上空快水隧汽駛白籠飛急巴頂笑五八！爭逐太！艇陸處！車進鍋！機降士！料花門
今十點半早場　樂園奇遇記

百樂門　今天五場　萬能太保　肉搏女飛賊　ARGOMAN SUPERDIABOLIK　特藝七彩

金華　好戲滿天　今四場　萬里狂沙萬里仇　方亨利．歌迪嘉娜．汀亞

麗華．麗都　早場　今天十點九　黑村決大沙門　四大怪獸爭雄記　龍吟虎嘯

中央　每日兩場　即日上演　團唱歌和小南

新華．豪華　今天加早十點半場開　第廿三天獻映　亂世佳人　GONE WITH THE WIND　奇勒基寶．慧雲李．夏蘭李斯．梨侯．活

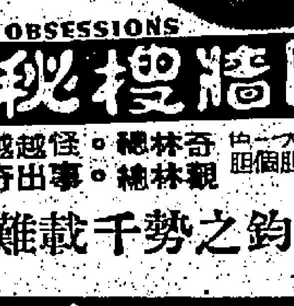
樂聲．新聲．金冠　滿座今天五場　無情快槍手　"a professional gun"　法蘭高尼路．東尼馬仙達．芝雲娜賴莉

金冠今天五場獻映　挺而走險

總統．海運．國華　K-642050　K-678091　H-761937　最後兩天　KILLERS CARNIVAL　國華今天選映　神探艷盜　黑地獄

金門　今禮拜五場　龍吟虎嘯　瑰麗七彩　秦祥林．康莉妮．孟冲　追求妙遇
港九首輪影院聯合廣告

東方．快樂．金國　今天全綫五場　鐵漢尤物　珍娜露露寶烈吉姐

京都．大華　第三週映　今天五場　阿牆樓秘　OBSESSIONS　雷霆萬鈞之勢千載難逢之片


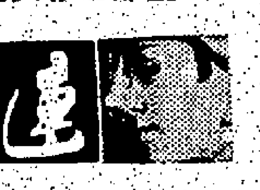
普慶．珠江　今天獻映　長城出品風趣大喜劇　心上人　王葆真．傅奇．江漢．鮑方主演　張鑫炎．李明啓導演

東城．樂宮．東樂　異口同讚　華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片　彼德古成　換腦魔人　FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED!

皇后．麗聲．皇都　美藝公司榮譽發行　提心吊膽　DADDY'S GONE A-HUNTING　吸血殭屍　HORROR OF DRACULA

京華．皇宮　今天特別選映　特務爆炸隊　一九七○年元旦起改映　聯美首輪西片　巨片如林．敬請留意

利舞臺．文華　狂滿今五場　無情業快槍手　今天四場　烏龍學店　再世紅梅記

紐約．大世界．麗宮　今天五場　全部七彩俠義打鬥巨片　連環劍　甄珍．王戎　麗宮今天五場　賽車情仇　下期獻映七彩槍戰巨片：亡命快槍手


航訊

盛利馬士基 由小呂宋來港將於十二到 翌開日本紐約費城波地摩

（特訊）捷成洋行代理之「盛利馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、巴拿馬等埠。

洛港始用新起重機

（洛杉磯港航訊）洛港于十一月十八日，爲專供海外航運公司新建之值九十萬美元貨櫃專用起重機及設備，舉行揭幕禮。有數百貴賓參加，包括洛市官員，船務人員等。在洛港第二二八至九碼頭，揭開此世界最特製專爲貨櫃用之巨型起重機。

挪威輪代理負責人切利斯·布朗說：這是打開貨櫃運輸的先鋒。該機值四十萬美元，六八呎高巨臂，前面伸展支持滾路軌，後部則連接通輸倉，可裝卸貨櫃及大件貨物。

（圖片說明）世界第一座多種用途貨櫃起重機，近在洛港始用，在專供海外貨運公司用碼站，一切設備均由胡木工程公司設計建造。該碼站可裝卸貨櫃及大型貨物，來往美與亞洲、遠東各地。

芝錦碧輪 十日到港 十二開東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝錦碧」輪，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，十二日啓行，開往蒙巴薩、丁加、汕市巴、打沙林、峯拉、貝拉等埠。

加路拿十七到 翌開日本各埠

（特訊）太古輪船公司之「加路拿」輪，由星加坡來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往上海、南浦、青島及日本各埠。

台灣工展參觀團 一行由台北抵港

（特訊）台灣被服工業公會香港工展參觀團一行十六人，由團長林東鴻率領，在台北乘國泰航空公司班機抵港，下榻百樂酒店。昨午乘英華觀光專車，前往工展會場，訪問會長韭重文等，并參觀會場一周及各攤位出品，留連數小時始返酒店。該團在港旅程，均由英華旅行社有限公司安排。（慣）

圖：台灣工展參觀團。

太陽神冠 十日抵港 貨商留意

（特訊）東方船務公司代理之「太陽神冠」輪，由日本來港，將於十日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

新洋丸 十一抵港 翌開星巴

（特訊）泛洋航運公司代理之「新洋丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往星加坡、巴生港。

馬星航機 時人行踪

香港恒隆銀行總經理袁蓉中，於（四）日乘馬星機飛往台北。

約翰威士特有限公司總經理高施勿夫，前（三）日乘馬星機由台北抵港。

大業鐵工廠有限公司總經理許志傑，於（三）日乘馬星機飛往星加坡。

金門（香港）有限公司總經理鄭德，於（三）日乘馬星機飛往星加坡。

矢野旅行團 抵港澳遊覽

日本矢野經濟研究所主辦香港旅行團，一行一百二十名，於昨日乘櫻花丸郵船抵港，該團在港期間，委託大洋旅遊有限公司安排參觀第二十七屆香港工業出品展覽會，及遊覽港、澳等地名勝行程。

附圖爲矢野經濟研究所旅行團。

競鋒輪 十四抵港 翌開 日本 紐約 費城

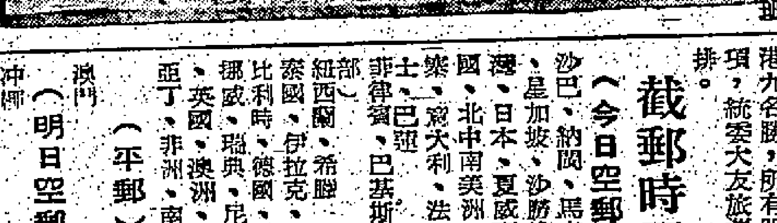
（特訊）美國輪船公司之「競鋒」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、諾福克、巴拿馬等埠。

千葉縣青年東南亞旅團

（特訊）京成觀光株式會社主辦之千葉縣青年東南亞研修視察旅行團，一行十四人，由久保田一磨團長率領，前日乘馬來西亞航空公司班機抵港，下榻金門大酒店。該團在港期內，遊覽香港、九龍、新界等地名勝，一切旅程，均委託香港德禁旅行社有限公司安排。

日本保齡球代表隊抵港

（特訊）日本保齡球代表隊一行十四名，由世界社技者聯盟世界地域會長加藤豪秀，團長小松健次，監督春木林博一率領，搭日航班機抵港，下榻凱悅大酒店。留港期間，該團參加亞洲保齡大賽及遊覽港九名勝，所有服務事項，統委大友旅運社安排。



截郵時間

（今日空郵）
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勝越、合灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、柬埔寨、意大利、法國、瑞士、巴西 十二時
菲律賓、巴基斯坦（西部） 三時
紐西蘭、希臘、泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、南韓、亞丁、非洲、南越 五時

（平郵）
澳門 一時

（明日空郵）
沖繩 十一時
沙勝越、馬來西亞、星加坡、泰國、納閩、寮國、沙巴、合灣、日本 十一時
意大利、夏威夷、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、關島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時
菲律賓、紐西蘭、印度、巴基斯坦、澳洲 四時
英國、南越、伊朗、菲芝、緬甸、南韓、美國、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞、杜拜、黎巴嫩、叙利亞

（平郵）
挪威、瑞典、西德、丹麥 十二時 六時
荷蘭、比利時 五時
日本、馬來西亞 十時半、六時
澳門 二時半、六時

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八一九三
法郵	二三五一四一
興寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
盟利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一

尚有航訊消息刊在第五張第四頁

香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
朝福神丸 ASAFUKUJIN MARU 十二月卽日下午由日本抵港（船泊B2泡）
榮川丸 YEISEN MARU 十二月九日由日本抵港
太陽神冠 APOLLO CROWN 十二月十日由日本抵港
田島丸 TAJIMA MARU 十二月十五日由日本抵港
伸榮丸 SHINEI MARU 十二月十六日由日本抵港
實鷹丸 MITAKA MARU 十二月廿日由日本抵港
成豐丸 SEIHO MARU 十二月廿五日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）
快堡 FREYBURG 十二月八日卽日收貨中午啓行（船泊A3泡）直透：神戶、橫濱
依加安迪 EDGAR ANDRE 十弍月十七日由歐洲抵港
班赫巴連 BERNHARD BASTLEIN 十二月十八日由歐洲抵港
請各收貨人卽來本公司辦理船務提貨手續否則貨存付所有一切費用及風火水險等概歸各收貨人負責

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）十弍月廿八到卅一開 （羅省）元月十八到十九開 （三藩市）元月廿一到廿弍開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（處女航）（香港）元月九日到十日開 （羅省）元月廿八到廿九開 （三藩市）弍月一日到二日開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）元月廿八到卅一開 （羅省）弍月十八到十九開 （三藩市）弍月廿一到廿弍開
美洲返香港
威沙美亞 VISHVA MAYA 業經啓行 十二月廿一日抵港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 元月三日啓行 元月二十日抵港
以上各輪有裝箱及雪房儎位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理 香港 東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能（最新客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上岸山）
本期：十二月十七日落貨十八日開行 下期：一月二日落貨四日開行
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月九日落貨十日下午開行 直透：新加坡、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 十二月九日落貨十二日下午開行 直往：西貢、金邊
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月十三日落貨十四日下午開行 直往：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十九日落貨廿一日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十二月二十日落貨廿三日下午開行 直往：西貢、金邊
貴客要艙請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5綫）
接載部：H-445512．客務部：H-441381

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
永華企業有限公司 經理部承辦部儎位
電話：弍弍六〇八一一平七 弍三弍〇八四平六
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十弍月十六日到 十七日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE 非列濱輪 十二月廿九日到 卅一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬
由羅省，舊金山，直航快輪
PHILLIPPINE 菲律濱輪 十弍月9日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十弍月18日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月7日由羅省開 十二月10日由舊金山開 十二月26日抵港

渣華郵船公司 太子大廈 電話二四一一八一
九龍分行彌敦道六七三號新興銀行大廈九樓八〇四室
華人經理處：干諾道中二十八號
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 十二月八日到 九日往：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠。
芝大隆 TJITARUM 十二月九日到 十日往：蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、峯拉等埠。
芝錦碧 TJIKAMPEK 十二月十日到 十二日往：蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、峯拉、貝拉等埠。
士打香港 STRAAT HONGKONG 十二月廿一日到 廿二日往：石坊、毛里士、南非洲、南美洲各埠
士打菲文圖 STRAAT FREMANTLE 十二月廿三日到 廿四日往：地違、拉哥斯、亞比眞、蒙羅維亞、添馬、自由城、德高、阿必安等埠
碧加沙士 PEGASUS 一月一日到 二日往：石坊、毛里士、南非洲各埠。
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到 二十日往：布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
仙鷗士吉 SINOUTSKERK 十二月七日到九日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
士甸吉 STEENKERK 十二月廿二日到廿三日開行（直透鹿特丹ROTTERDAM廿九日到達）直往：地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠。
渣華郵船公司

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 十二月廿六日啓行 同時收貨往舊金山、聖地牙哥、芝加哥及內陸各埠。
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 卽日收貨至十二月廿五日中午止 一九七〇年一月九日啓行
東方神箭 ORIENTAL ARROW 元月十五日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天及其他任何什費。
總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二二三一七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

多利順洋行 德輔道中九十號大廈六樓
海興 HAI HING 往：大阪、神戶、橫濱 十二月十九日落貨二十日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往：暹羅 十二月十一日卽晚開行
海順 HELIOS 往：山打根、古晉、詩巫、納閩、汶萊 十二月十三日落貨十四日開行
新利華利 SUNNYVILLE 往：巴生、檳城、星架坡 十二月十九日落貨二十日開行
大之家 TUUCA 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩 十二月十二日落貨十三日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 十二月七日落貨八日開行 往：雲高華、西雅圖、砵崙、朗威
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍六一一一一

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿一日下午截貨
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿三日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太古洋行 華人貨儎部（太古大廈二樓）電話227011．226392．223870
夜間服務電話H235085．235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754．691692．

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山利丸 M.S. "YAMATOSHI MARU" 十二月八日落貨 八日開行 羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼。
山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 十二月十五日落貨 十五日開行 紐約、費城、波的麼、沙灣拿、差理士頓、諾福克。
佐渡春丸 M.S. "SADOHARU MARU" 十二月十九日落貨 二十日開行 羅省、豪斯頓、紐奧良、麼比爾、潭泊、加凡司頓。
以上各輪兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：弍四四〇七一一五．弍三五八四〇
接儎處：永成公司 渣打道怡仁行810室 電話245078．233297

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 十二月八日落貨 十二月九日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
軒利達馬士基 M.S. "HENRIETTE MAERSK" 十二月十二日落貨 十三日開行 直航：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古城、刁拜、等埠。
盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK" 十二月十二日落貨 十三日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、途經巴拿馬等埠。
蘇姍馬士基 M.S. "SUSAN MAERSK" 十二月十一日落貨 十二日開行 直往：南非、西非洲各埠
馬天 M.S. "MARTINE" 十二月十日落貨 十一日開行 直往：星架坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠。
馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" 十二月十九日落貨開行（不經日本）直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈里佛斯等埠。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 十二月十二號到十三號開 往：舊金山、羅省、途經日本
日本熊 JAPAN BEAR 十二月廿八號到廿九號開 往：舊金山、羅省、途經日本
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 元月二號到三號開 往：舊金山、羅省、途經日本
貴客付貨請於仁大廈六樓美國輪船公司接洽
美國輪船公司 華總經理 陳業初啟

查拿士美 M/S "JALARASHMI" 快輪（三天半抵達）
直往：新嘉坡 十二月六日落貨 七日開行
貴客付貨請到 貨儎代理：東源公司 香港文咸東街一三六號二樓 電話H四四五〇九六至九
總代理 華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一一至五

尼加治 M/V "NEHAJ" 快輪
定十二月十一日落貨 十二月十二日開行
直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞的港，來茲加
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一一至五

東京船舶
萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 十二月十一日落貨 十一日開行
名古屋丸 M/S NAGOYA MARU 十二月廿四日落貨 廿五日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠
貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
協明丸 M.S. KYOMEI MARU 十二月廿八日落貨 廿九日開行 直往：羅省、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠
美邦丸 M.S. MIKUNI MARU 十二月九日落貨 十日開行 直航：星加坡、東菲等埠
三笠丸 M.S. MIKASA MARU 十二月八日落貨 八日開行 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠
多聞丸 M.S. TAMON MARU 十二月十一日落貨 十二日開行 直往：檀香山、南美等埠
波士頓丸 M.S. "BOSTON MARU" 十二月四日落貨 五日開行 直往：紐約、費城、波士頓等埠
安芸丸 M.S. AKI MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：南非等埠
貴客付貨請接洽華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H二四八〇八一
茨城丸 M.S. IBARAKI MARU 十二月十日落貨 十一日開行 直往：亞丁、紅海等埠。
岩代丸 M.S. IWASHIRE MARU 一月四日落貨 五日開行 直往：中東、紅海等埠
瀨田丸 M.S. SETA MARU 十二月九日落貨 十日開行 直往：地中海、北歐等埠。
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

S.S. HOI SOON 海順輪 直透：山打根、斗湖
十二月十三日收貨 十五日開行
惠南有限公司 李寶椿大廈六二〇室 電話：四三五八八四．四三〇六九五

太古
廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月廿一日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 十二月八日下午二時開
太古三井大阪聯合船綫
山西輪 往：紐西蘭、斐芝各埠 十二月二日下午五時截貨
幸榮輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 一月五日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

小山海運株式會社 OYAMA LINE
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 十二月九日由日本抵港 十二月十一日開往：小呂宋落貨
東京丸 M.S. "TOKYO MARU" 十二月十一日由日本抵港 十二月十二日開小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096．445678．
日京丸 M.S. "NIKKYOU MARU" 十二月九日由日本抵港 十二月十日開往星洲巴生港落貨
友邦丸 M.S. "YUHO MARU" 十二月九日由日本抵港
請各收貨人卽來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437063．431237．

中華航空公司決定 明春開闢中美航綫

每日有班機由台北經東京直飛三藩市 採用波音七〇七型機可載客百五十人

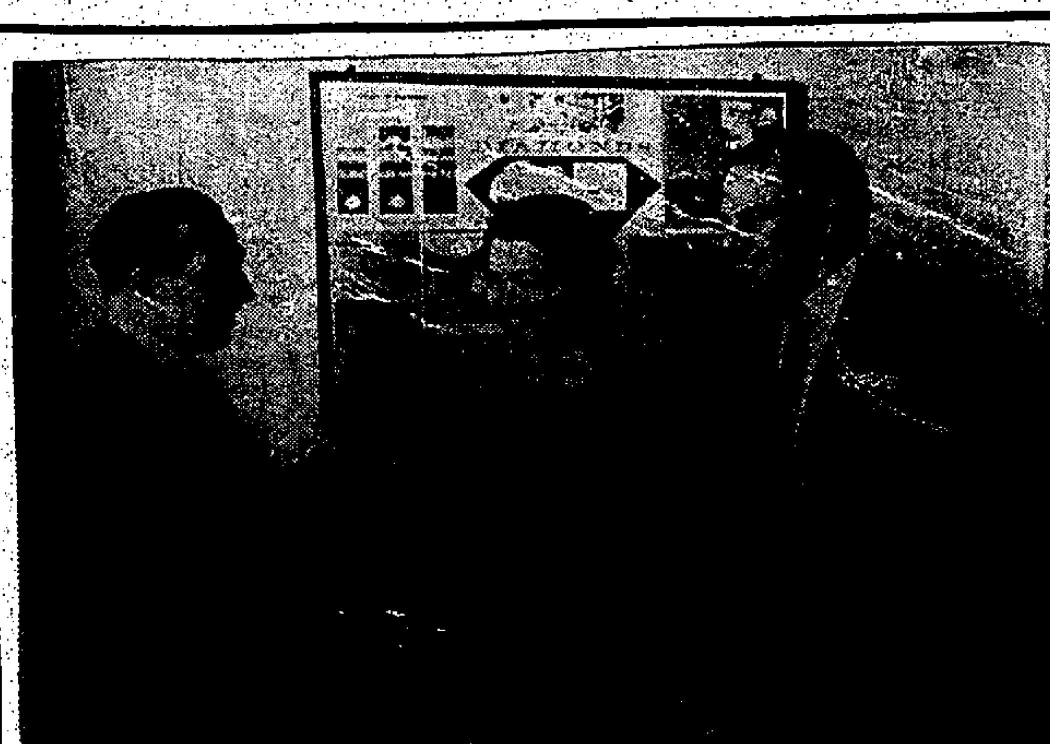
（特訊）中華航空公司決定自明年二月二日起，開闢中美國際航綫，以波音七〇七巨型客機飛行於台北、東京、舊金山。台灣南部的高雄機場於明年八月間開放爲國際客運機場後，將再增闢高雄至台北轉機的國際航綫，以便利國際觀光客的旅遊行程，配合觀光事業發展。

按美國總統尼克遜已於月前正式批准了中華航空公司飛行美國本土和日本大阪與東京間的航綫。

據華航當局透露：預定於明年二月二日開闢的中美航綫，將由兩架新型的波音七〇七型巨機担任國際客運業務，每日自台北經東京直飛美國舊金山往返。飛行時間已訂定爲台北十二時卅分起飛，（通過國際子午綫）當日九時廿分抵舊金山，（當地時間）。舊金山十四時起飛，廿三時卅分飛抵台北。

將担任中美新航綫的波音七〇七型客機，可載客一百四十五人，有頭等艙十六位，經濟客艙一百廿九位，華航當局將遴派有一萬小時以上飛行經驗的駕駛員担任飛行任務。

高雄國際機場預定於明年八月間開放客運業務時，華航這條新開闢跨越太平洋的中美新航綫，將增闢高雄至台北轉機飛經日本至美國。



圖：機班利（左）返港，該公司經理戴精勇（中）及怡和公司工業供應部經理紀敬翰迎迓。

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一二一
澳航	二三九〇一一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二三二一三二
法航	二三三一七一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

輪船公司電話

大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一二一

鑽石批發商董事 攷察市場後返港

天利有限公司——鑽石批發商——董事楊哥利，在結束爲期兩個月的鑽石市場訪問後，日前返抵本港。楊氏行程涉及東京紐約，倫敦，阿姆斯特丹，約翰里斯堡，特拉威，孟買及曼谷，等地，曾與當地鑽石商討論業務及交換市場意見。該公司係怡和有限公司附屬自資機構。

尚有航訊列在第五張第三頁

麗宮 九龍大坑東道 4A 2D 2C 40巴士
今天獻映 七彩新派警世喜劇
飛男飛女
鄧光榮 李司祺 馮寶寶 沈殿霞 王愛明 主演
早場 七彩 小武士 馮寶寶 曾江

南洋 銀都 中華 今天映
小偷包三，詭計多端 整蠱律師，撚化警官 玩弄名流，淋漓痛快
王葆眞 傅奇 平凡 劉戀 石磊
梁上君子 長城
胡小峰 導演 嘉然 編劇

普慶 珠江 高陞 今天映
王葆眞 傅奇 江漢 鮑方 主演
三個窮光蛋 果然生意好 裝死人賣蛋 此計雖然妙 當作大笨蛋 害苦小情人
張鑫炎 導演 長城

好世界 今天四場
水德公司全部七彩新型武俠皇牌巨片
名劍天驕
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 馮淬帆 主演
十一點正早場 今早明早 天龍堡 通緝北
五點九點公餘場 今天明天 怪獸爭雄 浴血戰
下期正場七彩巨片 相思甜如蜜

陳寶珠
本年度最佳喜劇
相思甜如蜜
伊士曼七彩愛情輕喜劇
天頂陣容 陳寶珠 曾江 張清 森森
高俞羅矮 明蘭泉
下期推出

中國國泰 龍城 金都 星城 新域 好世界 中央 台利 多樂舞
禮拜請早
七彩公司巨片
名劍天驕
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 杜平 馮淬帆 關山 藍天 主演
監製 江曼 導演 羅臻

五福臨門
多仔公一胎五兒 大喜劇笑到碌地
長城七彩大笑片 普慶戲院將獻映

娛樂公司攝製 滿天神佛後伍華興又一部狂笑諷刺大喜劇
世上無致富之道 若想斷斷窮根 必看本片！
太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 太安 筲箕灣 荃灣
禮拜 闔府統請
導演：王風
本片插曲由風行公司灌唱成片發行
首席肉彈 狄娜 主演
譚炳文 沈殿霞 杜平 梅欣 高魯泉 俞明 戴吉 周偉光 陳良忠 矮冬瓜
諸大開笑總動員，檢角星！
時季乾燥 請看好戲
兒童不宜觀看

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

入口輪船預告

船名	西名	來自何處	日期	公司
夏黎尼亞	HAMMONIA	歐洲	七日	捷成
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
溫拿拉圖	WONORATO(BALIKPAPAN		七日	渣華
順母	SIMOA	美國	七日	港海
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	七日	怡和
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	七日	東方
雅麗典娜	ARADINA	澳洲馬尼拉	七日	鐵行
利利和路	LELEWEL	日本	七日	天祥
普羅迪亞士	PROMETHEUS	日本	七日	太古
仙闕士吉	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	七日	渣華
泰馬	TAIMYR	日本	七日	寶隆
奈良山丸	NA ASAN MARU	新加坡	七日	大三
金隆丸	KINYU MARU	日本	七日	永泰
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	七日	怡和
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	七日	中央
鷹星丸	YOSEI MARU	日本	七日	天祥
海興	HAI HING	詩巫	七日	多利順
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	七日	福來
華星	STAR BELLATRIX	日本	七日	福來
佳理娜	QUIRINALE	日本	七日	天祥
景光丸	KEIKO MARU	名古屋	八日	大信
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	八日	捷成
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	八日	大三
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國基隆	八日	總統
哥羅拉多	COLORADO	美國	八日	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONI OLUNA	美國	八日	大工
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	八日	鋒昭
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	八日	中央
安洋丸	ANYO MARU	橫濱	八日	東洋
南城	KOTA SELAMAT	天津	八日	太平
東方行星	EASTERN PLANET	台灣	八日	亞高
尼治	NEHAJ	日本	八日	華林
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	八日	山下
安順	ONSHUN	日本	八日	中央
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	日本	八日	泛洋
三笠丸	MIKASA MARU	日本	八日	日郵
柯利近	OREGON	曼谷	八日	怡和
亞連耶	ANANYA	歐洲	八日	寶隆
夏利睦	HE MOD	詩巫	八日	多利順
彭布祿州	PEMB OSESHIRE	歐洲	八日	怡和
美國郵	AME ICAN MAIL	美國	八日	福來
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	八日	大三
米山丸	YONEYAMA MARU	橫濱	八日	東洋
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國	八日	港郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
榮川丸	YEISEN MARU	日本	八日	東方
壯威	JOINVILLE	歐洲	八日	沙咯
友邦丸	YUHO MARU	神戶	九日	大信
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
瀨田丸	SETA MARU	日本	九日	日郵
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	九日	天祥
安天娜	ANTENOR	英國	九日	太古
邊來路	BENLOYAL	英國	九日	邊行
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	九日	東方
杜威	JOINVILLE	歐洲	九日	沙咯
拉不拉打丸	LA-PLATA MARU	日本	九日	大三
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
日京丸	NIKKYOU MARU	橫濱	九日	大信
日尚丸	NISSHO MARU	日本	九日	海聯
新洋丸	SHINYO MARU	日本	九日	泛洋
東光丸	TOKO MARU	橫濱	九日	大信
菲列濱	PHILIPPINES	三藩市	九日	美邦
華新	VIRGINIA	金邊	九日	順昌
世宏	WORLD HARMONY	新加坡	九日	大三
芝大臨	TJITARUM	新港	十日	渣華
金剛	KAM KONG	越南	十日	建華
彌彥丸	YAHIKO MARU	天津	十日	海聯
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十日	日郵
太陽神冠	APOLLO CROWN	日本	十日	東方
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十日	大三
埃奧安尼士	IOANIS XILAS	漢堡	十日	太古
利通	JAGUAR	西貢	十日	利通
協新丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十日	大三
汎潞峽	PANDO STRAIT	英國	十日	鐵行
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十日	總統
科玲芝亞	THURINGIA	日本	十日	捷成
芝錦君	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
有利德	UNITY	日本	十一	新盛
萬隆丸	BANDUNG MARU	基隆	十一	日郵
追風丸	OIKAZE MARU	日本	十一	東洋
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	十一	日郵
神島丸	KOJIMA MARU	日本	十一	泛洋
三大利	STA.MARIA	關島	十一	偉岸
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十一	捷成
埃打浩	IDAHO	美國	十一	怡和
查拿運那	JALARATNA	新加坡	十一	華林
萬利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十一	福來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十一	大三
美華碧琪	MARTHA BAKKE	叱能	十一	鐵行
馬天	MARTINE	日本	十一	捷成
立端馬通	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	十一	福來
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	十一	多利順
多聞丸	TAMON MARU	日本	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十一	捷成
山花丸	YAMAHANA MARU	日本	十一	山下
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十二	川崎
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	日本	十二	海聯
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	十二	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十二	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	十三	永泰
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	十四	泰山

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	紐約	七日	大三
美華	MYOMAYWA	日本	七日	新興行
東岳	EASTERN CLIFF	中美洲	七日	大三
邊維羅士	BENWYVIS	漢堡倫敦	七日	邊行
若草丸	WAKAURA MARU	日本	八日	日郵
美上美	SUSANNE	曼谷	八日	振盛行
安寶	AMPAL	紐約	八日	新興
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	八日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華委內瑞拉	八日	多利順
快堡	FREYBURG	神戶橫濱	八日	東方
多瑪株	TOMBATU	印尼	八日	通裕
安慶	ANKING	基隆	八日	太古
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	八日	天祥
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	八日	總統
金隆丸	KINRYU MARU	星洲	八日	永泰
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	八日	亞非
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	八日	福來
佳理娜	QUIRINALE	意大利	八日	天祥
利利和路	LELEWEL	歐洲	八日	天祥
山利丸	YAMTOSHI MARU	洛杉磯	九日	山下
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	九日	泛洋
路易斯港丸	PORT LOUIS MARU	南非	九日	大三
順母	SIMOA	紐約	九日	港郵
日令丸	NICHIREI MARU	溫哥華	九日	中央
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約美東岸	九日	總統
尼加治	NEHAJ	中東	九日	華林
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	馬尼拉	九日	大工
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	九日	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
鷹星丸	YOSEI MARU	星洲	九日	天祥
三笠丸	MIKASA MARU	仰光加爾各答	九日	日郵
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	加爾各答	九日	大三
夏利睦	NERMOD	日本	九日	多利順
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	九日	泛洋
祿星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
協福丸	KYOFUKU MARU	新加坡	十日	中央
海興	HAI HING	日本	十日	多利順
安順	ONSHUN	加州	十日	中央
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十日	寶隆
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡	十日	泛洋
東方行星	EASTERN PLANET	紐約	十日	亞高
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	十日	怡和
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十日	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡	十日	鋒昭
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	十日	捷成
柯利近	OREGON	溫哥華	十日	怡和
瀨田丸	SETA MARU	北歐	十日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十日	大三
埃打浩	IDAHO	加州	十日	怡和
仙闕士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹	十日	渣華
茨城丸	IBA AKI MARU	紅海	十一	日郵
科玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	十一	捷成
芝大臨	TJITARUM	東非	十一	渣華
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約美國海岸	十一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十一	總統
南城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	十一	太平
東晃丸	TOKO MARU	馬尼拉	十一	大信
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	十一	福來
日尚丸	NISSHO MARU	新加坡	十一	海聯
白肯蘭總統	PRES. BUCHANAN	加州	十一	總統
平洋丸	HEIYO MARU	星洲	十二	永泰
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	十二	日郵
日京丸	NIKKYOU MARU	新加坡巴生港	十二	大信
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	十二	東洋
有利德	UNITY	雅加達	十二	新盛
景光丸	KEIKO MARU	馬尼拉	十二	大信
金剛	KAM KONG	西貢	十二	建華
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十二	福來
多聞丸	TAMON MARU	加勒比海	十二	日郵
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十二	山下
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十二	捷成
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十二	捷成
美邦丸	MIKUNI MARU	東非	十二	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十二	川崎
芝錦君	TJIKAMPEK	東非	十二	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十二	大三
查拿運那	JALARATNA	加州溫哥華	十二	華林
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十二	順昌
馬天	MARTINE	印尼	十二	捷成
三大利	STA.MARIA	關島	十二	偉岸
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十三	美輪
玫瑰威利	ROSEVIELE	曼谷	十三	多利順
咻邊	COLUMBINE	新加坡西貢	十三	捷成
天之家	TIJUCA	紐約	十三	多利順
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約	十三	捷成
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	十三	海聯
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	十四	永泰
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	十四	山下
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十四	日郵
利太	LINDA JR	西貢	十四	利通
立端馬通	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	十四	福來
蘇丹	SOUDAN	孟買波斯灣	十四	鐵行
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹	十四	美迅
第六雲海丸	UNKAI MARU	新加坡巴生港	十四	大源
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	新加坡	十四	海聯
神島丸	KOJIMA MARU	納閩山打根	十四	泛洋
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡	十五	泰山
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十五	渣華
海順	HELIOS	山打根	十五	多利順
日鑑丸	NICAIRYU MARU	大南	十五	中央
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十五	邊行
沙哈	SAHAR	西南非	十五	新興
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	十五	中央
競鋒	PIONEER CONTENDER	紐約	十五	美輪
必發	BEERSHEVA	紐約	十五	新興行
波斯那	BOSNA	日本	十五	華林
東京丸	TOKYO MARU	馬尼拉	十五	大信
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	十六	中央
寶利	PALMARES	雅加達	十六	亞非
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十六	如捷
品雅	PINYA	仰光	十六	新興行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
汎潞峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
芬州	FERNSATE	溫哥華委內瑞拉	十七	多利順

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
匯凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約	十七	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	十七	大源
加路禾	KAROTUA	日本	十八	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	十八	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇	十八	順昌
那拉	NARA	漢堡歐洲	十八	寶隆
希多	HECTOR	利物浦	十八	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	十九	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	十九	日郵
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	二十	捷成
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
晨連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
黎必鄧	RAPIDO	意大利	廿一	港海
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
廣西	KWANGSI	澳洲	廿二	太古
安達丸	ANDES MARU	地中海近東	廿三	大三
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
亞亞	YAR	倫敦漢堡	廿四	法郵
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿四	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
汎潞谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	廿五	鐵行
夏黎尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
邊利勤	BENALLIGIN	利物浦	廿七	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
貴州	KWEICHOW	亞尼堅爾砵	三十	太古
施來	SEINE LLOYD	歐洲	三十	渣華
安地勞查士	ANTILOCHUS	鄧百林	三十	太古
柏佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯達	三十	太古
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和

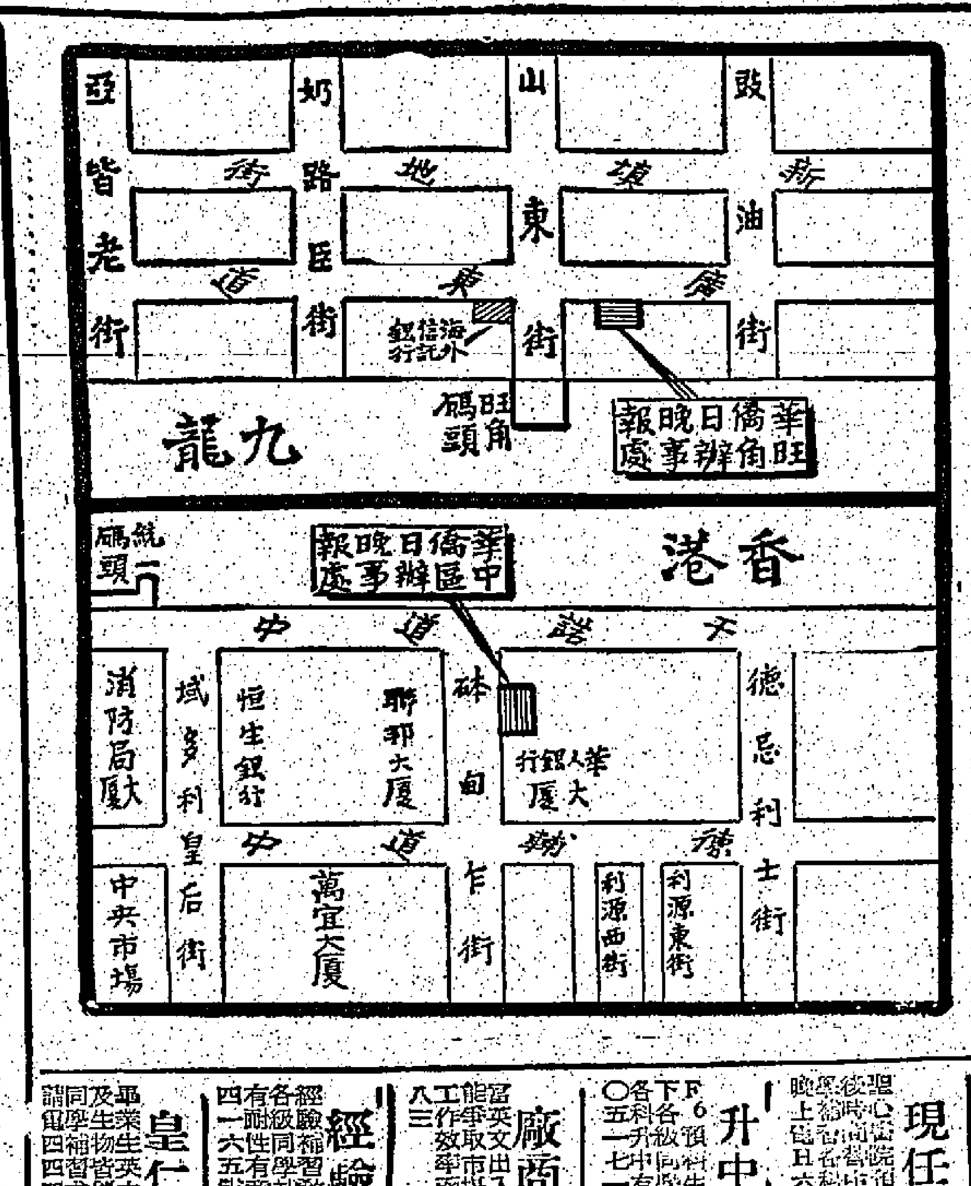
輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	邊維羅士	BENWYVIS	邊行	九龍橋
英	芝罘	CHEFOO	太古	海運橋
挪	安娜碧琪	ANNA BAKKE	鐵行	A24
南	寶林治	PRIMORJE	華林	A11
日	波士頓丸	BOSTON MARU	日郵	A 6
日	長島丸	NAGASHIMA MARU	川崎	A33
日	伊予丸	IYO MARU	日郵	A25
荷	士打谷	STR. COOK	渣華	A 4
日	秀邦丸	SHUHO MARU	東方	B 2
日	春光丸	SHUNKO MARU	大信	B 3
緬	美華	MYOMAYWA	新興行	B12
英	東岳	EASTERN CLIFF	東方	A 9
美	加菲路總統	PRES. GARFIEL	總統	九龍橋
德	夏黎尼亞	HAMMONIA	捷成	九龍橋
日	三藩市丸	SAN FRANCISCP MARU	大三	A33
中	建華	KIEN HWA	東海	油蔴地
荷	利利和路	LELEWEL	天祥	A25
印	查拿士美	JALARASHIMI	華林	A 1

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按照每段遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期刊計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請

照料孩童　英文秘書　中文女教師　聘請管工　招請後生　請一脚踴　中文教師　大廈看更　工程公司

收發部記　聘小學補習　聘營業員　聘請排字工人及學徒　聘男女教師　珠寶售貨　月津三百　建築公司　聘女文員

聘請校長　聘營業員　聘請會計　招請男工　誠聘教師　請女文員　聘記賬員　請女文員　英中教員

聘請教師　聘請會計　洋服學徒　工讀後生　官塘某大毛衫廠聘請　上午女職　PVC手袋廠請　聘女統計員

加拿大美國升學移民　誠徵幼師　任錫五招　鑄字學徒　荃灣廠請　男售貨員　童裝設計　待聘　教授學語　家庭補習　聖類斯　現任教師　升中補習　廠商助理　經驗補習　皇仁預科

廉價補習　上門補習　狗貓百病 請電北角 H617042 H617620　招生　會計 CIF計算　聖心英文　補習鋼琴　五元教舞　會話　德法國語 日語　AL 中期試 馬路試　冷凝膠　璩乃全 結他鋼琴

安德烈博士主理・香港商科語言書院・日夜班

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

華嶽希夷門 心意六合八法拳

健身自衛功効特殊

導師劉三穆主授

亞比林哥工程學校　文亮法文　新數理化英文　預科數理化　英男女人教師　琴書畫　聶克舞　寶寶育嬰高級院　英婦　國際打字學院 打字（電梯按5字）九龍旺角劉創興銀行大廈六樓604室電話：K847584

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號劉創興銀行大廈五樓　電話：K八五八四四〇　K八五九三六四（全校冷氣開放）

人人可讀・　打字

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

教署批准開設英國劍橋大學英文文憑班

劍橋大學 速成日文 國語德文　F5 F6　速成法文　英文會話專科　英婦　音樂中英專科會計　商業速記打字　航空電腦新班　良丹五元　妮學舞　安琪裁剪　韓氏　郭彬授舞　徵求　舊琴　誠徵PVC　瑞生隆五金行

出讓

徵購樓宇　徵購機器　誠徵女伴　美國婚姻　出讓打字機　貨車仔讓　旺舖出讓　工具機　校舍出讓　靚震機　旺地出讓　鋼寫字樓　大士多平讓

出售

樓房廉讓　63年閃駕　富豪122S　入口生意　夜冷建築機械　新界吉地　舊樓平售　勝利道洋樓出售　旺舖出售　新樓廉售　吉樓出售　樓售交吉　新樓出售

富源工業大廈　荃灣沙咀道地段4833　三面有窗　光線充足　交通便利　十二月完成　華懋　祇餘地下 實用五仟餘呎

旺舖商場平價出售　只餘數層　太子道洋樓平售　兩邊單面樓出售　鏡記舖樓　三樓平售　洋樓平售　太子道樓售　百德　德成行屋樓　北角新樓　培記

廠房出售

北角七姊妹道工廠大廈有二三樓分每層出售玖千餘呎工源充足水電俱全有意者請電H六二八五一一洽

荃灣樂信工廠大廈第二期 樂成企業有限公司

雲華大廈 分層出售 香港北角英皇道310-16號 洽購電話：H711806・781114

何東產業有限公司

長旺大廈 九龍旺角長旺道一旺角道交界　本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 812831 洽購

荃灣吉地　旺舖平售　雜品平沽　舖樓廉售

官塘光輝大樓　物華街明輝大樓　恒安街　廉價出售　自住收租　均可　香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖　H四三三五三六 K八九三四七三

鴻星大廈　美華大廈　鴻星有限公司

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號

廠房旺舖　特價出售　唐樓出售　交吉旺舖　唐樓一層　新士點爐　灣仔新樓　農場交吉

旺舖平售　聯威新樓 分層出售 月供二百・二萬餘元起 聯邦代理有限公司　鳳凰新村吉舖出售 ……電H224578

洪洲冠　醫藥　瑞香園代客貯貨　貨倉　寶光珠石　特價週　珠寶　租廠售房　優良公寓物業出售　住宅廉售

尚有分類廣告 刊在第六張第二

讀者諸君：　如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附　郵票／支票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

為荷　此致　華僑日報

刊戶：　住址：　電話：　啓　一九六九年　月　日

每段大字四個　細字四十個　每天二元

（請注意）如寄「來支票」請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去

1969 香港年鑑　華僑日報出版・最多資料・最合實用

華文速記 黃卓銘 中英對照 無師自通 定價HK$5.00 特價HK$4.00 經銷處 萬有圖書公司 香港銅鑼灣利文新街17號二樓　書家

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道 ㊁中環分處 ㊂九龍分處 ㊃九龍代理佐敦道

訪尋

找尋失犬 六月大拳師狗仔棕色白胸下頸有紅斑頸帶註名AK及TEL19672等字，送回者酬謝百元電話H222398

張子琪： 見報後請往香港文咸西街十五號新〇〇電話H441936張致傳處聯絡家中掛念 啓

啟事

遺失聲明 茲遺失廣源行與第三總分店所發之存單三張第一〇四張，存款第二單作廢，特此登報聲明

遺失 香港華人銀行存摺外第二四號大坑吳特發西號，作廢聲明

遺失 香港華人銀行存摺外第四號大坑吳特作廢聲明

遺失聲明 東亞銀行存摺，特此聲明作廢

退股聲明 茲登報聲明本人退出股份，所有債務由現股東負責

遺失聲明 茲遺失公司股票，特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失商業登記證，特此登報聲明作廢

衛伯豪 中醫 九龍...

遺失 香港...銀行存單...特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失長壽金股票...特此登報聲明作廢 李明

遺失啓事 一般公司於一九六九年十一月四日配一批貨由太古輪船公司代理之中華丸號提單第801號，遺失，已由銀行押匯... JOHN J. SEE TO. RABAUL ... 特此聲明

鄭重聲明 香港...地產公司...特此聲明

遺失存摺 本人遺失存摺...特此聲明作廢

遺失聲明 ... **失證聲明** ... **遺失** ...

領長壽金 / 領福壽金 / 九龍服務

領長壽金 家屬張六乘世靈星領長壽金會千弍第九股163號...

領福壽金 祖母程沙順仙逝...

領福壽金 家鄉吳堅...

領福壽金 姑母...仙逝...

九龍服務 鳴謝 九龍服務公司 ...

旅運

航空貨運 三藩市每磅式元起 代理拆押 K631239洽

每尺伍毫

包辦英文 ...

營業

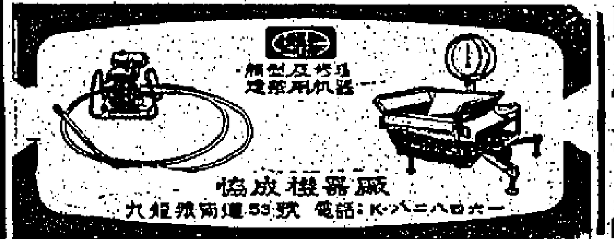
證簽遊旅（旅遊簽證）本公司專人代辦美國加拿大日本澳洲馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速如蒙詢問電話K 674083 4 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

精修電視 有彩色黑白，無聲音，收音機天線上門安裝，修理 電話八一六〇五三

打字計數機收銀機 買賣修理 H236495 H909873

內綫電話 裝修 ...

追債 ...



NIPPO $190.00 學界購買更平 全鋼．有紅黑帶 全新收銀機 $1,500
第一公司九龍廣東道521號地下K—857735（近佐敦道）隨機送"WINNER RIBBON"專人修理各種機器及配件

萬年案頭日歷 膠片製20吋×14吋掛牆萬年日歷美觀大方 膠片案頭日歷 香港灣仔巴路士街七號 麗峰膠片製品公司 TEL：H727598 九龍旺角新填地街313號百事得膠片公司 TEL：K888107

100% HUMAN HAIR 黑色人髮 寸呎短長各種有發 應供貨現髮人色黑 話電 H242492

桌球枱

雪櫃噴油

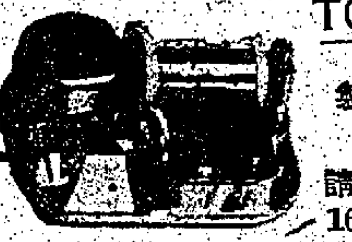
工商學件文特機 影印四毫

萬能角鋼 百葉窗簾

外商洋行 欲與本港ACETATE/POLYAMIDE或TEXTURED TRICOT（織成）T恤廠聯絡 P.O. BOX 6326 KOWLOON.

皮帨修理 南街90號二樓

牡丹蘭花 室內植物 日本大菊 世界名花 飛機運到 香港花屋

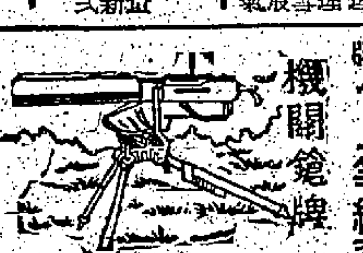


TOKIWA MUSIC ORGAN 製造音響玩具最佳器材如欲採購 請函G.P.O. BOX 16544接洽

專門報稅做數 申請

美化你的住宅庭園

獵人牌 大生織造廠 爽滑幼結 經濟耐用 旺角水渠道46號



上等線衫 **三妹牌 機關槍牌 上等綫衫**

專售學生移民特價機票 德成大廈409室 國際公司

高速修理電視

疲倦美腿

專執漏水

鋼琴 舊換新 通利琴行 港九各門市部

漏水 美歐 ...

近總站碼頭

租貨（香港）光房出租

膠袋

打字機 H450171 K622423

益珍茶莊 名茶總滙 價格公平 批發零沽 一律歡迎

惠風牌冷氣機 冷暖可靠 銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機 電話：H240303 H234921

修精電視 五元修理

人造首飾 現貨批發

舖位，貨倉廉租 西環士美菲路 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311, H-465391

北角洋樓租售 **向南住宅** **商業樓宇** **闊大新樓**

招租 萬昌大樓（唐樓）台一至拾號 西環李寶龍 接洽處：萬昌興業有限公司

學校出租 **舖位出租** **中區梗房** **吉樓出租** **跑馬地** **90元租樓** **全層住宅**

地下廠房 **吉樓出租** **廠房出租** **廠房宿舍** **旺舖位租**

現貨廠房 彩虹道五芳街盛景工業大廈 二樓約12,000呎 合輕重工業 隨時入伙 租售均可 電K六六二六七

旺舖招租 **窩打老道山** **旺舖出租** **（九龍）廠房招租** **旺舖租售** **商業樓租** **旺舖平租** **地下平租** **新樓平租** **商業樓宇廉價租售**

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

葵涌工廠 **二樓單邊** **旺舖單邊** **九龍工廠租售** **交吉洋唐樓租售**

租廉廠工 青山新工業區金字架工廠100呎寬265長25呎高每單位六千餘呎至五萬呎有空地電力電話自來水俱備租金每呎五毫五仙至陸毫伍仙明年五月可以入伙 田氏塑膠廠有限公司電話K663396 K669389

廠房租售 ...

早場十點半：荷李活「三招了」亞洲「俠聖」京華「玉女劍」黃金「狂龍」聯邦「姑娘十八一朵花」國民「江湖第一劍」樂都「江湖第一劍」娛樂，荷李活，黃金，京華，國民午夜場「人頭馬」

國賓 總統 皇宮

今早十點九 難兄難弟 12點半正場 劍王之王 | 今天早場 嘉年華 謀殺案 | 今早十點九 紅鸞星動
明天早場 七彩難兄難弟 | 明天早場 風流四美人 | 十二點九 越南戰火

金星 今天四場放映 七彩武俠奇打 名劍天驕 曾江 李琳琳 陳齊頌主演 今天五點半放映 獨行俠江湖伏霸 下期正場放映 深宮怨 珍蒂絲主演

仙樂 今天五場放映 國泰七彩武俠片 龍吟虎嘯 秦祥林 康威 妃主演 今早場十點半 七彩玉女劍 今天12點半正場 龍吟虎嘯

新華 豪華 下期獻映 神出鬼沒搶賊黨

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「時代曲選唱」，小島唱出了黎明，鮮花一束（張秀卿），落葉飄零（合唱），三十分，天氣報告，十五分，鈴音轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，三十分，「時代曲選唱」，重播──「農民一週」，五十分，「時代曲選唱」，我愛秋天，難忘記（潘迪華），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「青年出路介紹」，三十分，中央市場蔬菜價格概況報導，四十分，天氣報告，四十五分，轉播香港節環島競步比賽出發情形。

九時三十五分，天氣報告，國語新聞，潮語新聞，特別報告。

十時，粵語英譯趣談，五分，時代曲，一路順風，魚兒那裏來，水長流（殷秀兒），十五分，兒童節目小歡負，四十五分，粵曲，秋（任劍輝、紅綫女），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，三分，轉播香港節環島競步比賽情形，二十分，時代曲，向前走（美黛），青春兒女，追求（蔡麗），原野情歌，採茶姑娘，馬蘭山歌（美黛），三十分，漁民天氣預告，四十五分，香港節，環島競步比賽抵達終點。

一時，粵語新聞特別報告，十五分，時代曲，環島競步比賽情形，三十分，「時事雙餘」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」水田情歌，星綠曲，昨天，我說東來你說西（夏心），二十八分，「科學時刻」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目，「星期美點」，「歐西流行曲及時代曲點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，香港節，青年戲劇節演出介紹「金鑊與愛情」，三十分，粵曲，夢中花（芳艷芬），客途秋恨（新馬）。

五時三十分，「時代曲選唱」，青春曲（張桂枝），我對你一往情深（張建容），獻給心上人（賀淑芬），酒家女，情場如戰場（江宏、劉韻），我有情又有愛，夕陽西沉（李娥美），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，零三分，工展會新聞，十分，國語新聞簡報，十三分，潮語新聞報告，二十分，客語新聞簡報告，特別報告，三十分，時代曲，東山飄雨西山晴，不要開玩笑（諸怡保），叮叮噹，紅是相思綠是愁（鄧妙），不到三分鐘，打情罵俏（張露），跟你伴侶相對，失去的青春（崔萍），女大不中留，斑馬線（鄧白英）。

七時，粵語新聞簡報，宗教節目，循道公會九龍堂主理，三十分，「時事雙餘」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，頭篇短劇「夜夜此時還」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室節目，「燈謎競猜遊戲」，三十分，「民間先」，三十五分，「共話一堂」。

十時，粵語新聞簡報，趣劇「化身美人」，三十分，「龍翔劇選」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，鈴音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，昨天又吞風，永恆的愛（李萍苓），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，過去十二小時官方新聞撮要，天氣預測，輕鬆音樂。

八時，新聞報告，天氣預測，星期茶座。

九時，新聞簡報。

十時，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，繼續播出時代曲精華，十五分，祝壽祝婚節目，三十分，新聞簡報，港九時事。

十二時三十分，日本流行曲介紹。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，兩相愛（張露），別在星期天（李瑞男、歐合唱團），蕩秋千（張露），我在你左右（李瑞男、歐合唱團），愛的旋律（楊小萍），三十分，電影故事「相思冊如蜜」。

二時，星期趣劇，三十分，時代曲，藍色的羅馬（敏華），寂寞（黃蜀娟），勿忘我（湯蘭花），秋鬧（黃清元），情鎖（白嘉莉），重相逢（黃蜀娟），可愛的笑臉（馮蘭花），分離（黃清元），九月的晚風（劉福助）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，何年再相見（黃婉華），青春之歌（蔣家湘），情花朵朵開（主題曲）（南紅、呂奇），聽我歌唱（陳寶珠），玫瑰之戀（黃婉華），歌女心曲（蔣家湘），龍鳳萬里（張瀛），長相思（陳寶珠），盼望郎（黃清元），蕉雨白頭（鳴茵），美馬之戀（容容），三十分，時代曲，昨夜醉了（方逸華），三杯酒（張小英），黃昏（黃清元），歡迎你到美國來（容容），憔悴（方逸華），跟你開玩笑（張小英），人隔萬重山（鄭小萍）。

四時，天氣報告，短篇恐劇，三十分，時代曲，太陽，月亮，星星（鄧婷），還是那他還是你（鍾玲玲），岩里島（潘秀瓊），路車送花（姚莉），火鳥（鄧婷），卿卿我（鍾玲玲），含羞草（潘秀瓊），劉民怡怡（姚莉），我問你（鄧婷）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，時下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，雨夜滾滾（鍾玲玲），昭君怨（李彩英），狂流（鍾玲玲），十五分，短篇喜劇。

十時，新聞簡報，粵曲，情侶塔會母（李寶瑩、徐柳仙），三十分，時代曲，夜夜年年（任劍輝、白雪仙），夢裏情侶（姚蘇蓉），月是故鄉明，蓬萊仙（劉淑雯），沒有人追求我（姚蘇蓉），愛的留戀（劉淑雯），月滿西樓（夏丹），知心的人（李小梅），告訴他（蔡帘）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，寂寞的晚上（江艷山），三更相思（劉韻），飄渺歌（江艷山），十五分，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，天氣預測，時代曲，思郎（尹芳玲），落花時節（凌云），秋露（周浩），美麗的櫻花（莫小琰），遙遙的鈴聲（尹芳玲），夢中的情人（凌云），夢一般的愛（周浩），薔薇迎春風（莫小琰）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，音樂譜子，浮平詞，玉女思春，到三潭市去（鍾玲玲），三十分，天氣預測，歐西時代曲，心在靈犀（方逸華），傷心淚不盡（潘迪華），誓願（鍾玲玲），我的不想知道（江玲），愛情的嘗試（鍾玲玲），理想的天使（方逸華），失落的愛情（潘迪華）。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，白蛇傳（新馬師曾、崔妙芝），永結同心（鄧小冰）。

十時，祝壽節目，五分，哭靈（任劍輝），萬古流芳電影插曲（凌波、劉韻、江宏），感嘆，拾親生，兒倡，血海冤仇，托孤，賜如，苦心撫孤，待機除奸，母子相會，思往，殺奸報仇，萬古留芳，空谷蘭電影插曲，九個郎（翁華），一把胡琴（翁華），找個知音難（翁華），最長的一夜電影插曲，妹有心來哥有情（翁華），月兒彎彎挂天邊（翁華），三朵玫瑰花電影插曲，八美圖（翁華），劉尾歌（翁華），危險人物電影插曲，回來吧愛人（李秀媚），我的名字叫做愛（李秀媚）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲點唱節目，三十分，報道東南亞各地天氣情況（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時，新聞簡報（繼續歐西流行曲點唱）。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，眞情眞意（鍾玲玲），相思悄悄（森森），無可奈何（鍾玲玲），我有個好家庭（森森）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛情苦杯（陳錦蓮），情人山（森森），遠（莫小琰），心心相印（陳錦蓮），陌生人（賈姿），三十分，繼續歐美粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報（繼續歐美粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，時代曲，青春鼓手（任約翰），一吻定情（鄭玉玲），我為你失眠（李小梅），十分，實地轉播花墟球場甲組足球聯賽。

五時十五分，（是日換狗消息），「流浪對東外」，下午場比賽過程。

六時，新聞簡報，愛君情意（張小英），當你歸來時（筱玲），一曲難忘（姚莉），月下的玫瑰（古蘭），斷腸（張小英），心曲（李香蘭），獻給心上人（筱玲），莫奔跑（姚莉）。

七時，新聞簡報，天氣報告，歐西音樂，重播流行歌曲話當年（陳韻文主持），今天的陰影以外，假髮，給巴黎的怨曲，彩虹的邊沿，死契，酒品。

八時，新聞簡報，時代曲，何必旁人來說媒（潘秀瓊），小叮咀（張露），告訴郵差我愛她（符舒雲），白紗巾（潘秀瓊），黛李秋水（張露），情哥哥（張小英），不要再猶疑（符舒雲），三十分，工展訪問，在工展場內播出（報道賽狗結果），（以下節目轉回本台內播出），三十分，為你點唱。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，粵劇精選，酒樓戲鳳（新任劍輝、鍾麗蓉、張國非、崔妙芝、小非凡）。

十時，繼續粵劇精選，四十五分，時代曲，送郎一朵茉莉花（吳鶯音），別離（崔萍），晚霞（吳鶯音），我的一顆心（崔萍），天氣報告。

十一時，音樂譜子，天山姑娘，花月良宵，放烟花，姊妹綉花，月夜聞琴曲，插秋曲，平湖秋月，春光吐艷，仙女牧羊，昭君怨。

十二時，天氣報告，音樂譜子，浪淘沙，小院琵歌，鳳來儀，弱柳迎風，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語進階，三十分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，粵曲點唱，五十分，實地轉播「星島、虎報主辦一九六九年環島步行競賽出發情形」加山南區球場，（沿途有電話報導競賽情形）。

九時四十分，街市行情，四十五分，粵語流行曲。

十時，香港人，十五分，兒童廣播劇「倦鳥還巢」，四十五分，輕鬆的一小時，（中文電視下午節目介紹）。

十一時四十五分，粵曲。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，下午節目報告，零五分，落事重重，天氣報告，十五分，廣播劇「立雪程門」。

一時，實地報導「星島、虎報主辦一九六九年環島步行競賽終點情形」。

二時，特備社團粵曲演唱。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零三分，「社團粵曲演唱」，四十分，社會服務，四十五分，落事重重，金台節目報告。

四時，新聞趣談，三十分，戲劇化中學文選「牧民」（上）。

五時，名曲欣賞，三十分，時代曲點唱。

六時，短篇趣劇「富在深山有遠親」，三十分，學生常識問答競賽。

七時，人海萬花筒「鐵漢情潮」，三十分，轉播港台：時事雙餘，（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，粵語流行曲，三十分，祝君過三關，（教育台明日節目預告）。

九時，金莽粵劇「後花園小小」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，「你的歌聲」，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，輕音樂，（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮州淡劇。

八時，潮州曲「杏元閹當」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「奇冤報」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「荔枝記，銀屏公主」。

十二時，國語話劇選「江湖恩仇見女情」，（天氣報告，金台下午節目報告）。

一時三十分，潮州曲「劉備招親，推鳴鳳」（上、下集）。

五時三十分，上海滑稽「沒禮笑話」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目報告，四十五分，潮州曲「南山會」。

七時三十分，潮語劇故事「鈎心鬥角」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，京劇唱「空城計」，「嫦娥奔月」。

九時十五分，上海評彈「搖金風」，三十分，「斬馬謖」，潮州曲「八寶追夫」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語奇灯夜話「鬼七盞魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，輕音樂，二十分，你的歌聲。

八時，教育一周，十五分，高級日語課程，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，健美體操，四十五分，小武士卡通片。

十時十五分，英語長片「賊阿爸」丹杜耶、珍妮絲菲。

十一時，賽馬結果。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「亂世英雄」，關德興、于素秋。

二時十五分，Q太郎，三十分，蝙蝠俠「慈母賊」（下）。

三時，學以致用，三十分，大戰天魔「麻樟光」。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，家庭責任，三十分，快樂生辰。

五時，麗的呼聲音樂會，三十分，天羅地網「怨女恨」。

六時三十分，摔角競賽。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，香港一週，五十分，星空奇遇。

八時五十分，粵語長片「飛碟宇宙人」日本紅星。

十時四十分，香港足球賽或戲劇欣賞。

十一時四十分，最後新聞及天氣報告，四十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，零二分，火石卡通片集，二十五分，「萬丈雄心」片集，四十分，卡通片，

三時，星期特選名片，四十分，卡通片，五十五分，「神槍手」。

五時零五分，「大黑熊」片集，三十分，卡通片。

六時，「輕弁奇遇」片集。

七時，「摩登太太」片集，二十二分，天氣報告及節目預告，三十分，史貞治經歷談。

八時三十分，世界新聞，五十分，麗的電視第五號信箱。

九時，荷里片。

十時四十五分，人生雜錄。

十一時四十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語片「苦兒雪沉冤」羅艷卿、羅劍郎、馮寶寶。

九時三十分，「翠斷情天」。

十時三十分，「時光隧道」。

十一時三十分，「英語講座」。

十二時三十分，西片「小人國歷險記」。

二時，「港聞一週」，三十分，「彩色世界」。

三時三十分，「青年新知」。

四時，粵語片「西楣大老襯」新馬師曾、梁醒波。

五時三十分，「珍饈百味」。

六時，「宇宙奇觀」，三十分，「畜迪嘢生」。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「榜際盃比賽」，三十分，「皆大歡喜」。

九時，「本姑娘」，三十分，天氣報導，三十五分，「特縱組」片集。

十時五分，新聞報導，十五分，「湯鍾士之歌」。

十一時十五分，「東鱗西爪」（完）。

明珠台（英文）

三時三十分，卡通片。

四時，「粵語講座」，三十分，「九智英傑」片集，五十五分，「泰山」片集。

五時四十五分，「彩色世界」。

六時三十五分，「春滿花地」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「今日世界」，五十五分，「聯邦密探除」。

八時四十五分，「天上人間」。

十時十五分，「醫海春秋」，四十五分，天氣及新聞報導，（完）。

麗的銀台特備中樂

瑞聯體育會担任

主理：潘祥　陳瀚儀
領導：陳錦堂　郭明義
策劃：林益來　黃永昌
樂務：莫紹傑　梁德昌
顧問：黎文成　何志滿　戴偉年　劉森　陳翻樹　傅標安　楊柳青

（一）花落紅樓　潘祥、陳少芬合唱
（二）奈何天　陳永堅、陳曼虹合唱
（三）仙女牧羊　文瑞芬獨唱
（四）胡不歸慰妻　莫紹傑、余金眉合唱
（五）冷月照梅宮　倫錕清、江翠芬合唱
（六）祇為恩情誤此生　陳惠卿獨唱

拍和者：陳錦和　傅標安　黃垣　鄭中王　梁德昌　何義　蔡師黃　余驊　林桐垣　楊傑雄　馮彬　吳錦基

花落紅樓

潘祥　陳少芬　合唱

（旦唱訴冤頭）唉我恨恨恨未消，玉碎柔腸斷，唉我恨恨恨未消，玉碎柔腸斷，月缺人難見，情恨心暗牢，（暗相思）（士工花）玉慘花愁長（二王）惆悵奈何天，桃花泣血，我命薄堪憐，（生）重回紛夢，化蝶翩翩，本是淚痕，花飛魂欲斷，斷腸相對，花時節，怕想春風，不把愁絲斷，（南音），落未容冷落，（乙反二王）呢個薄命，嬋娟，（且）今日我病魔難捱，幸與君逢，一面，（生）我腸斷又心酸，歸來迷惙傻，可恨天心何忍，拆散並頭蓮，（且乙反中板）我望眼將穿，君你無恙歸來，宿許生前一見，今日再重逢，就要叙分離破，從此永隔，不相憐，（生）嬌你太心酸，我也淚濕難好一朵憐花，苦命紅顏，遭折損，我念前情，憐卿此際，忍見你病榻，纏綿，（且雨打芭蕉）估話今生還留未了緣，堪嘆愛成烟，（生接）瑤琴恨斷絃，莫念從前相戀，痴心一點，已成烟，我心腸終不變，妹你能寫係君憐，（食字唱二王）我憐卿，同是迺途，命舛，（且）亦得君能念我，我死亦目瞑，心甜，（生）昭君怨中段）不忍見，嬌花濺艷，恨化杜鵑泣血鮮，（且）苦心怨天怨天更未憐，自歎難復見，終復見，君你莫脊念，（生）痛哭腸更斷，妹呀重圓破鏡，怨恨可填，紅樓夢到翠諧未斷絃，誰料甫相見，緣份已中斷，難見明月人共圓，（且長花）苦相隔，病相隔，雨脂何幸獲君憐，苦然病魔隔不斷，絲楊憔悴晚風前，血淚成枯，為望來生再見，（生花）妹你魂齊離恨，我亦海角逃禪，生生死死兩纏綿，我誓不負心情不變，（且接）我願紅吐盡，似蠶殉心穿，我氣似游絲，一縷香魂從此斷，（生哭相思）（花）此後枝分連理，月缺難圓。

奈何天

陳永堅　陳曼虹　合唱

（生日古）正是相對無言惟淚眼，（且）淒涼空鄉奈何天，（生驟歌怨）痴愛盡化烟，惆卿兩淚漣，恨然愛國，無能減愛念，蒼天偏將人弄觸，今宵，相對兩無言長嘆為愛永心堅，誰使我脫離恨怨，令我擺脫情天，（且）奴本凄酸，郎更凄酸，傷哉郎太心碎，悄何慘痛嘆莫國，奴身世借誰憐，君應知我裏心已亂惟望休再怨天，（生乙反二王）知否我滿腹辛酸，（且）知否我腸斷紅淚染，（生）熱情痴愛，已無存，（且）欲借醇醪，酬愛念，（生）又怕愁腸酒入，翻覺愛恨加添，今晚踐約相逢，誰識我淚痕，滿面，（且）恰似冤禽精衛，惆悵恨海，難塡，君呀果已泉人，妾亦難辭，罪愆，（生聽我細訴）盼望卿有熱情為我牽，知你方寸亦為我戀何若到他方遠避，成雙棲飛燕，（且）我亦知你熱情盡化烟，不禁偎切恨更添，流盡了傷心血淚，難比雙棲燕，（且反綫中板）含淚話從前，自問見攻讀，無意拾得錦綉，詩篇，本是古井不揚波，怎料天不弄人，誤我者是憐才，一念，（生）客館作西賓，只為謀求生計，何幸有紅粉，矜憐，自念已知慈，自笑惜命文章，自愧飄零，忠劍，貧卷伴寄殘，尤幸鵑郎聽戀，（花）厥效鸝鷯傳言，天賦我多情，浪蕩初踏情場，（花）寧不狂燃愛燄，（且錦城春）堪憐，堪憐，誰猶今宵恨柔腸斷，感你熟識恨借國，（生）倘若未能共愛憐，惟願拋一腔幽怨候卿再會黃泉，（且）懇君莫再戀，（生）淚濕芙蓉面，（且接）此番見，痴心亂，（且乙反接）天心惘，痴心亂，今生永作孤鸞，（且乙反中板）替手懇何郎，請以前程為重，勿任愛火狂燃，梨影是未亡人，上有白髮家翁，膝下孩兒方少嫩，（生接）亦知路愛河，乃係超手體教，志起班短，流言偶恨奈何天，降罪奈何人，（乙反南音）倘令緣份淺，（且）愛郎才貌，暗情牽，無奈幽恨何深，情太短，惟望他生重訂，鳳諧鸞，（白）情絲抽盡苦纏綿，此後悲歡事在天，只是病軀秋葉似，如何支得二三年，（生）別句碧翁，不把人方便，綠慳福薄，恨無邊，嬌呀此後毋將，夢魂念，我亦把行裝收拾，返家園，（且流水行雲）移日盡化烟你莫再戀，歸家去訂婚眷，（生）歸家我亦厭倦，讓跡隱躍，到寺裏參禪，（且）郎毋作是念，（生）無從再會面，（且）淚紛紛，似珠串，（生）夜深深，風若箭，人兮去遠，（且）亂方寸，孽海永難塡，（合唱）恨天播弄腸寸斷。

仙女牧羊

文瑞芬唱

（合尺倒板）誰個把小夢喚醒，（慢板下句）風瀟瀟，雲繚繞，碧紗窗內，真使我夢也，難成，方才我懶披衣，下紅欄，只見雲霧迷濛，不見那哀鴻，雁影，此處雖係似蓬萊，但係我未有神仙伴侶，誰似我飄泊，孤零，（困金香）悲聲與悲歎，未了情緣破碎全已消，（序）空有誓盟不永，一念到個中情愛便忘形，（乙反中板）低首沉思，翻覺玉宇不勝寒，縱有什麼瓊樓，皆幻影，想著殘堪憐，個一個溫柔郡主，對待我殷貼，多情，一念到受，人恩，焉敢同住鳳巢，已是南柯，一夢醒，何苦獨佔，春陰，郡主聰明處我比但，（二王）莫重，聰明，忽見山外羊群，我不若牧羊，于岐嶺，（詩白）此身從作牧羊女，人間天上兩飄零，（花）待我把羊群看守，慘淡殘經營，（反綫二王）撥輕烟，解羊群，不若重歸，荒嶺，重聽牧羊歌，長對那山明水秀，還我一片冰瑩，泣落山，難已酬恩惠，孩齒難忘，郡主對我情深，可銘，吹動那牧羊簫，一片長曉照我，照我永別，宮庭，離宮禁，返民間，（吊慢）（嘆息宮幃，如陷阱，（花）遙望那雲山蒼海，寄我幽情。

胡不歸慰妻

莫紹傑　余金眉　合唱

（生長二流）悄悄恨，寂挺疏，枕冷鴛衾憐錦帳，巫恐鉛斷，翡翠衾寒，燕不雙，心愁恰，倘凄銀河來隔望，強逆慈命倍驚惶，爲問玉人病況，（白）要呀，（且白攏）心又害，心又慌，何幸今宵會我郎，（生接）心又喜，我心又安，問嬌你曾否復安康，（且滾花）唉我又怕郎縱情長，妾命不長，（生二王）苦爽滿懷，何幸得嬌妻，見諒，（且接）我不敢怨郎情海，我亦知你毋命難忘，只怨惡病相纏，我都未能無恙，（生接）相對淒涼，相看神傷，嬌呀你梨渦淺笑，試商今何往，見你春山愁鎖，淚偷藏，花好偏逢，風雨放，慈母諒，呢個苦命郎，恩愛難求，慈母諒，惟有低聲偷怨，怨一句天寬，茫茫，（且）但願留得青春，再織情絲，千丈，郎你倚閭有母，何堪令佢盼望，更長，又怕夜雨瞞入，郎你要早歸爲上，（生中板）慘聽鵑聲啼怨，呢個病婦，淒涼，又恐怕事誤親娘，一定更多不諒，真係孝親爲重，無計惜玉，與憐香，（花）惟有先令佢安眠，然後靜靜回家往，（且）寂寞奴已慣，勿愁我不安，又怕事誤婆婆，更添罪狀，（生）妻你呢種堪憐病態，應早休養在牙床，爲夫自當陪坐床前，爲你低垂羅帳，（且）又何令郎獨坐，自去夢入黃粱，你既係不怕露遲，正好一話別來情況，（生士工慢板）話偏多，一定悄更苦，縱多心事自有來日，方長，待我服香衾，爲你陳綉枕，你安眠，無恙，（且花）惟有香衾强就，以慰夫你情長。

冷月照梅宮

倫錕清　江翠芬　合唱

（且昭君怨引子一句）恨共怨未了期，（詩白）婆娑月影碎花枝，一日恩君十二時，蠟燭有心深惜別，伴人垂淚濕羅衫，（且士工慢板）瓦冷鴛鴦，衾寒翡翠，玉容寂寞，我自似醉如痴，尋好夢，夢難成，心似轆轤，悶向粧台，斜倚，（暗相思）（花）菱花獨對，病骨支離，紅豆孤殘，縱有相思無處寄，長門冷落，憔悴了玉骨冰肌，（生長二流）芳草地，夜深沉，深苑春宵人獨至，驚沉萬籟，隱聽玉漏遲遲，鶯燕飛，啼激耳，殘紅飄泊怨風姨，寂落行宮，別有一番淒涼，滋味，（花）呢個多情冷月，今夜偏照梅妃，（且木魚）我以爲長門深死，從此車馬驚稀，豈料人來風閣，慰解蛾眉，自怨冷艷寒梅，未獲東皇護庇，誰與凡花俗卉，鬥艷爭姿，比翼交柯，徒勞夢寐，（且二王）惟有孤芳自賞，不管那癩瘦，環肥，又怕未老紅顏，一旦恩情，中止，（生）花樹蝶漂稀，花殘人不至，縱然春暮，難作兩家移，一朵梅花，仍秀媚，恨我分身無術，未許長伴娥眉，今夜偷到梅宮，願念我滿懷，心事，（且訴冤）迴理枝，暗澀忌，暫恨心上記，斷腸誰復知，吹白頭吟更悲，待相見，怕相見，毋恨君未知，（口古）堪嘆紅粉飄零，都只爲殘軀命郎，入門見妒，慘成勞燕分飛，（生）未了情緣，你何必重提舊事，縱要放開懷抱，更莫自起猜疑，（生長花）更無辭，奈何人對奈何時，花放合歡情可記，惟有珍珠一串慰娥眉，（且接）微物寄，此後寂寥堪慰，再莫恨別何離，似海情深）情不二，梁瞍虛寒多恩義，願存終始莫相離，一串珍珠何希罕，珠還合浦，永無期，此後睹物思人，又添一重恨事，（暗相思）（生流水行雲），悄堪記，（且）萬般怨恨撩在頭，（生）事休記，（且）名花亦終畹寂遲，（生）愛證不至惹相思，（且）冷月淒照訴相思，（生）月雖缺，亦願有團時，（且）寒梅見棄，（生）春臉再此，（且）舊恩愛，（生）舊恩愛未移，（且）珍珠一串慰情痴，今宵一見睹不易，（生）長願護花，又誰知悔已遲，（且）斷柳飄萍，更逢暴雨欺，（生）情絲未斷牽恨絲，（且）鴛鴦淚比翼，（生）嬌花尚秀媚，願花更好，（且）恨煞君護遲寸寸相思，（生）細訴依依，（且）願終生，莫相棄，（生）願終身，相護庇，（且）郎情深意，郎情深意，（生）共淋對，願多再會期，（生且同唱）共君化蝶齊飛。

祇為恩情誤此生

陳惠卿唱

（且小曲）恨難抑，孽孽恩盡身世，悧誦梵經亦懶頂禮，念一聲阿彌陀佛，袈裟又惹情來繫，孤零無，恨人世，失意悄坳，參透情之虛偽，心怕離逃劫例，（乙反中板）愛夢似烟消，佛殿燈前悄，萬念已俱灰，不該迎大貴，未許我終老入禪房，我本無心還俗，奈何在於勢力，範圍，一氣病慨慨，怕憶舊時情，不竟枉山盟，空海誓，錯綉負心人，怪道紅顏多薄命，（二王）悔當日竟被，情迷，寄栖有幸遇知音，十斛盆珠，將花衛，當料一朝郎去後，（反綫二王）空餘冷月，照妾幃，牢獄中，獨自凄楚，錯把相思，暗繫，一紙出來愛已毀，燕命週此無情婿，孤負苦逝妻，逃禪避世將佛禮，修世斷絕隱姓名埋，忘盤了一世，佛法可降魔，婆娑難擦恨，到頭來願與心違，不願作宮家婦，不願作蕩門婦，願長伴青燈紅魚，一任青春，消逝，（反綫二王花）破碎痴心難再補，玉容減盡舊光輝。

總統　海運　皇宮
不日盛大聯映
千萬注意映期。

A TASTE OF DEATH
雪嶺屠龍
安樂影片公司發行
伊士曼七彩！
死亡滋味　畢生難忘
旋風動作　閃電交鋒　戰鬥凄厲　殺得最兇
中文上片

皇都
明天獨家獻映
兩點半　五點四　七點半　九點八
鐵金剛橫掃皇家賭場
哥倫比亞公司豪華巨獻
零零七出馬，氣勢如虹！占士邦化身，所向無敵！
全部七彩

比得斯拉　大衛尼雲　烏蘇拉安絲　鉑芙柏德　威廉荷頓　奧遜威爾斯　狄波拉嘉　杰爾士杯亞　大利拉李維　佐治羅夫　登保士頓　巴巴拉賈雪　杜蘭斯谷巴
數十明星聯合主演
CASINO ROYALE

高度性刺激爆炸色巨片
佈局詭譎　行動火爆　氣氛神秘
露天鴛鴦艷舞　銀幕破天荒創舉！
血腥勒索
販賣色情，鎖匙俱樂部，夜深沉，黃春熱舞，開派對，泰泛棄搗，偷拍照，無賴大勒索！
皇后　麗聲　皇都　不日獻映
'Orgy Blackmailer'

利舞臺
首晚全滿　預售門票
票價　五十元正　二十五元　十六元正　九元　四元
仙鳳鳴劇團
雛鳳鳴劇團
任劍輝　白雪仙　梁醒波　靚次伯　任冰兒　暨雛鳳鳴藝員主演
明晚準七時半開鑼
再世紅梅記
兩部名劇日內公演　琵琶記　帝女花
旺角街坊會銅鑼灣街坊聯會合募福利經費義演

總統　海運
後天盛大獻映
霍士公司空前緊張刺激黑社會內閧搏角劇門片
李察威麥
珍妮泰。林拔荷。主演
今天開始定座
「通天大盜」導演　祖路士。戴森　代表傑作
黑地獄

NIGHT AND THE CITY
20th CENTURY FOX
禍福無門　惟人自召
黑幫內閧　毒招最多
世界重量級摔角冠軍上銀幕　西百斯高　馬蘇爾基　龍爭虎鬥
大戰三百回合　殺得地動山搖

兩件事

雞年小唱集　·西門穆·

甲太太在路上遇着乙太太。

乙太太愁眉苦臉，甲太太問道：「乙太太你有甚麼不愉快的事了！有甚麼困難，請說給我聽聽。」

「我有一件不開心的事。」乙太太說：「也有一件開心的事。」

「這兩件事是甚麼呢？」甲太太問。

「都與我的兒子有關。」乙太太說。

「你的兒子。」甲太太道：「你有一個很英俊的兒子。」

「是的，他生得一表人材。」乙太太點點頭。

「他大學畢業了。」甲太太說。

「是的。」乙太太點頭說：「他成績很好呢！」

「聽說有許多漂亮的小姐追求他。」甲太太說。

「是的。」乙太太嘆息一聲，說道：「那些小姐們，個個都是天仙下凡一般，美麗極了！」

「那末，你的兒子選中了那一個？」甲太太問。

「我的兒子，却一個也不喜歡。」乙太太說。

「這是你不開心的事了？」甲太太問。

「不。」乙太太說：「他還不中任何一人，我不會不開心，因為，他會將來選一個比她們更好的。」

「那末，你甚麼不開心呢？」甲太太問

「我的兒子竟然愛上一個又老又醜的女人。」乙太太嘆息一聲！

「甚麼？又老又醜？」甲太太一怔，問道：「你的兒子這麼英俊，又有學問，竟然愛上一個又老又醜的女人？」

「而且，我的兒子，還要跟她結婚呢！」乙太太說。

「這是你不開心的事了？」甲太太問。

「當然，這不會是開心的事了！」乙太太說。

「那末，甚麼是你開心的事呢？」甲太太問她。

「開心的事，是我的兒子和那又老又醜的女人結婚。」乙太太說。

「甚麼？」甲太太詫異萬分，問道：「這不是不開心的事嗎？為甚麼又會是開心的事呢？」

「這是有原因的。」乙太太說過：「因為那醜女是個千萬富婆，她送了二百萬元給我的兒子呢！」

血面銀蛇

文：留華信　圖：楚子

五三〇：寂寞心情

血面人道：「我閉關三個月，你就替我守住洞口三個月吧，我出關之後，你要離去，我也不留你了。」蘇艷珠心想，三個月時間也不算長，而且師父是要練不世武功，來應付強敵，自己便應替他守洞，好教不為外物所擾，而且一個練功之人，在練功之際，身下的武功便會大減，直到練成之後，才勇猛精進，在這段日小裏，如一分神，便前功盡棄了。

當下蘇艷珠道：「徒兒遵師父吩咐。」血面人嘆了口氣道：「你在此再留三個月吧，明天起，我便要閉關了，內洞之門關上之後，三個月後，我自然開啓，甚麼事物在這期間之內，也不能打擾我，蘇艷珠道：「徒兒曉得。」」血面人長嘆一聲，悄悄離去了，蘇艷珠覺得自己滿懷心事，但師父也何嘗不然，他聽到師父已長嘆兩聲了，這是平前所沒有的，他為甚麼要作此長嘆，難道與自己逃去有關，想起了師父孤零零在此荒林之內，心下又有點不忍，回頭看，血面人已進洞去了，蘇艷珠心慌意亂，也不禁仰天長嘆，她還是呆呆的站在彩泉瀑邊，看着，已燬了黑松林出神。

從第二天起血面人果然是開始閉門了，他沒有說甚麼，他默默的把石頭堵了內洞的門洞，他對蘇艷珠說還是昨天說的幾句話，教她守一些，但又怕他說別的事情，蘇艷珠希望他多說從發現他洞中寫了許多珠字時，便已知道師父是暗中戀着自己了，她默默的看血面人把最後一塊石頭塡塞了洞口，於是內洞與外間，便隔絕了，蘇艷珠知道內洞是有暗道的，暗道可以到得甚麼地方，則不得而知了，他記得那一天，她為了取藥，進得內洞，已發現了暗道，却不料洞外來了敵人，便得趕忙迎敵，至於洞中秘道，再無法知得，蘇艷珠眼看師父塞了洞口，心中便有說不出的滋味，蘇艷珠突然感到了寂寞與空虛，她頹然坐下來，一時不知如何是好。

她從來不會感到寂寞與空虛的，這一個也不過是第一次，她感到自己有如在大海之中，四處茫茫，連一淺岸也看不到，甚至連一條水草也找不到，蘇艷珠手撫着腰間的一雙彩泉毒刀，自己的武功已是不弱了，但自己所得的是甚麼呢，她不期是武功，她似乎要安安靜靜下來，與眾心人共晨夕，這大概是女人所共同的想法吧，只要與眾心人相廝守，那末甚麼也不必多管了。

蘇艷珠便想起上官滑，她是嘗到相思的滋味了，上官滑現在如何，傷勢如何，要是他也痊癒了，必定也一般思念自己，他也可能會找到這兒來的，師父與他是師兄弟，但是從種種跡迹看來，師父對他似乎不大高興，這是為了兩人之間，有了自己在其中的緣故，如此說上官滑又可能發生誤會了，他未必便來了，自己要去會他，便得在三個月之後，三個月時間不算長，但日夕相思，則三個月的時光也委實難受。

從這一天起，蘇艷珠雖然還是練武，心中却常是念着上官滑，她是有責守洞，她的足跡便不敢遠離，寂寞也不過十丈八丈，她常在洞口眺望，看看可有人來，黑松林週圍變了一大片，視野無阻，到處荒凉，那裏有人，劉小鵬等人果然一時不會再來了，她希望上官滑是找到這兒來，到頭來，她還是失望的，上官滑這時候，傷勢才剛告痊癒，武功還未復，一天一天的過去了，已過了兩個月。

鍍金的人

·可行·

柏美娜看了發怔，帝皇的奢侈，在歡室可以看得出來，這是具體而微，這是邁位的，在位的不知要如何窮奢極侈了。

一端是浴室，全部是灰白的雲石，打磨得光亮，中間陷下去是週方一個浴池，有三尺深，在一丈週方左右，是可有五六人可以同時混浴，牆間一雙獅頭，在獅口中噴出水來。

柏美娜祇會對寢室看了，浴室旁另有一間，那是整間擠衣和附物室，他們看過後，女傭退出了，指指四週一條粉紅色絲帶，說是要使呼拉這絲帶，她們總有一人輪值的。

在女傭退出後，柏美娜躺到了白色獸皮軟級的大沙發上，噓了一口氣說：「我頭參觀都在緊張，倘然再錯用得出，眞可以過一個月帝皇那樣生活。」

彌宜笑說：「我來想辦法，既然已住到了，那是騎上馬背，上馬容易下馬難了。」

「想什麼辦法？」

柏美娜說：「你不是說過嗎，我們祇有五百美金嗎？已在預算之中了。」

「我還有一份緊急備用的款項，大概有五千左右美金，可以隨時備用，二三千沙右問題的。」

彌宜笑笑說：「你歡喜，我就備用了，誰教我對你發生興趣？」

柏美娜對他注視一番，才說：「你祇對我發生興趣，並不愛我？你不是說愛過我的嗎？」

「愛和興趣是兩種事。」彌宜笑說：「我愛你的，是你一份氣質和美麗的胴體，還有你的學識和頭腦，你不是一個好情人，却是一個理想的好妻子。」

「我這樣的年齡，是要成一份家，可是我有極大的野心，對家室的事，暫時擱之腦後，等我對事業野心泯滅了，你將是我第一個考慮做我妻子的女人。」

「夫婦之間，不但要氣相投，彼此能了解對方，更還需要性語上和諧，我相信俗生說的，在外是貴婦，在床是蕩婦，在家是賢婦，「在床上我們很和諧，你是可以稱為蕩婦的，你做了妻子，會對得了解我，我想你會賢淑的守本份，你能做一個賢婦的。」

「惟有貴婦的，需要財富支持的，你的氣質，是做一個貴婦的典型，但是僞虛的，裝出來沒有用，那份野心成功了，我事業上有財富，你可以眞做一個貴婦。

「不過現在還未定，理想中二樣條件你具備了，所以，我出口過愛你，不然我們祇是租賃性質，一個月後我們分手，大家各奔東西。」

「至於我對你發生興趣，那是你潛在的本性中，和我一樣，祇顧眼前快樂，將來的事將來再說，我們一般朋友中說來，是「為」「搗蛋」的，可能是荒唐，但荒唐有「搗蛋」，這一點叛性。」（卅六）

從神出鬼沒的諸葛亮談起

花邊雜文　·于立·

最近逝世的左舜生曾在香港撰略談諸葛亮一文，有云：「一般人所認識的諸葛亮，大抵都是『三國演義』上那位神出鬼沒的軍師，决不是陳壽筆底的那位政治人物。「三國演義」的作者，因為腦筋中橫亘着一個正統觀念，因而他把蜀漢人物特別提高，魏吳兩方的人才，儘管決不下於蜀漢但這位小說家一番歪曲的，却不是相對的有遜色了。」

這段文字，修詞極不甚講究，例如「因為」之下「因而」，「但」是似應加一「經」字，後者也許是排字房中漏掉吧！可是，左氏的見解，十分正確，「三國演義」在思想上確是蔡劉漢這一因而抑魏，吳兩國的。對諸葛亮亦的提高近于神化。

我們中國小市民所受的文字教育，既史以小說為多，以香港言，因新派武俠小說之流行，大家知道「武林」這個名詞，此名詞僅誕生了十幾年，這是其名家的杜撰。文學上則新名詞應說，但要在幾百年前與一千年前人物口中以「武林」指武術界，無論如何屬于不通，可是有人創造後，許多新派武俠小說家都用了，新派武俠電影無論港，台國語片也用開了，例如我看到一部武俠片是描寫明朝的吧？其中有一鏢局中旗幟上面有「威震武林」四字，其實，二十年前所有中國人社會中若用「武林」兩字，是指杭州，以杭州有武林的故事耳。老年知識份子是宋周密的「武林舊事」，乃是記杭州的風物。如果香港小市民看到「武林舊事」，一定以為當武俠小說或武術雜誌的舊事了。最近有一位新派武俠小說家對我說：「武林」一字，我明知其錯誤。我說：也不能避免，小說的影響是大的，迎合一般口味而已！小說作者自己是大目的，近年又流行新派言情小說，作

正統文藝的。這些小說中的詞藻，極有問題，但為青年所學習，一個在香港中學中担任國文教的朋友說：「在學生的作文簿上，文字也有新派言情小說化了，這問題在香港大概特別嚴重，台北流行國語，香港流行廣東話，祗會說廣東話的學生對正確與不正確的國語表現法是很難選擇的。」此固一針見血之談，但國文教師無法禁止學生不看那些新派言情小說。

民，小說影響，中國小市民人物之深，印在他們腦際，「三國演義」一說，又在加上「關公」與「諸葛亮」，因此關公成為戲劇第一號武將，而諸葛亮成為「神出鬼沒」的軍師。在江南民間，其中與關公，諸葛亮有關的也多。例如酒醉面紅稱「關夫子面前舞大刀」，紅得像關公，猶得弄斧，漢人足智多謀曰「勝過諸葛亮」，喻人的智力是可貴曰「三個臭皮匠，勝過諸葛亮」，京戲中，甚至命相家中也有稱「袞相」，對諸葛亮尤其強調，相形之下，敵人都成飯桶，編劇人對「三國演義」中此角更有偏愛吧？

禦寒衣服

都·市·風·情　·趙南·

對于天氣，每一個人的感受不盡相同，有些人覺得很冷，亦有人覺得不算得什麼，但是大致來說，還是差不多的，熱便是熱，冷便是冷，斷沒有分明天氣已跌到十幾度，還說是熱得要命。

也許我的身體比較朋友們好一點，二十度，我還可以穿一件瀟灑的羊毛衫便行了，到了二十五度，則羊毛衫也不必穿了，要不是穿件夏老威，會使人有寒酸之感，我是不會穿上絨衫的，今天的天氣，正好是二十五度，算得是入冬以來比較暖的一天。

我們今天有一個約會，是約了老周去喝茶，我知道在這天氣，大部份茶樓已不開冷氣了，我坐下來，不多時，便見到老周到了，他穿的是一件簇新的大皮衣，還加上羊毛頸巾，這等打扮，使我打了個錯愕，他開口第一句，便道：「今天眞冷。」我道：「什麼，今天眞冷，外面寒風砭骨。」這兒是茶樓，我也是從外邊進來的，外邊並沒有寒風砭骨，老周道：「今年天氣眞冷得出奇。」他不會弄錯吧，冷得出奇是前幾天的事，今天却是暖得出奇。

我道：「怪不得你穿得那麼多」，我道這一句便打開了他的話匣了，他笑道：「老友，你看我這一件皮大衣威水不，是毛裏的。」是的，牌子十分名貴，我道：「要三百元吧。」老周道：「那有這麼便宜，是從外國買回來的，要五百大元。」

我不禁肅然起敬，老周道：「就是外邊寒風砭骨，有了它，便一點也不覺得冷。」我道：「下雪也可以頂得順吧。」老周再又把內裏一反，原來內裏穿的是新西裝，是厚呢的，老周道：「這又是純羊仔毛的，暖得很，暖得很。」沒有那頸巾，名廠貨。

在老周身上，沒有一件不是名廠貨，我可以看得出的，就是那一雙鱷皮鞋吧，也非百元不辦，也是純羊毛的，老周說內裏的底衫也是純羊毛的，閒買到一百多塊錢，我知道假如在此脫到內衣，仍然不算得失禮的話，他會脫下來給我看的。

我不能證明老周的身體比我差，但我證明他穿的衣服比我貴得多，此無他，他買了許多新衣而已，今天天氣縱然十分和暖，在他看來自然是十分寒冷，不寒冷，如何能穿得起這麼多禦寒衣服，他是不會冷傷風的，但要提防熱傷風。

牛公重傳

加薪

香江竹枝詞

·半個詩人·

賭檔

破獲賭檔，時有所聞，賭徒非賭，此地賭徒何其多也。正是：

賭檔何多山不完
此人輸了萬磨穿
一聲大喝齊雙手
當悔今宵搭賊船

僑樂村

青春訣

·甘豐穗·

七〇：二合公司

唐家裔吸完一口烟，再噴了些烟霧說：「這單生意是可以做的。不過，詳細的條件，你打聽確實了，才可以計劃。」

他的鴉片又在燈上得啖得啖的。

「你有意思最好！條件我已經打聽過，是收入的十分之三。」屈伯和說：「你話化算麼？」「十分之三，抵呀！」唐家裔說：「一條遠洋船的價錢起碼要三五百萬。那就是收回一點利息。」

「大少，還有下文的。」

「什麼？」

「贏餘他要佔十分三。」

屈伯和說：「苛麼？」

「也不算苛刻。有得做的話」，唐家裔已吸完兩口「牛屎荷」，一時精神百倍。

「大少，你詳細計劃一下，我馬上去給伍煜。」

「你們是什麼關係？」

「有點姻親的關係，他的媳婦是我大舅的女兒。」

「有點關係好。」

「唐大少，我們的公司怎樣組織？」

「你做一份，我做一份。」

「二合公司好了。」

「要多少資本？」

「要先知道船的幾新程度如何，如果不用大修，三二十萬行了。否則，難說啦，一二百萬等閒的事。」唐家裔吩咐他，馬上去探問一切情形。

屈伯和從煙床上爬起來，向「翠薇」要來紙筆，約略將唐家裔提的條件一一寫好，用航空寄出。

這晚唐家裔回家，將這事對翠薇說了。她很歡喜說：「好，你們做船的就做船吧！」

「不過資本方面我就心。」

「三五十萬我給你，只要眞的有把握。至緊是船別一開就沉了。」

「買了保險，就算沉船也有錢賠。」

「你能動用多少錢？」

「現金還不到上面說的數字。我的財產一百萬元是有的」

好心腸的兇手

偵探小說　天風

她的臉孔漲紅，

「你不說這些話不可以嗎？」對格爾說道，「夏理斯探長並不注重我們的私人關係呀。」格爾聳了聳肩。「你跟你的哥哥！永遠不讓鄰居知道我們的關係。可是，不管怎樣，報紙上刊登出來後，人人都會知道的呀。」

「報紙是不會刊登這些東西的！」她向他斷然說道。

之後，她的注意力給從房間走出來，手裏抱着兩個洋娃娃的仙蒂移了開去。她的母親立刻把她抱在懷裏。

「噢，蜜糖！」她說道，一路吻着仙蒂。「你永遠伴着媽媽，再也不分離！」

我想到此時正是告辭的時間。我告訴他們，說我很高興見到他們，之後，向仙蒂笑了笑，立刻走了。

現在已是下午。我找了一間館子，吃了些東西，之後，我便到法院去翻閱孟德明的離婚申請案卷宗。孟德明的投訴書放在文件夾內，然而，費嫣‧孟德明却還沒有回答他。他們倆人之間，祇是為了貝林說過的小小爭吵而已。可是，安德魯却把它看得十分嚴重，而且，採取報復行動。

死者的宣詞上，完全是平常那些法律上的術語，不過，從那裏，我知道他與一名私家偵探，在一間酒店的房間內，出奇不意地尋到他的妻子與羅拔‧格蘭在一起，並且，用相機攝下他們親暱的情形，作為上堂的證據。他利用人們私通的罪名，申請離婚，並要求免付被告他的贍養費以及撫養兒女仙蒂的權力。加之，孟德明那種報復的行動不止如此，他再要求不讓費嫣探視女兒權力，因為他辯說她會影響女兒的思想。再者，他還引述很多不道姓名的男子，作為她通姦的證據，並且，還控告費嫣是個淫蕩成性的女人。

當我離開法院後，我坐在汽車內，思慮了好一會兒。法萊特‧貝林那種超凡的觀察力，給了我一種啓示。也許，他那詳細的觀察，根本不是由觀察得來的，然而，祇是他幻想出來吧了。

我飛車回佛爾克道八百號去。那間佛珠寶店已經關了門，而且，前門還掛着一塊「休息」的牌子。

我進押店內，一個臉孔蒼白，大概二十歲左右的肥胖青年，正在不耐煩地招待一名顧客。年老的秋加先生在我走進店內時，從後室向我望過來，之後，馬上走過來，向我打招呼。我在前門口等候他，這樣，我們的談話便不會給別人聽見。

我說道：「秋加先生，你可知道隔壁那間珠寶店的兩個老板，是否購有手槍作防盜之用呢？」（九）

生日

「奇怪，」他坐好後向餐桌上的小菜看了一眼說道，「我完全忘了我的生日！」

「今天並不是你的生日，親愛的，」他的妻子答道。

「不是我的生日？那麼幹嗎又有肉吃？」（渠）

三個丈夫

·翠容·

六二：名服裝設計師

「小人願效犬馬之勞，一切自願絕對服從！」湯美舉手立正，在開玩笑。

「湯美，請你呀！蓮別人看見了會笑話的。」蓮達含笑截止。

「湯美，你是到英國去唸書麼？」莎菲說。

「不，為了叔父的一點遺產我纔到英國去的，順便在那兒唸唸研究工商管理。」

「現在你做事了吧？」依芙有意問下去。

「早便把父親留下來的生意接下來了！」

「原來是大老板！」蓮達打趣。

「生意的事，最使我頭痛，我比較高興美術和體育的，假如照我自己願望，我便專心去研究美術，這是香港目前需要，而十分缺乏的人材。」

「你爸爸留下的是甚麼生意？」

「是××百貨有限公司。」湯美淡淡一笑。

「那也不錯！」莎菲頷頭。

「蓮達，妳預算在那兒做事？」湯美關心地問。

「××夫人服裝公司。」蓮達回答。

「那是一間很有名的婦女服裝公司。」

「是的，他們裏面一共有三位設計師，我所以有興趣實地練習。」

「蓮達是在法國專心研究服裝的。」

「啊！這我失敬了，早知如此我便要把妳請到我的公司裏去。」他瞪着蓮達，目轉不睛。

「你們的大公司要我去吃飯嗎？」

「不，我們公司要服裝部門，準備來一次大革新，務求追上時代，正要聘請設計師，和公共關係主任，不知妳願意幫助不？」

「我早答應了同學，而且你們公司對我沒有這切認識。」蓮達搖頭。

「××夫人服裝公司願意聘請的，便足夠資格了！」

「湯美，你在公司裏負責那一部門？」

「我嗎！說出來便慚愧得很，我下個月便要正式經理地去担上重担子做經理了。」

「那總是眞正的失敬了！」

「這……本來我是不夠資格的，不過叔父和爸爸的股份在公司裏佔了大半數，我總要進去看守着吧！」

湯美，你為人相當坦白，我很歡喜！」莎菲對漲紅面孔的湯美說。

「這是眞正實情，我平生喜歡玩和享受，但以後却打算要努力做點事了。」

「來，我預祝你事業成功！」依芙舉起面前的一杯汽水。

「他的事業早便成功了！」蓮達挹着咀笑。

「謝謝你們，我同樣恭祝蓮達成為一位有名的服裝設計師！」湯美瞧着蓮達。

「謝謝你！」蓮達收斂笑容。

花鳥蟲魚集

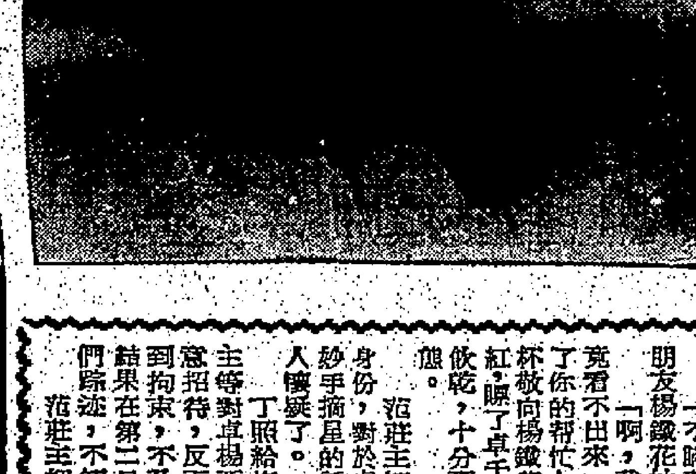
我的失敗

園叟

我曾經養過幾對帆翅門，初買回來的時候顏色非常美麗，唯一感到不大滿意的是，雌大雄細，這是帆翅門一般的現象。

這幾對帆翅門成熟之後，第一胎小魚出世了，這令我非常高興，而且亦非常小心飼養這些小魚，幾個月後，小魚長大了，使我非常失望，所生的小魚，沒有比原來的美麗，有許許多多更細小，而且色澤也沒有原來的，有一些是低翅，有一些是不高，魚中並不是每一條都是帆翅門，祇有十分之三是帆翅門的。我知道這做成現象是姐妹配的結果，這是胎生魚的大忌，我手頭上又沒有另外一些帆翅門，最後我只有把這些可惜的帆翅門全部放棄了。

有這種現象的不只是帆翅門，凡是胎生魚都是如此，要避免這病，最好是在阿甲的水族館所買的一對，走去乙水族館買一條，相配下去，這才可以保證不會互相交配。（附圖是一對帆翅門）



諜海風雲

·司馬紅·

一八八：形勢越加不利

形勢非常惡劣，復勁和龍兒是沒有用處的！葛倫明知道教授再要堅持下去，第一個遭殺害的是狄麗，他心裏十分焦急，但表面上不得不裝成鎮靜的樣子。

「教授！」他勸說：「你好好的努力向他勸說，把收藏起錄的地方說出來吧！」

「不！」朋達教授堅決地。

「如果你不答應，他們眞的會殺害狄麗的。」葛倫說：「目前不是意氣用事的時候。」

「但是──」教授的聲音變得和平一點：「怎能證明她是我的女兒呢？」

「這是甚麼意思？」葛倫瞧着施奴問。

「我聽到的只是一個聲音！」朋達教授說：「她可能是任何人，模仿她的聲音並不困難。」

「你不相信你的女兒到了這裏？」施奴冷冷地問。

「她沒有理由到這裏來！」朋達教授說。

「那麼，讓他得到證明的，也許他會說話。」施奴略為猶疑，然後轉向唐尼發出命令：「帶她下去，讓他們兩人清楚知道，我並非跟人開玩笑的。」

唐尼搖搖擺擺地走到狄麗跟前，冷然地瞧着她說：「小姐，來吧！」他向她點頭示意，她於是無可奈何地站起來，唐尼捉着她的臂膀走到那一雙大圓形的炸彈艙門，狄麗向裏面張望，葛倫瞧見她退後一步，舉起手來遮蔽自己的嘴吧，隔好半晌，她才叫出來：「葛倫，你──你瞧！」「你過來瞧瞧，他們如此的虐待他，這一羣魔鬼！」

朋達教授大發雷霆的聲音，震撼了整個艙船，他咆哮說：「為甚麼把她帶來這裏？」

可是，他這一句話還沒說畢，唐尼向他衝過來，狄麗趁勢掙脫開來，唐尼連忙追前，很快兩人便糾纏在一起，狄麗一邊踢他，一邊咬他，最後，唐尼用一口在她的後耳背根，狄麗悶哼一聲，便仆倒在機艙地面，一波士，唐尼蹲下來，用手扶起她的頭部，出力搖了搖說。唐尼的面頰被狄麗抓了三道指甲痕，而狄麗的唇角也滲出鮮血。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

范莊主聽了卓千峰的話，看着危江丁照道：「姓丁的，我也沒甚麼話要問你，我只想知道，我與你似乎沒有甚麼深仇大恨，你為甚麼如此狠心，要殺我一莊人？」

「哼，我和你沒有深仇大恨？你倒說得好聽。我問你，二十年前你殺了我的兄弟，也傷了我的肩膊，這算不算是深仇大恨？今天我落到你手裏，沒話可說，但我是死不瞑目的。今天，如果不是姓卓道小子幫助你，現在被審問的不會是我，是你！」

范莊主臉頰顫然，想然道：「你這話是不錯，今天確是風兄弟幫了我一個大忙。但你却弄錯了，你似乎和風兄弟曾經相識，何以叫他姓卓？這倒奇了！」

「這有甚麼奇？他本來就是姓卓。」

「他姓卓？」

「怎麼？難道你還不知道他姓卓？不知道他叫卓千峰？」

「卓千峰？風千焯？原來他就是卓千峰！卓大俠，你騙得我好苦啊！」

「那裏！那裏！」卓千峰說，「莊主不要客氣，我祇不過是個初出道的後輩，那配稱為甚麼大俠，莊主以後千萬不可再如此叫，我實在不敢當。」

莊主道：「卓大俠，這麼說，這一位花兄弟……」

「不瞞莊主說，她是我的朋友楊鐵花姑娘！」

「啊，我眞是老眼昏花，竟看不出來，楊姑娘，今晚虧了你的幫忙！」莊主斟滿了一杯敬向楊鐵花，楊鐵花嬌臉緋紅，瞟了卓千峰一眼，然後一口飲乾，十分豪氣。全無女兒姿態。

范莊主知道楊卓二人眞正身份，對於卓千峰先說殺了妙手摘星的話，再也沒有任何人懷疑了。

范莊主丁照給拋出去殺了，范莊主等對卓楊兩個另眼相看，加意招待，反而使得楊卓兩個感到拘束，不及過去自由自在，結果在第二日中午時刻失了他們蹤迹，范莊主初時以為卓楊兩個出去散步，不久會回來的，因為他們的馬還沒有騎走，照道理必然會回來的，後料到他們竟一去不返，連馬也不要了。

范莊主逃過了一場劫難，全靠楊卓二人之助，對他們自然深感五內，夢寐不忘，但他自己也是個武林人物，卓會浪跡江湖，了解江湖人物的性格，對於施恩不望報這一點是做得到的，但對於有仇不報非君子這一句，却就看得太重了。危江丁照道來送死范家莊，就因為他過於看重「報仇」二字，要不，他能讓二十年的時間沖淡仇恨，就不致有此下場了。不錯，正義之仇，應該報，丁照者，他兄弟劫鏢，謀財傷人在先，死有餘辜，那有應得，虧他還好意思去找人報仇？江湖人物往往就是這樣，只知有己，盲目報仇。范莊主想想過去，自己也有殺錯他人的地方，心下暗然，終於決定，要去訪查一下，準備道歉賠款，稍安自己之心。

楊鐵花和卓千峰兩個原無意於此時離開的，他們也越走越遠，竟忘了時間，找個路人一問，才知道離開范莊家差不多八十里了，「我們回去吧。」卓千峰說。「不，我們已經走了這麼遠，不要讓他們等得太久了！」楊鐵花說：「我們永久不回去，好讓他們永久等下去。」卓千峰說：「我們目的已達吧！」楊鐵花說：「這一去，不是幫他們一個忙，目的已達了，回去幹甚麼，回去聽他們稱恩道謝的話嗎？」卓千峰也怕聽稱恩道謝之詞，同意了，但他提出了馬，楊鐵花說到處都可以找到坐騎，算了。（卓千峰四四三）

村中人語

稅額
入息稅可能提高。
提高到每一個人都不必納稅。

月球岩石
香港人將有機會看到月球岩石。
如覺得與地球的差不多，人們實不必去得那麼遠。

制水
雖入旱季，不會制水。
看到了乾了的水塘，未知道等水塘已否廢置不用。

災民
連日火災，善長解囊。
及時濟逕，當免災害。

碧血金雞

·高明山·

二九二：你要討人我便討錢

金碧霞將自己的激動情緒壓制下來，吩咐蓮姬道：「你們都緊了起來，由我一個人單獨去會他吧，由你去說個清楚，且看你的本領，能否說動他將五百萬元交回我們？若是在大廳中談話不方便，大可進入房間，關上了門談個痛快！」金碧霞以恐嚇的眼光看了蓮姬一眼，本想發作，可是她終於堆住笑臉道：「如果他立刻將五百萬元交回，為了黨人的利益，我是會不惜犧牲色相的！」蓮姬是尖銳，她絕不留情的笑道：「就是沒有這些錢，不必爲黨人的利益打算，你已經對他無條件犧牲色相了！」

如在平時，金碧霞對這句如此諷刺的話，總是難以抵受的，不過，在這個時候，她為了避免和蓮姬磨擦，仍然以極大的容忍去遷就她們，便笑道：「啊！這是我以前的私事，目前是公事，你們也不過眼？我一定不要為黨人的利益打算！」她怕蓮姬再糾纏，一默，匆匆的離開密室出大廳去了。

這時候，崔子平已經安詳地坐在大廳中的沙發上，看見金碧霞自一人出來，忙不迭的趨前和她握手，堆着笑面道：「我眞敬佩，如今和你見面！」

金碧霞在大廳中四顧一眼，看見有幾個黨人站在走道守衛，後面又見蓮姬跟出來，低笑道：「在談公事前，先說句私話，關於瑪丁的事，你必需將五百萬元交回，這樣我才能對各黨人有所交代，不然，事情便會惡化了！這事情，你當然會知道？」她一邊說話，一邊遞送眼色，表示這一件事，她一個人亦難以把持得來，對崔子平作一面倒遷就。

崔子平是個何等醒目的人，他看到了金碧霞的言語舉動，早已知道這個新任的飛屍黨首領，却是尾大不掉，對黨人的控制還是力不從心，她目的個高級黨人，還想遷就崔子平，并不想和崔子平發生衝突，如果此事處理得不甚妥當，在這個地方，金碧霞無法預料會不會有爆炸性的事情發生，所以就暗示要崔子平以合作。

「我們坐下來談談。」崔子平突然看見大廳後面有人影閃動，為首的一人好像是蓮姬的樣子。「據我所知，瑪丁已經給你們因在此間，正在對她開始蹂躪，這一件事，我希望不會成為事實，我此行單獨到來，就是將瑪丁帶回去。」崔子平開門見山就要討人了。

金碧霞道：「閣下今次能夠得到這別墅來，我相信我們黨中的人，有不少是供給情報你的了！關於這事，我也不想研究下去，不過，你要討人，我就要討錢！有五百萬元交到我的手上，立刻便放人。」

崔子平道：「關於這一個交易的辦法是很好的，錢我可以隨時交付，但是在交易之前，我必需看看瑪丁，才能付款。」

金碧霞也有些困難，因為如今的瑪丁，已經是不好看了，不特身有傷痕，而且她被蹂躪的可怕慘狀，也是不能夠給崔子平看到的，如果不將瑪丁交出來，一切是無從談起的。

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969
CITY HALL

兒童週刊

第九八五期

劉惠瓊主編

魔術師的女兒

童話　田犁

從前有一個了不起的老魔術師。他怎樣了不起呢？你看，他有一天，坐在海邊，在細數着沙粒的數目，然後數波浪濺起的浪花的數目，他把這兩個數目乘起來——呀，這兩組長長的數目字，他把眼睛一開一閉，就知道這乘積的答案了。然後，他又用銀河上星星的數目去除，這樣，他就算出數子的壽命。

忽然，他聽到海面上傳來救命聲，他抬頭一看，看見海面上有一隻魚鷹逮住了一隻老鼠。仁慈的老魔術師就把手一指，動用魔法把魚鷹趕跑，救了老鼠下來。老鼠站在魔術師的手心上，說：「謝謝你救了我，我就跟隨你回家去好嗎？」魔術師一想：他的妻子是十分害怕老鼠的，她聽見老鼠吱吱的叫聲，就全身發軟了。魔術師就把老鼠一變，變成了一個十分美麗的少女，老魔術師微笑說：「多麼漂亮啊！正好做我的女兒哩！」於是就把她帶回家去。魔術師的妻子看見了，喜歡得要命，不停地向左鄰右里誇耀他丈夫帶回來的漂亮的女兒。

這少女漸漸長大了。有一天，魔術師對他的女兒說：「女兒啊，你已經長大了，讓爸爸替你找一個好丈夫吧。」他的妻子聽見了，連忙說：「我們這女兒是天下間最漂亮的女兒，天下間誰最強大，誰才有資格娶她！」

天下間誰最強大呢？魔術師和他的妻子，把女兒帶到太陽那裡，說道：「太陽啊，你普照萬物，可算是最偉大了，請你娶我的女兒吧！」但太陽回答說：「唉！我也有倒霉的時刻，有時一塊浮雲擋着我，我就變得沒有能力了。」魔術師的妻子聽見了，對丈夫說：「這樣看來，太陽不是最強大，最強大的是浮雲哩！」

魔術師和他的妻子，把女兒帶到浮雲那裡，說道：「浮雲啊，你能擋住太陽，可算是最強大了，請你娶我的女兒吧！」但浮雲說：「我不算最強大，風把我一吹，就吹散了！」魔術師的妻子又說：「那麼，看來風最強大了。」他們又去找風，但風卻回答說：「那懸崖比我更厲害，它屹立在海角，把我擋着啊！」魔術師和他的妻子只好去找懸崖，說：「高大的懸崖，你能擋住強勁的風，真了不起啊！請你娶我的女兒做妻子吧。」懸崖說：「唉，我的肚子痛得很，因爲在我的肚子裡，有一隻老鼠做了個洞，可是我卻沒有力量把牠趕跑啊！」魔術師的妻子聽了，說：「這麼說來，最強大的原來是老鼠，我的女兒怎能匹配老鼠呢？」魔術師微笑說：「妻子，你不用愁，我們的女兒本來就是由老鼠變的，只要把她變回原來的樣子，她就能和最強大的老鼠結婚了。」

回復了老鼠本來面目的女兒，和老鼠成婚了。魔術師把他的女兒一變，變回一隻老鼠，她就快快地跑進懸崖的那個洞裡。

和尚的故事

笑話

一位紳士到寺院去遊覽，跟一位胖和尚閒談。

紳士：「你們不吃葷的，是嗎？」

和尚：「不常吃，不過喝酒時也吃點。」

紳士：「那麼你們也喝酒的了」

和尚：「也不常喝，不過岳母來時，稍用點。」

紳士生氣地說：「你既吃葷，又喝酒，還有妻子，那算得出家人嗎？我明天一定告訴縣長，撤銷你的度牒！」

和尚：「不必勞神，兩年前就被撤銷了。」

糊塗的和尚

雅森譯

有一個和尚，他到市場去買了一隻母羊，打算帶回寺院去，以後可以天天擠羊奶來喝。和尚選擇了一隻肥壯的母羊，用繩牽着牠，沿路走着。路上有五個流浪漢，他們肚子餓極了，其中一個說：「喂，我們想辦法把這母羊弄到手，我們就可以有一頓烤羊肉吃了。」他們五個人聚在一起，想到一條妙計。

第一個流浪漢跑出來，他裝做路過的人經過和尚身邊，然後突然驚叫起來，說道：「啊！這和尚拖着一條狗做什麼呢？難道和尚要吃狗肉不成？」和尚聽見了，急忙回頭看看，清楚地看見自己拖着的確是一隻羊，就對那流浪漢說：「哼！眞是活見鬼！」

這時候，第二個流浪漢又跑來了，他也裝做路過的人，瞪着眼看着和尚拖着的羊，說：「呀！這隻狗又肥又壯，這和尚眞會吃。煮熟牠，別忘記分給我一份啊！」和尚嚇了一驚，又回頭看看自己的羊，細細端詳牠的樣子和牠的角，看清楚確是一隻羊，就不管那流浪漢，繼續向前走了。

第三個流浪漢這時候跑來了，他也裝做過路人，他看着和尚說：「唔，這和尚看樣子很端莊，決不會是個狗肉和尚吧，怎麼在大路上拖着一條狗呢？」這回和尚有點慌了，他擦擦自己的眼睛，用手摸摸羊身上的毛，摸摸牠的角，心裏想，那確是一頭羊啊。」就再不管那人的話，繼續拖着羊走了。

第四個流浪漢又裝做路過的人，他擺出一副嚴肅的樣貌，搖頭說：「唉，這還成什麼世界了，連和尚也吃狗肉啦！」和尚聽了，眞不相信自己的眼睛，心裏有點驚慌，他用腳踢一下那母羊，母羊發出「咩咩」的聲音，他才稍放下了心，又繼續拖着羊走。

第五個流浪漢出來，他把和尚上下打量了一遍，然後指着他後邊的母羊說：「喂，和尚你要拖着一條狗做什麼？眞的要吃狗肉嗎？」和尚慌忙說：「這……這明明是一隻母羊啊！」那流浪漢一本正經地說：「唉，這隻狗一定是個妖魔，怎麼在你的眼睛下，牠會變成隻母羊呢？你被妖魔迷住啦！」和尚聽了，急忙狠狠地用腳踢去那母羊，說：「哼！原來你是妖魔的化身，敗壞了我的聲譽；快快滾。」和尚便放來了那母羊，獨自走了。這樣，五個流浪漢就得到一隻羊了。這故事是告戒我們，要堅實地相信眞要的事情，不要被一次又一次的謠言動搖我們的信念。

（印度寓言）

敏豪生爵士的旅程

加如　（七）

你好嗎？親愛的小朋友，你們今早起來，有沒有向爸爸媽媽道早安？有沒有把哥哥的作業簿藏起來，害得哥哥苦着臉！有沒有拖着小貓，用絲帶替牠結上一隻蝴蝶結呢？……

我的家是在一條船艙裏，我不用叫爸媽「早晨」，也沒有哥哥與我打架，我最討厭小貓，所以在我開始遊歷時，我感到非常自由，非常興奮。我乘車、乘船、騎馬、坐雪撬，把自己帶到世界各地，把自己訓練成爲一個最好的獵人，我又結識到各國的貴族和一些出色的獵人。

可是，我現在一點也不快樂，每當我把槍喵準的時候，我覺得爸爸在教我，但是當槍放出後，只聽到同伴的稱讚，卻沒有爸爸中肯的批評；每當我在郊外露宿的時候，我不期然想到媽媽平時對我的關心；每當船艙裏的老鼠嘈吵得使我不能入睡時，我便記起可愛的小貓來……

號角的聲音令我同憶起往事，相信老家也已鋪上白雪了，父母弟妹一定坐在火爐邊取暖，那裏有一張空了的椅子，是屬於我的。—「我要回家去，要坐在那張椅子上，在火爐邊，在爸媽的身旁。」——我高興地叫道，我開心得哭起來，爲什麼我以前從沒有想過這樣做呢？

終於我找到一艘英國商船，經過美洲。（正當我們離岸不遠時，當我正坐在船艙裏），船突然停下來，把我拋起，我的頭碰到天花板上，由於衝力太大，把我整個頭顱衝進身體裏，只露出一雙眼睛。幸而船長和水手同心合力，把我的頭顱再拉出來，我才回復原來的樣子。（我有沒有告訴你們：我的頭顱是很堅硬的呢？）

原來我們的船碰到一條大魚身上，大魚非常憤怒，把尾巴用力一擺，船便穿了一個洞。我當然要幫助船長解決這個困難的，於是我便坐在那個洞上，將洞口堵塞着，水便不能流入船內。後來，有一個水手找到一些木條，把船修好，便安然渡過了難關。

船抵美國，我遇到一個非常古怪的人，他既然冒我的姓名，叫自己做敏豪生爵士，還到處去向人說些全無根據的故事，這件事令我很氣惱，因爲我所說的故事都是眞實的，不像他那樣無稽。

我曾經聽他講過幾個故事，例如他說：有一間屋有一個房子，而房子上面卻有一百個房子，像這樣怎會是眞的呢？

他又說：他有一個朋友，有一輛沒有馬的馬車，沒有馬，那裡有馬車呢？這不是荒謬絕倫嗎？

他還告訴我：他可以使在幾百里外的人聽到他講的故事。他根本是個呆子，難道他懂得「千里傳聲」的功夫嗎？

我不想再復述這些故事給你們聽了。這艘英國商船在美國逗留了一會後，便向埃及進發，在這裏我又遇到一些有趣的事情。

本期要事

本期刊登聖誕聯歡會入場券申請表格，詳細辦法見天眞樂園版及談文說藝版。

本刊九八三期刊登之有獎塡色比賽，亦於本期揭曉，名單刊登於談文說藝版內。

劉姐姐講故事

淚仙子

親愛的小朋友：

你們聽過「淚仙子」這個名字沒有？相信許多小朋友都沒有聽過，關於她的故事，就更少人知道了！

現在就讓我說淚仙子的故事給你們聽聽吧！

小寶是個聰明可愛的孩子，但是他很愛哭，當他四歲的時候，媽媽送他到幼稚園裏，他不習慣那裏的環境，便哭起來了。別的孩子初開學時，也會哭一兩天，這不足爲奇，可是小寶哭了一天又一天，哭了一星期又一星期，足足哭了一個月，媽媽看見他哭得淒涼，心也酸了，因此就不讓他上學了。

小寶長大了一些，已經讀小學了，他愛哭的習慣，還是絲毫沒有減少，別人拿了他的東西，他哭；老師稍稍嚴厲責備他一句，他哭；同學不跟他一起玩，他也哭……總之，他是無所不哭的。

在家裏，他也從不放過哭的機會，媽媽弄飯遲了一點，他哭，弟弟無意中碰他一下，他也要哭。媽媽常常對他說：「小寶啊！你那裏來這麼多的眼淚？」

一天，媽媽出外買東西，剩下小寶一人，悶得發慌，他站也不是，坐也不是，讀書不是，寫字也不是，他覺得唯一可以發洩的方法，就是哭了，他哭起來，眼淚連續的滴下，在朦朧的淚眼中，看見一個很矮小而又很漂亮的小姑娘，站在他面前的書桌上，她的高度還不到墨水瓶那麼高，長髮披肩，膚色潔亮，穿着一襲雪白的水晶紗長裙，飄飄欲仙。小寶看見，呆了，他忘記哭了，張開嘴巴望着她。

「你覺得奇怪嗎？」小姑娘說。

小寶回頭向後望望，再向四周瞧瞧，沒有別人，只有他自己。

「你是對我說話嗎？」他不禁問。

「是的，主人，」小姑娘溫柔地說。

「你怎麼稱呼我做主人呢？」小寶問。

「因爲我是屬於你的，」小姑娘說，「我和我許多姊妹，都由你底淚腺培育出來，一向住在你的眼睛裏，我們時刻都在保護着你，替你抵抗敵人，還替你做清道夫，可惜你一點也不愛惜我們，隨便把我們驅逐出境，多少姊妹都已在無價值中犧牲了，現在輪到我了。我相信還有不少姊妹也將遭受着同樣的命運哩。」

「慢着，慢着，」小寶慌忙叫着，「你到底說什麼？什麼抵抗敵人，什麼清道夫，眞把我愈說愈糊塗了」。

「好吧，」小姑娘慢慢地說，「我是淚仙子，我的姊妹是非常衆多的，誕生是源源不絕的，我們都以保護你的眼睛爲己任，當小砂子闖進你的眼睛，我們會爲你把它抬了出去，不論什麼髒的東西，到了你眼睛，我們立即替你一洗而清，我們是很願意服務的，可是對你的沒節制的哭泣，隨隨便便的流淚，使到我們不起一點作用，便白白地犧牲了。多不值啊！」

小姑娘說完，氣忿忿地走了，小寶想挽留已來不及。

此後，小寶每當流淚時，便不期然想起了小姑娘的話，他不忍淚仙子「無緣無故」的犧牲，就只好忍住了眼淚，他愛哭的習慣，也因此而改掉了。

動聽之聲

收拾起來

小小故事　巧雲

儘管丹尼斯怎樣的去尋覓那部救火車，但始終也找不着。那部紅色、配有活動救生梯和會亮燈的救火車，對他來說是較爲特別些，因爲這是飛立叔送給他作爲生日禮物的。

現在他仍然找不到，於是他便打開在他睡房那個塞滿玩具的櫃子裏去找，爲了更清楚些，於是他把所有的玩具搬出來，找遍了最後的一格，知道不在櫃子裡，也不在他的牀子底下。

當他的母親進來時，丹尼斯正在想把他的衣服從櫃子拿出來找個紙匣，看見了母親便問道：「媽媽，您有沒有看見我那部救火車？」

「有的，是你自己把它放在飯廳裡的桌子下的。」母親回答着，但當她看見房子裡的東西亂七八糟時，不禁說：「這像甚麼樣子？你最好還是吃完早餐，把這些東西收拾一下。」

當早餐吃過後，丹尼斯便開始工作，他走進飯廳，看到桌上鋪滿了母親前幾天裁衣的紙樣，心裡暗想：「這樣子太不整齊了！」所以很快便把那些紙樣收拾起來，放進抽屜裏去。跟着他便上樓上去了，當他看見父親的書桌也是亂糟糟地給那些報紙堆滿了，他又替父親把書桌整理一下，把所有的報紙同樣地放進抽屜裡。

他對自己這樣「收拾起來」的工作，感到非常滿意，但是，她的母親却覺得不高興。當她看她那些紙樣都不在桌上，便說她這樣放那些紙樣是有用意的，現在，她只好從新排過。又當她看見父親的書桌上所有的東西也不見了，便吩咐丹尼斯以後千萬不可亂動父親的桌上的東西或任何文件，因爲每樣都是非常重要的。最後，母親又問丹尼斯有沒有收拾自己的房子？

丹尼斯只好承認沒有，不過他說：我記起在主日學裡聽過有關耶穌的教訓：「人是應該互相幫助的。」母親說：「是的，」還告訴客：「但那穌把自已人好應該先盡力看出別做的，然後總能人錯處。」

井底之蛙

成語故事

井裏有一隻青蛙，在井邊遇見一隻海龜，它不知海龜是從無邊無際，天連水，水連天的大海來的，它以爲自己所住的井，比海廣大，便對海龜誇口說：

「住在井裏，多麼快樂！抬頭可以看見天，高興的時候就上井欄邊去跳跳舞；倦了便在磚洞裏休息，又多麼舒適自由！在井裏的世界，我可算是個主人翁，因爲再沒有其他的動物比我更大了。請你到我的家裏——井底來玩玩吧。」

海龜聽了青蛙稱讚井裏的風光，便想去遊歷一下，但是它剛踏進井欄就發覺井的天地，原來是這樣偪促，不敢下去，於是就順便把大海的情況告訴青蛙：

「你在井底，並不知海底怎樣大，怎樣深，可以隨意怎樣玩耍，生活在海裏眞是快樂極了！」

青蛙聽了海龜的話，才知道「井」是不能夠和「海」來較量的。自己也覺得不好意思。

小朋友們，這個有趣的故事是教導我們認識這樣一個道理：在社會上，無論處世，做人，求學……應該虛心，不能自滿。正如故事中所寫：地方的大小，就好像見識的廣狹，井底蛙所見到的一切，確是小得可憐；它對海龜誇口，那就越見他的無知。自己的見識到了什麼程度，如果沒有自我檢討，虛心求教的態度，就會造成不自量的自誇了。井底蛙也是因爲誇大，才被海龜取笑。所以必須消除自滿的心理，謙虛處事，誠心待人，這樣才能獲得教益，小朋友，你們以爲對嗎？

生活故事

告狀

凌思雁

這是上學期的事了。

西區有個小型公園，因爲太袖珍，所以人們都不曉得它原來叫什麼名字，其實，也沒有人管它那個從洋人那兒譯過來的古靈精怪的名稱，只是給它一個貼切的稱呼，叫花園仔。

「花園仔」雖然袖珍，但人口高度密集的西區，人們在一天的辛勞之後，都愛到這裡來休憩，走進這個小小的「市肺」中，鬆他一口氣的。

局限在一家八口一張床上的窮孩子們，就更愛到「花園仔」跑跑跳跳，鬆鬆脚骨了。

有一天，華仔幫家裡做完了家務，請准了母親，便捧着小足球到「花園仔」去玩了。這個小足球，是華仔花了大半年的儲蓄買來的；可是，他一點也沒有「孤寒」，他到了「花園仔」，他總是叫小朋友們一起玩的。

華仔是一個非常乖的好孩子，他每天放學回家，做完了功課，還要幫家裡做不少事，也總要捧了小足球上「花園仔」去玩他一身汗水回來。

可是，這一次，華仔去了不及二十分鐘，便哭喪着臉回來了。

「華仔，怎麼氣鼓鼓的，和人吵架啦？」母親問。

「咦？華仔，你……你的足球……」正在幹活的爸爸一眼看見了華仔手上的小足球變了樣。

「嘩，是呵，」母親也看見了，驚奇的說：「你的足球怎麼會扁成這個樣子？……華仔，你、你哭啦？」

華仔淌着的眼淚，終於掉下來了。

「這個球才玩了兩個星期，怎麼這樣易爛？」爸爸惋惜的說。

「……不是踢爛的！」

「那！……」

「是給汽車壓爛了的！」華仔咬牙切齒的說。

「好端端的在花園仔踢球，怎會踢到馬路上給汽車壓爛？」母親不解。

「還不是亂踢廿四碼，踢出了……」爸爸在猜，當然。

「不是的。爸爸，我們沒有亂踢，是阿德故意一脚踢出街去的！」

「阿德？哪個阿德？」爸爸問。

「就是隔離街的大眼仔。」

「他父親是釘木箱的麼？」母親問。

「正是。」

「他無端端的爲什麼要踢你的球出街？」母親顯得有點氣憤。

「我們六對六正好夠人，他來了，要求參加，大伙都叫他等一等，他知使蠻，一定要踢，還……」

「哼！我去告他，要他父親賠！」母親氣憤的說。

「唉，小孩子鬧脾氣，何必爲一個球去惹是生非？算了，算了。」爸爸勸解着。

「阿華仔爸，我不是去惹是生非，是爲他兒子好，小小年紀這麼任性，以後怎麼得了。」

「唔，這也說得對。可千萬別使性子傷了街坊的和氣，哦？」

「我知道。」母親應着，轉過來拍一拍華仔說：「這就去。」

華仔和華仔媽穿進一條堆滿木箱板的後巷，還不曾抵達阿德的家門，已經看見一對中年男女，向兩個哭哭啼啼的孩子和他們身傍的兩個女人賠着不是：「好好的，我一定管教他。小孩子別哭，乖乖，回頭我替你出氣，哦？」

女人和小孩子走了。華仔媽知道是什麼事。

「這位是……德叔德嫂麼？」

「是的是的，這位大姑……」

「既然有人來告了阿德仔一狀，我也不多說了；只是你的阿德好頑皮，一脚踢壞了我家華仔的足球，你們實在要管教管教他。」

「哎！阿德這孩子，實在是太野了！真對不起，我一定會責備他的。」阿德媽說：「這個足球，請你留下來，待我們補好了給你送去……」

「咦，這個不必，」華仔媽客氣的說：「補球是小事，華仔爸也能夠補的。我們這就走囉。」

「這……真不好意思，真不好意思……」阿德媽賠着笑臉說。

「阿德！阿德！……」阿德爸大叫。

「哎，省點氣。阿德還沒有回來。」阿德媽說。

「這孩子！……實在太野了！」

「你生什麼氣呢？說不定不是阿德的錯呢。」

「你看，四五起人來告狀了，你還要幫着他！」

「奇怪，阿德以前並不是這樣的。阿德……」

「有什麼好奇怪？還不是讀了那間學校學壞的！」

「阿德爸，你別亂說罷，這學校都是有教養的人來教的，怎麼會學得壞？」

「哼！什麼有教養？看阿德的作業簿就知道，改得馬馬虎虎的，怎會教出個好學生來？說什麼下學期我也要他轉校不可。」

「轉校？你忘了嗎？阿德辛辛苦苦的才考上這間小學，學費便宜，還有貧童津貼呢！」

「哎！你看，好好一個阿德，變成這個樣子，還提津貼？再這樣下去，連自己的兒子也得津貼出去了！」

「那麼，費用……」阿德媽擔着憂。

「有錢，讓他轉校；無錢……呢，阿德回來了。」父親粗聲粗氣的叫：「阿德！從明天起，放學後跟老子學釘木箱！」

兒歌

家

冬天已到了，天寒又地凍，
風吹樹木動，肌膚似割痛。
放學回家走，走得氣冲冲，
母親迎出來，家裏暖烘烘。
弄好飯和餸，噓寒復問暖，
始知家裏好，家裏勝王宮。
可憐流浪子，瑟縮冷風中！

安徒生的「誰是最幸運的」

馮錦德

花園裏，一叢可愛的玫瑰盛開着，一朵朵美麗的玫瑰，披着幾點露珠，在陽光中，在和風裏，招展着，這可牽引到太陽，露水和籬笆，爭相承認自己是美麗的花朵底母親，玫瑰的美貌乃是她的傑作，她們一致祝福每一朵可愛的玫瑰都有着無比的幸運。然而，在衆多幸運的玫瑰中，總會有一朵是最幸運的，那麼，誰是最幸運的呢？

這似乎只有靜待造物者的安排了。

所有的玫瑰都聽到這祝福，心裏也極希望自己得到那份「最幸運」的榮譽。

首先，一個悲戚的、慈愛的、穿着黑喪服的母親，摘下第一朵玫瑰。她把這朵鮮艷飽滿的花朵，帶到一副黑棺材前面；棺材裏面躺着的，是她底年輕的女兒。她先後吻了她底死女兒和玫瑰花一下，然後把花兒放在女兒的胸膛上。這朵玫瑰自己心裏想：「我是最幸運的！因爲我負有一種愛情的使命。」

其次是一個鋤草的老婦，她看中了一朵最大的，盛開着的玫瑰，也惋惜它的黃金時代將盡，決心把它摘回家去，用一種方法把它永遠保藏下來。因此，這朵花兒心裏也在想：「我是最幸運的！因爲只有我才獲得這份光榮！」

又有兩個年輕的藝術家走進花園來，一個是畫家，一個是詩人。他們每人摘下一朵美麗的玫瑰。畫家把他的花朵畫在畫布上，逼真得使玫瑰以爲是自己在鏡中的影子。它心裏想：「我是最幸運的了！因爲只有我可以活得好幾代。」詩人卻爲他的花朵寫了一首頌詩，這朵花也就認爲自己是最幸運的了，因爲它可以跟這首詩永垂不朽！

在一大叢美艷的玫瑰中，有一朵卻有着三個缺點：它不能直直地立在莖子上，兩邊的瓣子不相稱，花的中央長着一片畸形的小綠葉。然而，在這朵可憐的玫瑰底心中，卻不認爲這是它的缺點，反而，它以爲這是它的榮譽，因爲上天給它有與別不同的標誌。它並不自卑，生存也不氣餒，它是樂觀的，它有着生存的熱誠，所以，當兩個紳士選中它，要在它身上試驗，玫瑰經過烟薰是不是會失去原來的色彩，變成綠色的時候，它很高興，它以爲這是一份新的尊榮，這是最幸運的遭遇。於是它在滿足和烟霧中，變成了綠色。

一位年輕的貴族在花園中買了一扎精緻的花束，其中有一朵半開的玫瑰。它跟隨着主人去到一所豪華的戲院裏，欣賞出色的舞蹈。在暴風雨般的掌聲中，它和其他的花朵被主人拋到舞蹈家的跟前。這朵半開的玫瑰認爲這是曠世難逢的遭遇。「我應是最幸運了吧！」它心裏想。

然而，當它落到舞台的地板上，它折斷了它的莖，而且，它得不到那份殊榮，卻移到幕後去，被後台的一個工作人員拾起了，在夜闌人靜的時候，帶回家裏，放在小酒杯中，用水養着。次日清早，它被放在那人的老祖母面前。在老祖母的眼中，這棵破的玫瑰，卻像一整棵玫瑰樹，它替她帶來過去青春時代的回憶，使她在晚年也得到無限的溫暖。

風兒冷眼旁觀，見盡每朵玫瑰的遭遇，她下結論說：「最幸運的，是陪伴着老太婆那一朵！」

這個童話是安徒生晚年的作品，主題含意深刻。最主要的意思是說：「最多姿多采，而又能替別人帶來無限的快樂的，便算是最幸運的了。」另外，他還有一個寓意，就是鼓勵讀者要有生存的熱誠，樂觀和自信，正如故事中每一朵玫瑰花一樣。

名著介紹

中國歷史故事

王安石的少年時代

我在這裏曾先後的介紹過許多位宋朝名人如岳飛、陸游和辛棄疾的故事，今期所寫的王安石，也是北宋人，爲什麼宋朝這麼多可歌可泣的故事呢？因爲宋朝是在十分混亂的局勢中，由宋太祖趙匡胤在強悍的異族和擁有軍力的各地將領中，奪取了江山而建立的朝代。可是這位宋太祖死後，繼位的各皇帝，都沒有好好的把政治弄上軌道，所以國家一直內有各政黨的紛爭，外有異族干擾。岳飛雖是大英雄，在十二道金牌之下，爲奸人所害，而陸游和辛棄疾，希望用富有感情的文筆而寫出來的詩文，喚起人民的愛國心，可是也無能爲力。現在要說的王安石，他的時期比以上幾位都要早，他眼見國家在政治方面的腐敗，所以極力提倡改革，將一切舊而且不好的陋習都改正過來。如果能夠依着他的主張做去，國家也許就會富強起來，不幸的是，朝廷中許多個大官，雖然知道一切弊端，卻不肯接受新的意見，所以王安石的努力，最後還是失敗了。他的失敗，使羸弱中的朝廷更每況愈下，終而至於滅亡。

王安石，字介甫，出生在公元一〇二一年，他的父親王益，經常在各地做州官和縣官。因爲做到一處，都把家人搬帶在一起，所以王安石自從出世以後，大江南北，走過了不少的路。當他還是年青的時候，已經南下到過廣東，而北上到過當時的京城開封了。

因爲以前做官的，差不多都是讀書人出身。他的父親既是州縣官，當然也讀過不少書。受了家庭的影響，王安石不但行過萬里路，而且還實實際際的讀過萬卷書。本來，每一個年輕人，都喜歡和年紀相彷彿的朋友們一起嬉戲和玩耍的，可是王安石每逢跟隨着父親到過一處以後，除了讀書以外，最喜歡是觀察該地的風土人情和瞭解一般老百姓的生活。有時候，甚至混在百姓之中，去探求他們的疾苦。

讀書既然可以使王安石明白事理和中國歷史的演變，而親自體會老百姓的生活，則可以使他明白到做一個好的官吏，應該對人民有些什麼的貢獻。他的父親王益，固然也鼓勵他這樣做。當王安石讀了很多書，又把書本所學到的和自己所見的彼此對照之後，他便十分心愛孟子的學說。孟子的意見，認爲要想一個社會安定，百姓富強，最好是把全國的土地，平均分給人民，使大家都有田可耕，有飯可吃。在王安石所生長的時代，因爲國家日漸衰弱，所以百姓的生活很苦。王安石雖然還是少年，他已經立下抱負，將來要好好的做一個爲大家謀幸福的官。

古時候，做官是要經過考試的。當王安石二十一歲的時候，已經通過了縣試和州試，而到開封參加京都的考試了。依照以前的科舉制度，王安石所參加的，是進士科的考試，如果被取錄以後，則會由皇帝選派到各地去做官了，而且官位的高低，是以考試的成績來決定。因此很多在京都考試失敗以後，還是要再考試，往往一輩子的希望，都是放在這考試之中。王安石這一次應考，祇是第一次，而且年紀還輕，所以他的機會不大，那知考試的結果，他的卷子竟是全場的第一。考官們已決定他是這次的狀元（第一名），後來反覆讀他的試卷，發覺有一句話，觸犯了考試所定下來的例，經過商議之後，把他的名次降到第四。這件事立刻被傳開來了。大家都認爲，王安石並沒有犯過失，所以雖被列爲第四名，其實他應該是狀元呢！

王安石自然知道這件事，可是卻沒有忿忿不平，而且他從來沒有提起過這件事。在他心目中，考試祇是發揮他的抱負的辦法，考第一和第四名，都可以做官，高級的官固然可以爲百姓多做些有益的事，低一級的官職，也不是同樣可以爲大家效勞嗎？

這樣年輕的時候，便已不關心虛名與浮譽，後世的人，都對他十分敬佩。

藝園拾錦

名人語錄

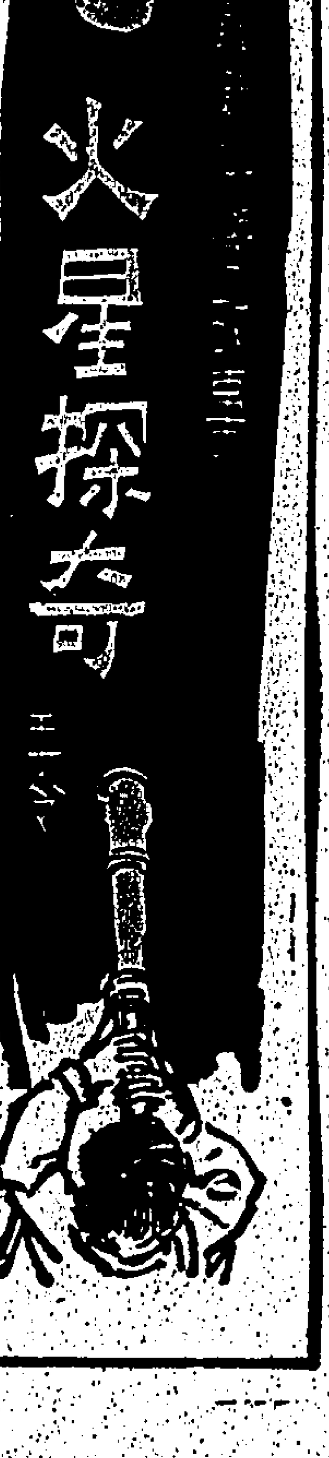
席勒（SCHILLER 1759—1805）

說話不鄭重，便少信用，而且受侮辱。過於小心的人難成大事。

生平

他是一位德國有名的作家、詩人、哲學家暨歷史學家。生於維登堡，園丁子。從小習醫，二十歲做了軍兵團醫官。但他的興趣卻在文學。二十二歲時試作「強盜」一劇，公演後博得觀衆熱烈的歡迎，從此專心創作戲劇，晚年和歌德交誼很厚。代表作除強盜外，有「威廉脫斯勞倫斯坦」、「瑪麗斯塔特宮」、「卡洛斯美西那的新嫁娘」等。

火星探奇



（五）登陸火星

「離子火箭」帶着「長庚一號」繼續向火星進發。在這段旅程之中，占美和麗娜不斷地在「離子火箭」及「長庚一號」之間走出走進。他們有時看看天空的景象，有時開開玩笑，有時鬧鬧別扭，使這段旅程不會太悶，而且輕鬆有趣。

今天，麗娜坐在「離子火箭」控制室的窗前，望着這明朗的窗外，突然她叫道：「哥哥，快來看！」

「什麼事情大驚小怪的？」占美走近麗娜身旁問道。

「哥哥你看，這些雲多美！」麗娜說。

占美一望，看見一大堆金黃的雲霧，在那裡翻騰，轉動，好像成羣的金錢豹在奔跑，在吼哮，又好像龍捲風把地面上的黃菊的落英吹起，飄舞空中一般。

「我們已經來到火星吸力場了。」查爾登說。

「占美、麗娜，我們快點到「長庚一號」那邊去，柳曼叔叔在等着我們哩！」金威廉對他的子女說。

占美和麗娜對查爾登說再會，便跟着父親到「長庚一號」那邊走去。

這時，外邊的景色已經變了，黃色的雲彩已踪跡全無。代替的是金色、橙色和紅色，漸漸地，這三種顏色又溶合起來，形成另一種美麗的顏色。

「查爾登，請你將『離子火箭』的飛行速度減低，繞火星多飛兩圈，以便我們選擇『長庚一號』的降落地點。」金威廉用通話器與查爾登聯絡。

「O K，遵命！」查爾登說，「離子火箭」的速度漸漸慢下來了。金威廉忙着替兒子和女兒檢查太空服裝，自己又整理一番，準備降落事宜，當柳曼又自我檢查好了，於是「長庚一號」便離開「離子火箭」降落在火星表面了。

「長庚一號」降落的地點是一片褐紅色的土地，看不到有高山或海洋，地面凹凸不平，有些洞。

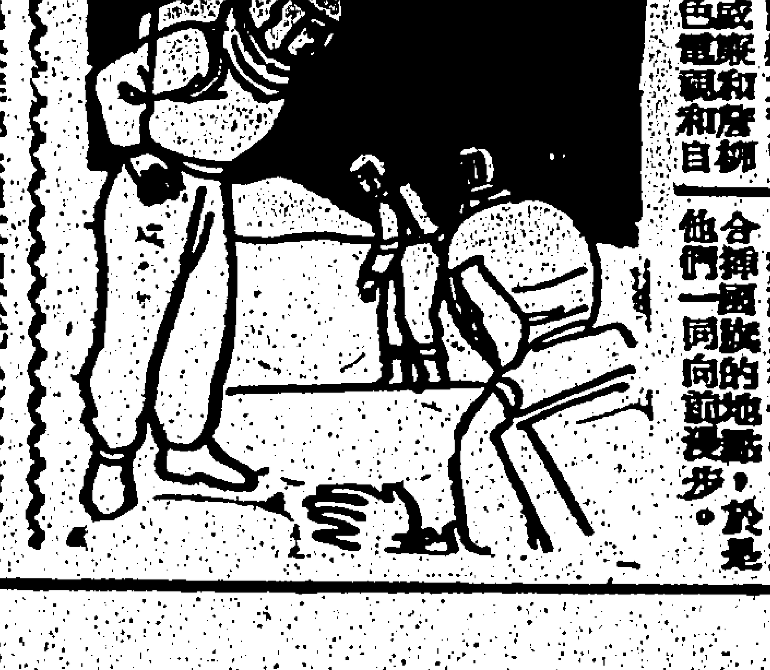
他們沿着梯子而降，踏上火星的土地，笨重的太空服裝，在火星上很派得上用場，竟致沒有累贅的感覺。因爲火星上的重力只有地球的百分之四十呢。

火星上的白天，不像地球上的白天那麼亮，只是好像有一片藍色的輕紗把火星包起來一樣，朦朦朧朧的看不見太陽。

占美和麗娜負責收集標本，金威廉和柳曼負責裝置彩色電視和自動攝影機。

占美首先俯下身，彎腰抓了一把火星的泥土，這些泥土的顏色很深，好像是紅、綠、紫、褐等色的混合色。他將泥土放進太空衣的口袋裡，另外又抓了一把，卻任它從指縫中溜出去。麗娜拾起了一些石頭，有些橢圓形的石塊好像地球上的礦石一樣，很平滑，但是重量很輕。

這時，金威廉和柳曼已經完成了他們的工作，電視機已安置好，金威廉手中拿着羅盤，欲想找尋一個可以適合插國旗的地點，於是他們一同向前漫步。



中華民國五十八年　公曆一九六九年十二月七日　星期日
華僑日報
己酉年十月廿八日　第七張第三頁　兒童週刊

人物、地點和時間（上）

陳老師教作文

　　幾週以前，我曾將寫作的技巧譬喻繪畫。現在，我想告訴大家，寫作的原則和在家中燒菜差不多。各位縱使沒有親自下廚的經驗，大概也看過怎樣燒菜，而且更每天都嘗到別人煮出來的飯菜。好的餸菜，大家當然會因而刺激食慾，胃口大振。但是餸菜燒得不好，則連舉筷也會躊躇吧！好的菜，不一定要最好的肉或最鮮的魚，若烹調得法，並且加上適當的配料，則一塊普廉的肉，也會弄成一碟很可口的菜。

　　寫文章也是如此，主題固然重要，但是技巧好的話，則有時不容易寫的主題，或枯燥平凡的主題，也一樣可以寫成一篇受讚賞的作品。如果說燒菜時，該下鹽的時候下鹽，該放醬油的時候放醬油，則餸菜的調味便會好的話，則寫文章時，也應該注意到主題的「調味」了。

　　不單是各位在校求學的朋友，就算是很多寫作有經驗的人，在下筆的時候，往往都忽略了重要的「調味品」──文章背景中的時間和地點。各位不論寫故事，描寫文，抒情文，說明文或議論文等，都一定會有背景的。例如我們寫故事或童話時，會這樣開始：「從前，有一個貧苦的老人，他居住在一條小村落裏……。」故事便可以繼續發展下去，但作者在這寥寥的幾句中，已清楚的告訴了我們，故事的主角是一個可憐的老人，時間是從前（或者，我們更可以肯定的說，唐朝或清朝等），地點是一條小村落。當作者繼續寫下去的時候，千萬不要忘記了這主角的身份和背景，否則突然的出現了下面的句子：「因為這老人既口渴又肚餓，於是一位好心腸的小孩子送了一件西餅和一瓶可樂給他……」這樣的故事，便是大笑話了。

　　大家不要以為我說得誇張，或者逗各位發笑，這種故事，經常會出現的。又如在報紙的每天連載故事中，往往有下面的一個寫作疏忽的笑話：「看完電影以後，因為太夜了。他們便坐公共車（的士）回家。甲住得較近，所以乙還是先送甲回家。抵達甲家的時候，乙也下了車，叫司機等一會，陪甲上樓去……。在甲的邀請下，乙坐在客廳中，欣賞美妙的古典音樂……。」

　　當然，我是把原來的故事縮短了，但情節是如此。頭腦清醒的讀者，不禁會問：「故事分明是說因為時間太晚纔坐的士，而且乙陪甲下車時，叫司機等候，也沒有先付車費，那末乙坐了一兩個鐘頭，那的士司機會怎辦？」

　　上面所舉的兩個「笑話」，錯誤都是在作者寫文章的時候，興緻或者靈感一到，便愈扯愈遠，寫到後來，便把一切背景，包括人物，時間和地點，都忘得一乾二淨了。否則，第一個故事的作者，應該明白那可憐的老人，口渴的時候，需要的是一碗水或茶；腹餓的時候，一碗有粗茶的白飯，對他已經是很大的恩惠，況且，從前的窮鄉僻壤，那裏會有可樂和西餅呢？至於第二個故事，如果作者沒有顧筆叫的士司機在甲的門前等，而先付了車費，則不會成笑話了。

　　寫故事中，因為作者疏忽或技巧不純熟而鬧的笑話還有很多。最重要的因素，便是下筆的時候，沒有好好的把握着和主題有關的一切背景──正如燒菜時不曉得那時候加油和放鹽一樣；更美妙的作品，也會因此而弄糟了。

　　還有一些常發生的笑話，便是作者在寫故事時，一定要把許多自己不知道或不清楚的事物加上去，使故事來得多采多姿，甚而炫耀自己的學問，例如有些在香港出生和長大的同學，因為讀過幾篇前人所寫「我的故鄉」的散文，自己也跟隨充滿信心的選了同樣的題目來寫作，別人文中有的，他的作品也有了，或者將幾篇名作中精彩的描寫都搬進了自己的文中，卻不知那幾位作家，一個是山東人，一個是四川人，一個是福建人。結果，這位同學文中的故鄉，雖有了山東、四川和福建的景色，風土和習俗，大家讀起來，豈不是「丈八金剛」嗎？

習作及評語

可愛的早晨

潘麗霞

　　我已經讀了一年下午班的日子，今年我為讀上午班，因此，我又可以欣賞到那可愛早晨的景色了。

　　早上的空氣特別清新，街上的車輛稀少，行人寥若晨星，和中午時的車水馬龍，熙來攘往的情形，真有天淵之別了。

　　這時候，清道夫也開始清掃街道了，使道路清潔得一塵不染，他們的工作是高尚的。他們為大家服務，不辭勞苦地工作，這種精神，真叫人敬佩。

　　在公園裏，散步和做早操的人漸漸多了，他們都是努力鍛鍊自己，希望有強壯的體格和充沛的精神的。

　　我們既有優美的環境，也有充沛的精神，如再不發奮讀書，真辜負了這美好的時光呢！

（評語）

　　潘小妹妹的作品雖然不甚標新，卻也行文通暢和活潑，希望繼續努力。

　　本文也有幾點小毛病：清道夫雖然努力工作，但他們祇能清理垃圾，卻不可能使街道一塵不染，這點是作者言過其甚了。最後的一段，也有點含糊，優美的環境，不知是否指早晨？我們在早上要勤力讀書，難道下午就不用了嗎？如果作者是讀下午班的，也一樣可以利用早晨來溫習和進修的。這點，我以為作者忽略了。

★★

暑期的回憶

智嘉

　　悠長的暑期已經過去了，不知不覺的又回復往日正常的生活。

　　在暑期中，我曾參加了社會福利署舉辦的康樂活動中的其中一項，就是暑期青年康樂活動計劃，這項活動是由社會福利署和軍部合辦的。

　　那日，當我們由導師帶領至目的地時──青山營地，不禁為這大自然而陶醉。

　　我們整理好應用物品後，便用午膳，午膳後，便乘搭軍車到咖啡灣游泳。

　　咖啡灣這個海灘，水清沙幼，我們乘坐的軍用快艇出海，那日，天氣晴朗，風平浪靜，海上的景色，特別撩人，碧波千里，海天一色，真是美麗極了。

　　泳罷，又趕着乘坐軍車到大欖涌水塘附近露營，我們很快的選擇好地方，搭好了營幕，便遊覽一下附近的地方，晚上還有一個營火晚會，我們一齊唱歌，跳舞，真是快樂極了。

　　清早起來，便拔營回到軍營去，下午，我們便到「嘉多利農場」參觀，這農場是憑山建築的，我們首先向山頂進發，沿途看見不少奇花異草，真可謂有「山陰道上，目不暇給」之感。

　　到了山頂，極目遠眺，最盡處是本港最大容量的水塘──淡水湖，漸漸接近我們的是一些村落，田園，一片美麗的景色，盡覽無遺。

　　次日中午，我們又去參觀啤酒廠，我們參觀完畢後，真使到我們「耳目一新」，對於啤酒，製酒的過程，完全明白了，原來一枝啤酒的製成，是要經過那麼多的人力，時間的。

　　晚上，軍部設了一個晚會，晚會中有著名歌曲的演奏，美妙動聽，灰諧的戲劇，滑□逗怪，各項遊藝節目的表演，都是精彩絕倫，好看極了。

　　翌日，當東方現出了魚肚白色的時候，我們便收拾了一切物品，離開了這個使我們快樂而難忘的地方。

（評語）

　　暑假過去了，然而，八個月後，另一個暑假又會降臨，所以這篇作品，並未受到時間的限制。

　　這是一篇記敘描寫文，作者因為真實的敘述他自己的一段經歷，所以讀起來相當親切，而且行文流暢，也是本文成功的地方。

　　第一段顯得累贅。如果開始便這樣寫「我曾參加了社會福利署和軍部合辦……」則最後一句便是多餘了。至於第二段，可以併在第三段中，因為這幾句話，沒有一分段的價值。一「枝」啤酒，寫，在文中應該是一瓶啤酒。「灰諧」應該是「詼諧」，「滑稽」的「稽」字，作者寫不出，又不肯翻字典，使文中留空字，態度是不對的。

　　綜合來說，文章還是十分平穩的，可是作者的字體，應該有所改進。

★★

大花貓的自述

譚小雯

　　我是一隻大花貓，名字叫咪咪，住在一家新大廈，周圍環境好極了，有花，有草，有樹，有山也有水，主人很疼我，所以我認為自己是世界上最幸福最快樂的貓。

　　記得小時我常常跑到花園玩，一次跑到水池上來，我還以為站在荷葉上可以行走的，誰知一站上去就跌進水裏，我「妙奧」大叫了一聲。幸好阿丁來救了我，要不是我早溺斃了。

　　又一次我爬到樹上玩耍，完了，我又不敢下來，祇好大聲求救，頑皮的孩子看見我，便狠狠的用彈叉子射了我一彈，我立即感到眼前一黑，以後什麼事我也不知道了。

　　又一次，在草叢後的石椅上睡覺，剛好園丁來剪草，險些把我的耳朵也剪掉，經過這許多次的教訓，我認為屋裏是最安全的。

（評語）

　　我最喜歡讀小朋友的作品，因為它們都充滿了幻想和美。作者告訴我，這是她的第一次投稿，但事實上比許多年紀較大的哥哥和姊姊都好，希望繼續努力。

　　文中沒有什麼大毛病，但我卻不大同意「咪咪」住的環境。因為新大廈究竟不大可能有花，草，樹，木和山，如果將新大廈改成花園洋房，便合理得多了。

　　「用叉子射了我一彈」，太廣東口話化了，應該改為「用叉子把我射傷了。」「眼前一黑」以後，我認為應該有些交待的。

★★

我的父親

雷英

　　每當隆隆的機聲響起來的時候，總使我想起一個人──我的父親。

　　我的父親年約四十九歲，身材中等，皮膚褐色，頭頂略禿。

　　他的脾氣異常暴躁，而且很任性和很喜歡飲酒。晚上總是在子夜時份才歸來，而且往往嗅到一股酒氣。由於自少任性慣的關係，因此時常在外招惹了麻煩。但他卻不只不反省自己，反在說對方的不是。

　　他是一個建築工程師，因近來建築業清淡，因此只好離港往他埠而去了。本來他是不必離港的，只因他平日與別人合不來，故此別人也不肯與他合作。

　　雖然，他對我們並未盡了做父親的責任，但在我的心中，我仍是非常愛他的。我想，總有一天，這種震耳欲聾的機聲將會帶着我的父親回到我們的身邊的。

（評語）

　　本文實在是一篇上乘的作品，不論作者的感情是真實的，還是杜撰的，都不會影響了我對它的欣賞。

　　也許讀者中也有這類型的父親，大家試想想，能否像本文作者寫得那末真摯和有感情？

　　當然，本文也並非沒有缺點的，例如第一段，樓羣「響」起來，寫成「擺」起來，接通兩句「我的父親」，第二句可以用「他」作為代名詞。全篇最後一句：「我的父親回到我們的身邊的」，也顯得累贅。

　　作者是女兒，為什麼知道父親自少任性呢？這是疑問，全文中最美中不足的地方，是作者沒有寫一段她父親在家時究竟是怎樣。在外任性，在家也許是一個好父親呢！一個人在外和在家，可能有兩個臉孔的。

　　本文的最後一段，內容和情感都十分使人感動，要是詞句修飾一下，還要來得出色呢！

文章手術室

★

我的家庭

許祝玲

　　我的家是在荃灣，地方很清潔，爸爸雖然是個工人，入息很少，但是我們的生活過得很愉快。我有一個祖母，一個父親和母親，我們有五兄弟姊妹，哥哥排我大，我排行第二，還有二個弟弟和一個妹妹。

　　我的弟弟有個綽號叫「狗仔」，因為他是在狗年出生的，妹妹的綽號是「肥妹」，因為可能是她以前肥的緣故，現在她不再是肥了。

　　我們每晚吃飯的時候，便是最愛說話的時候，我們把每天遭遇到有趣和不如意的事，告訴大家，我們會笑他，便為別人不慎，所以我們的家是一個互助互愛的家。

×　×　×

　　作者一口氣寫來了兩篇作品，並且在來信中說她的作文成績從來不好，希望我能指出錯處。許同學的文章，雖然不算好，但也不是太壞。我們不論做人也好，讀書也好，千萬不要有「自卑感」，以為自己處處不如人。作文章也是如此，多讀好的課外書，多欣賞別人的好作品，則自然會進步。作者既然十分虛心，我就送進手術室來分析給大家看。

　　第一段說：「我有一個祖母，一個父親和母親……」文法也有問題。如果我把第二句譯成英文，則是（A FATHER AND MATHER）。大家也許未學過中文的文法，單從英文文法看，則這「一個父親和母親」，也一樣會被解釋為這一個人，既是父親，又是母親了。況且，通常情形下，大家祇有一個父親和母親而已，所以，應該寫成「我家有祖母，父親和母親……。」

　　接這下去，作者既然說自己排行第二，則哥哥當然排行第一了，所以這句子也有問題。我以為可以這樣改：「我排行第二，上有哥哥……。」「妹妹是「肥妹」」，「因為可能」這兩個詞，其實祇能用其一，兩個都用，便在語氣上有問題了。

　　第三段中所說：「我們會笑他」，這「他」字來得沒頭緒，為別人不「慎」，應該是不「愁」！

　　結尾祇是一句：「我們的家是一個互助互愛的家」。這句本是沒有毛病的，但上文祇說過吃飯時，大家講有趣的事，他們便笑他；不愉快的事，便為別人不愁。（別忘記，「別人」並不一定是家中的人啊！）依照這樣的描寫，何來「互助互愛」呢？

　　本文並非怎樣「病入膏肓」，祇是作者用辭造句不夠小心，而且說理不清晰，試多讀些好的課外書，則自然會發現自己寫文章不好的地方，如何改善了。

揭曉

　　華僑日報兒童週刊舉辦之有獎填色比賽，得獎者姓名如下：

冠軍：楊昌健，十五歲（慈幼）

亞軍：岑爾強，十四歲（自修）

季軍：傅慰懿，十歲。（聖心）

入圍：㈠楊昌碩、㈡祈雅貞、㈢陳國齡、㈣陳健榮、㈤劉淑媚、㈥黃振華、㈦楊家鴻、㈧黃巧如、㈨譚雅斯、㈩馬倡偉。

兒童信箱

簡覆

一位沒有署名的小朋友：

　　你的問題，答覆如下：

　　（一）你不要因別人說你「八卦」而難過；有時一個人的態度及習慣，是在不經不覺中養成，而自己也不想這樣做的。以後留意自己的言行就是了。不過，一個人「八卦」不要緊，最重要的是心地善良。因為「八卦」只是表面的行為，只要有決心，在適當的場合說適當的說話，平時少管別人的閒事，不要無事生非，少說話，多做事，這樣你一定會給人留下好印象的。

　　（二）你有沒有考慮取一些家庭手工業做呢？如串膠花、釘珠等，都可能賺得多少以幫補學費的開支。

　　（三）那一種測字法，只是一種玩意，看來是沒有根據的。

　　（四）是會有影響的。到了這一階段，高度的增加速度，開始緩慢下來，但也因人而異。

　　（五）我認為是內向，雖然你說你喜歡某一些運動。

向慧小朋友：

　　（一）你喜歡ELMA這名字嗎？

　　（二）面色青白，可多吃含豐富蛋白質及鐵質的食物。你不妨多吃豬肝、雞蛋、牛奶及荳類的製品等，水果可幫助消化，使腸胃易於吸收養料。但是吃養料豐富的食物固然重要，充份的睡眠及休息是健康的保證之一；此外適當的運動也不可缺少。只有在各方面注意，身體方會健康。

碧珠小朋友：

　　（一）興趣是培養出來的，你不妨寫些小文章，投到兒週「談文說藝」版去，或試作一兩篇文，請陳老師提些意見，這樣可提高你的興趣。另一方面，你應研習別人的作品，從中吸取一些心得。

　　（二）是瘦了些，最好有八十磅左右。

　　（三）我認為那只是一種愛好，不代表什麼。

　　（四）字體不錯。

　　（五）叫PATRICIA如何？

WILSON小朋友：

　　（一）一九五四年八月二十七日，農曆是七月廿九日。

　　（二）參加會客室，可先寄照片三張及寫上你的姓名、地址、年齡，愛好或願望，申請做小客人，然後便可以隨意參加會客室的各種活動了。

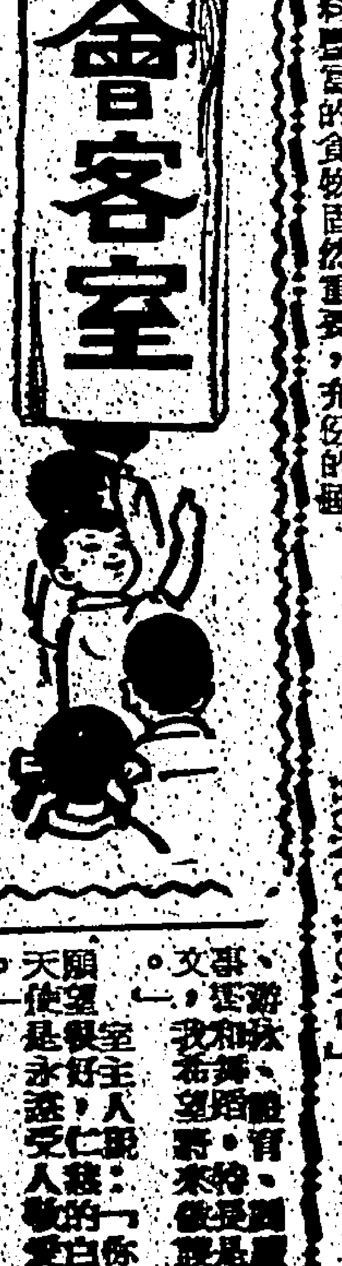
　　（三）字體頗好，有初中程度。

　　（四）我現在把你的願望登在「信箱」上：

　　「我想借貴報的信箱來徵求筆友，我的愛好是各項運動，交友，旅行，歌西歌曲和跳舞等，希望姐姐能給我幫個忙，祝工作愉快！

WILSON

通訊處：47, KAM FLONG STREET, FLAT 809, NORTH POINT, HONG KONG」



劉婉紅九〇四

　　劉婉紅小朋友說：「我今年十三歲，在聖慈善社中小學校讀五年級，喜歡籃球、乒乓球、剪紙、看兒童書籍、和參加康樂活動等等。志願是當打字員，特長是籃球。請問我有無機會去會考呢？是否超齡？」

　　室主人說：「你是超齡了，但仍可參加會考的。」

陳劍琴九〇五

　　陳劍琴小朋友說：「我今年十三歲半，在顯理中學讀中二，我喜歡閱讀、家政、鈎毛衫及文學。希望長大後做一個老師，我沒有什麼特長。請批評我的字體，請問怎樣參加陳老師主持的談文說藝欄？」

　　室主人說：「你的字體頗整齊，要參加陳老師主持的談文說藝欄，可用原稿紙將文章寫好，逕寄華僑日報兒童週刊陳老師便可。」

倫潔蓮九〇六

　　倫潔蓮小朋友說：「我今年十一歲，在陳維周夫人紀念學校下午讀五年級。我喜歡唱歌、游泳、體育、跳舞、看故事和文學，我希望將來是護士。」

　　室主人說：「你的願望很好，仁慈的白衣天使是永遠受人敬愛的。」

優待小客人

親愛的小朋友：

　　我們將於聖誕節舉行聯歡遊藝大會，詳細情形，已見本期天真樂園版。現在為了方便小客人申請，備有特別申請表，使小客人得優先權，請將下表儘速填妥連同回郵信封寄來荷里活道華僑日報收。於信封上寫明「小客人申請入場券」（此表只登二期）

小客人申請入場券表格

姓名：

編號：

年齡：

學校：　　　　級別：

地址：　　　　電話：

每表只限申請一人

溫室裏的花朵

劉姐姐

這幾天，天氣冷了，小娃兒患了大傷風，還有一點兒輕微的咳。小娃兒的身體一向都不很好，每到天氣轉變時，便感到不大舒服了。

對於他的健康，我常常有點內疚之心，從小時候起，便把他栽培在溫室裏，從沒有讓他接觸到外間的空氣，更沒有受到過風霜的侵襲，這樣嬌嫩的花朵，怎去適應溫室以外的環境呢？

由小娃兒而想起更多在溫室裏孕育的小朋友。許多孩子，因為家裏環境相當好，而又獲得父母的愛憐，照顧他唯恐不週，不論飲食起居，都替他安排妥當，樣樣極力講求精美衛生，他處在這樣的情況下成長，漸漸地，失去抵抗病菌的能力了，漸漸地，失去適應環境的能力了，再漸漸地，連生存的能力也喪失了。正如在溫室裏培養出來的花朵，一接觸到外邊的空氣便要枯萎一般。

要知道，這個社會，並不是溫室，剛好相反，它到處有荊棘，有風霜，我們處在這個社會裏，就應該能夠適應。

所謂適應，除了要從小鍛鍊好強健的身體外，還要培養堅強的意志，有強健的身體，就可以對付病魔，爭取工作的效力。在這個競爭社會裏，體弱多病實在非常吃虧的。

對一件事的成功來說，堅強的意志是佔了很重要的因素，要有不屈不撓的精神，好像松柏一般堅挺，這都不是從溫室培養出來的花朵可以比擬的。

我希望小娃兒快些從溫室裏移植到外邊，讓他好好地接受陽光，呼吸大自然的空氣，使他能夠茁壯起來！

每週瑣語

兒童特訪

愛好旅行的季雯霞小妹妹

英姐姐

由於不熟識路途，以致比預先約定的時間足足遲了半個鐘頭，這半個鐘頭的找尋與問路，可把我和將接受訪問的小妹妹急壞了。但最後，這位季雯霞小妹妹終給我找着了！當我踏進她的家裏時，她的傭人告訴我這小妮子是很害羞的，她躲在睡室內，後來，她還是出來了。我一眼看見她，便覺得她是一個又斯文又溫柔可愛的女孩子，但的確是害羞得很，她低下頭來不敢正視着我，因此我問她是否怕我，她說她是，後來我告訴她，不必害怕，我們第一次見面，也許是有點陌生，不過，我相信我們經過這次會面後，可以成為很要好的朋友的。

不知是否我道幾句話真的有效，她果然變得大方了很多，她打開話匣子了，不特有問必答，還告訴我許多有關於她的事哩，她說她是家裏年紀最小的一個，她只有九歲，有兩位哥哥，一個姊姊，今天她的媽媽剛好和姊姊一起出外買東西，本來，她也想去的，但為了等待我來訪問，只好留在家裏了。她的爸爸是住在金邊的，今年曾回港一次與她們團聚。繼續我便問她最喜歡做甚麼？她說她最喜歡爬山，閱讀和旅行，她喜歡閱讀那些有關天文學的書籍。後來她還說了一件有關旅行的事給我聽，她說有一次她和家人去旅行，她的三哥因不小心而失足跌落泥淖裏，自己不能起來，要她們用力把他拉起，這處境的樣子是可以想像得到的。又一次她跟級主任老師和同學去旅行，可是給那些忽晴忽雨的天氣氣壞了，一會兒陽光普照，使她們興緻勃勃的玩耍，但一會兒，她們個個又變成了落湯雞，你說氣人不氣人？

我聽到這兒，不禁哈哈的笑起來，她也笑了，我們繼續談了一會兒，我看看時間不早，便跟她道別。臨出門時，雯霞已不再害羞，慇懃地送我到門口，我們果真已成為朋友了。

天真樂園

你歡迎接受訪問嗎？請打電話六一七九七〇

小小廣播劇「生日禮物」（上）

喬治桑夫人

故事中心：拾物不昧，救助窮人。

人物：媽媽（中年婦人）。小莉（七八歲的女孩）。李平（十歲的男孩）。

（開場音樂）

報幕：小小廣播劇「生日禮物」現在開始。

（音樂：生日歌）（效果：兒童跑步聲，由遠而近，喘氣聲）

莉：（一面氣喘，由遠而近，大叫）媽媽！你在那裏呀？

媽：在這裏呀，你放學啦，小莉！

莉：唉！媽，我想喝杯水。

媽：小莉，你今天怎麼啦，這樣拚命的跑回來，有什麼歡喜的事嗎？

莉：媽，你不知道，今天我運氣很好，我拾到一樣東西，你看。

媽：什麼東西，給我看看。

莉：我告訴你，這是秘密，請不要告訴爸爸。

媽：到底是什麼東西呀？這麼大驚小怪的！

莉：媽，我先問你，明天是什麼日子？

媽：明天，明天是爸爸的生日，是不是？

莉：是呀，原本我打算買個蛋糕送給爸爸，但現在不必了，因為我有了更好的禮物，媽，你看！

媽：啊！一個手錶？（嚴肅地）小莉，這手錶是從那裏來的，快說！

莉：我告訴過你了，是拾的，我在馬路上拾到的。

媽：拾到的，小莉，要你說實話，到底是從那裏來的？

莉：媽，你不相信是我拾來的，你以為我是偷來的嗎！

媽：小莉，（溫和地）你既然是拾來的，你知道拾來的東西應該怎樣處理嗎？把它歸自己所有呢？還是……。

莉：媽，街上這麼多人，怎樣知道是誰的呢？再說，爸爸正需要一個手錶，送給爸爸就算了。

媽：小莉，不行。你一向是個忠實的孩子，肯聽話，我告訴你，別人的東西終歸是別人的，不能因為人家掉了，你拾到就算你的。爸爸沒有手錶，過幾天出糧時，我就買一個給爸爸，這手錶我們要設法還給失主。

莉：媽，我知道了，但是……

媽：不要「但是」了，快的帶我到你拾錶的地方，我們要找到失主，把手錶還給他。

（音樂：換場。）（效果：大街上人聲嘈雜，汽車，電車聲。）

莉：媽：我就是在這裏拾到的，但這麼多人來人往，怎麼知道是誰的呀！

媽：小莉，你看，那邊有個男孩，他好像在找尋東西，你看見嗎？

莉：真的，媽，你看，他好像很着急，我們過去問問他好嗎？（稍歇）

媽：喂！小朋友，你找什麼呀？

平：我剛才不小心掉了一個手錶。

媽：什麼手錶？男裝還是女裝的呀？

平：太太，是男裝的，式樣很古老的。

媽：你看，是不是這一個？

平：是的，正是這個。（下期待續）

聖誕老人帶給你們的好消息！

親愛的小朋友：你們參加過去年聖誕在加路連山南華球場舉行的聯歡大會的，相信都不會忘記吧？由於節目的有趣，獎品的豐富，使到每個參加的小朋友，都留下了深刻的印象。今年，聖誕節又快降臨了，我們也像往年一樣，舉辦一個盛大的聚會，招待三千多名小朋友，相信盛況不減於往年的。現在將詳細情形列於后：

（一）日期：十二月廿八日。

（二）時間：由中午十二時起至下午五時止。

（三）地點：銅鑼灣加路連山南華會籃球場。

（四）節目：國術、柔道、歌唱、舞蹈、雜技、單車表演、同時邀請得著名魔術師柯銓表演精彩魔術，此外有抽獎遊戲，攤位遊戲等等。

（五）申請：請將下表填妥後，連同一個回郵信封（寫好你的地址及貼上一角郵票者）寄至荷里活道華僑日報兒童週刊收。於信封角上寫明「申請入場券」等字。（每表只限申請一人）。

申請入場券表格

姓名：

年齡：

級別：

學校：

地址：

電話：

快樂誕辰

梁志堅（八歲）

梁志堅小妹妹頭髮短，個子小，今年雖是八歲，但看起來只像五歲。她有一隻名叫MAKY的小狗，常常和她玩耍。十一月廿七日是她的生日，去年她媽媽給她開了一個生日會。今年相信也一樣。志堅小妹妹是漢師學校的學生，很喜歡集郵，她希望生日禮物中有一本郵票簿和一些珍貴的郵票。

葉淑慧（九歲）

九歲的葉淑慧小妹妹，有整齊的字體，她在聖保祿小學讀書。一九六〇年十一月廿八日是她的出生日期。她希望在生日那天能得到一個鋼琴。

葉綺華（十三歲）

葉綺華小妹妹有尖尖的臉兒和長長的頭髮，她在嘉諾撒聖心書院讀書，十一月廿八日她的快樂生辰。她希望能得到一套墨水筆和一盒顏色筆作為生日禮物。她希望今年的生日能留給她一個深刻的印象。

羅燕文（十三歲）

羅燕文小妹妹很高，為人很爽快，很樂觀，在九龍總商會英文中學讀書，她的出生日期是一九五六年十一月六日，她有一個願望就是想環遊世界一次，你們以為她能不能達到這個願望呢？

陳德華（十歲）

一九五九年十一月二十三日是陳德華小弟弟的出生日期。他在培正中學讀四年級，最喜歡看電視，希望在生日那天爸爸能送他一輛單車，又希望華僑日報能為他慶祝。德華小弟弟，我們現在為你慶祝了，你高興嗎？

蘇瑞玲（八歲）

這位小妹妹年紀輕輕，現在聖保祿學校讀書，她的出生日期是一九六一年十二月一日。她最喜歡寫字，她希望將來能替社會服務。她最深刻的一個生日是在前年，她的爸爸特地為她訂了一個生日蛋糕，使到她感到非常愉快。

李青蓮（十四歲）

喜歡唱歌、舞蹈及玩小狗的李青蓮小妹妹，是在天佑學校裏唸書的，一九五五年十二月一日是她的出生日期，她的願望是做一位好教師，去年生日那天，弟妹送了三隻小老鼠給她。她希望今年爸爸會送一隻鬆毛的玩具狗給她作為生日禮物。

鍾亮開（九歲）

鍾亮開小弟弟是潮州公學二年級的學生，十二月一日是他的快樂誕辰，在他八歲時的生日，媽媽送給他一個大蛋糕，爸爸送給他一架大飛機，使他覺得這是印像中最深刻的一個生日。他希望華僑日報兒童週刊能為他慶祝今年的生日，使他更歡樂地渡過他的良辰。亮開小朋友，你現在不是已得償所願了嗎？

何國權（十二歲）

梳了一個「花旗裝」，打起一條領呔，你們看，這就是何國權小弟弟，他多麼正經啊。但他也是一個好動的小弟弟，他喜歡打羽毛球，踢足球和看圖書，他印像最深刻的一個生日是前年，爸爸送一副坦克模型給他，媽媽又送給他一封大利是。不過，他希望今年爸爸會送一個足球給他哩。

陳美玲（六歲）

整齊的流海蓋着鵝蛋形小臉的額上，這位就是只有六歲大的陳美玲小妹妹，她現在柴灣瑪利諾小學讀書，她喜歡跳繩。她希望爸爸今年送一個有齊六枝小蠟燭在上面的生日蛋糕給她作為一件生日禮物，我相信，你爸爸不會使你失望的。是不是？

林小慧（十三歲）

愛好唱歌，聽音樂，尤其是喜歡吃大蘋果的林小慧。她渴望在十二月一日她的誕辰裏熱烈慶祝一下，她更希望得到一個大洋娃娃作為她的生日禮物，林小慧小妹妹，我們祝福你，願你永遠快樂，并希望你得到你最喜歡的禮物。

程雲鳳（六歲）

哇，又是一位可愛的小美人兒，她名叫程雲鳳，一九六三年十二月二日是她的出生日期。她喜歡舞蹈、彈琴、唱歌、和玩洋娃娃。她在天佑小學裏讀書。去年她的爸爸和媽媽為她開了一個生日會，邀請了許多小朋友，使她非常高興。她希望將來能做一位教師，更希望兒童週刊能讓她參加快樂誕辰。

莫勵琴（十二歲）

她是一位對音樂有無限興趣的女孩子。她喜歡彈鋼琴，唱歌和閱讀。但不要誤會她是一個很沉靜的女孩子，其實，她也喜愛運動，尤其是游泳，她說在夏天，由於游泳，所以皮膚被充足的陽光曬黑了許多，她印象最深刻的生日是有一年爸爸買了一個大鋼琴給她，使她非常感動。她希望今年的生日禮物是一些英文書籍。

黃秀蘭（十三歲）

希望他日成為一名廣播員的黃秀蘭小妹妹，是就讀於擺尾道官立上午小學的。年紀小小就有這般抱負真是難得。一九六五年十二月三日是她的出生日期，她希望今年她能收到一個原子粒收音機作為她的生日禮物，更希望華僑日報兒童週刊會為她刊登在快樂生辰裏。

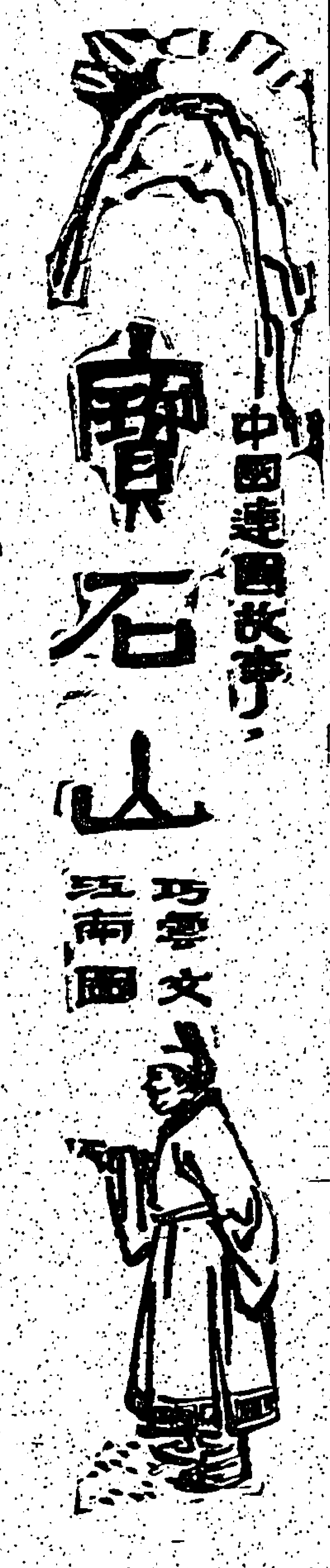
黃子銘（十二歲）

有一個花名叫「排骨」的黃子銘小弟弟，其實他並沒他的稱號那般瘦，在我看來他却是很適中。他是在一九五七年十二月肆日出生的。現他正在培正中學唸書。他希望今年的生日將會是最愉快的一個，他更希望媽媽會送給他一套「大富翁」。

梁偉賢（十一歲）

這位小弟弟有着一個很好的志願。他希望他日能成為一名消防員，你看他是多麼的勇敢啊！他是在一九五八年十二月三日出生的。去年在他生日那天，他預先分別的與爸媽約好那天的節目；首先去吃海鮮，隨後去吃大餐，但因在校老師有事把他拖遲了半個鐘頭，因此便把所有節目推翻了，只得留在家裏吃了一隻雞蛋，雖是很氣人，但也是使他難忘的一件事。所以在今年，他不敢多想，只想得到一副電動賽馬機的生日禮物吧了。

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1969



寶石山

中國連圖故事

巧雲 文　江南 圖

（一）從前有一個寡婦和她的兒子穆乃利，他們的生活過得十分清苦，只靠替人家縫洗衣過活。

（二）穆乃利逐漸長大起來，而寡婦也老了，所以她便叫穆乃利出外到各處想辦法謀生。

（三）穆乃利很不願意離開了母親，獨自到四處找尋工作，但屢試也不成功，最後他學遠地當了富翁的工人。

（四）但這富翁是出名的壞人，就在穆乃利工作後第四天清早，富翁牽了兩頭駱駝和四個大口袋叫穆乃利跟他出外。

（五）他跟富翁走到一個山腳，富翁叫他站在牛皮上，然後把他和牛皮一起綑起來，自己便躲在一塊大石後，望着天空。

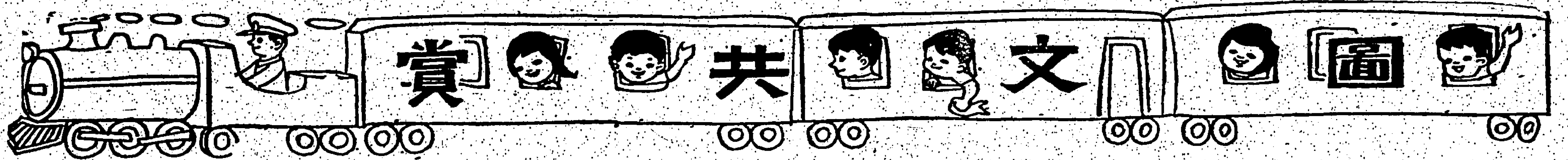
（六）忽然飛來兩隻大鷹，牠們用咀啣起牛皮，直飛到山頂上，他們用爪扒開牛皮，看見裏面有人，便嚇得連忙飛走了。

（七）穆乃利很害怕，但他聽見富翁叫他把寶石扔下去時，他才發覺正處身在珠寶之間，他便照富翁的話去做。

（八）富翁拾够了珠寶，便不理他，叫他自己找路，忽然一隻大鵰飛來，他用手抓着大鵰的腿，大鵰便把他帶到山腳去。

（九）穆乃利無意中得逃生後，便回到富翁家，他告訴富翁山上有路。貪心的富翁準備了一切，要和他再到山腳去。

（十）富翁叫穆乃利把他綑在牛皮裏，大鵰啣到山頂，富翁拾滿兩大袋的寶石，可是找不到下山的路，終於死在山上。



積和荳莖

外國連圖故事

小曼 文　今冬 圖

（一）從前，有一位寡婦和她的兒子積一起生活窮。積是一個懶惰的孩子，他的母親對他非常失望。

（二）有一天，當寡婦感到她家裏的食物和錢幣都沒有的時候，她便叫積將他們唯一值錢的母牛帶進市場去換一些錢。

（三）積便帶着母牛到市場去，路上遇見一個人，問積打算去那裏。積告訴他去賣牛。那人用一袋的豆，換了積的母牛。

（四）積歡天喜地帶着那袋豆回家，母親非常生氣，把那袋豆從窗口丟出田裏，覺得積是愚蠢到無可救藥的。

（五）第二天，積起床，看見窗外長了一棵豆苗，愈長愈高，積決意爬上去看看到底有多高。但到頂時，發現一片草地。

（六）積走過草地，看見山上有座古堡，他很餓，便到古堡去敲門，一老婦開門說：「我丈夫是個巨人，他會吃你的。」

（七）積求她給點食物，老婦給他一碗湯，剛吃完，巨人敲門，老婦把積藏在廚裏，巨人走進廚房，嗅到人肉氣味。

（八）老婦說那不過是昨天的肉味吧了，巨人吃飽了，便數錢，數完錢便睡着了，積從櫃裏出來，拿了錢袋便跑。

（九）積用完那袋錢袋，再爬上荳莖，到古堡去，巨人回來，老婦依舊把他藏在櫃裏，巨人飯後，便拿出一隻金母雞來。

（十）積等到巨人睡後，便拿了他的金母雞，然後斬斷荳莖。巨人無法追他，積有了金母雞，生活過得很愉快了。

康樂家庭

星期特刊 初爲人母 雷秀芳主編

初爲人母如何育兒

從心理學上而言，嬰孩最好由母親自己照顧，不要假手他人。如感手足無措，可以請教有經驗的人，問題自可迎刃而解了。

當一位婦女初爲人母的時候，一則以喜，一則以懼，喜的是因爲自己當上了母親，以後自己的身傍多了一位可愛的乖乖，的確是一件令人萬分興奮的事。因爲他們的小家庭自此不再寂寞了。但卻帶給爲母親的一重担憂，他們爲了不知應該怎樣去照顧幼小的嬰兒，不知怎樣去哺養他們的兒女，由於一點經驗也沒有，不知怎樣去保護他們的身體，種種問題，一個初爲人母的多數會感到棘手的。不免會時常弄至手足無措！所以，一個初爲人母的，確有很多問題是需要注意不可的。

大家都知道，嬰兒唯一的營養料是乳，如有可能的，最好是由母親親自哺乳，不過，在現時代的母親，多數是會出社會工作，因此授乳便成問題。所以，現今的嬰兒，一般人都是餵以牛乳或奶粉，那些代乳粉的奶質各種牌子都不相同的，爲了要配合嬰兒的體質，必須要選擇一種較適合的。因此必須給他們試一個短時期，當他們吃過那些奶粉之後，消化良好，沒有毛病，體重逐漸增加，大小兩便都正常，就是一種較爲適合的奶粉了。這種試辦的情形，初爲人母的如不明白一定要請教醫生或護士，千萬不要自己胡亂購買餵養。

除了奶質之外，對於餵哺的次數，也應該注意，不但要依規定相隔鐘數，其每次所吃的份量，也要隨嬰兒的月數而定，有些人不論任何時間，只要嬰兒哭啼便隨便餵奶給他們吃，那是大錯特錯，不但弄壞了其消化能力，更可能被弄出疾病來。

嬰兒雖然不懂得言語，但他們如果感到不舒適，或者有什麼不安。他們一定會用哭鬧來表示，所以，當發覺嬰兒不肯吃奶，而且不停在哭啼，一定要檢查他的身體各部，如果沒有發覺什麼，但他們仍是屢次不吃奶，那可能他們的腸胃可能有病，最好求醫生診治一下較安全的。

嬰兒不知寒或熱，故爲母的一定要隨時注意他們的衣着，熱則減衣，凍即加衣，以免受寒。如果在這個天寒地凍的季節，除了給他們穿足夠的衣服之外，還要用一條毛巾將其包裹着，否則在抱他的時候，很容易着凉的。嬰兒睡覺的機會較多，所以必須要給他們一張舒服而溫暖的睡床，睡床所放的環境，一定要空氣流通，光線充足，環境清靜，才能使他們安睡的。至於睡床的型式，最好隨他們的長大而更換，最初是用搖床，隨後約七、八個月後，他們會爬動便要改用梗床，并且一定要有床欄那種，預防嬰孩爬出以策安全。

給嬰兒穿用的衣服，尿布，一定要採取布質柔軟的，而且可以洗滌的，譬如在這個冬天的時候，應以毛布，毛冷，棉質的較爲適宜，一定要以暖爲主。其次，嬰兒的衣服應要闊大一點，其款式最好是用帶子的袍子，因爲用鈕扣很可能會擦傷他們的皮膚。在天氣寒凍時，應給嬰兒戴帽子及穿襪，以免受寒。

大家都知道，孩子是最需要母愛的。所以，由嬰兒起，最好是母親親自去照顧，那一個母親不愛自己的兒女呢？也只有母親才會對子女無微不至的。孩子能多些接近母親是最好的，一個初爲人母的，可能由於欠缺經驗，而且又恐怕照顧不週而傷害孩子的健康。

這種憂慮雖然對，但如果自己不去實習，只是假手他人，那麼孩子有什麼機會與母親同在一起呢？所以，不要怕困難，做下去自然會不成問題的，除非自己由於在外有工作，那又當別論。

所以，初爲人母的，不妨多些請教有經驗的人，或者就到政府健康院去，那些護士們是會指導你們一些育兒應有的智識的，可替初爲人母者解決很多困難的。（賓）

嬰孩爲什麼會吐奶？

在育嬰的課題裏，嬰兒吐奶是最常見的現象，有的是無關重要，有的是疾病的象徵，而且有時可能很危險的疾病。所以應當重視它，要觀察和研究它發生的原因。

據醫護界人士指出：普通的吐奶往往是在吃完奶後或正在吃奶吐出一兩口，像打嗝的樣子，有時雖吐得多，但精神很好，并無其他病狀，這是因爲吃得過飽，或吸奶時嚥進了空氣，或是嚥得太快，如果母親奶頭過短或吃奶的時間太長，如果用奶瓶，橡皮奶頭的小孔過大，除此之外，如果小孩啼哭過多，或有吸玩奶頭和手指的不好習慣，以致胃裏被吸進冷空氣，這樣便很容易使奶冒出來，要避免這個毛病，應在哺乳前後，有時還要在哺乳的當中抱起嬰兒，輕輕拍他背部，讓他打過嗝後再繼續餵奶，餵後輕輕放下，最好使他側向右面躺，使奶容易進入十二指腸。

牛奶中脂肪太多，對於嬰兒胃腸也是不容易適應的。奶的分量不好，如牛奶不新鮮，也會引起嘔吐，因爲不新鮮的食物，在胃裏停留，會造成發酵，腐敗，最容易刺激胃，這時吐出的奶，往往有很大的酸味或其他氣味，哺人乳的小孩，很少有這種現象。所以應當儘可能用人乳餵養，萬一不可能，一定要在乳類的質量上多加注意。

新生兒如果腹部包裹太緊，往往也會引起嘔吐，劇烈的咳嗽也會把奶擠出來。

除了後天性外，先天性的胃腸道梗阻，這種原因的嘔吐往往出現於生後二、三個星期，吐的次數很多，而且吐得很厲害，在吃奶時成噴射狀的吐出，大便却很多而乾燥，小兒會越來越瘦，經常顯出飢餓的樣子，如果細心觀察小兒上腹部，會有很明顯的球樣蠕動波由左到右，這是因爲胃與十二指腸之間叫做幽門的地方發生梗阻的緣故。有此現象須請醫生診斷治療，有時要動手術。

胃腸的傳染病，如痢疾、腸炎、都會有嘔吐的現象。此外，如傷風感冒，猩紅熱，尤其是腦神經系統的炎症如腦膜炎，大腦炎等，最易引起嘔吐，這時嬰兒除嘔吐外，還有發燒，不安，胃口不好，甚至抽風昏迷等症狀，這時爲父母者必須提快送醫院診治，以免發生危險。

奶樽用過應即洗淨用沸水消毒然後鉗起候用

早產嬰兒的疾病預防

早產兒抵抗力弱，必須供給以足夠的維他命，但須經醫生指導。

嬰兒在出生之前，已準備向環境搏鬥。但早產的嬰兒抵抗力量微弱，所以對於早產嬰兒，不能接近傷風咳嗽或喉痛的人，特別是初生第一個月的時候，更要特別注意乳瓶和乳頭的消毒。氣管炎和瀉痢，對早產嬰兒是最危險的症候。

早產嬰兒最缺乏的是鐵質鈣質和維他命。所以，應馬上供給他所需的東西，使他有快速的生長和發育到一定的高峯。初生嬰兒所需的鐵質是很大量的，除非在初生第一年能經常供給他以含鐵質最豐富的食物。在初生第一年和第二年的上半年，是隨早產嬰兒發生的許多毛病而來的。

所有的早產嬰兒都該在初生時每隔三個月檢驗血球數目一次，即初生時，到三個月，六個月，九個月時驗血一次，特別是初生時太過瘦小，應加以驗血，並由醫生給予補充的藥物。

對於健康正常的嬰兒，通常于第四個月或四個半月時開始用混合食物。但對于早產的嬰兒，最好是早些開始，約在第三個月，因爲他生來就缺乏生長所需要的物質，如鈣、鐵、磷等等。含這類元素的食物是蛋黃、肉塊、苹果、香蕉或菠菜、番茄等。不過，在開始給食時，只能給一小匙，以利肌肉，骨骼和血液的增長。

維他命不足，對於早產嬰兒是常見的，所以維他命通常必須供給，多量的各種維他命是必需的。須由醫生指導給量及選購。

用小量的紫外光，對早產嬰兒的營養和增強他對疾病的抵抗力，這是十分有用的，而且氣對他也同樣重要，故應盡可能使他在出生三個月後，能在空曠地方消磨大部份時間。總之，早產嬰兒第一年需要完善的護養和照顧，所以早產兒的父母親應格外提高警覺，不能疏忽。（若）

喜有太太

當你結婚後，渡過了甜蜜的新婚生活，一段日子過去了，不久，你就會有了孕，有了孩子就要誕生了。不過，對於生養孩子，你還欠缺足夠的經驗，你內心不免煩擾，不知道怎辦才好？可是你無須懷疑，去倚任你自己的普通常識，假如你會做，生養孩子並非是件複雜困難的事。

你要明白一個事實，就是慈愛的父母，所給子女的自然愛護，百倍有價值的多於父母所知道的事情，好像知道怎樣爲嬰兒換尿布，和嬰守着公式去做得頗到家的事情。當你把嬰孩抱起甚或最初你會覺得生硬點，但每一次你抱他，餵他，替他洗澡，他便生出一種感情來，這孩子屬於你的，而你是屬於孩子的。這種愛情，世間上沒有其他的事物，是那樣巧妙地能給孩子這種感情的。

凡事都要在事前有好的準備，這樣可免去臨時周張，做母親也一樣。當她開始要生養孩子時，感覺疲乏，而且容易缺少勇氣，因此，什麼都要好好準備，下面可供你作參考：

——爲嬰孩準備睡鋪——

嬰兒的睡鋪無須華貴，他所需要的，完全是身體周圍，能得到穩固，不會滾下來，與及一些柔軟，但堅固的墊褥底子。你可以用一張氈毯，把它摺起來，造成墊褥。但千萬不可用軟枕做墊褥，因爲軟枕不夠平。嬰兒不需枕頭，這東西以不用爲宜。

——防水被單——防水的被單，大小以能鋪過墊褥便得，最好預備兩張，以便能時時更換洗滌，以防嬰兒因爲濕了尿，尿布的刺激而發起疹來。

——小墊子——防水被單之上要有個小墊子，給嬰兒墊着身子下面，這是用來吸收嬰兒身子的濕氣，讓些空氣流通；否則，嬰兒的身體會太過熱和濕了。要預備多少個墊子？這要視乎需要才夠用？還要看你多少時候才更換清潔一次，同時要看嬰兒尿濕和弄髒了它，延液多久才更換，無論如何，你得預備三個小墊子，如有六個則更方便。

——要預備多少張氈子？——這要看氣候和季節而定。最好選擇輕鬆的氈子（大毛巾），法蘭絨或毛布均可，易於把嬰兒整個包裹住，防他滾下睡床。在冷天，如果有多張全毛的氈，是最好沒有了。這樣，給嬰兒加蓋的被子，便不會太重的壓迫他。用毛布包裹嬰兒是不必要的，除非嬰兒喜歡踢開被子，和有些嬰兒是喜歡把他裹緊，才感到安全舒適時，方好用毛布貼身把他包裹。

——沐浴和穿着的東西——如果能夠把浴盆安在一個有高脚的架上最好，其高度要適可，免去你替嬰兒洗澡時，弄到彎腰，感到酸痛。可以用一塊木板平鋪浴盆之上，替嬰兒洗完澡，可以把嬰兒放在上面揩乾身體，更換衣服和穿衣。嬰兒的衣服，無須太厚太笨重，採用毛布，法蘭絨做的寬闊衣物最合，衣服要盡量不用鈕扣，在扣鈕部份，應以小帶子縛起來代替爲宜。（若）

嬰兒應有……自己的睡床

與大人同床既不合衞生，亦有危險性！

嬰兒的軀體幼小軟弱，爲了保持他們的健康與及衞生，最好便是讓嬰兒們有自己的睡床。嬰兒有了自己的小睡床，和小褥，其睡覺是會較爲安靜的。而且他們獨處一床，爲母親的總比較容易服侍，而且也較爲安全的。因爲通常小床的設計都是有欄栅的，不怕嬰兒翻落地，當母親最忙的時候，可以將他們放在床上，而不怕有危險。其次，嬰兒有自己的睡床之後，可讓他們在床上自由活動，只要放些玩具在他們的床上，就可使他們玩一段時間的。嬰兒除了肚餓或有不舒服才啼哭之外，如果太靜寂他們也會哭鬧的，如果有玩具與他們作伴，無形替中母親分担了工作。

有些父母喜歡將嬰兒放在大床上與自己共睡，其實這是一種最危險的事，相信大家也時有所聞，大被焗斃嬰兒的新聞吧。任何人在睡覺的時候，是很難清楚會發生的事故。大人們還有點自覺，但嬰兒是無知的，而且他們睡得不安定時，一旦滾落大被中央便有被窒息的可能。不能及時發覺便遭受危險了！還有，嬰兒可能會睡在大人身傍，大人一轉身將其壓着，也會令他們窒息的，如果在日間將他們放在大床上，又恐其會跌落地，這是最常見的事，也是最危險的事。所以，千萬不要隨便將嬰兒放置在大床上。以策安全。

如果在衞生方面來說，嬰兒能夠獨睡一床，而且將床放在光線充足，空氣流通的位置，他們是會生活得快樂的，嬰兒生活正常，一定是活潑可愛的，大家都希望自己有個可愛的小寶貝吧。但如果與大人同睡一床，是很不合衞生的。因爲嬰兒睡在大人身傍，很容易吸着大人呼出來的碳氣，那對他們的健康是有害的。如果大人生病或是帶有細菌者，對嬰兒的健康更是有損無益。

至於怎樣替嬰兒選擇一張適合的床呢？如果自己有能力的，最好先購張小搖床，因爲嬰兒有時要人家搖搖才入睡的，等到他們會爬起床之後，便換一張較大，而欄栅高一點的小睡床，這樣是最理想的了。（卿）

（附圖是一張特別爲嬰孩而設的睡床床欄可拉上和放下）

中華民國五十八年
公歷一九六九年 十二月七日 星期日
華僑日報
己酉年十月廿八日
第七張第七頁
康樂家庭

REFERENCE LIBRARY
- 3 DEC 1969
CITY HALL

怎樣替幼兒沐浴？

當你先把嬰兒放入浴缸之前，先要把衣物準備好。對於水温，尤其不可疏忽。

為了要保持嬰兒的健康，首先應注意的是潔淨問題，除了隨時更換他們身上的骯髒衣服之外，還要留意他們的手和臉的清潔。因為他們時常會將手放入口內，或者將食物抹面然後進食。所以，如果不注意他們的清潔，很可能將污垢的細菌被吃入肚裏去，因此，除了他們表面上的整潔不可忽略之外，還應該要每天替他們沐浴一次，雖然現在的季節已進入冬天，最好還是要天天都給他們洗一次澡，不要以為天氣地凍便不替他們洗。其實，替嬰兒洗澡是有很多好處，不但維護他們的健康，而且他們的身體清潔乾爽，是會顯得特別活潑可愛的。那一個母親不想兒女得到快樂呢？

一般做母親都有些感覺，認為替嬰兒洗澡是件最麻煩的事，尤其初為人母的，更不敢親自替嬰孩洗，多數要勞煩長輩或者有經驗的人，甚至要找護士來做這項工作。因為他們都認為，嬰兒的身體那麼軟弱，如果替他們洗得不好，恐防會扭傷他們的身體或手腳，嬰兒既不會自動擺動身體，也沒有反抗，更不會有表示。所以，為安全計，寧願找他人來替他們洗，雖然，這工作不容易，但如果有方法，則一點困難也沒有。

首先，最好準備一個大的浴盆，一條大浴巾，嬰兒的浴梘，爽身粉，一條小型的毛巾，將要換穿的衣服取出，如果是有三件以上，應先將袖套好，如果天氣太凍，應備一個暖爐或者暖水袋，在還未脫臍帶的嬰兒，還要為他們預備一條清潔的紗布，這一切都準備妥善了，然後開始做第二步工作。

跟着便是較好浴水的溫度，浴水的溫度要不太熱或太冷為限，有經驗者只要用手在水中一探便知是否適宜，如果是沒有經驗的母親，是很難明瞭水温的，那最好用自己的手肘放入水中一試，因為這個人的手肘肉是比較幼嫩，可與嬰兒的皮膚相比，如果試過不熱不凍便是適合了。

其次，便是將所有應用的東西都搬近浴盆，由於嬰兒沐浴時比較麻煩一點，最好能夠將浴盆搬入房內，替他們洗，這樣可利用睡床來安放各種應用品，最主要是先將大浴巾舖在床上，如果要用暖爐，就放在室內的一角也可，但如果用暖水袋，最好則放在浴巾下面，這樣可溫暖浴巾與衣服，等嬰兒洗完澡後，就將其放在浴巾上包裹，才將乾身上的水份，才將衣服替他們穿上，繼之便是替他們加爽身粉，與及包裹尿布，一定這樣才不會給他們著涼的。

至於替嬰兒沐浴的方法，首先用毛布洗他們的面部，繼之替他們洗頭，然後才脫去他們的衣服，在放入浴水之前，先用手濕水輕拍他們的背門及胸部，使他們的感覺略有準備，隨後，用雙手托扶嬰兒的身體，使其頭部置於自己的左手掌中，然後用毛巾濕水從嬰兒的頸部抹下至全身，輕輕洗擦一番後，就用手抹肥皂來洗擦其液窩，頸項，背，胸以至肛門及手掌，腳底等全部洗勻了。再用毛巾濕水洗抹一次，就立即要將嬰兒抱離浴缸，放在床上的大浴巾中包裹之抹乾水份。有一點應注意的，是如果嬰兒的臍帶未脫，在洗澡時千萬不要將原有的紗布拆去，但在洗完澡之後，却要將那塊撕紗布拆去，在其臍旁用棉花濕乾淨水洗抹一次，然後再用清激的紗布封好，免得將其擦損，而引起疚病。（玷）

嬰兒衣物設計

首重柔軟舒適，過寬或過緊都不適宜。

誰都知道，小兒服裝對小兒身心健康有很大關係，記者根據嬰兒服裝存在的幾個主要問題，訪問過若干位對育嬰有丰富經驗的人士。據指出有如下幾點：

（一）嬰兒的衣服往往穿得過多，裹得太緊，這樣會妨碍小兒活動，影響生長發育，尤其在冬天這現象就更嚴重了，有的母親給嬰兒穿了過厚的棉衣，影響嬰兒活動，甚至連手臂也彎不過來，有些家長怕嬰兒受凉，拚命地替孩子多穿衣服，弄得小孩像暗房裏生長的花草一樣，經不起一點風霜，稍微受點凉，就染了感冒，其實少給嬰兒穿衣服，平時常抱到戶外去走走，吹吹風，這樣鍛鍊，小兒就不至怕冷，也不容易得感冒或生肺炎。

（二）選擇衣料方面，有些母親的，因為過分疼愛孩子，從小兒被子，內衣，外衣，還有尿布，都是新的。這樣既不經濟，又容易擦傷小兒的皮膚，所以給小兒做衣服，可以盡量用舊的棉布料子，顏色最好用淺顯鮮艷一些，既容易保持清潔，更容易引起小兒快樂的情緒。

（三）不要給小兒穿開檔褲，因為第一，在冬天容易受涼感冒，另外還會引起拉肚子；第二，會在地上走的孩子，會隨地亂坐，弄髒屁股及外生殖器；第三，男孩子容易養成玩弄生殖器的不良習慣。五、六個月的嬰兒已開始學爬，坐，翻身，兩腿活動已漸漸增加，也就不應再穿開檔褲了，褲腰可用鬆緊帶緊在腰部，大小便時，穿脫很方便，也可穿有背帶的褲子，將褲子前後都扣在背帶上，脫起來也便當，為了孩子們的健康，最好不要穿開檔褲。

除此之後，彭等人士對於縫制方法及式樣還補充了幾點意見：

㊀尺寸最好寬大些，使孩子穿了感覺舒服，便於孩子的手腳活動，同時由於孩子穿起來非常快，也便於孩子長大一點穿着。

㊁式樣最好簡單些，便於縫制，盡量採用便於穿脫的方法，避免套頭衣服，以妨弄傷小兒的皮膚。

㊂衣服最好不用鈕子或少用鈕子，以免小兒塞進咀裏引起危險，需用鈕子的地方，可用短帶來代替，同時也不要用布扣子，因為布扣子是硬的，壓在身上很不舒服，可用短帶來代替，帶子的結最好打在身體的側面，不要給帶子纏過胸部把結子打在背部或胸前。

㊃衣服主要領子，因為小孩的頸子短，領子易遏傷擦部的皮膚，可以採用軟領的辦法。

㊄褲帶要細軟，繫在腰部不要過緊，千萬不要用長帶子左一圈右一圈地緊紮在胸部，這樣會影響胸部骨頭的發育及呼吸運動。

㊅尿布最好用舊被單或舊衣服制成，既經濟，又鬆軟吸水，可以做成長方形，分成四層，全部由後屁股包向前面，然後再兩層地向左右分開，把外面壓到腰部，這樣可避免大便漏出而弄髒被單或褲子。

請做母親的為了下一代的健康，應當多動些腦筋來改進嬰兒童的服裝。

九個月大的嬰兒餵食法

餵孩子吃東西，母親最易犯錯誤。大多數母親怕孩子吃不飽，或在孩子啼哭時，便用食物作賄賂，或沒有考慮所給的食物是否適合孩子的腸胃。許多孩子常常生病，那是病從口入的結果。母親對於嬰兒的餵食犯錯誤是一個主因。

母親常犯的錯誤是給孩子餵食所給食物是不易消化的，所給的東西沒有切碎，沒有泥成軟塊。嬰孩在一歲以下，只生有門齒，所以不能咀嚼，因為咀嚼是需用臼齒泥的，嬰孩只能用門齒咬食物。所以，給嬰兒吃的東西，都要經過選擇，然後成軟塊，用叉或筷子夾給他吃。麵包，餅乾可以塗上奶油或沙律，嬰孩咬一口，到肚裏便可融化。餐後給他吃未煮過的蘋果，是很適合的，但不要吃得太多。

母親切勿給他吃太多，特別是肥膩的東西，就是九個月以後的嬰孩也是如此。主要的肥膩東西如牛奶、牛油、雞旦、乳酪、醃肉、油炸東西，及魚肝油。脂肪適合一部份嬰兒，只不過是少量，才不傷胃口，應給嬰兒吃平淡的食物。平常可從大便去判斷嬰兒對於肥膩東西是否吃得消，不正常的大便有時帶着白的油質的，有時是灰色中有黏液質的有時幾乎是白色的。這時的嬰兒，最常見的現象為嘔吐，和不思飲食，脾氣躁急，晚上失眠而且吵鬧。如果母親發現這情形，應即把食物的油膩減除。

九至十二個月的嬰兒，適合的膳食是：

早餐——一片塗蜜糖的麵包，瘦肉湯和開水。

午餐——湯和蔬菜醬，香蕉或煮熟的蘋果

茶餐——淡餅乾或少許三文治麵包，飲牛奶和開水。

在兩餐之間，不要給嬰兒吃點心，甜的東西和朱古力糖，這是最易使嬰兒的胃口變壞，這樣每每使嬰兒吃那主要的三餐發生問題，因為這樣會使他的消化器官沒法有空休息，同時養成壞習慣。（若）

保護嬰孩……靈魂之窗……

在今日的家庭裏做父母的很少有意到孩子們的眼睛，所以許多時由嬰兒時期，患上眼疾而到午長時，往往因病入膏育的關係，無法醫治，至失明貽誤終生，這是多麼令人遺憾的事！一位醫生曾經說過：「一個人對於眼睛的保護要從出生後的第一天開始，一直到老為止。」故此母親們為孩子明亮的眸子着想，應該從嬰兒時期着手保護他們的眼睛。

初出生嬰兒，他們的眼睛組織，尚未健全，在出世之後第一個星期中，嬰兒的眼睛不能忍受任何較強的光綫，所以不能讓任何明亮的光綫直接刺激他。

有時母親以為嬰兒的房間應當空氣流暢，要有充足的光綫，使嬰兒容易接受新鮮空氣和陽光的照射，於是就把他們的小床放在窗口旁，使嬰兒可以直接看見猛烈的陽光，殊不知道這樣做却大大的刺激着他們未健全的視神經組織，影響以後視力發生問題。

因此，聰明的母親，不要讓嬰兒的眼睛直接接受陽光、燈光、或白色容易反射光綫的東西。如果抱出戶外，或帶他們到公園吸新鮮空氣的時候，記得不要讓嬰兒的眼睛直接對着藍色的天空，就算他已閉上眼睛或睡覺，這種刺眼的光綫對於嬰兒的眼睛，還是有害的。這時母親應當利用亭子的上蓋，樹蔭或嬰兒車的遮蓬來遮住那些直接刺眼的光綫，使他們的眼睛對着綠色的樹和陰影，有一種舒服的感覺。

四、五個星期後的嬰兒，他們會開始利用眼睛視物，搜索東西，這是他們在練習應用他們的眼球，這時候他們的眼球的轉動是很遲滯的，決不會像大人這樣靈活。不過我們可以在這期間協助他們運用眼球，例如拿一樣色彩美麗的玩具放在他的眼前，慢慢的移向右方跟着左方使他的眼睛跟着玩具的方向轉移，漸漸地他眼球的轉動就可以靈活了。但我們不能將玩具放得太前，使他看來有吃力的感覺，那就反為不美了。如果發現他們有斜視現象，眼睛常常流眼水，擦眼，發紅，或蹙額皺眉時，一定是眼睛有毛病，應找眼科醫生為他檢查一下，及早料理。

又如果平時多餵母乳，母親不吃辛辣的剌激品物，那對嬰兒的眼睛是有很好幫助的。（武）

嬰孩和玩具是分不開，給他們佈置一個小天地。

注意小寶寶哭聲

他的哭聲可代表多種不同感受

在生理上說來，嬰孩的「啼哭」是跟呼吸同一個道理。所不同的地方，只是精神較激動，吸氣較促，呼氣較長而已。自然的哭，在普通情形之下，不但無害，反而能擴張肺部，促進呼吸暢通，等於大人們進行深呼吸運動一樣的對身體有利。不過，在嬰兒啼哭時，[illegible]既不是飢餓，又不是過飽，而且哭的動作和聲音有些不正常[illegible]，那就不可輕視而要找出[illegible]了。這裏根據育兒專家所提出有關嬰兒哭的論[illegible]，給做母親的[illegible]。

（一）有病的啼哭

[illegible]

（二）[illegible]

[illegible]

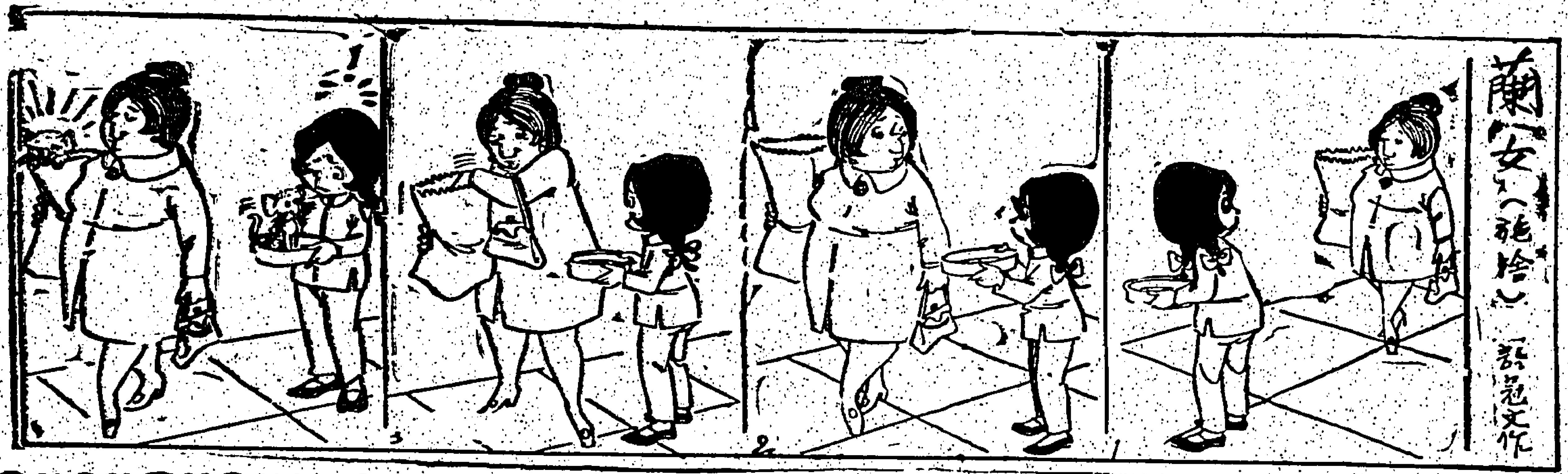
（三）[illegible]

[illegible]

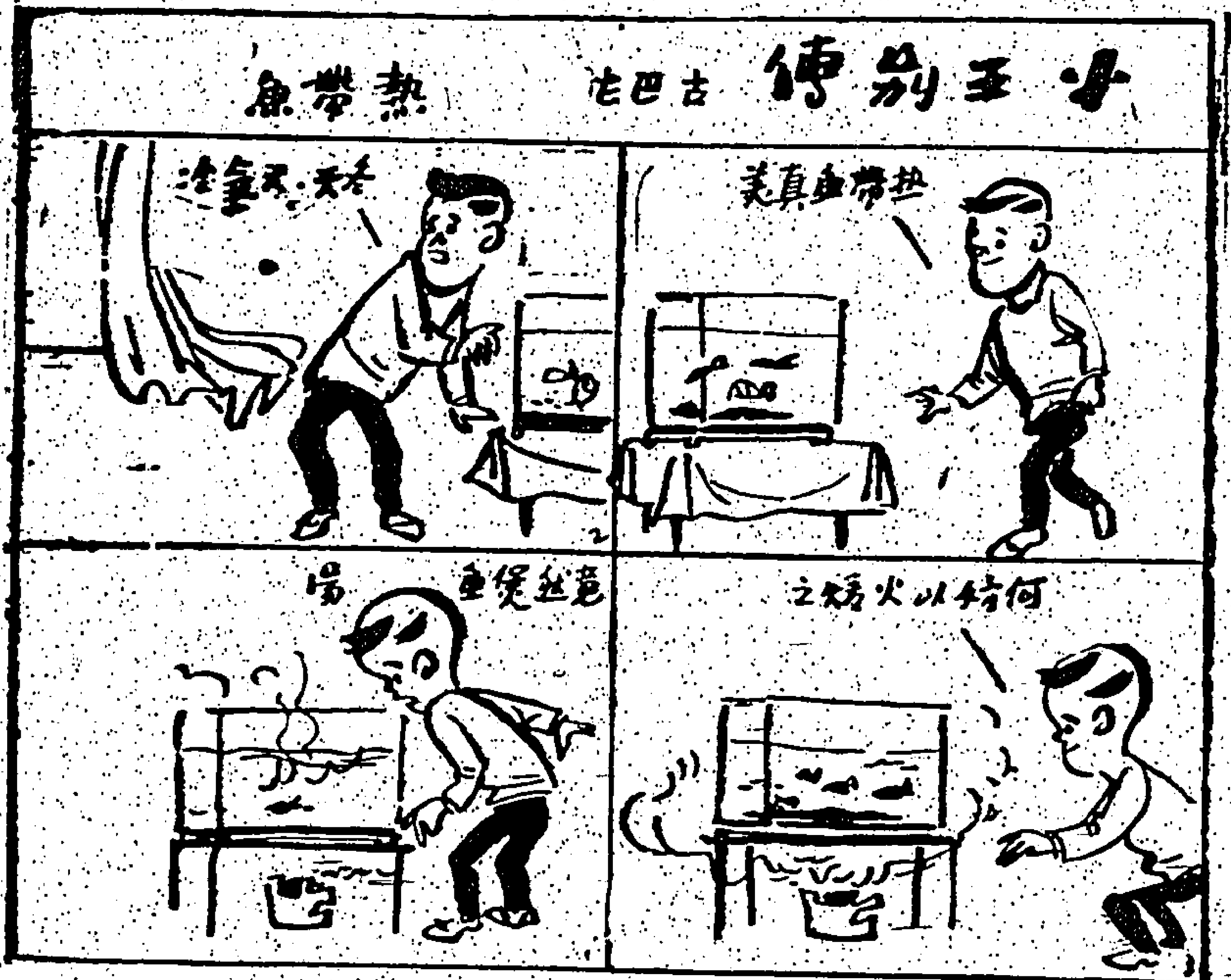
（四）普通的啼哭

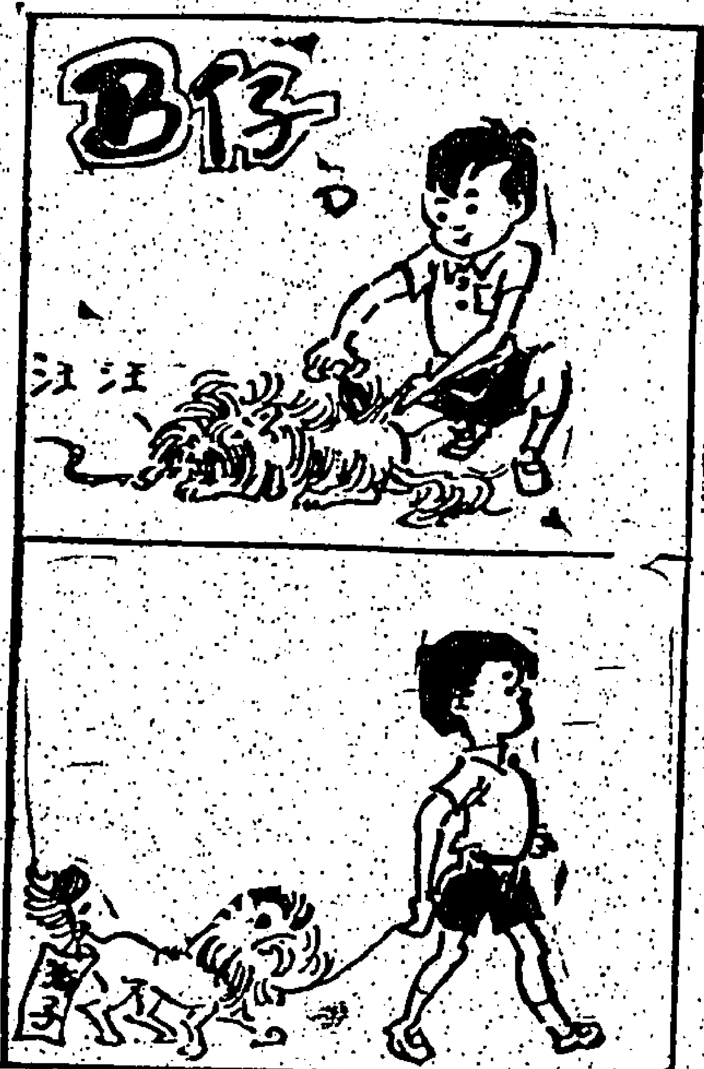
[illegible]（武）

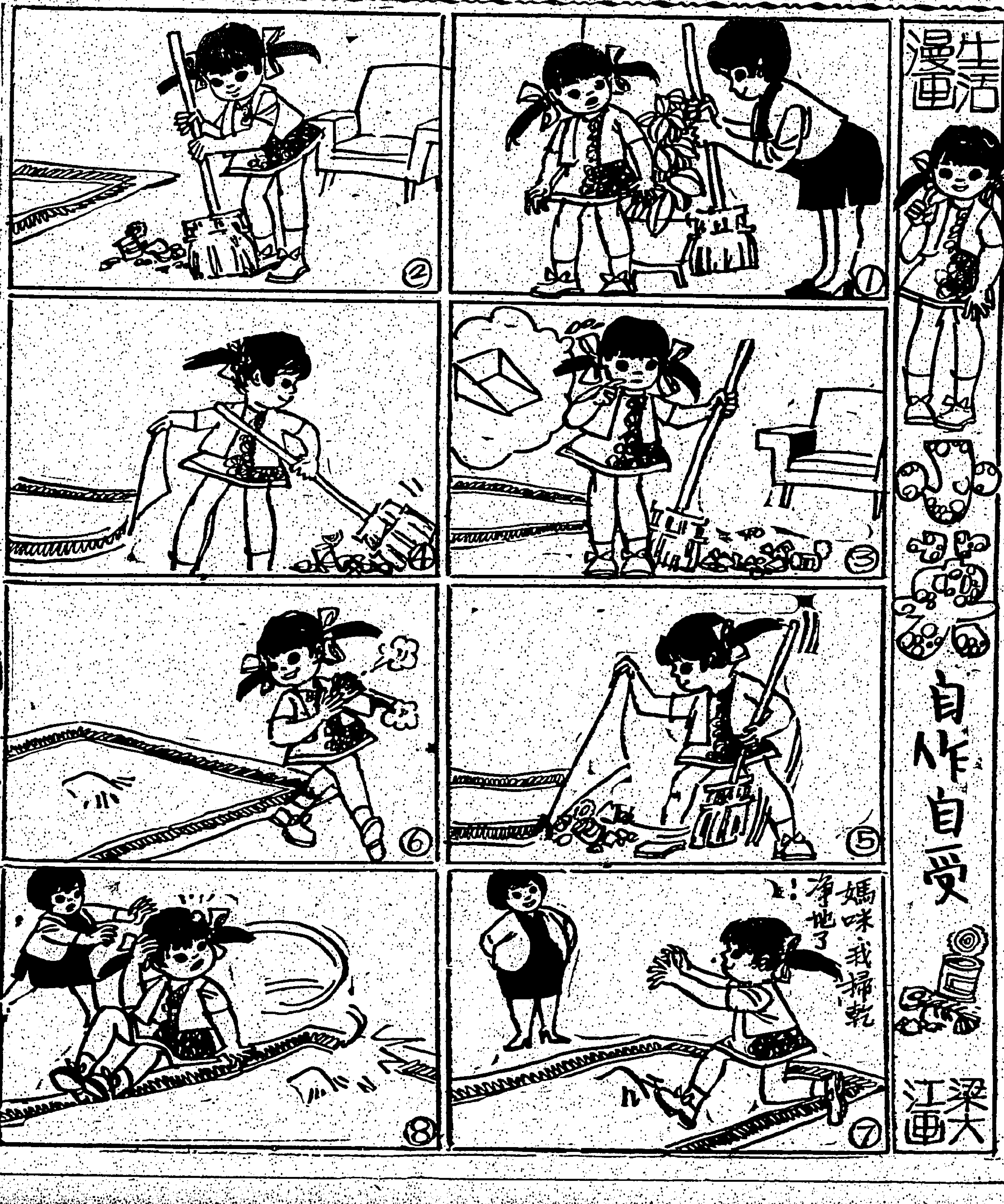
漫畫天地


蘭女（乖巧）
黎范文作

兩婆孫
泰敏中作
婆婆，我做完功課了，你講聊齋故事給我聽吧。
從前在一個村莊裏有一間破廟，陰森可怖，裏面住着一個狐仙……
故事說完了，快回房睡覺啦。
婆婆，我不敢一個人在房睡，我怕……


小王別傳 古巴屯 熱帶魚
熱帶魚真美


B仔
汪汪


生活漫畫
自作自受
梁大江畫
媽咪，我掃乾淨地了！